

SINUMERIK

**SINUMERIK ONE / 840D sl / 828D /
808D**

**SINUMERIK Access MyMachine /
P2P (PC)**

Bedienhandbuch

Einleitung

1

Sicherheitshinweise

2

Beschreibung

3

Verbindung zur Steuerung

4

Bedienen (Software)

5

Referenz

6

Troubleshooting/FAQs

7

Gültig für: AMM-Softwareversion 04.08.00.02

Rechtliche Hinweise

Warnhinweiskonzept

Dieses Handbuch enthält Hinweise, die Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie zur Vermeidung von Sachschäden beachten müssen. Die Hinweise zu Ihrer persönlichen Sicherheit sind durch ein Warndreieck hervorgehoben, Hinweise zu alleinigen Sachschäden stehen ohne Warndreieck. Je nach Gefährdungsstufe werden die Warnhinweise in abnehmender Reihenfolge wie folgt dargestellt.

GEFAHR

bedeutet, dass Tod oder schwere Körpverletzung eintreten **wird**, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

WARNUNG

bedeutet, dass Tod oder schwere Körpverletzung eintreten **kann**, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

VORSICHT

bedeutet, dass eine leichte Körpverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

ACHTUNG

bedeutet, dass Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

Beim Auftreten mehrerer Gefährdungsstufen wird immer der Warnhinweis zur jeweils höchsten Stufe verwendet. Wenn in einem Warnhinweis mit dem Warndreieck vor Personenschäden gewarnt wird, dann kann im selben Warnhinweis zusätzlich eine Warnung vor Sachschäden angefügt sein.

Qualifiziertes Personal

Das zu dieser Dokumentation zugehörige Produkt/System darf nur von für die jeweilige Aufgabenstellung **qualifiziertem Personal** gehandhabt werden unter Beachtung der für die jeweilige Aufgabenstellung zugehörigen Dokumentation, insbesondere der darin enthaltenen Sicherheits- und Warnhinweise. Qualifiziertes Personal ist auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung befähigt, im Umgang mit diesen Produkten/Systemen Risiken zu erkennen und mögliche Gefährdungen zu vermeiden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch von Siemens-Produkten

Beachten Sie Folgendes:

WARNUNG

Siemens-Produkte dürfen nur für die im Katalog und in der zugehörigen technischen Dokumentation vorgesehenen Einsatzfälle verwendet werden. Falls Fremdprodukte und -komponenten zum Einsatz kommen, müssen diese von Siemens empfohlen bzw. zugelassen sein. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung voraus. Die zulässigen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden. Hinweise in den zugehörigen Dokumentationen müssen beachtet werden.

Marken

Alle mit dem Schutzrechtsvermerk ® gekennzeichneten Bezeichnungen sind eingetragene Marken der Siemens AG. Die übrigen Bezeichnungen in dieser Schrift können Marken sein, deren Benutzung durch Dritte für deren Zwecke die Rechte der Inhaber verletzen kann.

Haftungsausschluss

Wir haben den Inhalt der Druckschrift auf Übereinstimmung mit der beschriebenen Hard- und Software geprüft. Dennoch können Abweichungen nicht ausgeschlossen werden, so dass wir für die vollständige Übereinstimmung keine Gewähr übernehmen. Die Angaben in dieser Druckschrift werden regelmäßig überprüft, notwendige Korrekturen sind in den nachfolgenden Auflagen enthalten.

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	7
1.1	Über SINUMERIK	7
1.2	Über diese Dokumentation.....	8
1.3	Dokumentation im Internet.....	12
1.4	Feedback zur technischen Dokumentation	15
1.5	mySupport-Dokumentation.....	16
1.6	Service und Support.....	17
1.7	Wichtige Produktinformationen.....	19
2	Sicherheitshinweise.....	21
2.1	Grundlegende Sicherheitshinweise	21
2.1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	21
2.1.2	Gewährleistung und Haftung für Applikationsbeispiele.....	21
2.1.3	Security-Hinweise	21
2.2	Security-Hinweise zum Produkt	23
3	Beschreibung	25
3.1	Aufbau der Bedienoberfläche	25
3.2	Erster Start.....	26
4	Verbindung zur Steuerung	27
4.1	Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung	27
4.2	Verbindung parametrieren	28
4.2.1	Ports an der Steuerung freischalten	28
4.2.1.1	Übersicht.....	28
4.2.1.2	Ports über HMI freischalten	28
4.2.1.3	Alternativ: Ports über basesys.ini freischalten	30
4.2.1.4	Alternativ: Ports über Service Shell freischalten	31
4.2.2	Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) parametrieren.....	31
4.2.3	Netzwerkverbindung parametrieren	33
4.2.4	SSH-Key-Datei konvertieren	36
4.3	Verbindung herstellen.....	37
4.3.1	Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) herstellen	37
4.3.2	Netzwerkverbindung herstellen.....	38
4.4	Verbindung trennen	41
4.5	Modem-Verbindung herstellen	42
4.5.1	Allgemeines.....	42
4.5.2	PG/PC-Schnittstelle einrichten.....	43
4.5.3	TeleService Adapter IE mit Software "TeleService" parametrieren.....	44
4.5.3.1	Überblick TeleService Adapter parametrieren.....	44

4.5.3.2	Anlage einfügen	45
4.5.3.3	TS Adapter parametrieren	49
4.5.3.4	TS Adapter administrieren	51
4.5.3.5	Internes Modem parametrieren	58
4.5.3.6	Verbindung testen	60
4.5.4	TeleService Adapter IE ohne Software "TeleService" parametrieren	65
4.5.5	Verbindungsaufbau/Verkabelung	66
4.5.6	Modem-Verbindung unter Windows 7 anlegen	68
4.5.7	Modem-Verbindung unter Windows 7 herstellen	74
4.5.8	Modem-Verbindung unter Windows 10 anlegen	76
4.5.9	Modem-Verbindung unter Windows 10 herstellen	82
4.5.10	AMM über die Modem-Verbindung zur Steuerung verbinden	83
4.5.11	Weitere Informationen	83
5	Bedienen (Software)	85
5.1	Fernbedienung der Steuerung	85
5.1.1	Überblick Fernbedienung	85
5.1.2	Fernbedienung im HMI auf der Steuerung zulassen	86
5.1.2.1	Fernbedienung im HMI zulassen	86
5.1.2.2	Fernbedienung über die Steuerung zulassen	89
5.1.2.3	Weiterführende Dokumentation	90
5.1.3	Funktionsumfang der Fernbedienung	90
5.1.3.1	Fernbedienung starten/beenden	90
5.1.3.2	Bedienung	93
5.1.3.3	Bild der HMI-Bedienoberfläche der Steuerung mit der Fernbedienung erstellen	95
5.2	Projekt	97
5.2.1	Überblick Projekt	97
5.2.2	Erstellen eines Projektes (OFFLINE)	99
5.2.3	Erstellen eines Projektes und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE)	100
5.2.4	Öffnen eines bestehenden Projektes	103
5.2.5	Öffnen eines zuletzt geöffneten Projektes	107
5.2.6	Projekt schließen	108
5.2.7	Projekt löschen	109
5.2.8	Neue Sprache anlegen	111
5.2.9	Datei hinzufügen	113
5.2.10	Datei löschen	115
5.2.11	Datei exportieren	116
5.2.12	Datei importieren	119
5.2.13	Datei bearbeiten	123
5.2.14	Archive vergleichen	125
5.2.15	Übertragen einzelner Dateien vom Projekt auf die Steuerung	127
5.2.16	Übertragen einzelner Dateien von der Steuerung in das Projekt	131
5.2.17	Löschen der Dateien auf der Steuerung über Projekt-Dialog	133
5.2.18	Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien	136
5.2.19	Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart	138
5.3	Zugriff auf NC-Dateisystem	142
5.3.1	NC-Dateisystem der Steuerungen ONE, 840D sl und 828D	142
5.3.2	NC-Dateisystem der Steuerung 808D	143
5.4	Zyklendatei(en) verschlüsseln	145
5.5	CompactFlash Card (CF-Karte) sichern/wiederherstellen	147

5.5.1	Überblick CompactFlash Card sichern/wiederherstellen	147
5.5.2	Image von CompactFlash Card/USB-FlashDrive erstellen.....	147
5.5.3	Image auf CompactFlash Card/USB-FlashDrive schreiben.....	149
5.5.4	SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben	150
5.6	CNC-Sperrfunktion.....	153
5.6.1	Überblick CNC-Sperrfunktion.....	153
5.6.2	CNC-Sperrfunktion aktivieren	153
5.6.3	CNC-Sperrfunktion verlängern.....	156
5.6.4	CNC-Sperrfunktion deaktivieren	158
5.6.5	Lockset-Datei einlesen	161
5.6.6	Weitere Informationen	162
5.7	SINUMERIK OPC UA Server Tools.....	163
5.8	Kommandozeilen-Aufruf	165
5.8.1	Verbindungsparameter	165
6	Referenz.....	167
6.1	Unterstützte Dateien	167
6.2	Unterstützte Sprachen von SINUMERIK Operate	169
6.3	Toolbar	170
6.4	Übersicht Ansicht.....	171
6.5	Lock MyCycles - Zyklenschutz	173
6.5.1	Funktionsübersicht	173
6.5.2	Vorverarbeitung.....	175
6.5.3	Aufruf als Unterprogramm	176
6.5.4	Abarbeitung des Programms	177
6.6	Datenstruktur auf der System CompactFlash Card.....	179
6.6.1	Datenstruktur auf der System CompactFlash Card (SINUMERIK 840D sl/828D)	179
6.6.2	Datenstruktur auf der System CompactFlash Card (SINUMERIK 808D)	182
6.6.3	Datei extern bearbeiten.....	183
6.7	Open Source Software / Lizenzen	185
7	Troubleshooting/FAQs.....	187
7.1	Passwort vergessen.....	187
7.2	Trace-Dateien zur Fehlerbehebung	188
7.3	Verbindungsprobleme zur Steuerung	189
7.4	Serienmaschinen einrichten	190
7.5	840D sl: Fernbedienung für VNC-Viewer aktivieren	191
7.6	CNC-Sperrfunktion.....	194
7.7	Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart	195
7.8	Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien	199
7.9	Inbetriebnahmedaten auf der Steuerung sichern	202
	Index.....	203

Einleitung

1.1 Über SINUMERIK

Von einfachen standardisierten CNC-Maschinen bis hin zu modularen Premium-Maschinenkonzepten – die CNC-Steuerungen SINUMERIK bieten für jedes Maschinenkonzept die passende Lösung. Ob Einzelteil- oder Massenfertigung, einfache oder komplexe Werkstücke – SINUMERIK ist die hochproduktive Automatisierungslösung durchgängig für alle Fertigungsbereiche. Vom Muster- und Werkzeugbau über den Formenbau bis zur Großserienfertigung.

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite zu SINUMERIK (<https://www.siemens.de/sinumerik>).

1.2 Über diese Dokumentation

Das Tool "SINUMERIK Access MyMachine /P2P (PC)" (zuvor "RCS Commander") unterstützt die Inbetriebnahme und Wartung von Maschinen mit SINUMERIK Operate ab Softwareversion 2.6 mithilfe eines Standard-Windows-PCs.

In diesem Dokument werden die folgenden Begriffe/Abkürzungen gleichbedeutend verwendet: "Access MyMachine" und "AMM".

Funktionalität

AMM ermöglicht die einfache Dateiverwaltung auf Ihrem PC und den SINUMERIK-Steuerungen.

AMM bietet folgende Funktionen:

- Datenaustausch zwischen der SINUMERIK-Steuerung und Ihrem PC.
- Erzeugen eines Images zur Datensicherung und es von der CompactFlash Card Ihrer Steuerung wiederherstellen.
- Schreiben von Images auf eine CompactFlash Card.
- Laden aller für die Inbetriebnahme relevanten Dateien direkt auf die CompactFlash Card Ihrer SINUMERIK-Steuerung und Laden dieser Dateien von der Steuerung auf Ihren PC.
- Verwalten der NC-Daten der SINUMERIK-Steuerung (Teileprogramme: *.mpf, *.spf). Sie können Dateien direkt vom PC auf die NC und umgekehrt kopieren.
- Prozessüberwachung und Fernsteuerung von SINUMERIK über eine Fernsteuerungsfunktion mithilfe von VNC.
- Speichern eines Screenshots von der HMI auf dem PC. Diese Funktion wird verwendet, um Ihre Steuerung darzustellen, und erleichtert die Unterstützung im Fehlerfall.
- Benutzerfreundliche Bearbeitung der folgenden OEM-Dateien auf dem PC (Seite 167):
 - PLC-Alarmtexte
 - Farbattributdateien
 - Projektierungsdateien
 - Zyklus-Alarmtexte
 - Teileprogrammmeldungen
 - EasyScreen-Dateien
 - Werkzeugverwaltungstexte
 - EasyExtend-Dateien
 - Wartungsplaner-Dateien
 - Archive
- Erstellen und Laden eines Archivs auf die/von der Steuerung.
- Vergleichen von Archiven mithilfe der Software SINUMERIK "Create MyConfig – Diff".

- Verwalten der oben aufgeführten OEM-Dateien mit den folgenden Optionen (Seite 97):
 - Projekt OFFLINE anlegen
 - Erstellen eines Projekts, für das die oben aufgeführten OEM-Dateien automatisch von der Steuerung kopiert werden.
 - Kopieren von einzelnen Dateien über den Projektdialog auf die Steuerung oder Kopieren von der Steuerung in das Projekt.
 - Löschen von OEM-Dateien über den Projektdialog auf der Steuerung.
- Konvertieren von Alarmtexten aus dem Powerline-Format in das Solution Line-Format.
- Funktion "CNC-Sperre"
Mit der Funktion "CNC-Sperre" können Sie ein Datum in der Steuerung aktivieren, verlängern oder deaktivieren, ab dem der NC-Start gesperrt ist.
- SINUMERIK OPC UA Server Tools
Mit den SINUMERIK OPC UA Server Tools können Sie einen SINUMERIK-Adressraum zur Erstellung Ihres eigenen, kundenspezifischen Objektmodells in OPC UA exportieren. Außerdem können Sie die modellierte XML-Datei für den Import in die Steuerung in eine binäre Datei konvertieren.

Unterstützte SINUMERIK-Steuerungen

Die folgenden SINUMERIK-Steuerungen werden unterstützt:

- SINUMERIK ONE
- SINUMERIK 840D sl (NCUs)
- SINUMERIK 828D (PPUs)
- SINUMERIK 808D (ab AMM-Version 4.6, PPU141.2 und PPU161.2)

Fremdsprachen

- Die AMM-Software selbst kann auf verschiedene Bedieneroberflächensprachen umgeschaltet werden. Folgende Sprachen sind verfügbar:
 - Deutsch
 - Englisch
 - Chinesisch (Vereinfacht)
 - Chinesisch (Traditionell)
 - Spanisch
 - Italienisch
 - Französisch
 - Portugiesisch (Brasilien)
 - Japanisch
 - Koreanisch
 - Russisch
- Die HMI der Steuerung kann ebenfalls mehrere Sprachpakete und die zugehörige Sprachauswahl handhaben. Die Erstellung und Installation solcher Sprachpakete und/oder einzelner Sprachdateien wird von AMM im Projekt unterstützt.

Aktivieren Sie in Windows unter "Region und Sprache" die Unterstützung für asiatische Sprachen, sodass asiatische Zeichen ordnungsgemäß angezeigt werden.

Verbindungen

Die folgenden Verbindungen mit einer SINUMERIK Solution Line-Steuerung sind möglich:

- Modem (56k)
über TeleService Adapter IE an X127 (Seite 44)
- Peer-to-Peer-Ethernet
- Ethernet-Netzwerk

Zielgruppe

Diese Dokumentation richtet sich an Bediener der Software "SINUMERIK Access MyMachine /P2P (PC)" und schult sie in der richtigen und vollständigen Nutzung aller Funktionen der Software.

Standardumfang

In der vorliegenden Dokumentation ist die Funktionalität des Standardumfangs beschrieben. Dieser kann vom Umfang der Funktionalitäten des gelieferten Systems abweichen. Die Funktionalitäten des gelieferten Systems entnehmen Sie ausschließlich den Bestellunterlagen.

Im System können weitere, in dieser Dokumentation nicht erläuterte Funktionen ablauffähig sein. Es besteht jedoch kein Anspruch auf diese Funktionen bei der Neulieferung bzw. im Servicefall.

Diese Dokumentation kann aus Gründen der Übersichtlichkeit nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen des Produkts enthalten. Ferner kann diese Dokumentation nicht jeden möglichen Fall der Aufstellung, des Betriebs und der Instandhaltung berücksichtigen.

Durch den Maschinenhersteller vorgenommene Ergänzungen oder Änderungen am Produkt dokumentiert der Maschinenhersteller.

Webseiten Dritter

Dieses Dokument kann Hyperlinks auf Webseiten Dritter enthalten. Siemens übernimmt für die Inhalte dieser Webseiten weder eine Verantwortung noch macht Siemens sich diese Webseiten und ihre Inhalte zu eigen. Siemens kontrolliert nicht die Informationen auf diesen Webseiten und ist auch nicht für die dort bereitgehaltenen Inhalte und Informationen verantwortlich. Das Risiko für deren Nutzung trägt der Nutzer.

1.3 Dokumentation im Internet

Eine umfangreiche Dokumentation zu den Funktionen von SINUMERIK ONE ab der Version 6.13 finden Sie unter Dokumentationsübersicht SINUMERIK ONE (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109768483>).



Sie haben die Möglichkeit, die Dokumente anzuzeigen oder im PDF- und HTML5-Format herunterzuladen.

Die Dokumentation ist in folgende Kategorien unterteilt:

- Anwender: Bedienung
- Anwender: Programmierung
- Hersteller/Service: Funktionen
- Hersteller/Service: Hardware
- Hersteller/Service: Projektieren/Inbetriebnahme
- Hersteller/Service: Safety Integrated
- Information und Training
- Hersteller/Service: SINAMICS

Eine umfangreiche Dokumentation zu den Funktionen der SINUMERIK 840D sl ab Version 4.8 SP4 finden Sie unter Dokumentationsübersicht SINUMERIK 840D sl (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109766213>).



Sie haben die Möglichkeit, die Dokumente anzuzeigen oder im PDF- und HTML5-Format herunterzuladen.

Die Dokumentation ist in folgende Kategorien unterteilt:

- Anwender: Bedienung
- Anwender: Programmierung
- Hersteller/Service: Funktionen
- Hersteller/Service: Hardware
- Hersteller/Service: Projektieren/Inbetriebnahme
- Hersteller/Service: Safety Integrated
- Hersteller/Service: SINUMERIK Integrate/MindApp
- Information und Training
- Hersteller/Service: SINAMICS

Eine umfangreiche Dokumentation zu den Funktionen der SINUMERIK 828D ab Version 4.8 SP4 finden Sie unter Dokumentationsübersicht 828D (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109766724>).



Sie haben die Möglichkeit, die Dokumente anzuzeigen oder im PDF- und HTML5-Format herunterzuladen.

Die Dokumentation ist in folgende Kategorien unterteilt:

- Anwender: Bedienung
- Anwender: Programmierung
- Hersteller/Service: Projektierung
- Hersteller/Service: Inbetriebnahme
- Hersteller/Service: Funktionen
- Hersteller/Service: Safety Integrated
- SINUMERIK Integrate/MindApp
- Info & Training

Eine umfangreiche Dokumentation zu den Funktionen von SINUMERIK 808D ab der Version 4.91 finden Sie unter Dokumentationsübersicht SINUMERIK 808D (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109780845>).



Sie haben die Möglichkeit, die Dokumente anzuzeigen oder im PDF-Format herunterzuladen.

Die Dokumentation ist in folgende Kategorien unterteilt:

- Anwender: Bedienung
- Hersteller/Service: Projektierung/Inbetriebnahme

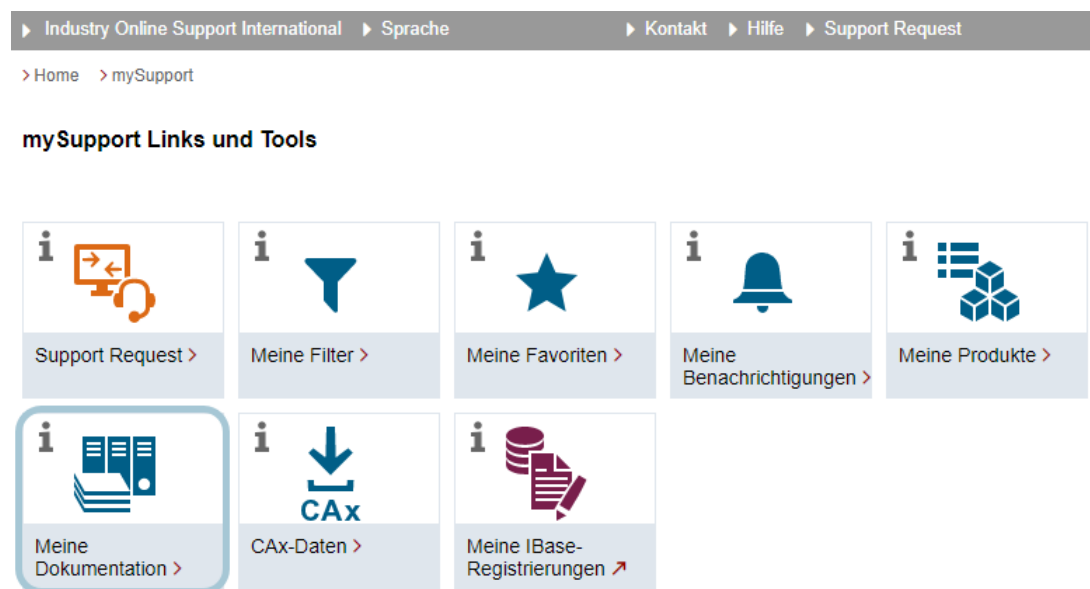
1.4 Feedback zur technischen Dokumentation

Bei Fragen, Anregungen oder Korrekturen zu der im Siemens Industry Online Support veröffentlichten technischen Dokumentation nutzen Sie den Link "Feedback senden" am Ende eines Beitrags.

1.5 mySupport-Dokumentation

Mit dem webbasierten System "mySupport-Dokumentation" können Sie Ihre Dokumentation auf Basis der Siemens-Inhalte individuell zusammenstellen und für die eigene Maschinendokumentation anpassen.

Sie starten die Anwendung über die Kachel "Meine Dokumentation" auf der mySupport-Startseite (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/my>):



Der Export des konfigurierten Handbuchs ist im RTF-, PDF- oder XML-Format möglich.

Hinweis

Siemens-Inhalte, die die Anwendung mySupport-Dokumentation unterstützen, erkennen Sie am Vorhandensein des Links "Konfigurieren".

1.6 Service und Support

Produkt-Support

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie im Internet:

Produkt-Support (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/>)

Unter dieser Adresse finden Sie Folgendes:

- Aktuelle Produkt-Informationen (Produktmitteilungen)
- FAQ (häufig gestellte Fragen)
- Handbücher
- Downloads
- Newsletter mit den neuesten Informationen zu Ihren Produkten
- Forum zum weltweiten Informations- und Erfahrungsaustausch für Anwender und Spezialisten
- Ansprechpartner vor Ort über unsere Ansprechpartner-Datenbank (→ "Kontakt")
- Informationen über Vor-Ort Service, Reparaturen, Ersatzteile und vieles mehr (→ "Field Service")

Technischer Support

Landesspezifische Telefonnummern für technische Beratung finden Sie im Internet unter der Adresse (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/sc/4868>) im Bereich "Kontakt".

Um eine technische Frage zu stellen, nutzen Sie das Online-Formular im Bereich "Support Request".

Schulungen

Unter folgender Adresse (<https://www.siemens.de/sitrain>) finden Sie Informationen zu SITRAIN. SITRAIN bietet Trainingsangebote für Siemens-Produkte, Systeme und Lösungen im Bereich Antriebs- und Automatisierungstechnik.

Siemens-Support für unterwegs





Mit der preisgekrönten App "Siemens Industry Online Support" haben Sie jederzeit und überall Zugang zu über 300.000 Dokumenten der Siemens Industry-Produkte. Die App unterstützt Sie unter anderem in folgenden Einsatzfeldern:

- Lösen von Problemen bei einer Projektumsetzung
- Fehlerbehebung bei Störungen
- Erweiterung oder Neuplanung einer Anlage

Außerdem haben Sie Zugang zum Technical Forum und weiteren Beiträgen, die von unseren Experten für Sie erstellt werden:

- FAQ (häufig gestellte Fragen)
- Anwendungsbeispiele
- Handbücher
- Zertifikate
- Produktmitteilungen und viele andere

Die App "Siemens Industry Online Support" ist für Apple iOS und Android verfügbar.

Data-Matrix-Code auf dem Typenschild

Der Data-Matrix-Code auf dem Typenschild beinhaltet die spezifischen Daten des Geräts. Dieser Code kann mit jedem Smartphone eingelesen werden, über die Mobile App "Industry Online Support" können damit technische Informationen zum entsprechenden Gerät angezeigt werden.

1.7 Wichtige Produktinformationen

Verwendung von OpenSSL

Dieses Produkt kann folgende Software enthalten:

- Software, die durch das OpenSSL-Projekt für die Nutzung innerhalb des OpenSSL-Toolkits entwickelt wurde
- Von Eric Young erstellte kryptografische Software.
- Von Eric Young entwickelte Software

Weitere Informationen finden Sie im Internet:

- OpenSSL (<https://www.openssl.org>)
- Cryptsoft (<https://www.cryptsoft.com>)

Einhaltung der Datenschutz-Grundverordnung

Siemens beachtet die Grundsätze des Datenschutzes, insbesondere die Gebote der Datenminimierung (privacy by design).

Für dieses Produkt bedeutet das:

Das Produkt verarbeitet oder speichert keine personenbezogenen Daten, lediglich technische Funktionsdaten (z. B. Zeitstempel). Verknüpft der Anwender diese Daten mit anderen Daten (z. B. Schichtplänen) oder speichert er personenbezogene Daten auf dem gleichen Medium (z. B. Festplatte) und stellt so einen Personenbezug her, hat er die Einhaltung der datenschutzrechtlichen Vorgaben selbst sicherzustellen.

Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

2.1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

 WARNUNG
Lebensgefahr bei Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Restrisiken
Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Restrisiken in der zugehörigen Hardware-Dokumentation können Unfälle mit schweren Verletzungen oder Tod auftreten.
• Halten Sie die Sicherheitshinweise der Hardware-Dokumentation ein. • Berücksichtigen Sie bei der Risikobeurteilung die Restrisiken.

 WARNUNG
Fehlfunktionen der Maschine infolge fehlerhafter oder veränderter Parametrierung
Durch fehlerhafte oder veränderte Parametrierung können Fehlfunktionen an Maschinen auftreten, die zu Körperverletzungen oder Tod führen können.
• Schützen Sie die Parametrierung vor unbefugtem Zugriff. • Beherrschen Sie mögliche Fehlfunktionen durch geeignete Maßnahmen, z. B. NOT-HALT oder NOT-AUS.

2.1.2 Gewährleistung und Haftung für Applikationsbeispiele

Applikationsbeispiele sind unverbindlich und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit hinsichtlich Konfiguration und Ausstattung sowie jeglicher Eventualitäten. Applikationsbeispiele stellen keine kundenspezifischen Lösungen dar, sondern sollen lediglich Hilfestellung bieten bei typischen Aufgabenstellungen.

Als Anwender sind Sie für den sachgemäßen Betrieb der beschriebenen Produkte selbst verantwortlich. Applikationsbeispiele entheben Sie nicht der Verpflichtung zu sicherem Umgang bei Anwendung, Installation, Betrieb und Wartung.

2.1.3 Security-Hinweise

Siemens bietet Produkte und Lösungen mit Industrial Security-Funktionen an, die den sicheren Betrieb von Anlagen, Systemen, Maschinen und Netzwerken unterstützen.

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Um Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke gegen Cyber-Bedrohungen zu sichern, ist es erforderlich, ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept zu implementieren (und kontinuierlich aufrechtzuerhalten), das dem aktuellen Stand der Technik entspricht. Die Produkte und Lösungen von Siemens formen einen Bestandteil eines solchen Konzepts.

Die Kunden sind dafür verantwortlich, unbefugten Zugriff auf ihre Anlagen, Systeme, Maschinen und Netzwerke zu verhindern. Diese Systeme, Maschinen und Komponenten sollten nur mit dem Unternehmensnetzwerk oder dem Internet verbunden werden, wenn und soweit dies notwendig ist und nur wenn entsprechende Schutzmaßnahmen (z.B. Firewalls und/oder Netzwerksegmentierung) ergriffen wurden.

Weiterführende Informationen zu möglichen Schutzmaßnahmen im Bereich Industrial Security finden Sie unter:

<https://www.siemens.com/industrialsecurity> (<https://www.siemens.com/industrialsecurity>)

Die Produkte und Lösungen von Siemens werden ständig weiterentwickelt, um sie noch sicherer zu machen. Siemens empfiehlt ausdrücklich, Produkt-Updates anzuwenden, sobald sie zur Verfügung stehen und immer nur die aktuellen Produktversionen zu verwenden. Die Verwendung veralteter oder nicht mehr unterstützter Versionen kann das Risiko von Cyber-Bedrohungen erhöhen.

Um stets über Produkt-Updates informiert zu sein, abonnieren Sie den Siemens Industrial Security RSS Feed unter:

<https://www.siemens.com/industrialsecurity> (<https://new.siemens.com/global/en/products/services/cert.html#Subscriptions>)

Weitere Informationen finden Sie im Internet:

Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/108862708>)



WARNUNG

Unsichere Betriebszustände durch Manipulation der Software

Manipulationen der Software, z. B. Viren, Trojaner oder Würmer, können unsichere Betriebszustände in Ihrer Anlage verursachen, die zu Tod, schwerer Körperverletzung und zu Sachschäden führen können.

- Halten Sie die Software aktuell.
- Integrieren Sie die Automatisierungs- und Antriebskomponenten in ein ganzheitliches Industrial Security-Konzept der Anlage oder Maschine nach dem aktuellen Stand der Technik.
- Berücksichtigen Sie bei Ihrem ganzheitlichen Industrial Security-Konzept alle eingesetzten Produkte.
- Schützen Sie die Dateien in Wechselspeichermedien vor Schadsoftware durch entsprechende Schutzmaßnahmen, z. B. Virens Scanner.
- Prüfen Sie beim Abschluss der Inbetriebnahme alle security-relevanten Einstellungen.

2.2 Security-Hinweise zum Produkt

Securityhinweis zum Produkt

ACHTUNG**Missbrauch von Daten**

Beim Speichern Ihrer Daten – insbesondere Ihrer vertraulichen Daten – ist es unbedingt notwendig, mit einer sicheren Datenspeicherung zu arbeiten. Am besten werden diese Daten verschlüsselt gespeichert, entweder lokal oder im Netzwerk. Stellen Sie sicher, dass keine unbefugten Personen auf diese Daten zugreifen können (richten Sie also entsprechende Zugangsbeschränkungen und passwortgeschützte Anmeldeverfahren ein).

Das gilt für folgende Daten:

- Archivdateien
- Imagedateien
- Projektdaten
- Tracedateien
- Sicherheitsrelevante Dateien

Weitere Informationen über sichere Datenspeicherung finden Sie unter Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>).

ACHTUNG**Gefahr aufgrund unsicherer Internetverbindung**

Bevor Sie eine Netzwerkverbindung herstellen, achten Sie darauf, dass Ihr PC über eine sichere Verbindung mit dem Internet verbunden ist. Beachten Sie die sicherheitsrelevanten Hinweise. Weitere Informationen über Sicherheit in der Kommunikation finden Sie unter Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>).

ACHTUNG**Sicherheitsrisiko durch Administratorrechte**

Wenn Sie einen PC mit permanenten Administratorrechten betreiben, besteht ein höheres Sicherheitsrisiko. Achten Sie deshalb darauf, dass eine sichere Betriebsumgebung besteht, und weisen Sie Administratorrechte nur temporär und selektiv zu.

Weitere Informationen über die sicherere Verwaltung von Benutzerkonten und die Zuweisung von Rechten finden Sie unter Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>).

Hinweis

Sicheres Endgerät

Die in Industrieumgebungen verwendeten AMM-Endgeräte (PCs, Notebooks und Mobilgeräte) müssen den allgemein geltenden Sicherheitsanforderungen entsprechen (d.h. aktuelles Betriebssystem, aktuelle Patches, aktive Firewall, aktiver Virenschanner, Zugriffsverwaltung, passwortgeschützte Anmeldeverfahren usw.).

Weitere Informationen über alle zu ergreifenden Sicherheitsmaßnahmen finden Sie unter Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>).

Hinweis

Sichere Datenübertragung

Alle in AMM importierten und aus AMM exportierten Daten (Projekte, Tracedateien) müssen sicher übertragen werden:

- Verschlüsseln Sie immer Ihre E-Mails, wenn Sie vertrauliche und/oder sicherheitsrelevante Daten per E-Mail versenden.
- Wenn Sie vertrauliche und/oder sicherheitsrelevante Daten auf einem Datenspeichermedium (USB-FlashDrive, Festplatte usw.) transportieren möchten, recherchieren Sie sorgfältig, welche Datenspeichermedien als sicher gelten. Für diese Datenspeichermedien muss eine regelmäßige Virenprüfung durchgeführt werden. Speichern Sie Ihre Daten auf lokalen Datenspeichermedien immer so, dass die Daten verschlüsselt werden.

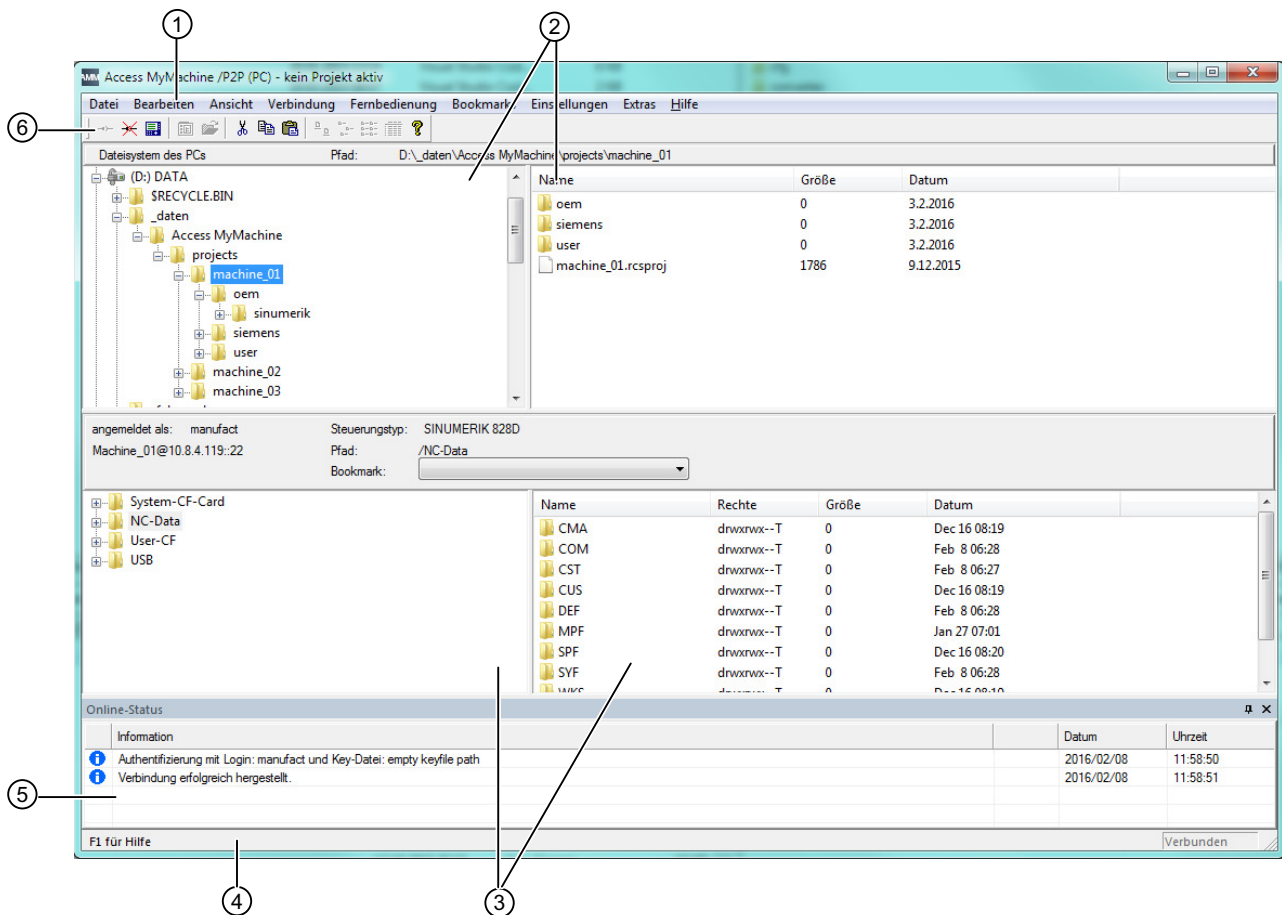
Weitere Informationen über sichere Datenübertragung finden Sie unter Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>).

Beschreibung

3.1 Aufbau der Bedienoberfläche

Bedienoberfläche AMM

Im Folgenden sehen Sie einen Überblick der Bedienoberfläche des AMM mit den wichtigsten Fenstern, Statusanzeigen und Bedienelementen.



- ① Hauptmenü
- ② Ansicht des Dateisystems des Computers (Lokales Dateisystem)
- ③ Ansicht des Dateisystems der verbundenen Steuerung (Remote Dateisystem)
- ④ Statuszeile
- ⑤ Infowindow für Meldungen bzgl. der Verbindung und Aktionen auf der Steuerung (z. B. Kopieren)
- ⑥ Toolbar

Bild 3-1 Bedienoberfläche

3.2 Erster Start

Bedienfolge

Beim ersten Start von AMM finden folgende Abfragen statt:

1. Vergeben Sie ein Passwort. AMM benötigt beim ersten Starten immer ein Passwort.



Bild 3-2 Passwort vergeben

- Mit dem Passwort wird die Datei mit den Verbindungsdaten vom AMM verschlüsselt.
 - Das Passwort ist später zu jeder Zeit änderbar.
 - Für das Ändern des Passworts muss das bisher gültige Passwort eingegeben werden, um sicherzustellen, dass nur berechtigte Nutzer das Passwort ändern.
2. Drücken Sie "OK".
AMM startet mit der im Windows eingestellten Sprache.
Wenn in AMM die entsprechende Sprache nicht vorhanden ist, so wird automatisch Englisch eingestellt.
Die eingestellte Sprache ist zu jeder Zeit über AMM änderbar.
 3. Wenn auf ihrem PC/PG frühere Versionen des AMM installiert waren, wird Ihnen angeboten, die Verbindungsdaten der früheren Versionen zu übernehmen. Bestätigen Sie die Übernahme der Daten mit "Ja" oder "Nein".

Sie haben erfolgreich den ersten Start vom AMM durchgeführt. Sie können nun alle Funktionen des AMM nutzen.

Verbindung zur Steuerung

4.1 Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung

In AMM gibt es zwei Möglichkeiten eine Verbindung zu einer Steuerung herzustellen:

1. Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer)

Eine Direktverbindung ist eine direkte Verbindung vom PG/PC zur X127-Schnittstelle der Steuerung.

Sind Sie direkt vor Ort an der Steuerung, dann ist diese Verbindung möglich.

Hinweis

Die Steuerung SINUMERIK 808 nutzt für die Direktverbindung statt der X127-Schnittstelle die X130-Schnittstelle. Beachten Sie bei der Parametrierung die entsprechenden Handbücher der Steuerung.

2. Netzwerkverbindung

Eine Netzwerkverbindung ist eine Verbindung vom PG/PC zur Steuerung über ein lokales Netzwerk (LAN).

Befindet sich die Steuerung nicht vor Ort, dann ist die Verbindung hierüber möglich.

Hinweis

Eine Besonderheit ist eine Verbindung über Modem.

Eine Anleitung, wie eine Modem-Verbindung (z. B. über TS Adapter IE (analog)) realisiert wird, finden Sie unter Modem-Verbindung herstellen (Seite 42).

Siehe auch

Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) parametrieren (Seite 31)

Netzwerkverbindung parametrieren (Seite 33)

Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) herstellen (Seite 37)

Netzwerkverbindung herstellen (Seite 38)

Modem-Verbindung herstellen (Seite 42)

4.2 Verbindung parametrieren

4.2.1 Ports an der Steuerung freischalten

4.2.1.1 Übersicht

Für den Aufbau einer Verbindung vom AMM zur Steuerung müssen Sie auf den Port 22 zugreifen. Für den Aufbau einer Verbindung vom AMM über Fernbedienung müssen Sie zusätzlich auf Port 5900 zugreifen.

Im Folgenden gibt es, für den jeweils notwendigen Portzugriff, drei Möglichkeiten zur Port-Freischaltung:

- Ports über HMI freischalten (Seite 28)
- Alternativ: Ports über basesys.ini freischalten (Seite 30)
- Alternativ: Ports über Service Shell freischalten (Seite 31)

Hinweis

Die Portfreigabe bei den Steuerungen SINUMERIK 808D und 828D kann nur über die Bedienoberfläche erfolgen!

4.2.1.2 Ports über HMI freischalten

Bedienfolge für Steuerungen ONE/840D sl/828D

1. Öffnen Sie auf Ihrer Steuerung das Menü "Inbetriebnahme > Netzwerk".
2. Öffnen Sie über den Pfeil nach rechts erweiterte horizontale Softkeys.
3. Öffnen Sie auf Ihrer Steuerung das Menü "Firmennetzwerk".
4. Das Fenster "Einstellungen des Firmennetzes" öffnet sich.

5. Drücken Sie den Softkey "Ändern".

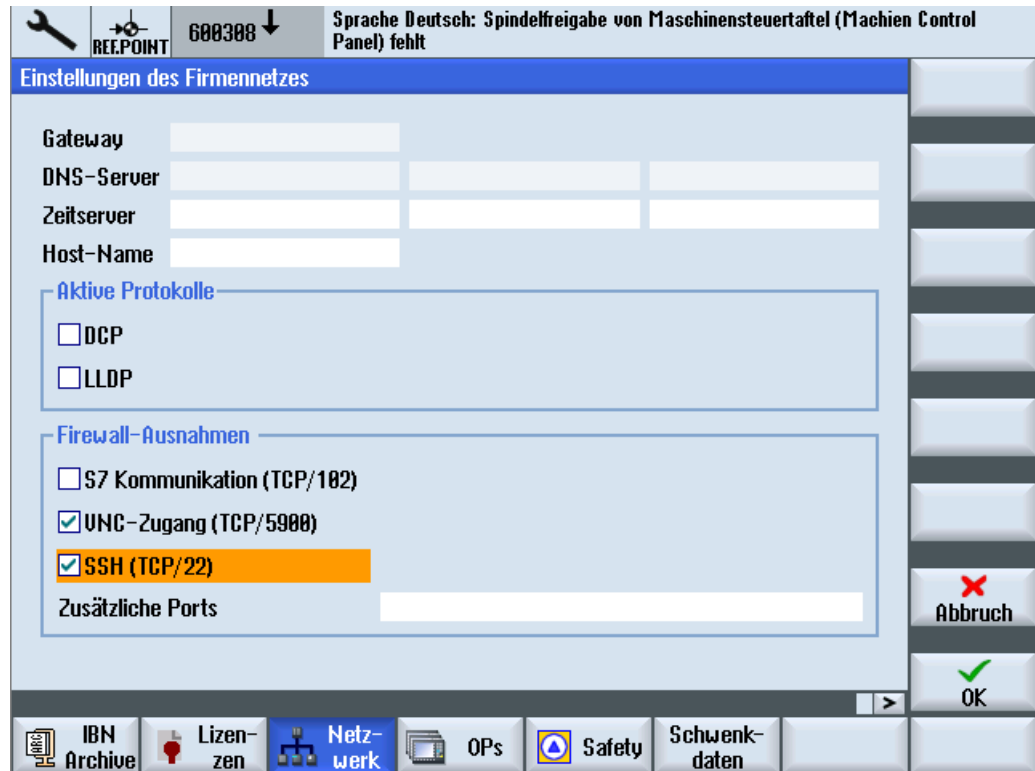


Bild 4-1 Einstellungen des Firmennetzes 840D sl

6. Setzen Sie im Bereich "Firewall-Ausnahmen" einen Haken bei folgenden Optionen:
- VNC-Zugang (TCP/5900)
 - SSH (TCP/22)

Zum Auswählen des jeweiligen Ports verwenden Sie die Pfeiltasten Ihrer Steuerung. Zum Freischalten/Sperren des jeweiligen Ports verwenden Sie den SELECT-Button.

7. Wählen Sie "OK", um die Änderungen zu speichern.
8. Führen Sie einen Neustart der Steuerung durch, um die Änderungen wirksam zu machen.

Bedienfolge für Steuerung 808D

1. Wechseln Sie mit der Tastenkombination <Shift> + <SYSTEM ALARM> in den Bedienbereich <SYSTEM>.
2. Öffnen Sie über den Pfeil nach rechts erweiterte horizontale Softkeys.
3. Betätigen Sie die Softkeys "Serv. Anzeig" und "Service Steuerung".

4. Öffnen Sie die "Firewall-Konfiguration" über "Service Netzwerk".

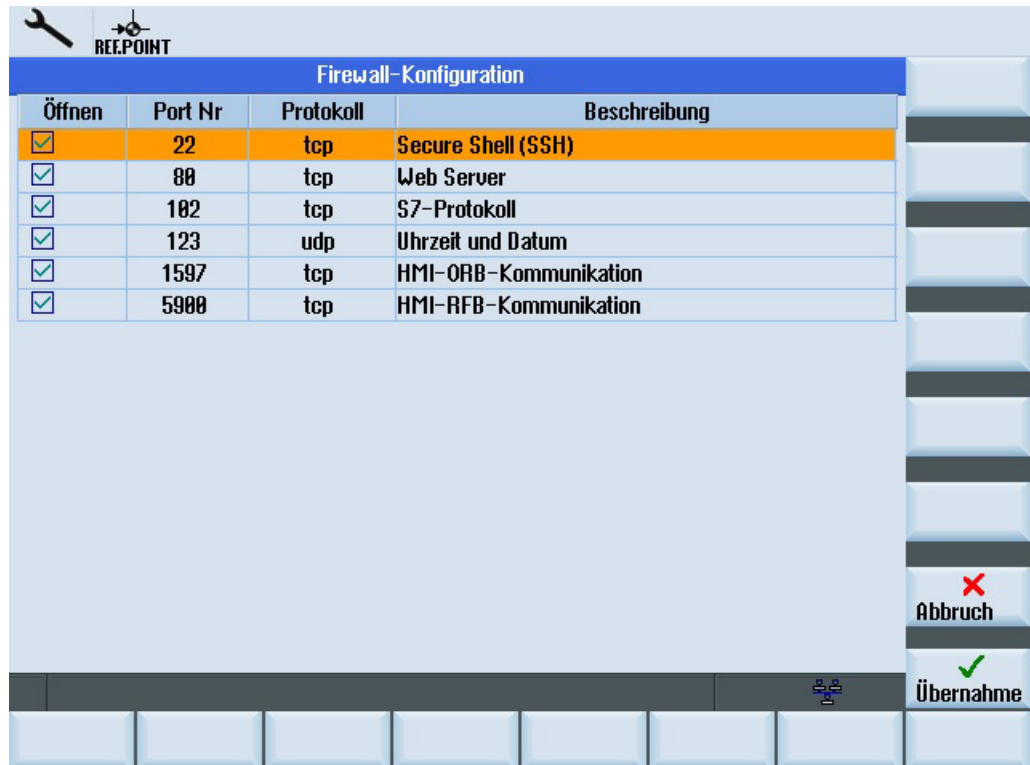


Bild 4-2 Firewall-Einstellungen 808D

- Markieren Sie den gewünschten Port mit dem Cursor.
- Drücken Sie die Taste "INPUT", um den gewählten Port zu deaktivieren.
- Wählen Sie "Übernahme", um die Änderungen zu speichern.
- Führen Sie einen Neustart der Steuerung durch, um die Änderungen wirksam zu machen.

4.2.1.3 Alternativ: Ports über basesys.ini freischalten

Hinweis

Diese Vorgehensweise der Portfreischaltung ist nur gültig für die folgende SINUMERIK Steuerung:

- SINUMERIK 840D sl

Bedienfolge

- Öffnen Sie auf ihrer Steuerung die Datei "/user/system/etc/basesys.ini".
- Tragen Sie unter der Variable "FirewallOpenPorts" den Port "TCP/22" bzw. bei Bedarf den Port "TCP/5900" ein.
- Führen Sie einen Neustart der Steuerung durch, um die Änderungen wirksam zu machen.

4.2.1.4 Alternativ: Ports über Service Shell freischalten

Hinweis

Diese Vorgehensweise der Portfreischaltung ist nur gültig für die folgende SINUMERIK Steuerung:

- SINUMERIK 840D sl
-

Bedienfolge

1. Öffnen Sie eine Service-Shell an der TCU.
2. Geben Sie das Kommando "sc openport tcp/22 <IP-Adresse>" ein.
3. Dieses Kommando öffnet den Port 22 in der Firewall zum Firmennetz (X130) für standardmäßig 15 Minuten. Die Standardzeit können Sie über die Option -MINUTES anpassen. Maximal möglich sind 60 Minuten.
Das Kommando können Sie bei Bedarf für den Port 5900 wiederholen.

4.2.2 Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) parametrieren

Voraussetzung

- Sie sind per Ethernet-Kabel mit der X127-Schnittstelle der Steuerung verbunden.

Hinweis

Die Steuerung SINUMERIK 808 nutzt für die Direktverbindung statt der X127-Schnittstelle die X130-Schnittstelle. Beachten Sie bei der Parametrierung die entsprechenden Handbücher der Steuerung.

- Der SSH-Port 22 in der Firewall zum Firmennetz ist freigeschaltet (Seite 28).

Bedienfolge

1. Drücken Sie auf das Symbol "Verbindung".



- ODER -

Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung" > "Verbindungskonfiguration".

Folgender Dialog wird angezeigt:

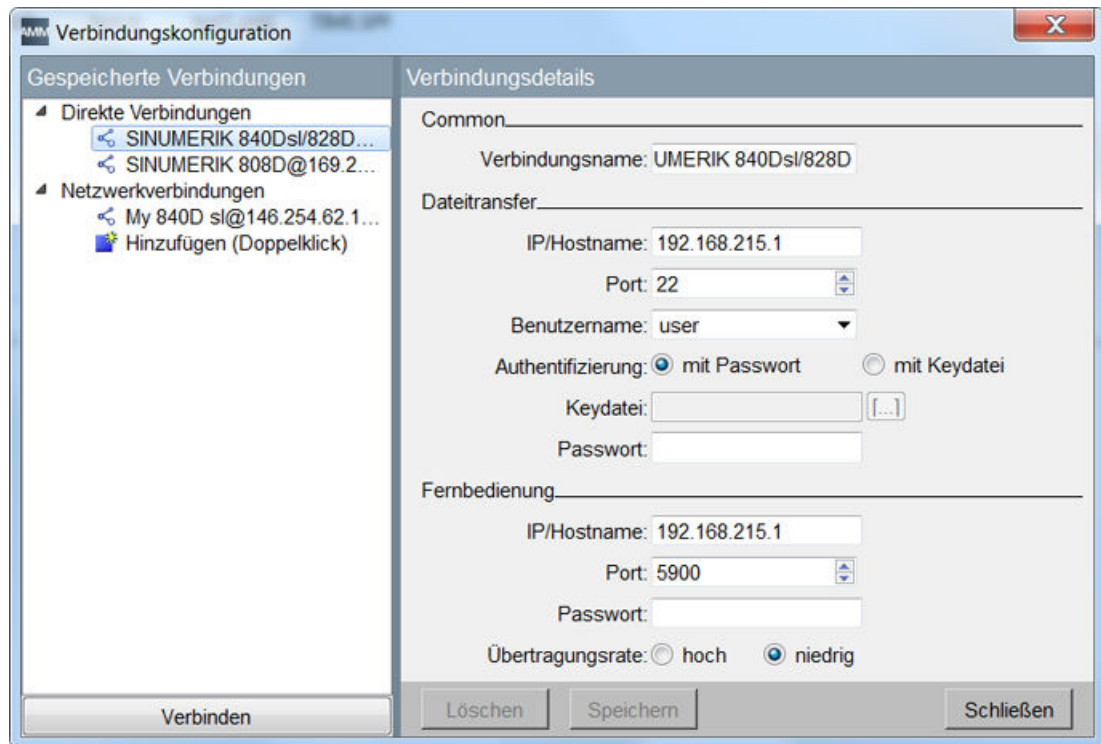


Bild 4-3 Einstellungen der Direktverbindung

2. Wählen Sie eine Direktverbindung aus und bearbeiten Sie die Einstellungen.

3. Bei der Direktverbindung erfolgt eine Verbindung immer über die IP-Adresse 192.168.215.1 bzw. IP 169.254.11.22 und über den Port 22.
Geben Sie folgende Authentifizierungsdaten ein:

- Sie wählen einen Benutzernamen und geben das entsprechende Passwort ein.
ODER
- Sie wählen einen Benutzernamen und wählen eine SSH-Key-Datei (Seite 36).

ACHTUNG
Die SSH-Key-Datei muss im OpenSSH-Format vorliegen und muss zusätzlich passwortgeschützt sein.

Hinweis

Wenn die Felder für die Authentifizierung leer bleiben, dann erfolgt beim Verbinden separat die Authentifizierungs-Abfrage.

Hinweis

Beachten Sie, dass im HMI und im AMM die gleichen Zugriffstufen aktiviert sein sollten um Fehlerquellen zu vermeiden.

4. Drücken Sie "Speichern".

Hinweis

Wenn Sie die eine andere gespeicherte Verbindung auswählen ohne die aktuellen Daten vorher zu speichern, gehen diese verloren. Eine Warnung erscheint, die sie auf diesen Umstand hinweist.

Siehe auch

Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

4.2.3 Netzwerkverbindung parametrieren

Voraussetzung

- Sie sind per Ethernet-Kabel mit der X130-Schnittstelle der Steuerung verbunden.
- Die benötigten Ports in der Firewall zum Firmennetz sind freigeschaltet (Seite 28).

Bedienfolge

1. Drücken Sie auf das Symbol "Verbindung".



- ODER -

Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung > Verbindungskonfiguration".

Folgender Dialog wird angezeigt:

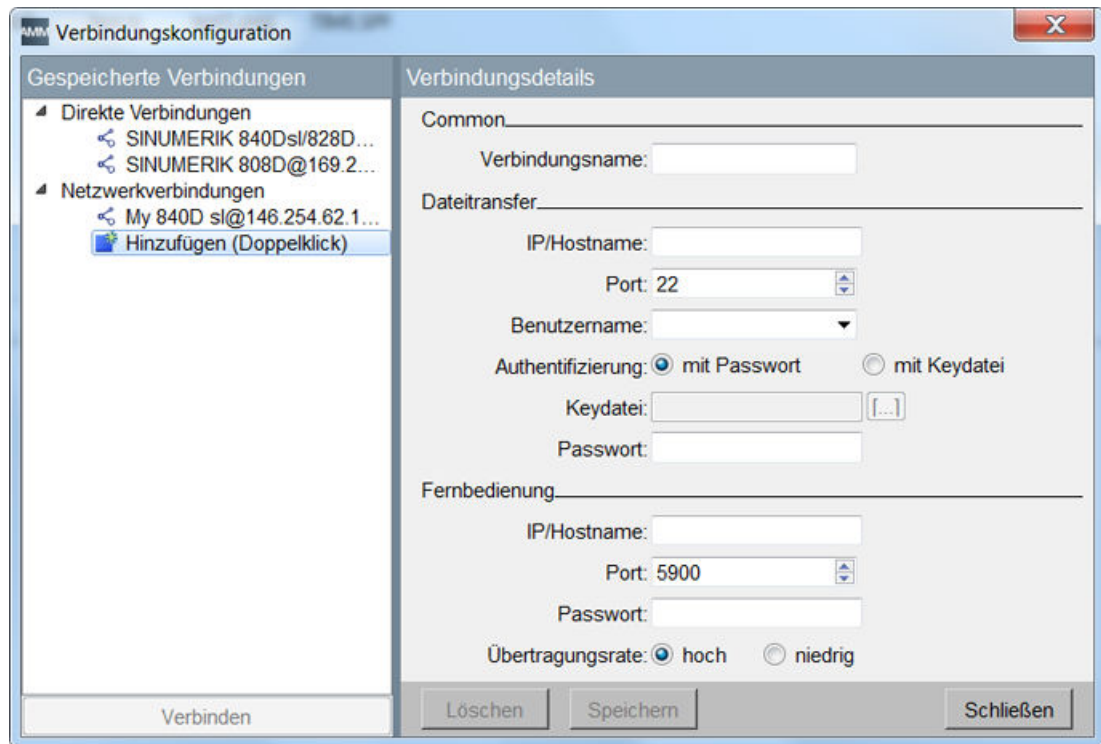


Bild 4-4 Netzwerkverbindung

2. Doppelklicken Sie auf "Hinzufügen", um eine neue Verbindung anzulegen.
3. Wählen Sie einen sprechenden Verbindungsnamen.
4. Bei einer Netzwerkverbindung zur Steuerung wählen Sie die IP-Adresse der Steuerung sowie den Port 22.

5. Geben Sie folgende Authentifizierungsdaten ein:

- Sie wählen einen Benutzernamen und geben das entsprechende Passwort ein.
ODER
- Sie wählen einen Benutzernamen und wählen eine SSH-Key-Datei (Seite 36).

ACHTUNG
Die SSH-Key-Datei muss im OpenSSH-Format vorliegen und muss zusätzlich passwortgeschützt sein.

Hinweis

Wenn die Felder für die Authentifizierung leer bleiben, dann erfolgt beim Verbinden separat die Authentifizierungs-Abfrage.

Hinweis

Beachten Sie, dass im HMI und im AMM die gleichen Zugriffstufen aktiviert sein sollten um Fehlerquellen zu vermeiden.

6. Bei einer Fernbedienung der Steuerung, tragen Sie die IP-Adresse der Steuerung sowie den Port 5900 ein.

7. Stellen Sie die gewünschte Übertragungsrate ein.

Hinweis

Bei einer Verbindung über Modem sollte die Übertragungsrate "Niedrig" gewählt werden.

Wenn eine schlechte Netzwerkverbindung vorliegt, wählen Sie ebenfalls die Übertragungsrate "Niedrig". Damit ist gewährleistet, dass Sie auch über eine schlechte Netzwerkverbindung die Steuerung aus der Ferne bedienen können.

Wenn eine gute Netzwerkverbindung vorliegt, dann können Sie "Hoch" wählen. Das Bild von der Steuerung wird mit dieser Einstellung in einer höheren Farbauflösung angezeigt.

Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die Dateioperationen, wie z. B. "Kopieren".

8. Drücken Sie "Speichern".

Die neue Netzwerkverbindung wird gespeichert und hinzugefügt.

Hinweis

Wenn Sie die eine andere gespeicherte Verbindung auswählen ohne die aktuellen Daten vorher zu speichern, gehen diese verloren. Eine Warnung erscheint, die sie auf diesen Umstand hinweist.

Siehe auch

Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

4.2.4 SSH-Key-Datei konvertieren

Für die Authentifizierung an einer Steuerung über SSH muss die Key-Datei ab Software Version V4.7 ein bestimmtes Format erfüllen. Dieses Format können Sie z. B. mithilfe der Software PuTTYgen konvertieren. Das Programm PuTTYgen ist ein frei verfügbares Open Source-Programm für Windows.

Voraussetzung

Diese Beschreibung ist gültig für die Version PuTTYgen 0.64.

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23) .

Bedienfolge

1. Laden Sie das Programm PuTTYgen im Internet (<http://www.chiark.greenend.org.uk/~sgtatham/putty/download.html>) herunter.
2. Starten Sie das Programm.
3. Laden Sie die Key-Datei über "Load".

Hinweis

Wenn die Key-Datei nicht angezeigt wird, ändern Sie die Dateierweiterung auf "*.key".

4. Wählen Sie im Menü "Conversions > Export OpenSSH key.
5. Wählen Sie ein Passwort über das Eingabefeld "Key passphrase" und bestätigen Sie das vergebene Passwort im Eingabefeld "Confirm passphrase".

ACHTUNG

Die SSH-Key-Datei muss passwortgeschützt sein.
--

6. Vergeben Sie einen Dateinamen und klicken Sie auf "Speichern".

Hinweis

Der Dateiname benötigt keine Dateierweiterung. Die Zeichenlänge ist nicht speziell begrenzt.

Ergebnis

Nun können Sie die Key-Datei bei der Authentifizierung im AMM verwenden.

4.3 Verbindung herstellen

4.3.1 Direktverbindung (Ethernet Peer-to-Peer) herstellen

Bedienfolge

1. Zum Herstellen der "Direktverbindung" gibt es zwei Möglichkeiten:
 - Drücken Sie die Schaltfläche "Verbinden"  in der Toolbar, um eine Verbindung aufzubauen.
 - Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung" > "Verbindungskonfiguration". In einem Auswahl-Dialog wählen Sie die gespeicherte Direktverbindung aus.

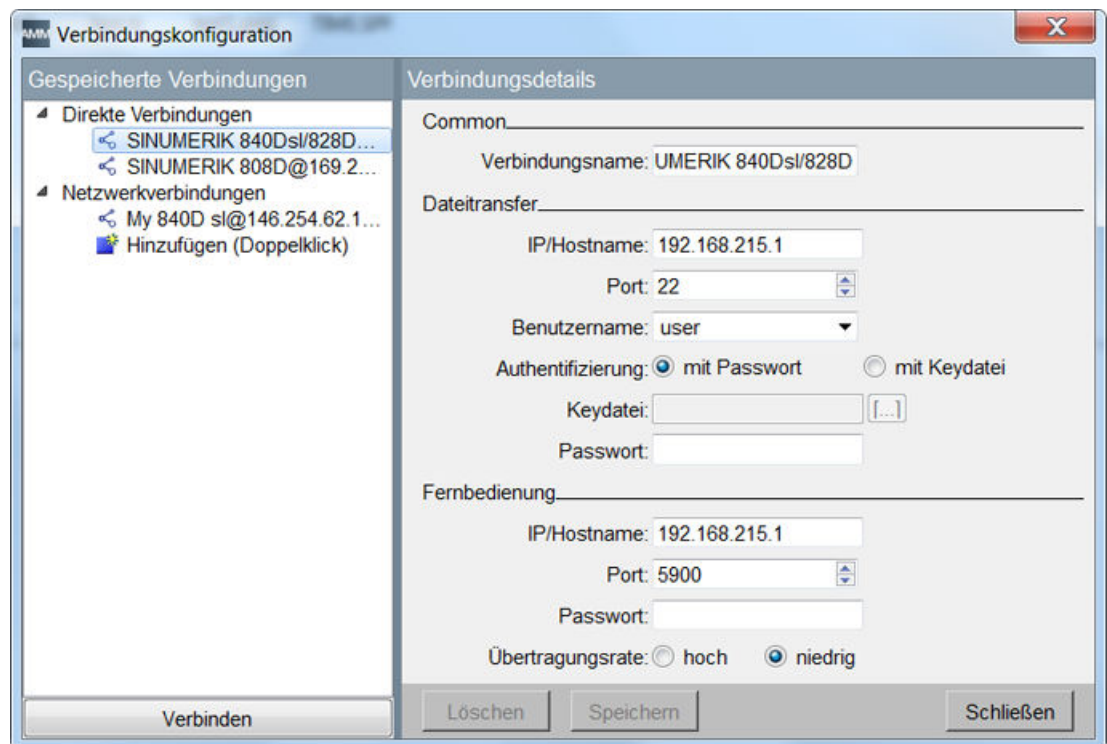


Bild 4-5 Verbinden Direktverbindung

2. Drücken Sie die Schaltfläche "Verbinden".
3. Wenn die Authentifizierungsdaten zu der Direktverbindung zuvor gespeichert worden sind, erfolgt sofort eine Verbindungsaufnahme zu der Steuerung. Ist das nicht der Fall, dann erscheint ein Dialog zur Eingabe der Authentifizierungsdaten.

Hinweis

Wenn bereits eine aktive Verbindung besteht, erscheint eine Warnung, dass die aktive Verbindung getrennt wird, um die neue Verbindung aufzubauen.

Siehe auch

Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

Projektierungshandbuch Industrial Security (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/108862708>)

4.3.2 Netzwerkverbindung herstellen

Voraussetzung

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

1. Zum Herstellen der "Netzwerkverbindung" gibt es folgende Möglichkeiten:
 - Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung".
Die letzten 5 verbundenen Netzwerk-Verbindungen werden angeboten.
Wählen Sie einen der Menü-Einträge.
Die Verbindung zur ausgewählten Steuerung wird hergestellt.
- ODER -
 - Drücken Sie die Schaltfläche "Verbinden"  in der Toolbar.
- ODER -
 - Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung" > "Verbindungskonfiguration".
Es erscheint ein Auswahl-Dialog, in welchem Sie die entsprechende Verbindung noch auswählen müssen. Hier werden alle gespeicherten Verbindungen zur Auswahl angeboten.

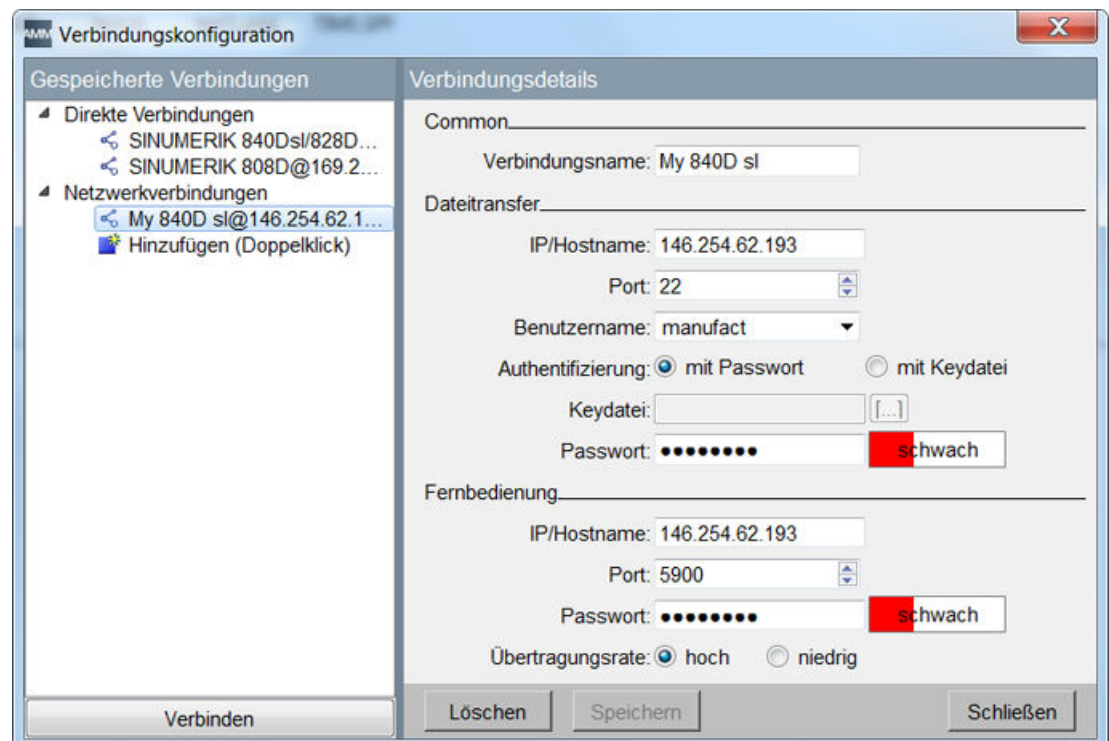


Bild 4-6 Netzwerkverbindungen

2. Drücken Sie auf die Schaltfläche "Verbinden" im Auswahl-Dialog.

4.3 Verbindung herstellen

3. Wenn über den Button "Verbinden" der Toolbar der Auswahl-Dialog erscheint und in diesem nur die Direktverbindung zur Auswahl steht, dann haben sie noch keine Netzwerkverbindungen parametrieren. Diese müssen Sie zuvor parametrieren. Verfahren Sie dazu wie im Kapitel Netzwerkverbindung parametrieren (Seite 33) beschrieben.
4. Wenn Sie keine Authentifizierungsdaten angelegt haben, erscheint ein Dialog zur Eingabe der Authentifizierungsdaten.

Hinweis

Verbindung ohne vorheriges Trennen

Wenn bereits eine aktive Verbindung besteht, erscheint eine Warnung, dass die aktive Verbindung getrennt wird, bevor die neue Verbindung aufgebaut wird.

Sie können sich also jederzeit zu einer Steuerung verbinden, unabhängig davon, ob bereits eine Verbindung besteht oder nicht. Ein händisches Trennen der alten Verbindung ist also nicht zwingend erforderlich.

Siehe auch

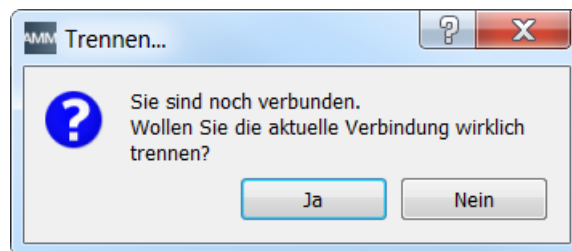
Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

4.4 Verbindung trennen

Sie haben die Möglichkeit, eine aktuelle Verbindung zur Steuerung auch wieder zu trennen. Beachten Sie, dass hierbei die Verbindung zur Steuerung getrennt, sowie die Fernbedienung ihrer Steuerung beendet wird.

Bedienfolge

1. Um eine aktive Verbindung zu trennen, haben Sie zwei Möglichkeiten:
 - Drücken Sie die Schaltfläche "Trennen"  in der Toolbar.
 - Wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Verbindung > Trennen".
2. Bestätigen Sie den Abfragedialog mit "Ja".



4.5 Modem-Verbindung herstellen

4.5.1 Allgemeines

Es gibt verschiedene Möglichkeiten eine Modem-Verbindung vom PC zur Steuerung aufzubauen.

Die Kurzanleitung beschreibt eine Modem-Verbindung mithilfe des TeleService Adapters IE (TS Adapter) zu der Steuerung 840D sl.

Diese Kurzanleitung beschreibt dabei folgende zwei Möglichkeiten zur Parametrierung:

- TeleService Adapter mit der Software "TeleService"
- TeleService Adapter ohne die Software "TeleService"

Die Software "TeleService" ist dem TeleService Adapter beigelegt. Nähere Informationen zu dieser Software enthält die Hilfe zum TeleService Adapter.

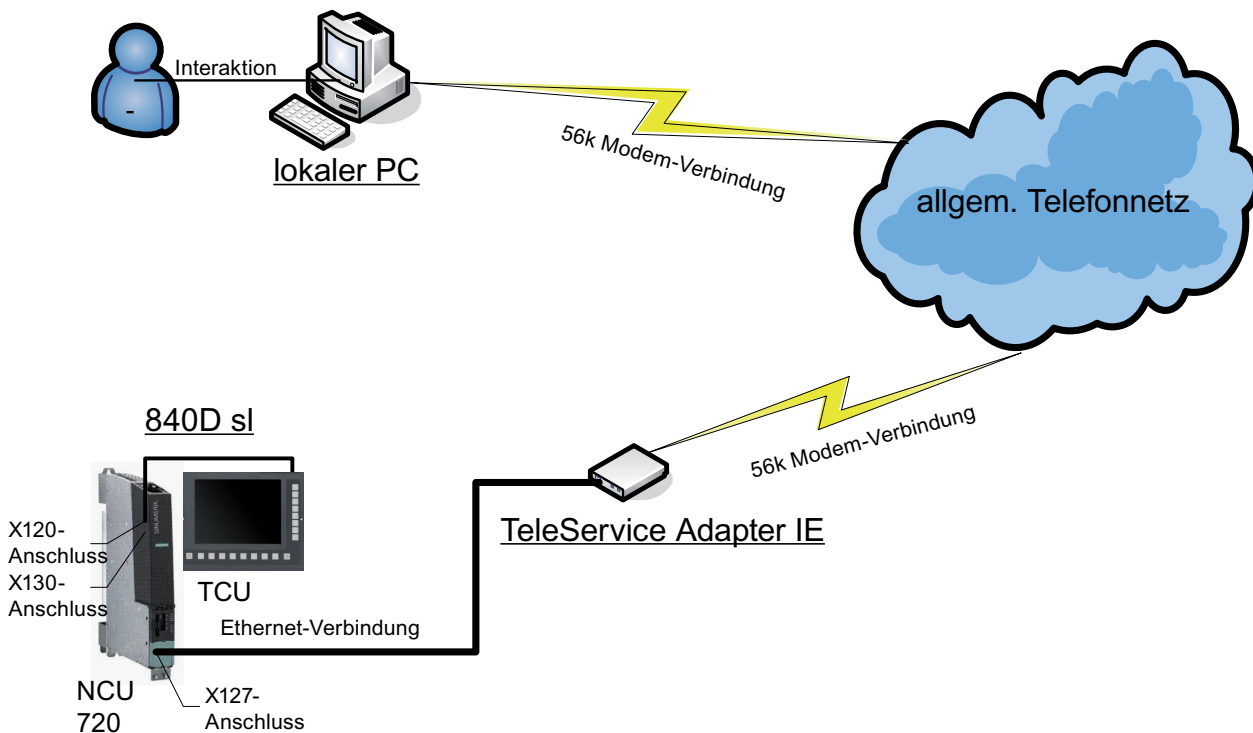


Bild 4-7 Modem-Verbindung vom PC zur Steuerung über Netzwerk und TeleService Adapter IE

Hinweis

Bevor Sie die Verbindung/Verkabelung - wie im Bild dargestellt - aufbauen (Seite 66), müssen Sie den TeleService Adapter IE mit dem PC parametrieren (Seite 44).

Siehe auch

- PG/PC-Schnittstelle einrichten (Seite 43)
- Verbindungsaufbau/Verkabelung (Seite 66)
- TeleService Adapter IE mit Software "TeleService" parametrieren (Seite 44)
- TeleService Adapter IE ohne Software "TeleService" parametrieren (Seite 65)

4.5.2 PG/PC-Schnittstelle einrichten

Bedienfolge

Während der Installation der Software "TeleService" werden Sie zum Einstellen der PG/PC-Schnittstelle aufgefordert.

1. Überprüfen Sie das Dialogfeld "PG/PC-Schnittstelle einstellen".
 - Wenn in der Auswahlliste die Schnittstelle "TS Adapter IE" eingetragen ist, fahren Sie bei Schritt 5 fort.
 - Wenn in der Auswahlliste die Schnittstelle "TS Adapter IE" fehlt, fahren Sie bei Schritt 2 fort.
2. Klicken Sie zum Hinzufügen/Entfernen von Schnittstellen auf die Schaltfläche "Auswählen...".
Das Dialogfeld "Schnittstelle installieren/deinstallieren" erscheint.
3. Wählen Sie in der angebotenen Auswahl die Baugruppe "TS Adapter IE" aus und installieren Sie den Adapter.
4. Beenden Sie das Dialogfeld mit der Schaltfläche "Schließen".
5. Wählen Sie im Dialog "PG/PC-Schnittstelle einstellen" den TS Adapter IE aus.
6. Klicken Sie die Schaltfläche "Eigenschaften".
Das Dialogfeld "Eigenschaften-TS Adapter IE" erscheint.
7. Selektieren Sie das Register "Lokales Modem".
8. Wählen Sie unter "Modem:" das Modem aus, mit dem Sie eine Verbindung zum TS Adapter IE aufbauen wollen.
Wählen Sie bei ISDN das Protokoll "B-Kanal-Protokoll X.75",
z. B. "AVM ISDN SoftCompensation X.75-V.42bis"

9. Wählen Sie unter "Standort > Name:" den Standort Ihres PG/PC aus.
Öffnen Sie gegebenenfalls über die Schaltfläche "Bearbeiten" das Fenster "Telefon- und Modemoptionen" und richten Sie einen neuen Standort ein.
Weitere Informationen zum Standort entnehmen Sie der Hilfefunktion des Fensters "Standort bearbeiten".
10. Beenden Sie das Dialogfeld "Eigenschaften-TS Adapter IE" mit einem Klick auf die Schaltfläche "OK".
Falls Sie bei diesen Einstellungen einen Zugriffsweg verändert haben, erscheint anschließend eine Warnung.
Wenn Sie die Änderungen übernehmen wollen, quittieren Sie mit "OK".

Siehe auch

TeleService Adapter IE mit Software "TeleService" parametrieren (Seite 44)
TS Adapter parametrieren (Seite 49)
TeleService Adapter IE ohne Software "TeleService" parametrieren (Seite 65)

4.5.3 TeleService Adapter IE mit Software "TeleService" parametrieren

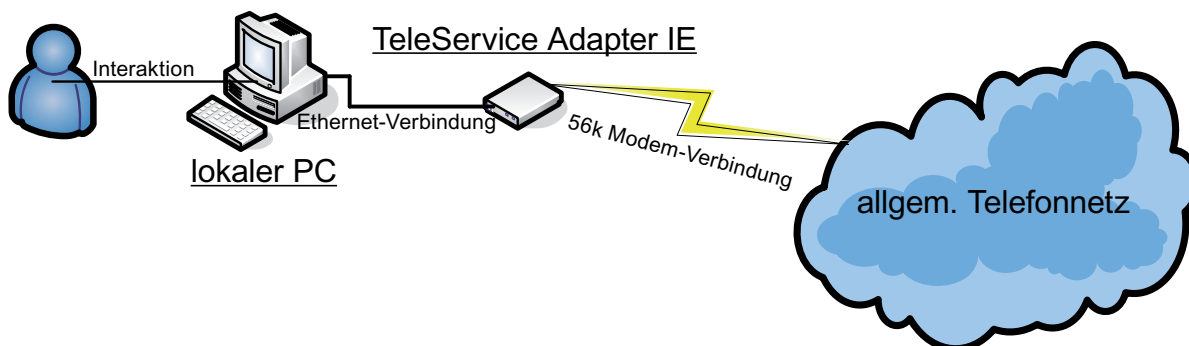
4.5.3.1 Überblick TeleService Adapter parametrieren

Einleitung

Das Parametrieren des TeleService Adapters IE erfolgt über Netzwerk vom PC aus.

Voraussetzungen

Den PC und den TeleService Adapters IE haben Sie mit einem Ethernet-Kabel über Netzwerk verbunden (siehe folgendes Bild).



Netzwerk-Verbindung PC zum TeleService Adapter IE

Die Software "TeleService" und die Lizenz haben Sie auf dem PC installiert.

Hinweis

Für einen Remote-Zugriff via TeleService Adapter ist die Option "SINUMERIK Access MyMachine / P2P (PC)" (6FC5800-0AP30-0YB0) erforderlich.

Hinweis

Die Software wird standardmäßig unter C:\Program Files\Siemens\TeleService installiert.
Die Lizenz befindet sich auf dem mitgelieferten USB-FlashDrive.

Als ersten Schritt fügen Sie die Anlage (z. B. "840D sl") in die Software des "TeleService's" ein.

Prinzipielle Bedienschritte

Die Parametrierung erfolgt mit den Schritten:

1. Anlage einfügen.
2. TS Adapter parametrieren.
3. TS Adapter administrieren.
4. Internes Modem des TS Adapters parametrieren.
5. Verbindung testen.

4.5.3.2 Anlage einfügen

Bedienfolge

1. Starten Sie die Software "TeleService".
2. Schließen Sie alle internen Fenster und wählen Sie das Menu "Telefonbuch" > "Neu".
3. Nennen Sie es "neuesTelefonbuch.tel".
4. Drücken Sie <F3>.
Ein neuer Ordner wird angelegt.

5. Nennen Sie ihn "meine Steuerungen".

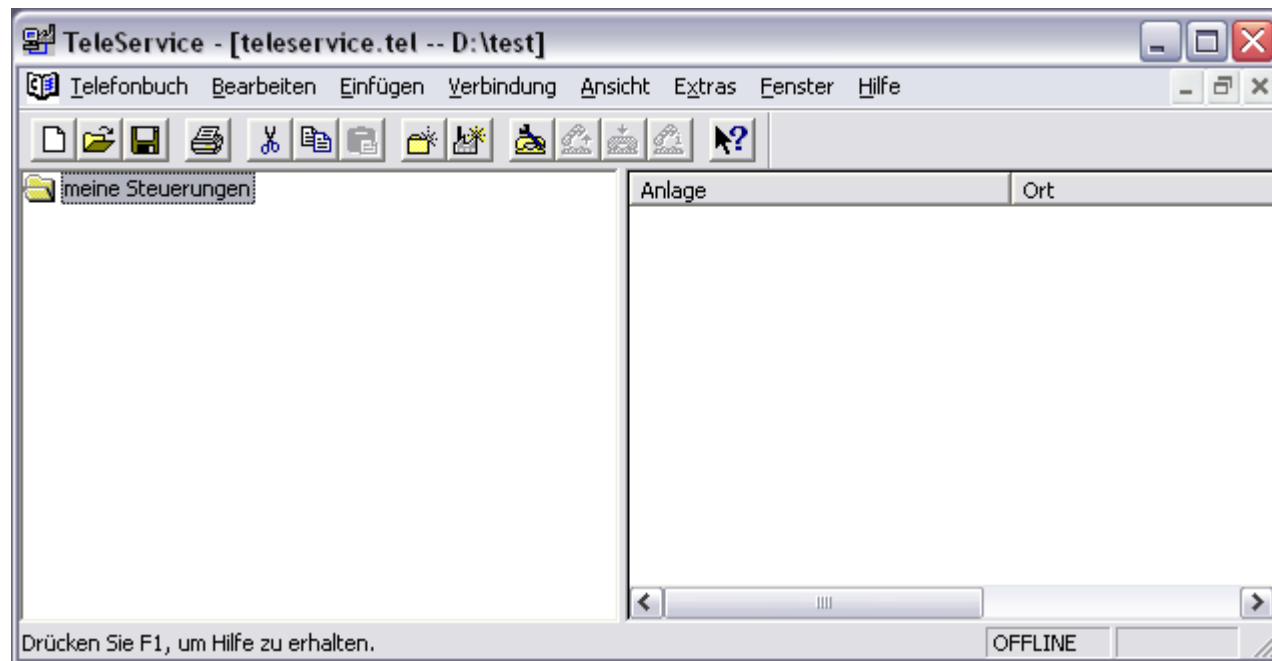


Bild 4-8 TeleService

6. Drücken Sie <F4>.
Eine neue Anlage wird eingefügt.

The screenshot shows a Windows-style dialog box titled "Neue Anlage einfügen" with a red close button in the top right corner. The dialog has two tabs: "Anlage" (selected) and "Kommentar". The "Anlage" tab contains several input fields organized into sections. The "Adapter-Typ:" field is a dropdown menu showing "TS Adapter IE". The "Anlagedaten" section includes "Name:" (840D sl), "Firma:" (Firma), "Straße:" (Musterstraße 1), and "Ort:" (Musterstadt). The "Telefonnummer" section includes "Rufnummer:" (1234 / 5678) and "Land:" (Germany (49)). The "Anmeldedaten" section includes "Benutzername:" (Siemens) and "Kennwort:" (masked with asterisks). At the bottom are three buttons: "OK", "Abbrechen", and "Hilfe".

Field	Value
Adapter-Typ	TS Adapter IE
Name	840D sl
Firma	Firma
Straße	Musterstraße 1
Ort	Musterstadt
Rufnummer	1234 / 5678
Land	Germany (49)
Benutzername	Siemens
Kennwort	XXXXXXXXXX

Bild 4-9 Neue Anlage einfügen

7. Geben Sie bei der Anlage ihre Daten ein (Bsp.: siehe Bild).
 - Geben Sie als Namen "840D sl" ein und wählen Sie als Adapter-Typ "TS Adapter IE" aus.
 - Bei der Rufnummer sollten Sie die Telefonnummer angeben, unter welcher der TS Adapter zu erreichen ist.
 - Bei den Anmeldedaten muss ein Nutzer angegeben werden, der im TS Adapter angelegt worden ist.
Im Moment können Sie diese Felder noch frei lassen, oder den Default-Nutzer "Administrator" + "admin" eingeben.
8. Drücken Sie "OK".
Anschließend sollte die Anwendung ähnlich dem folgenden Bild aussehen.

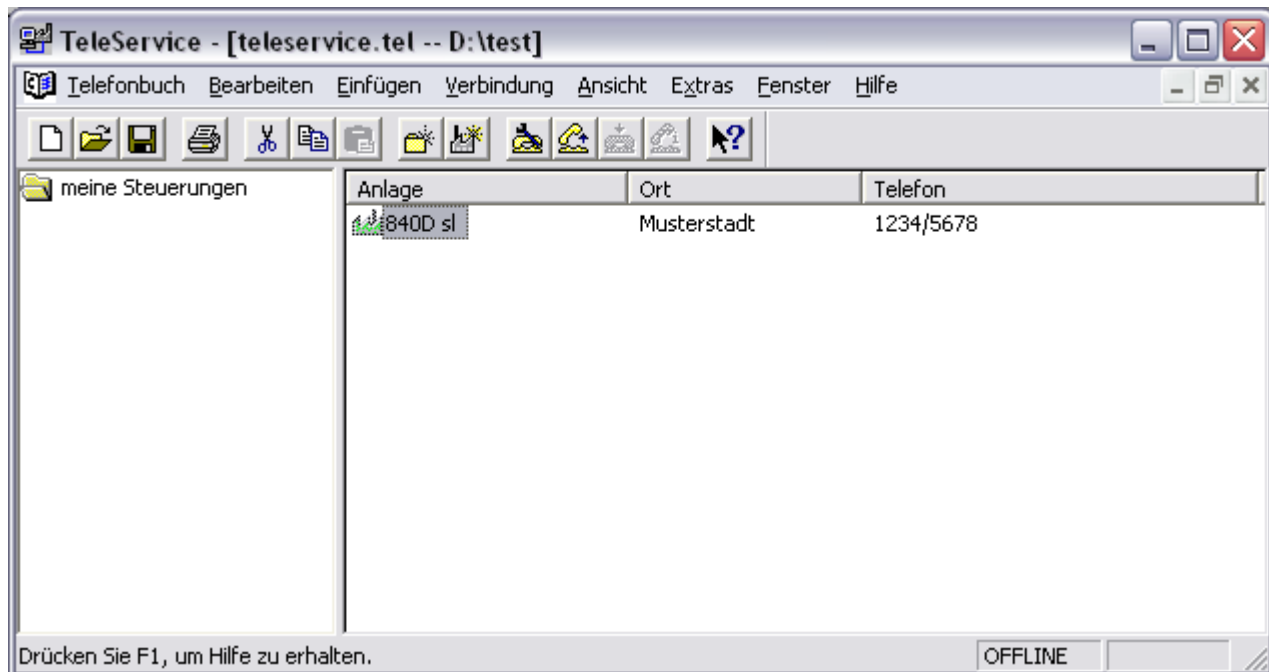


Bild 4-10 Anlage eingefügt

Im nächsten Schritt parametrieren Sie den TS Adapter.

Siehe auch

TS Adapter parametrieren (Seite 49)

4.5.3.3 TS Adapter parametrieren

Bedienfolge

1. Stellen Sie in der PG/PC-Schnittstelle, den Zugangspunkt ein, mit dem Sie sich auf den TS Adapter verbinden wollen. In unserem Fall verwenden wir eine Netzwerkverbindung, die über USB an dem Rechner angeschlossen wird.
2. Wählen Sie das Menü "Extras" > "Einstellungen". Folgender Dialog wird angezeigt.

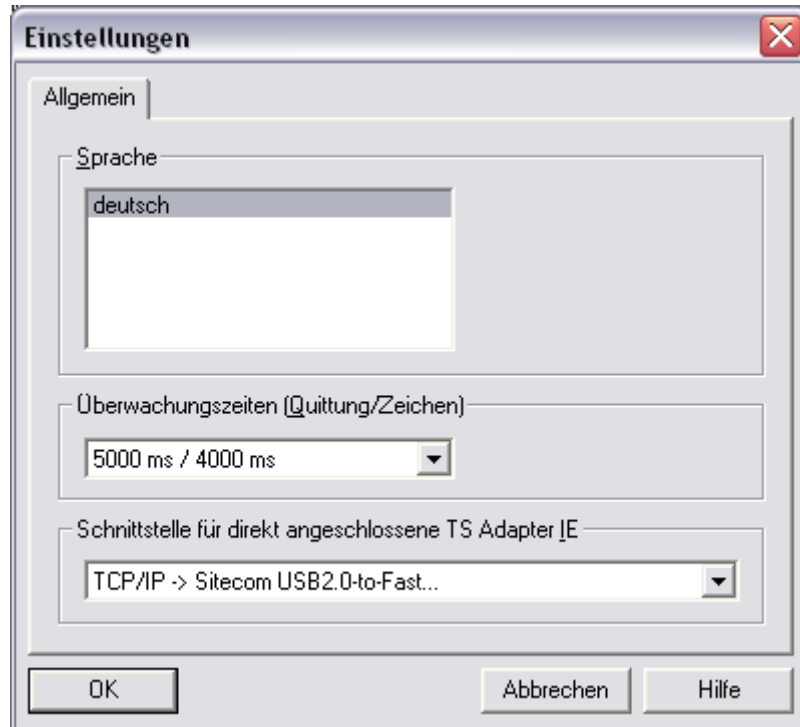


Bild 4-11 Einstellungen

3. Stellen Sie hier die Netzwerkverbindung ein, mit der Sie direkt mit dem TS Adapter verbunden sind.

4. Wählen Sie das Menü "Extras" > "TS Adapter IE IP-Parameter einstellen".

The image shows a Windows-style dialog box titled "TS Adapter IE IP-Parameter einstellen". It contains three main sections. The first section, "TS Adapter IE", has a "MAC-Adresse:" label and a text field containing "00-0E-8C-81-4E-AC". The second section, "IP-Parameter", contains three rows: "IP-Adresse:" with a text field "192 . 168 . 215 . 30", "Subnetzmaske:" with a text field "255 . 255 . 255 . 224", and "Standardgateway:" with a text field "192 . 168 . 215 . 30". The third section, "Gerätenamen vergeben", has a "Gerätename:" label and a text field containing "TS-Adapter840". At the bottom of the dialog are three buttons: "OK", "Abbrechen", and "Hilfe".

Bild 4-12 Parameter einstellen

5. Vergleichen Sie die MAC-Adresse mit der auf dem TS Adapter aufgedruckten MAC-Adresse.

Hinweis

Sollte die MAC-Adresse nicht übereinstimmen, dann wählen Sie im Menü "Extras" > "Einstellungen" im Dialog "Einstellungen" den entsprechenden TS Adapter.

6. Nehmen Sie die gleichen Einstellungen, wie in dem Bild "Parameter einstellen" dargestellt, vor.
Achten Sie darauf, dass der TS Adapter und die Steuerung im gleichen Subnetz liegen.
7. Drücken Sie "OK".

Im nächsten Schritt administrieren Sie den TS Adapter IE.

Siehe auch

TS Adapter administrieren (Seite 51)

4.5.3.4 TS Adapter administrieren

Bedienfolge

1. Wählen Sie das Menü der Software "TeleService" den Punkt "Extras" > "TS Adapter IE administrieren".
Folgendes Fenster erscheint.



Bild 4-13 TS Adapter IE administrieren

2. Melden Sie sich links oben mit "Administrator" und "admin" an.

3. Erstellen Sie im Fenster "Sicherheit" > "Benutzerverwaltung" mind. einen weiteren Nutzer (siehe folgendes Bild) und vergeben Sie ihm Admin-Rechte.
Bsp.: "Siemens" + "siemens"
Dieser Nutzer wird später noch benötigt und zum Verbindungsaufbau zum TS Adapter verwendet!

Hinweis

Aus Sicherheitsgründen löschen Sie den voreingestellten Nutzer.

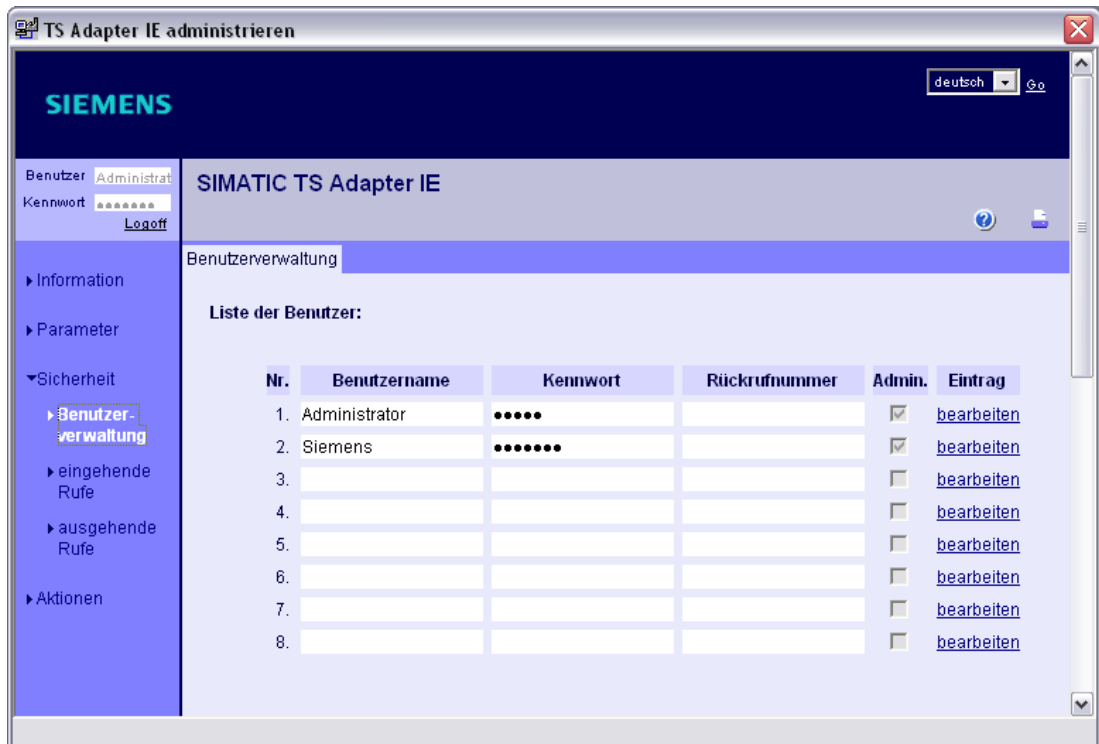


Bild 4-14 Benutzerverwaltung

4. Aktivieren Sie im Fenster "Sicherheit" > "eingehende Rufe" unter dem Register "Allgemein" Folgendes für den TS Adapter ein (siehe unteres Bild):
 - "Firewall"

- "Folgende Ausnahmen zulassen"
"Experten-Modus"
Mit der Funktion "Experten-Modus" wird später der Port für die VNC-Verbindung frei gegeben.



Bild 4-15 "Sicherheit" > "eingehende Rufe" > Register "Allgemein"

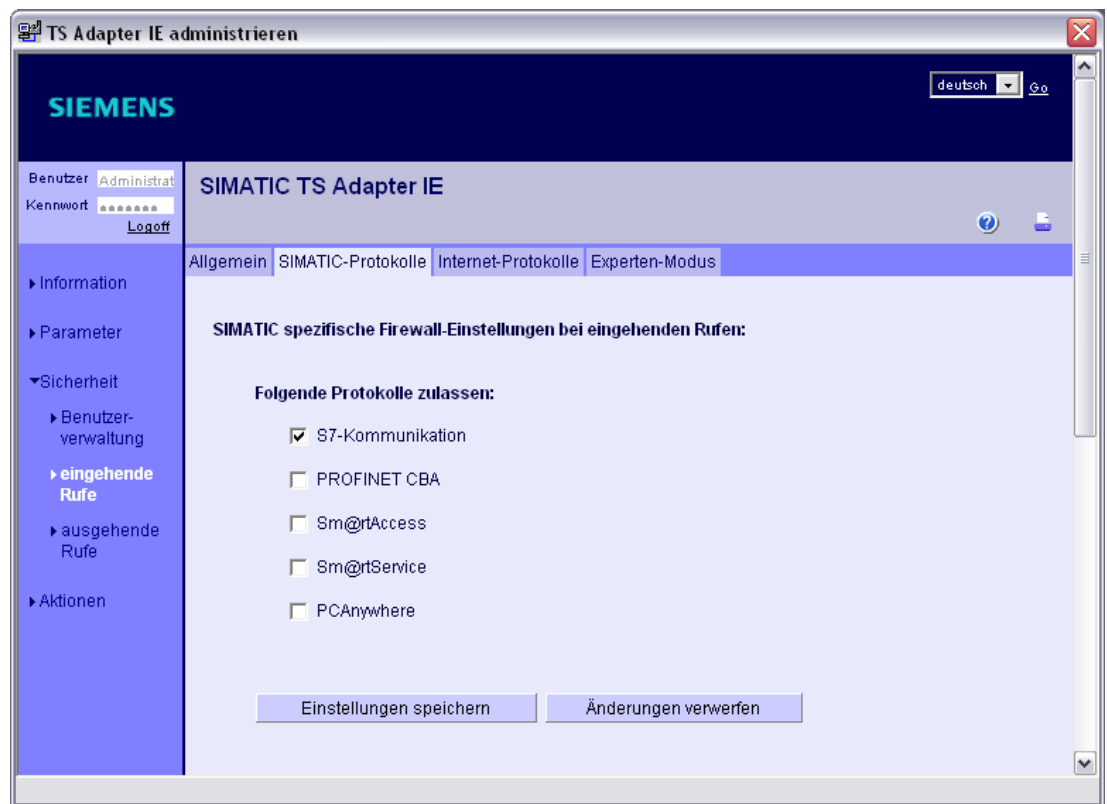


Bild 4-16 "Sicherheit" > "eingehende Rufe" > Register "SIMATIC-Protokolle"

5. Wichtig ist dabei, dass SSH zugelassen werden muss (siehe unteres Bild).

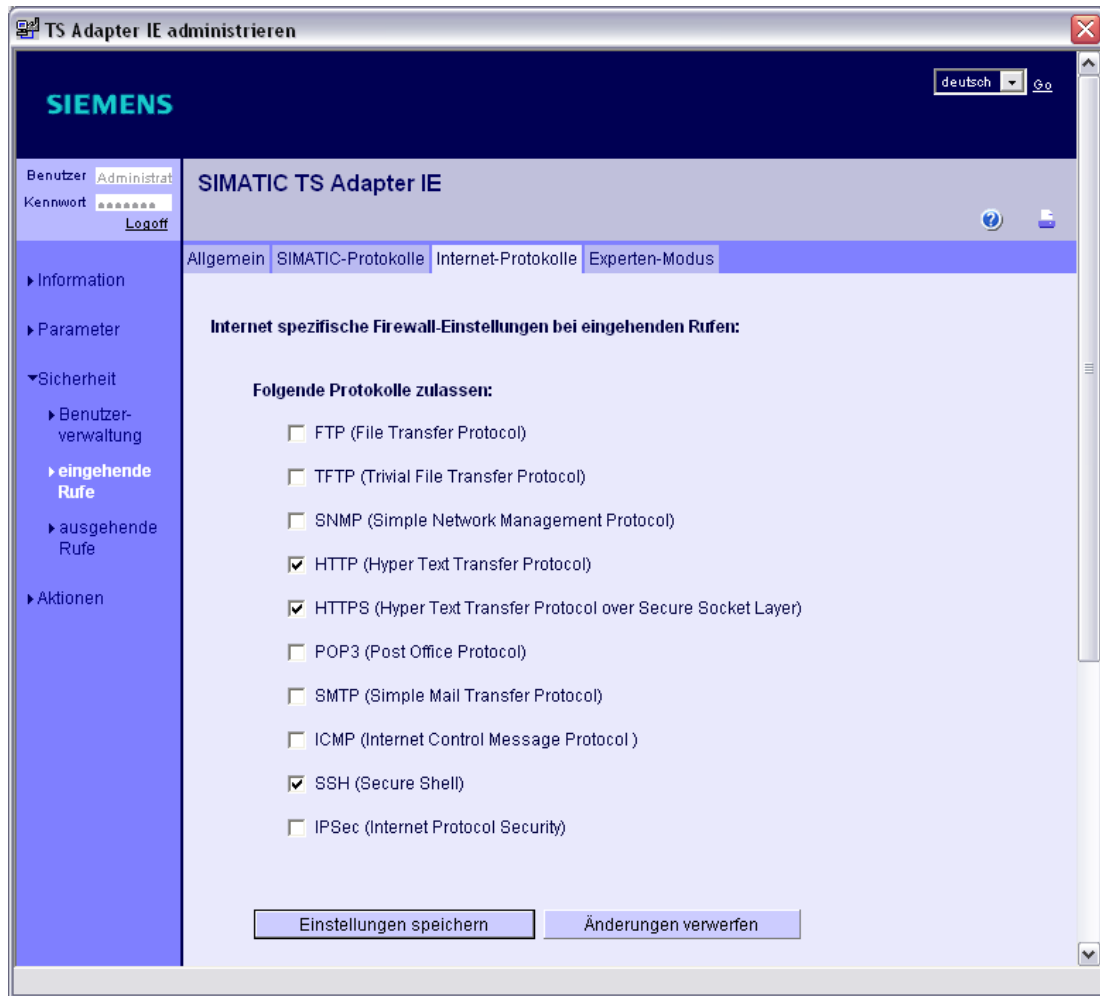


Bild 4-17 "Sicherheit" > "eingehende Rufe" > Register "Internet-Protokolle"

6. Wie bereits erwähnt, muss noch VNC zugelassen werden. Dies geschieht im Experten-Modus. Port 5900 für VNC muss geöffnet werden (siehe unteres Bild).

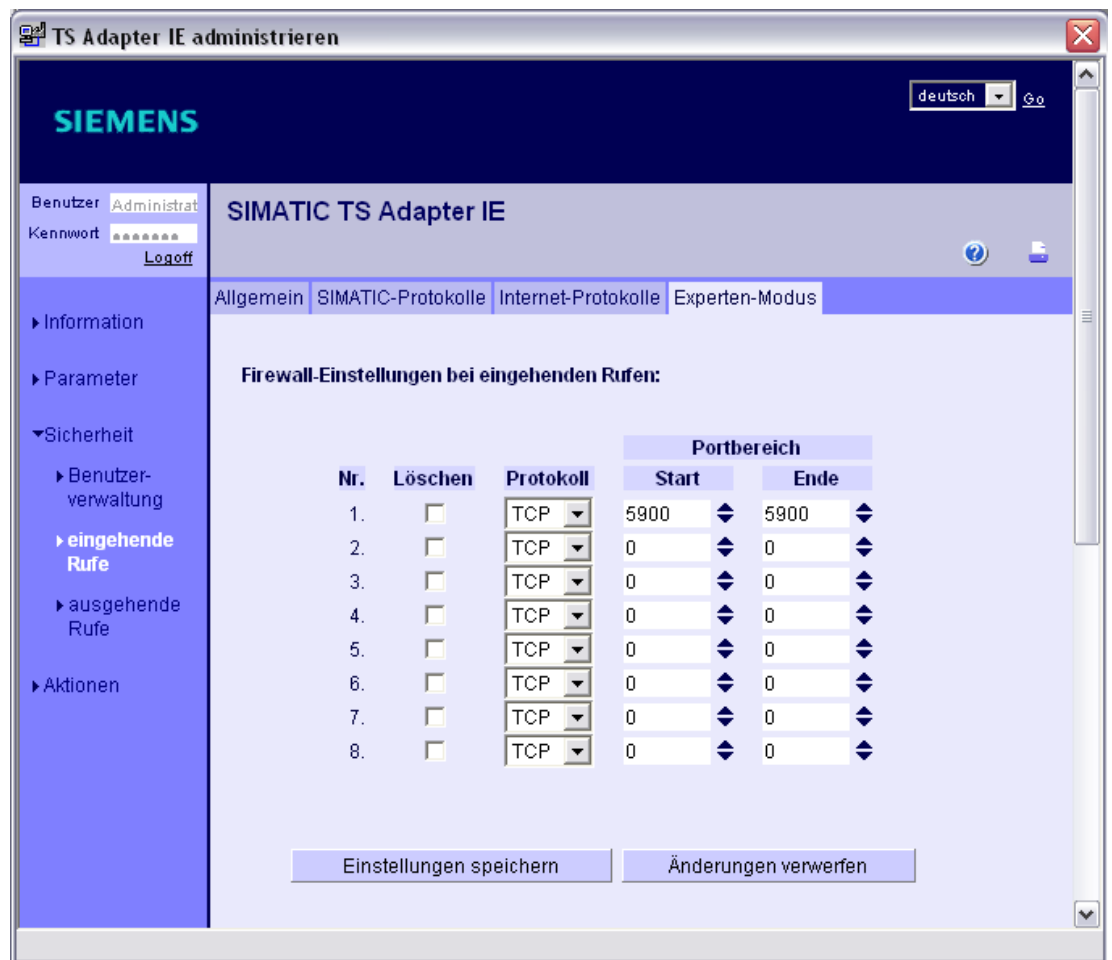


Bild 4-18 "Sicherheit" > "eingehende Rufe" > Register "Experten-Modus"

Hinweis

Stellen Sie die gleichen Einstellungen für die "ausgehenden Rufe" ein.

Im nächsten Schritt parametrieren Sie das interne Modem des TS Adapters IE.

Siehe auch

Internes Modem parametrieren (Seite 58)

4.5.3.5 Internes Modem parametrieren

Bedienfolge

1. Wählen Sie das Menü der Software "TeleService" den Punkt "Extras" > "TS Adapter IE administrieren".
2. Parametrieren Sie nun das interne Modem wie abgebildet.
Wenn Sie ein externes Modem verwenden, müssen Sie dort die entsprechenden Einstellungen vornehmen.

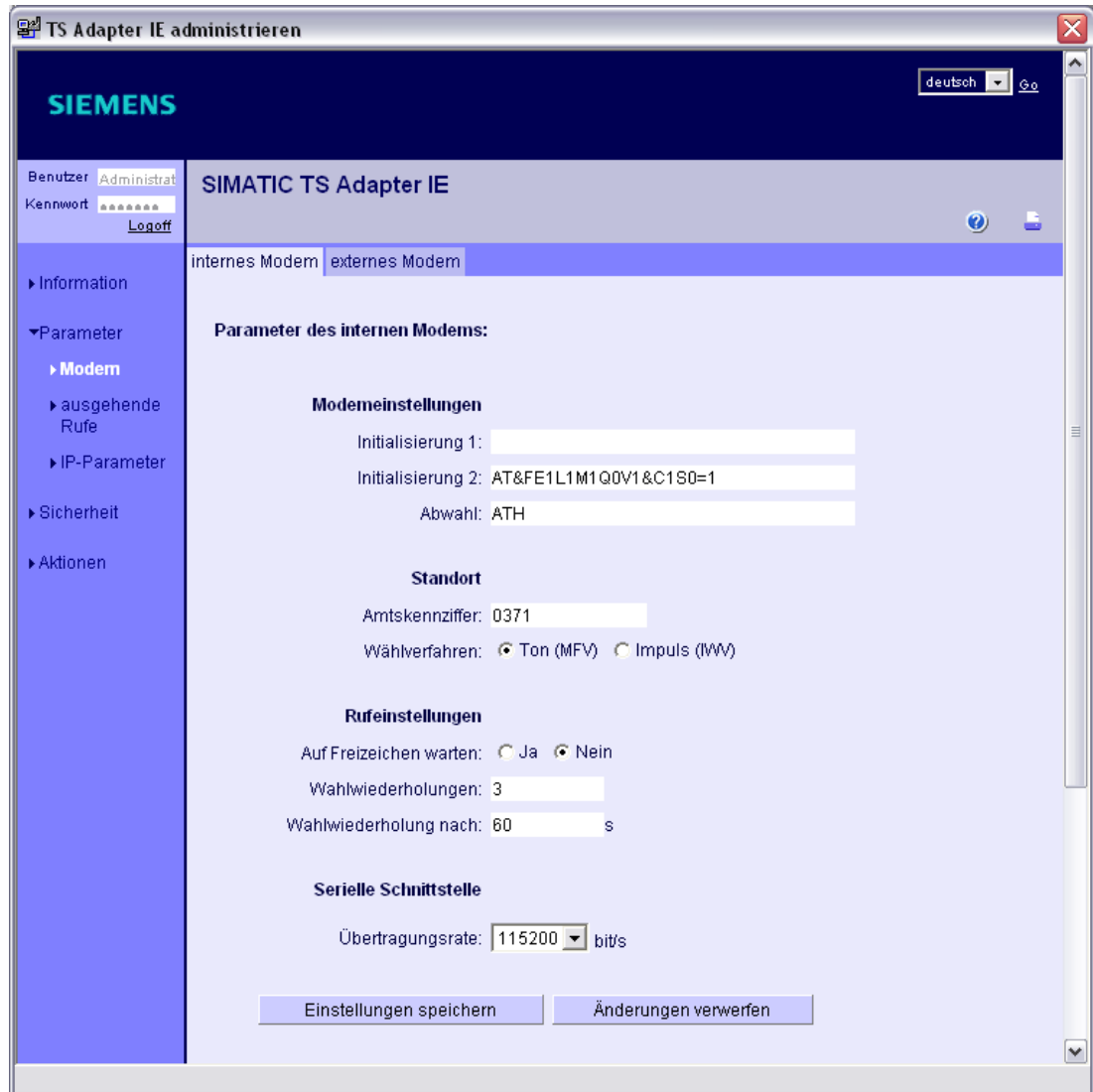


Bild 4-19 "Parameter" > "Modem" > Register "internes Modem"

3. Geben Sie dabei die für Sie gültige Amtskennziffer ein.

4. Überprüfen Sie die IP-Parameter, welche Sie zuvor über die TeleService-Software eingestellt haben.

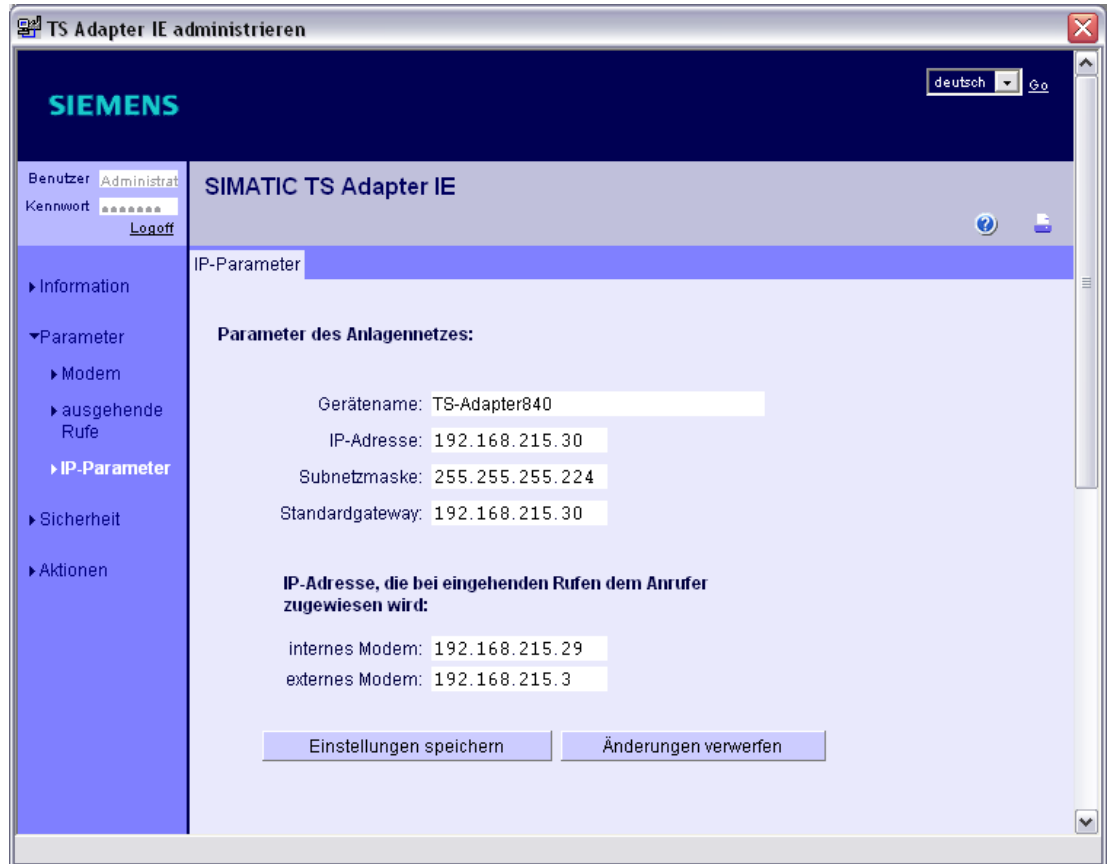


Bild 4-20 "Parameter" > "IP-Parameter"

5. Sie können nun zu guter Letzt noch die Telefonnummer angeben, unter der Ihr Modem am PC erreichbar ist.

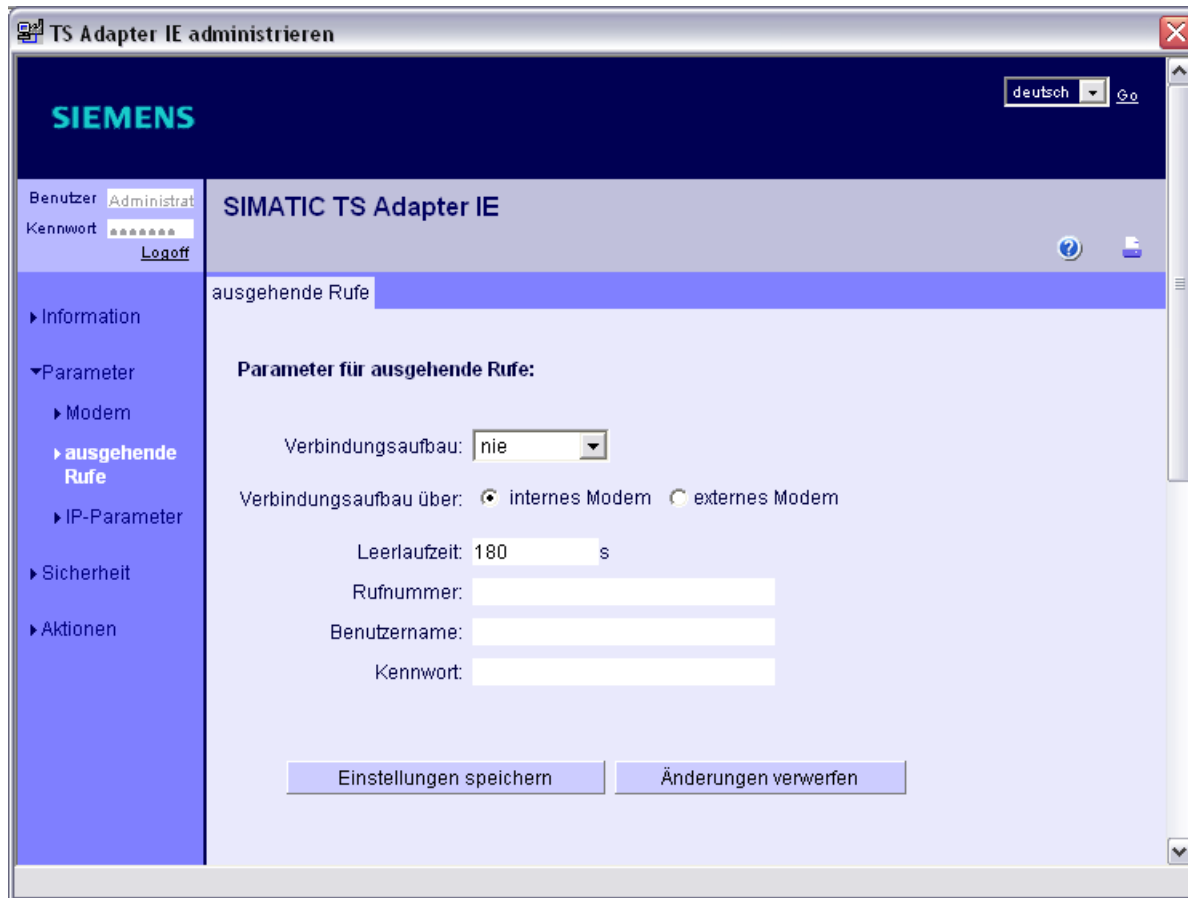


Bild 4-21 "Parameter" > "ausgehende Rufe"

6. Schließen Sie jetzt das Fenster.
Im nächsten Schritt testen Sie die eingestellte Verbindung.

Siehe auch

Verbindung testen (Seite 60)

4.5.3.6 Verbindung testen

Bedienfolge

1. Wählen Sie rechte Maustaste über das Kontextmenü "Objekteigenschaften...".
2. Gehen Sie auf Objekteigenschaften der zuvor angelegten Anlage "840D sl" (siehe nachfolgendes Bild).

3. Geben Sie nun dort bei den Anmeldedaten, die Nutzerdaten des Nutzers ein, welchen Sie soeben angelegt haben (Bsp.: "Siemens" + "siemens").

The screenshot shows a Windows-style dialog box titled "Neue Anlage einfügen" with a red close button in the top right corner. The dialog has two tabs: "Anlage" (selected) and "Kommentar". The "Anlage" tab contains several input fields organized into sections:

- Adapter-Typ:** A dropdown menu showing "TS Adapter IE".
- Anlagedaten:** A section containing:
 - Name:** "840D sl"
 - Firma:** "Firma" (with an empty second line below it)
 - Straße:** "Musterstraße 1"
 - Ort:** "Musterstadt"
- Telefonnummer:** A section containing:
 - Rufnummer:** "1234" and "5678" separated by a slash.
 - Land:** A dropdown menu showing "Germany (49)".
- Anmeldedaten:** A section containing:
 - Benutzername:** "Siemens"
 - Kennwort:** A field with "XXXXXXXX" and a cursor.

At the bottom of the dialog are three buttons: "OK", "Abbrechen", and "Hilfe".

Bild 4-22 "Neue Anlage einfügen" > "Anmeldedaten"

4. Jetzt können Sie ihre eingestellte Verbindung testen. Dazu markieren Sie die Anlage und gehen im Menü "Verbindung" auf "Aufbauen" (Taste <F7>).

Verbindung aufbauen

Anlage

Name: 840D sl

Wählzeichen: 0 1234 5678

Modemanschluss

Modem: Agere Systems AC'97 Modem

Standort: New Location

☐ Verbindungsaufbau mit Rückruf

Anmeldedaten

Benutzername: Siemens

Kennwort: XXXXXXXX

☐ Anmeldedaten im Telefonbuch speichern

Status

Verbindung aufbauen: Wählen.

Wählen Trennen Hilfe

Bild 4-23 "Verbindung aufbauen"

5. Wählen Sie das Modem und den Standort aus und gehen Sie auf "Wählen".
Wenn die Verbindung erfolgreich war, dann wird das Feld "ONLINE" in der Statusleiste grün markiert.

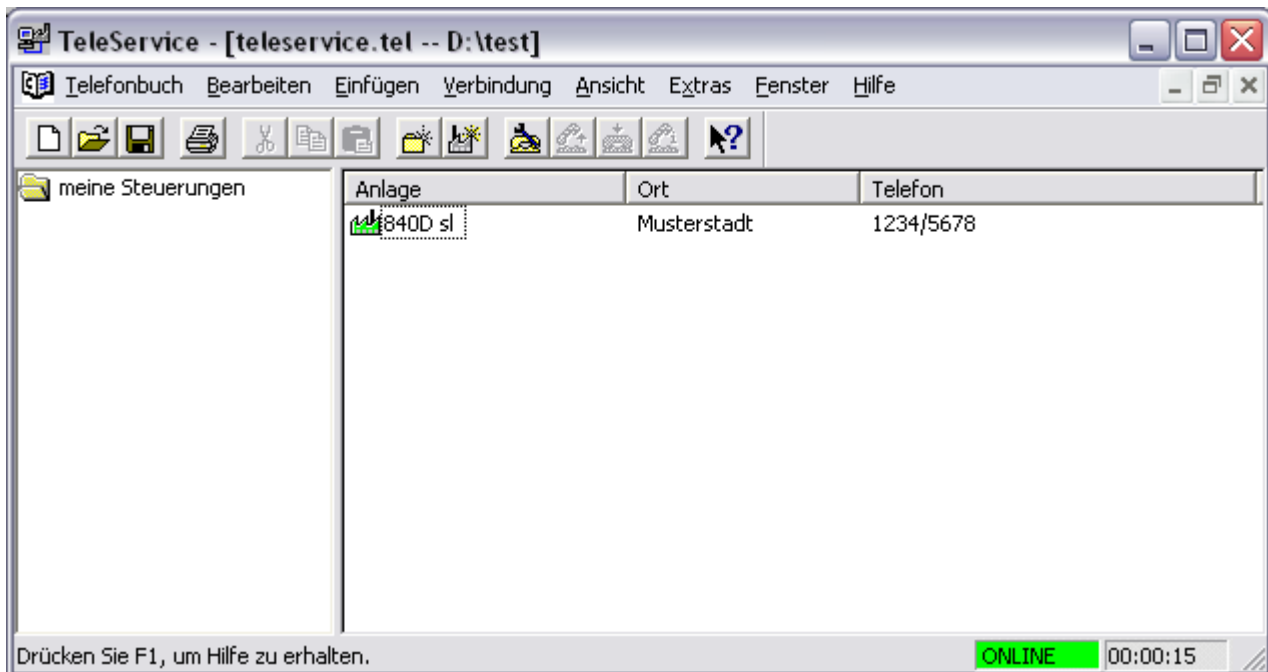


Bild 4-24 Verbindung der Anlage "ONLINE"

- Über das Menü "Verbindung" > "Aktuelle Verbindung" sehen Sie den Status der aktuell hergestellten Verbindung (siehe Bild).

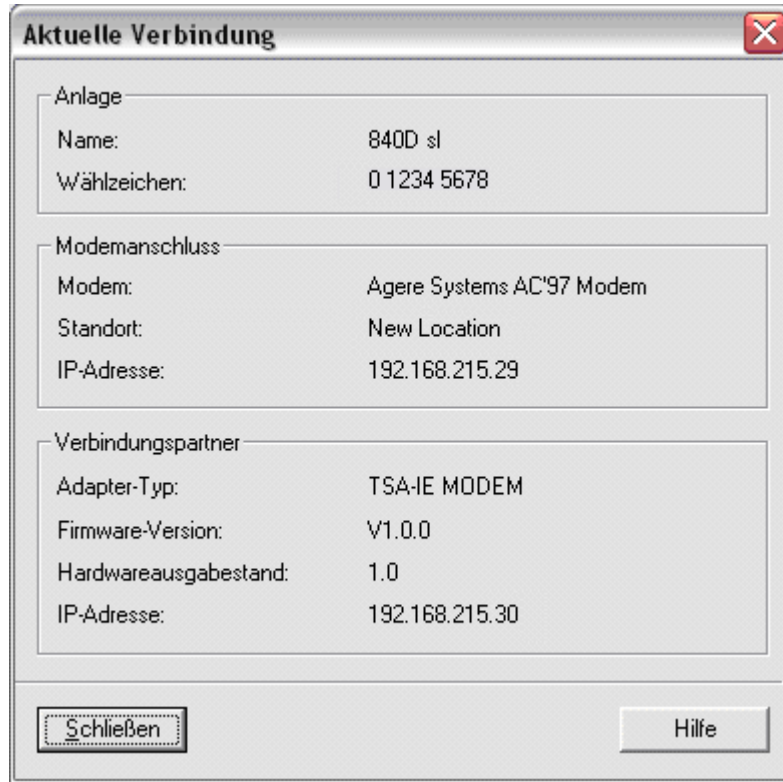


Bild 4-25 Aktuelle Verbindung

- Jetzt haben Sie ihren TS Adapter erfolgreich parametrieren.
Ändern Sie die Verkabelung (Seite 66) wie folgt ab.
Verbinden Sie die Steuerung von X127 mit dem TS Adapter.
Der Rechner sollte bereits mit dem Modem-Kabel verbunden sein und der TS Adapter mit dem anderen Modem-Kabel.

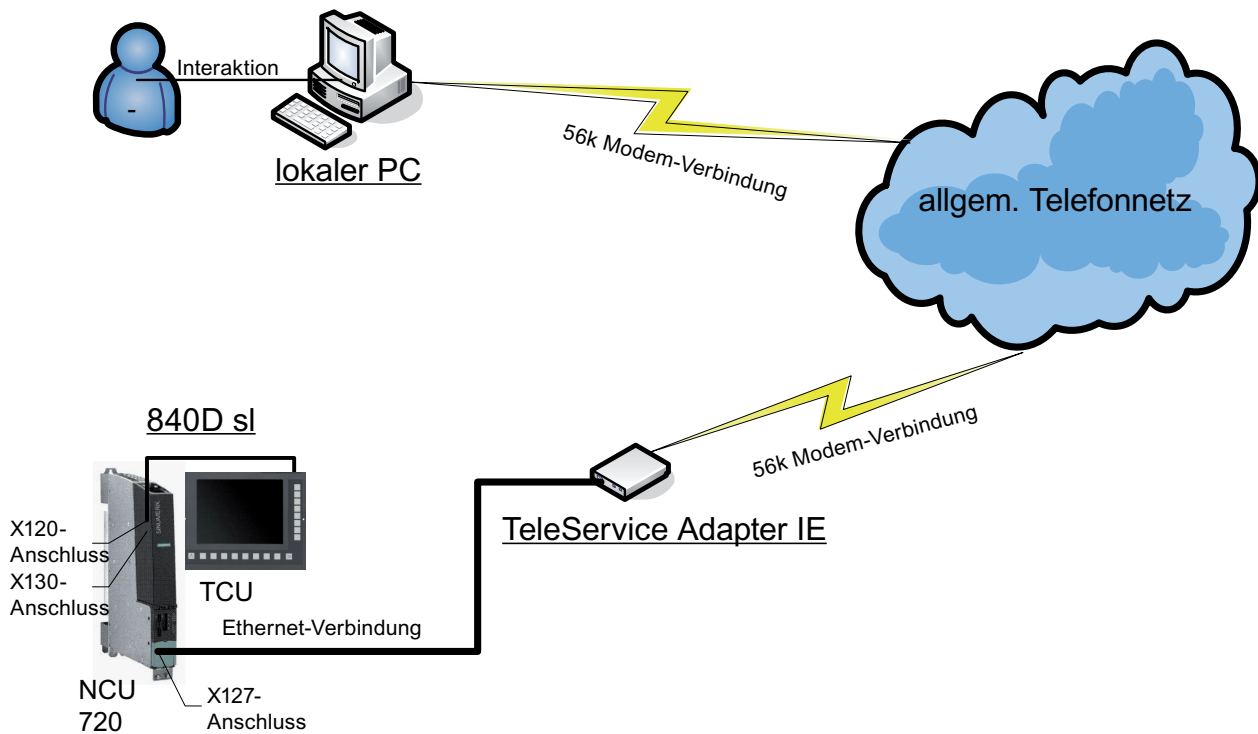


Bild 4-26 Modem-Verbindung vom PC zur Steuerung über Netzwerk und TeleService Adapter IE

Siehe auch

Verbindungsaufbau/Verkabelung (Seite 66)

4.5.4 TeleService Adapter IE ohne Software "TeleService" parametrieren

Bedienfolge

1. Punkt 7.16 (Parametrierung mit dem Taster PRES zurücksetzen) (siehe Hilfe des TS Adapters).
2. Einwahl Modem (DFÜ - Netzwerk), (siehe Modem-Verbindung unter Windows 7 anlegen (Seite 68) und Modem-Verbindung unter Windows 7 herstellen (Seite 74)).
Es wird die IP-Adresse 192.168.0.2 oder 192.168.0.3 zugewiesen.
3. Internetbrowser starten und sich auf <http://192.168.0.1> verbinden
4. Einloggen mit Benutzer Administrator und Passwort admin.
5. IP-Parameter eingeben, wie in TS Adapter parametrieren (Seite 49) ab Schritt 4 beschrieben.
6. Weiter mit folgenden Schritten:
 - siehe TS Adapter administrieren (Seite 51)
 - siehe Internes Modem parametrieren (Seite 58)
 - siehe Verbindungsaufbau/Verkabelung (Seite 66) bis AMM über die Modem-Verbindung zur Steuerung verbinden (Seite 83)

Siehe auch

- Modem-Verbindung unter Windows 7 anlegen (Seite 68)
- Modem-Verbindung unter Windows 7 herstellen (Seite 74)
- TS Adapter parametrieren (Seite 49)
- TS Adapter administrieren (Seite 51)
- Internes Modem parametrieren (Seite 58)
- Verbindungsaufbau/Verkabelung (Seite 66)
- AMM über die Modem-Verbindung zur Steuerung verbinden (Seite 83)

4.5.5 Verbindungsaufbau/Verkabelung

Komponenten

Zum Aufbau benötigen Sie folgende Komponenten:

- Zwei Modem-Anschlüsse in das allgemeine Telefonnetz für folgende Komponenten:
 - PC
 - TeleService Adapter IE
- PC mit 56k Modem
- TeleService Adapter IE
- Ethernet-Kabel
- Steuerung (in diesem Beispiel 840D sl mit NCU 720.1)

Voraussetzung

Sie haben den TeleService Adapter IE parametriert (Seite 44).

Modem-Verbindung über das allgemeine Telefonnetz aufbauen

Bauen Sie das Netzwerk über die Modem-Anschlüsse wie folgt auf (siehe auch Bild unten):

1. Verbinden Sie den PC über den Modem-Anschluss mit dem allgemeinen Telefonnetz.
2. Verbinden Sie den TS Adapter über den Modem-Anschluss mit dem allgemeinen Telefonnetz.
3. Verbinden Sie den TS Adapter über die Ethernet-Schnittstelle mit der X127-Schnittstelle der Steuerung.

Verwenden Sie dazu ein Ethernet-Kabel.

Es ist nicht notwendig den TS Adapter im Anlagennetz/Firmennetz einzubinden, da die Steuerung an der X127-Schnittstelle einen eigenen DHCP-Server betreibt.

Von dieser X127-Schnittstelle wird dem TS Adapter automatisch eine IP-Adresse zugewiesen.

Hinweis

Die Steuerung ist weiterhin über z. B. die X130-Schnittstelle erreichbar.

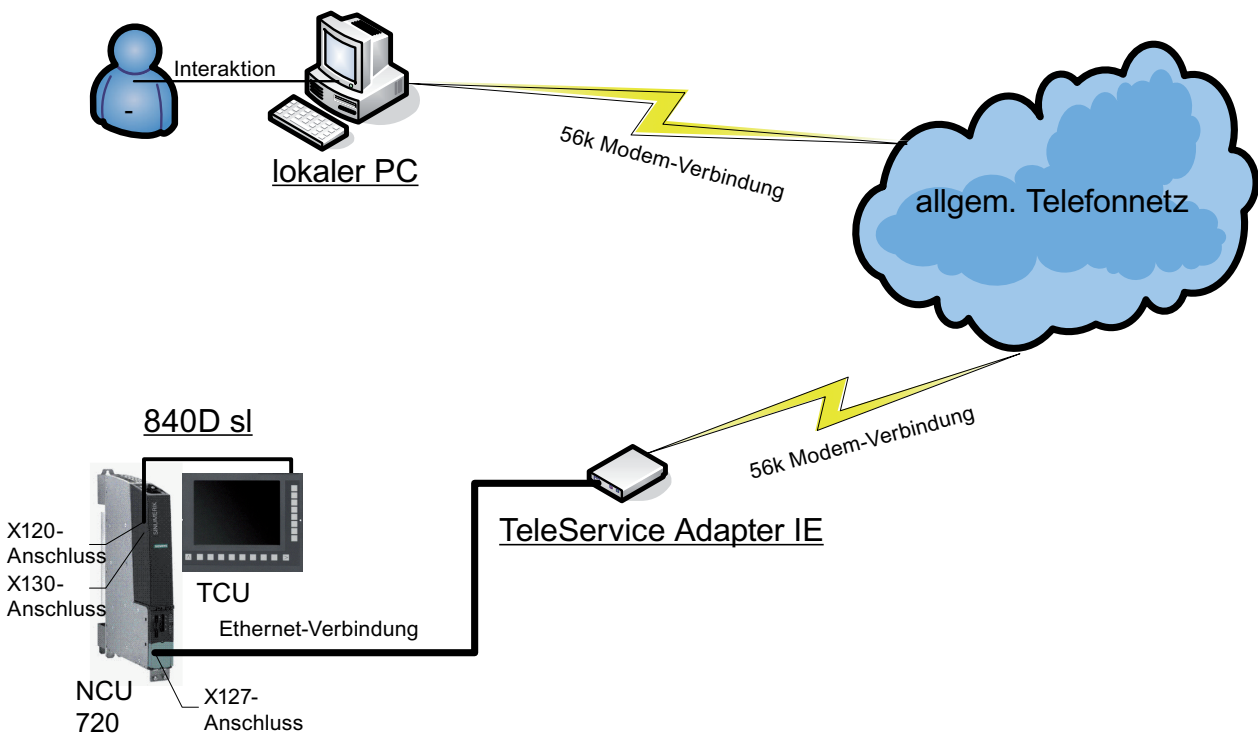


Bild 4-27 Modem-Verbindung vom PC zur Steuerung über Netzwerk und TeleService Adapter IE

Siehe auch

TeleService Adapter IE mit Software "TeleService" parametrieren (Seite 44)

4.5.6 Modem-Verbindung unter Windows 7 anlegen

Bedienfolge

1. Wählen Sie "Start > Systemsteuerung > Netzwerk- und Freigabecenter > Neue Verbindung oder neues Netzwerk einrichten".
2. Wählen Sie die Verbindungsoption "Verbindung mit dem Arbeitsplatz herstellen" aus.

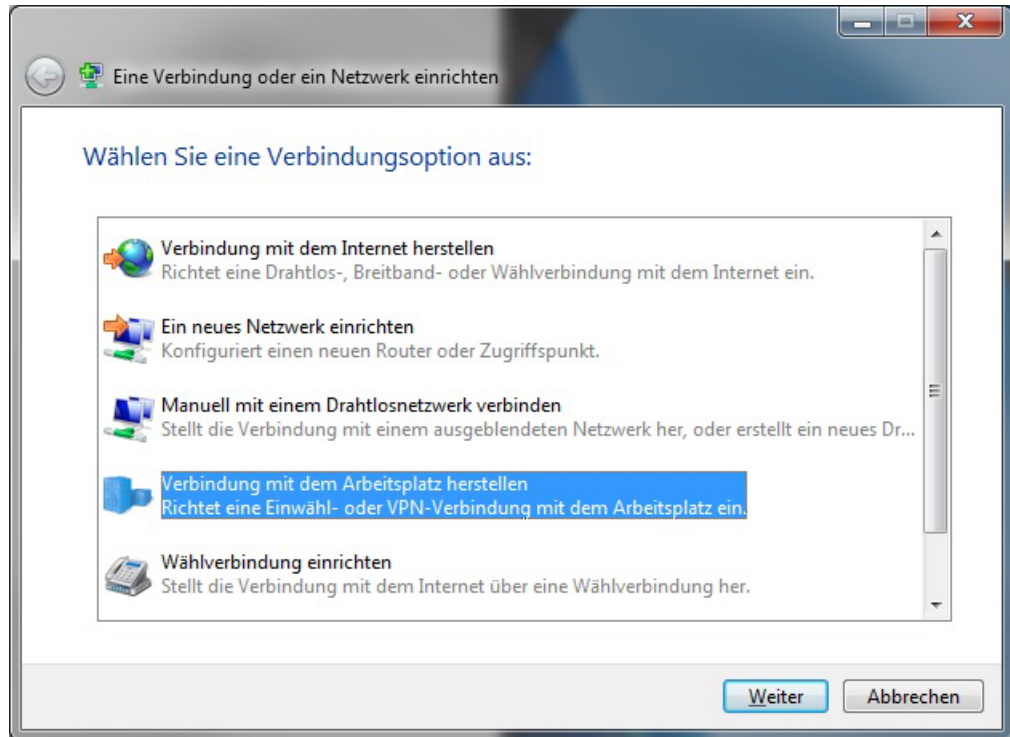


Bild 4-28 Verbindung mit dem Arbeitsplatz herstellen

3. Drücken Sie "Weiter".

4. Wählen Sie "Direkt wählen".



Bild 4-29 Direkt wählen

5. Drücken Sie auf "In jedem Fall eine Verbindung einrichten". Schließen Sie ggf. später ein Modem an, sofern kein Modem angeschlossen ist.

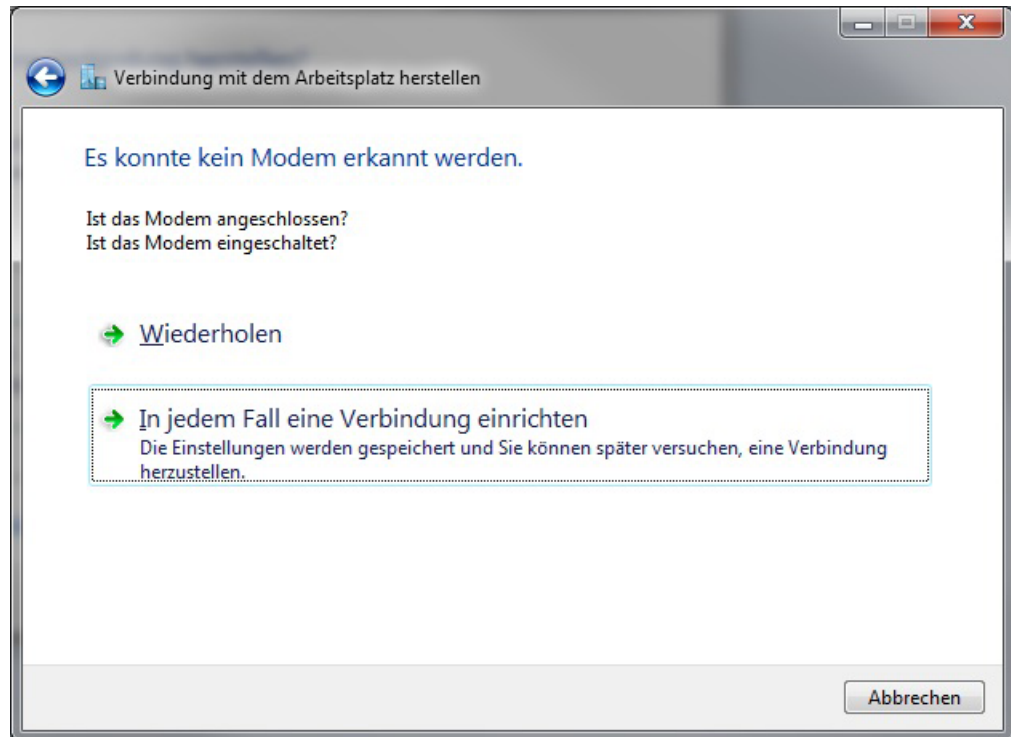


Bild 4-30 In jedem Fall eine Verbindung einrichten

6. Geben Sie die Rufnummer ein, unter der ihr TS-Adapter zu erreichen ist und vergeben Sie einen Namen für die Verbindung.

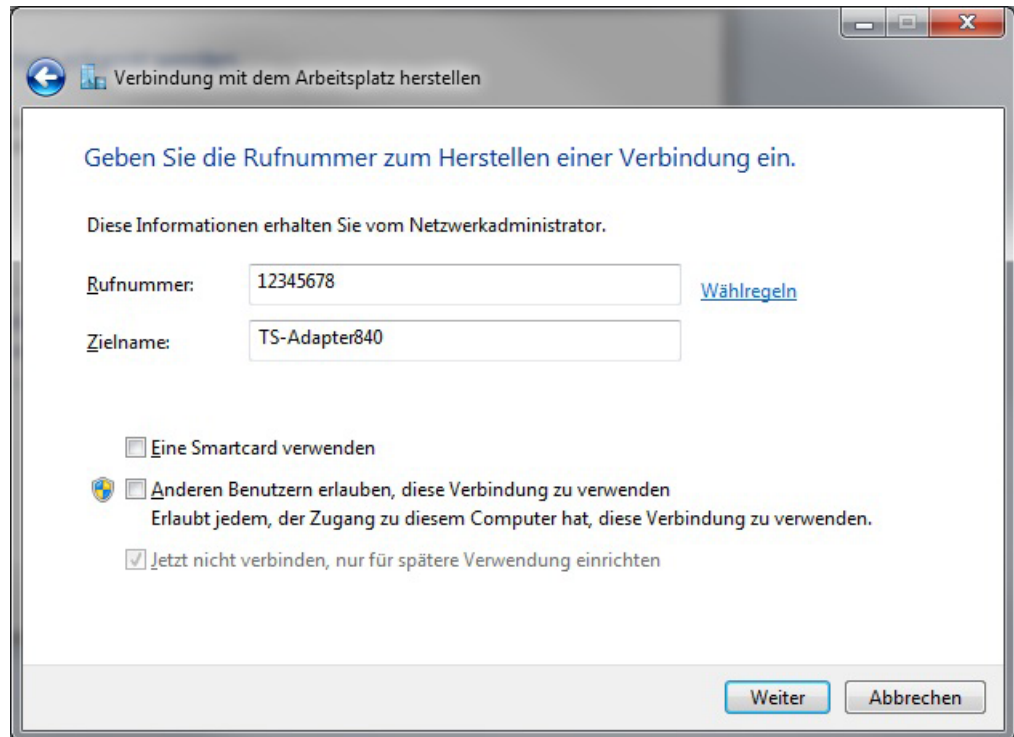


Bild 4-31 Rufnummer eingeben

7. Drücken Sie "Weiter".

8. Geben Sie den Benutzernamen und das Kennwort des TS-Adapters ein.

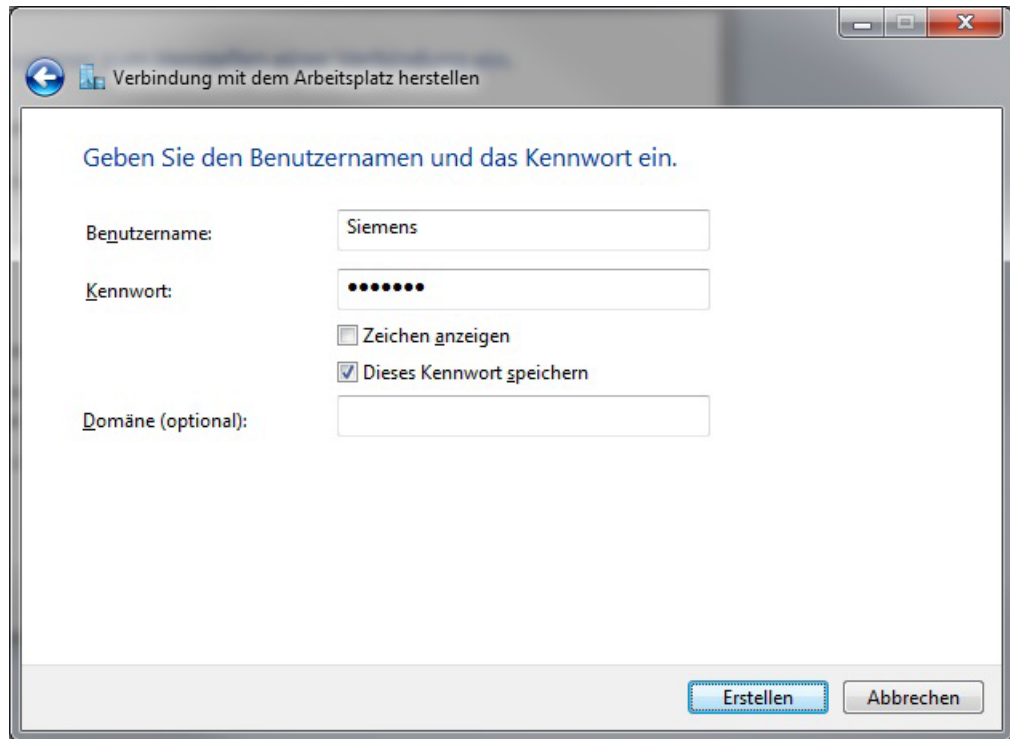


Bild 4-32 Benutzername und Passwort eingeben

9. Drücken Sie "Erstellen".

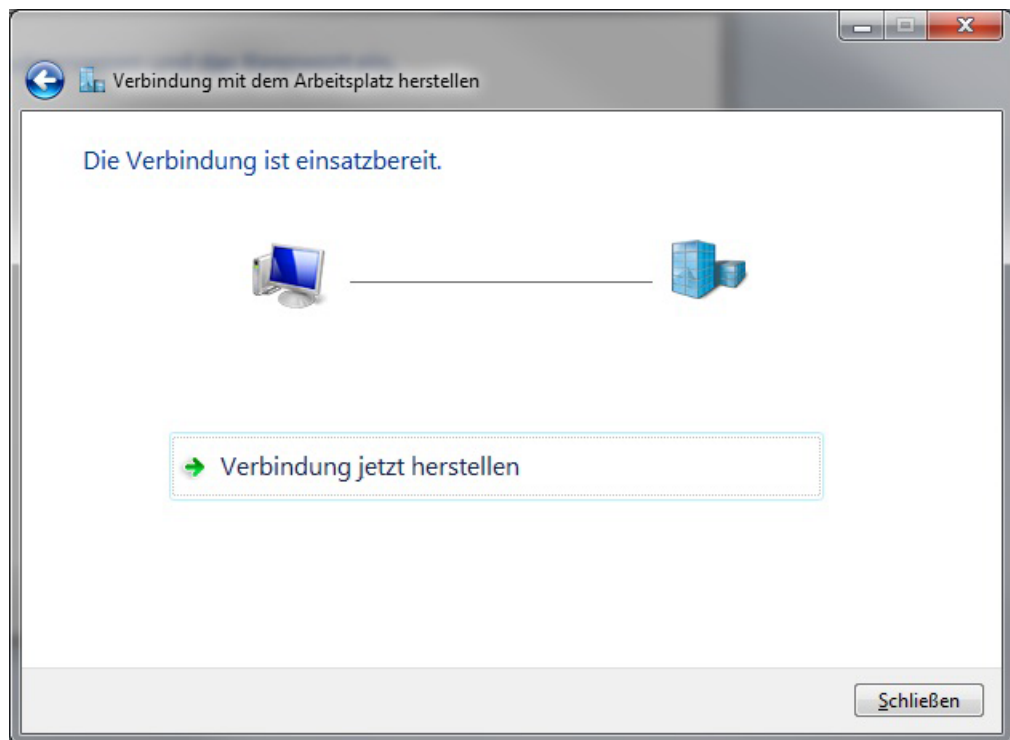


Bild 4-33 Verbindung erstellen

Die Verbindung wurde erfolgreich eingerichtet. Sie können den Dialog schließen oder eine Verbindung herstellen.

4.5.7 Modem-Verbindung unter Windows 7 herstellen

Bedienfolge

Stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem TS-Adapter wie folgt her.

1. Wählen Sie in Windows "Start > Systemsteuerung > Netzwerk- und Freigabecenter > Verbindung mit einem Netzwerk herstellen".
2. Klicken Sie auf die Wählverbindung mit dem Namen, den Sie vergeben haben.

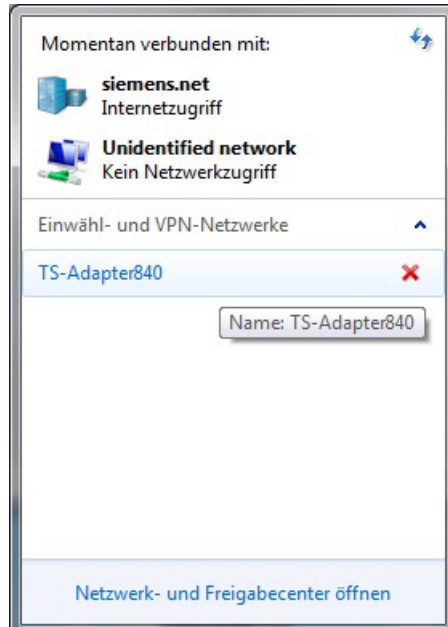


Bild 4-34 Modem-Verbindung auswählen

3. Drücken Sie auf "Verbinden".

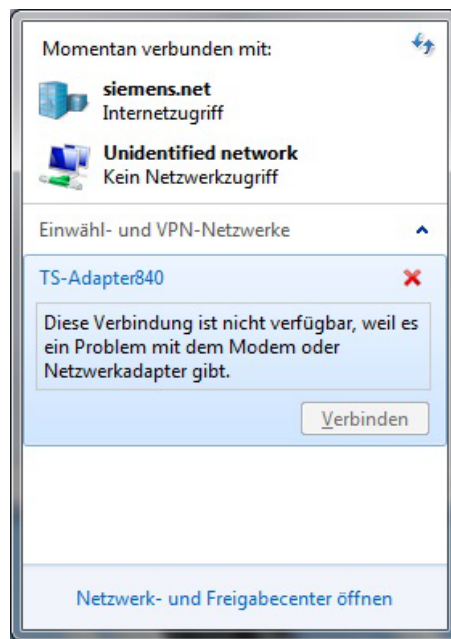


Bild 4-35 Verbinden

Eine Verbindung zum TS-Adapter wird hergestellt.

4.5.8 Modem-Verbindung unter Windows 10 anlegen

Bedienfolge

1. Wählen Sie "Start > Einstellungen > Netzwerk und Internet > Dial-up > Eine neue Verbindung einrichten".
2. Wählen Sie die Verbindungsoption "Verbindung mit dem Arbeitsplatz herstellen" aus.

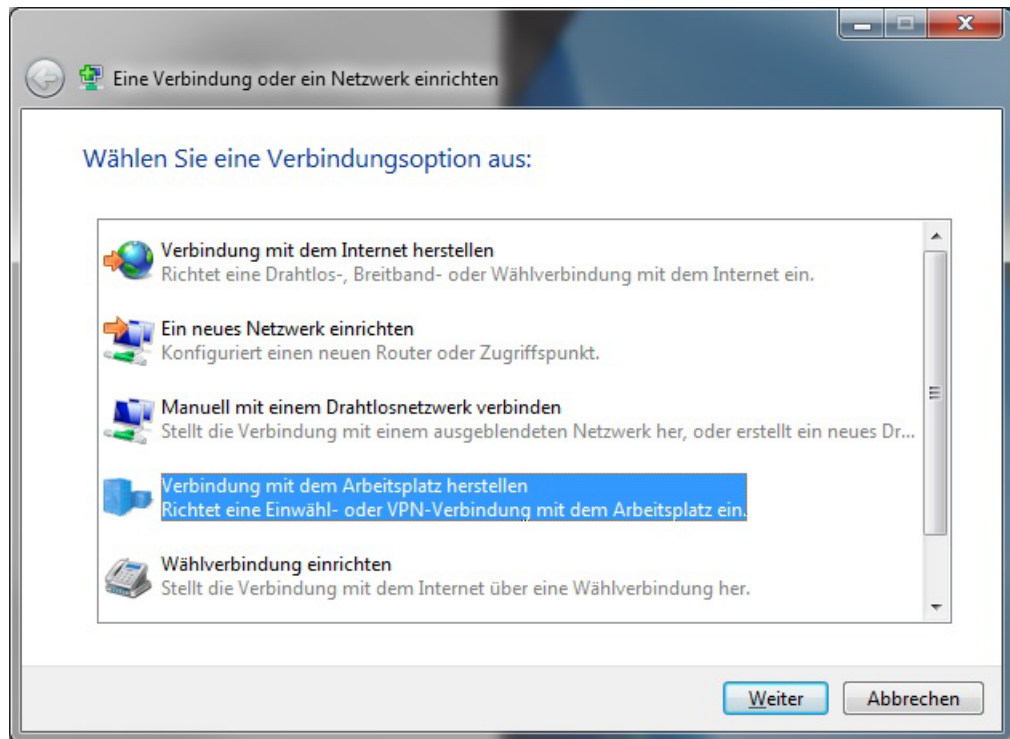


Bild 4-36 Verbindung mit dem Arbeitsplatz herstellen

3. Drücken Sie "Weiter".

4. Wählen Sie "Direkt wählen".



Bild 4-37 Direkt wählen

5. Drücken Sie auf "In jedem Fall eine Verbindung einrichten". Schließen Sie ggf. später ein Modem an, sofern kein Modem angeschlossen ist.

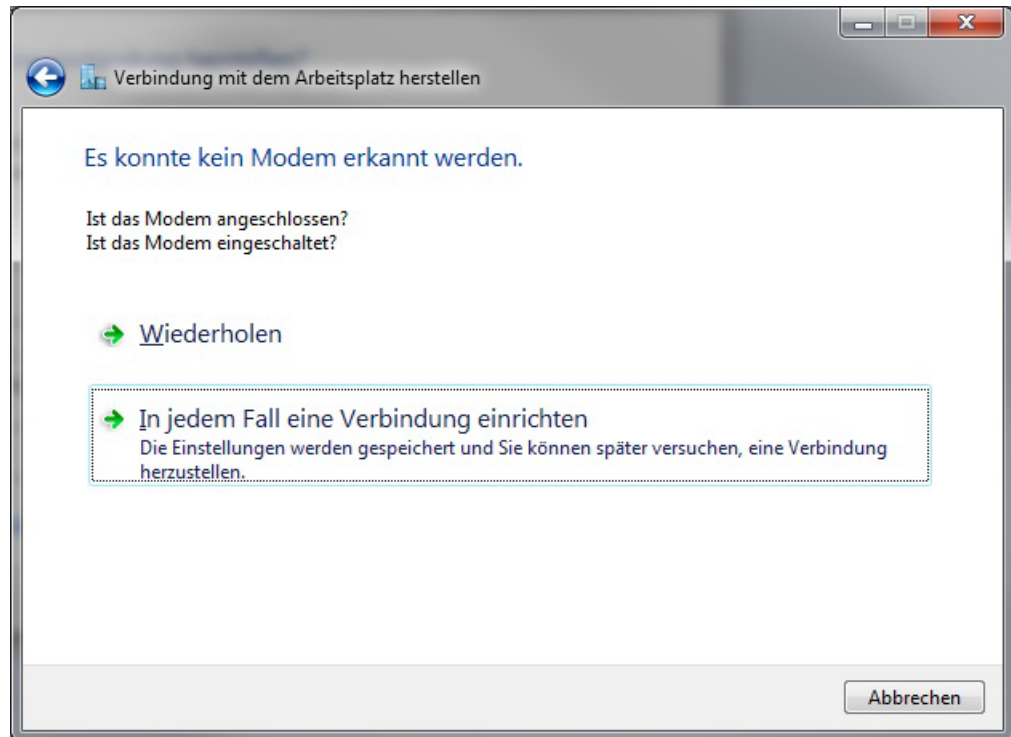


Bild 4-38 In jedem Fall eine Verbindung einrichten

6. Geben Sie die Rufnummer ein, unter der ihr TS-Adapter zu erreichen ist und vergeben Sie einen Namen für die Verbindung.

Verbindung mit dem Arbeitsplatz herstellen

Geben Sie die Rufnummer zum Herstellen einer Verbindung ein.

Diese Informationen erhalten Sie vom Netzwerkadministrator.

Rufnummer: 12345678 [Wählregeln](#)

Zielname: TS-Adapter840

☐ Eine Smartcard verwenden

☐ Anderen Benutzern erlauben, diese Verbindung zu verwenden
Erlaubt jedem, der Zugang zu diesem Computer hat, diese Verbindung zu verwenden.

☒ Jetzt nicht verbinden, nur für spätere Verwendung einrichten

Weiter Abbrechen

Bild 4-39 Rufnummer eingeben

7. Drücken Sie "Weiter".

8. Geben Sie den Benutzernamen und das Kennwort des TS-Adapters ein.

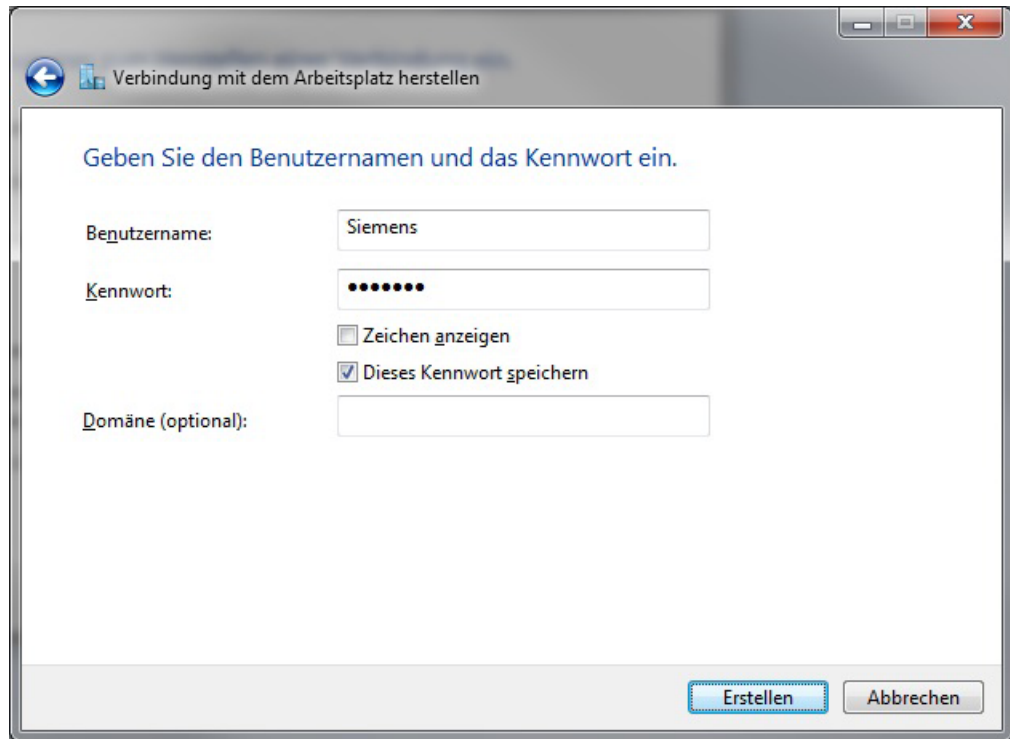


Bild 4-40 Benutzername und Passwort eingeben

9. Drücken Sie "Erstellen".

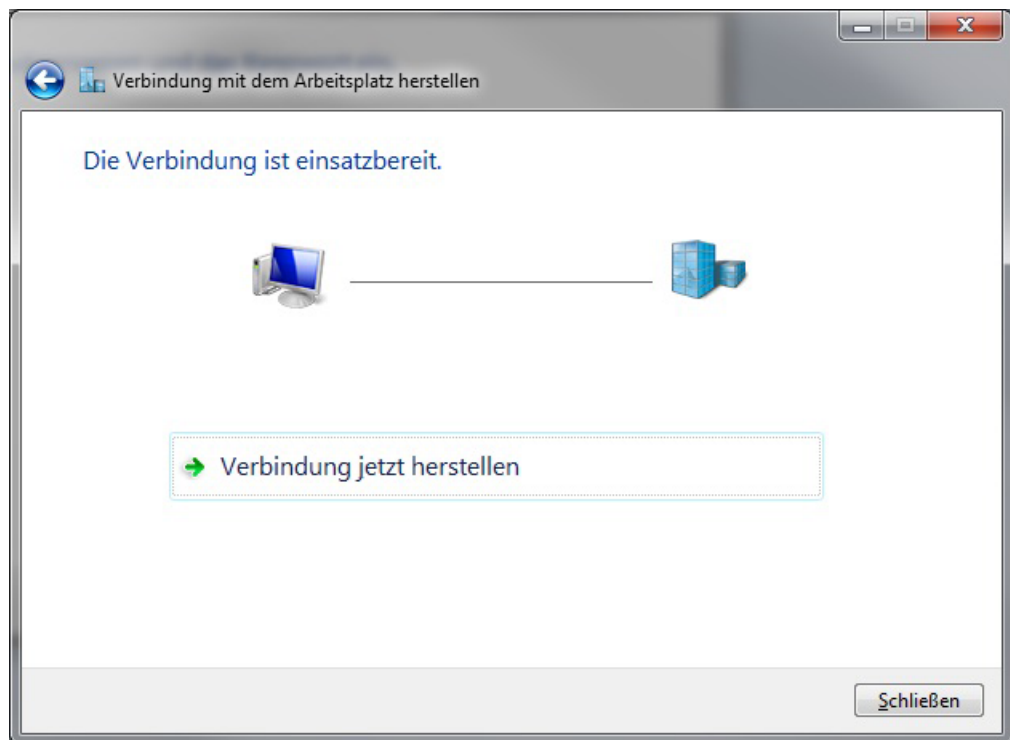


Bild 4-41 Verbindung erstellen

Die Verbindung wurde erfolgreich eingerichtet. Sie können den Dialog schließen oder eine Verbindung herstellen.

4.5.9 Modem-Verbindung unter Windows 10 herstellen

Bedienfolge

Stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem TS-Adapter wie folgt her.

1. Wählen Sie in Windows "Start > Einstellungen > Netzwerk und Internet > Dial-up".
2. Klicken Sie auf die Wahlverbindung mit dem Namen, den Sie vergeben haben.

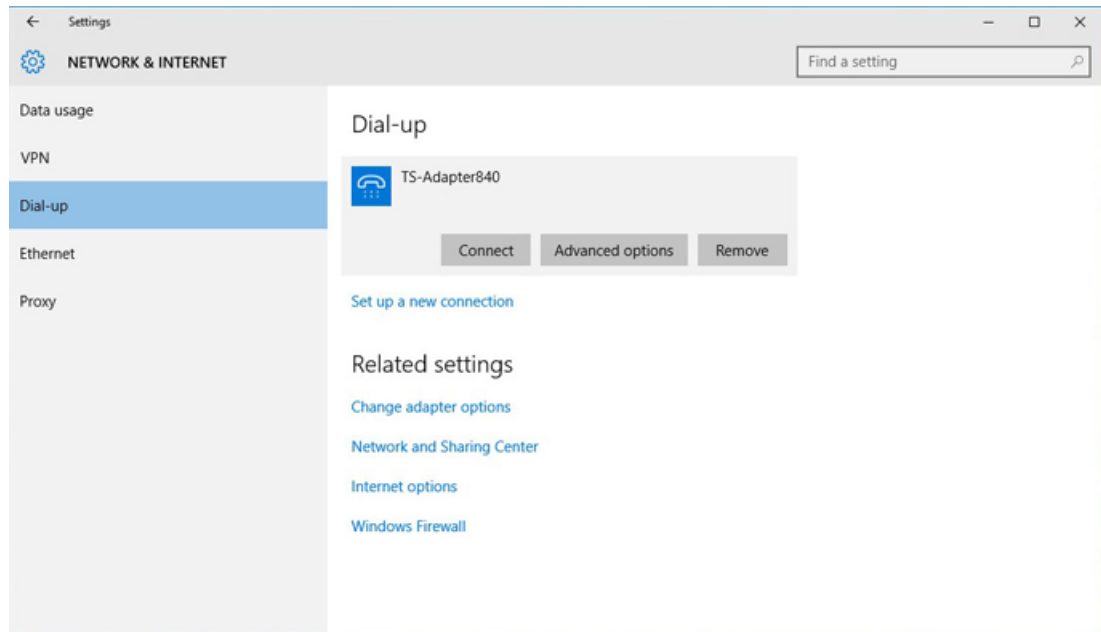


Bild 4-42 Dial up - Modemverbindung wählen

3. Drücken Sie auf "Verbinden".

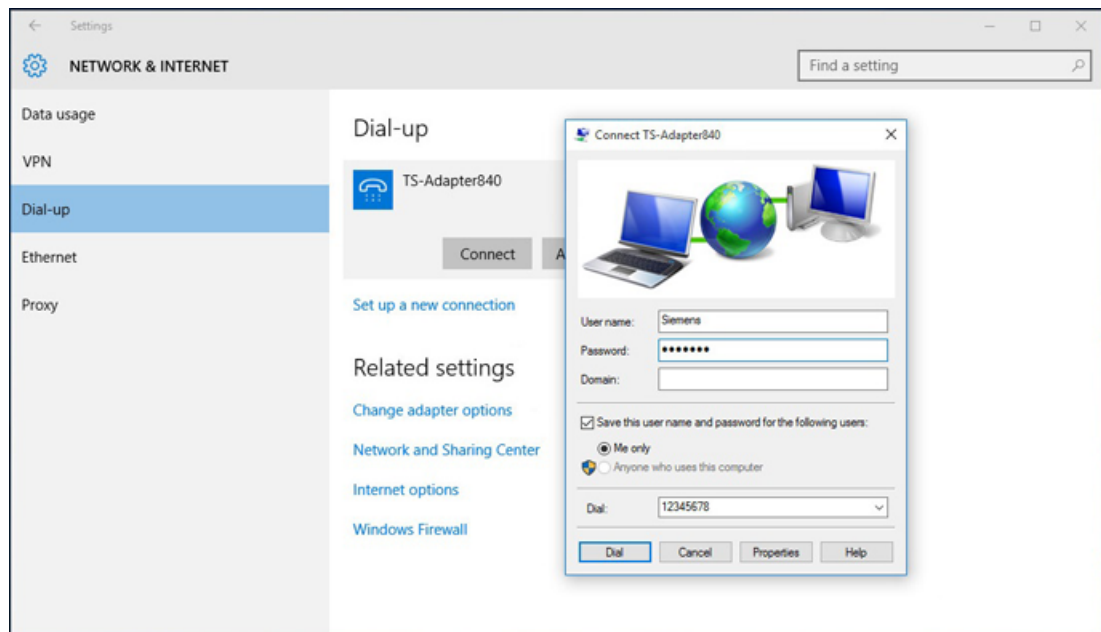


Bild 4-43 Dial up - Verbindung herstellen

Eine Verbindung zum TS-Adapter wird hergestellt.

4.5.10 AMM über die Modem-Verbindung zur Steuerung verbinden

Bedienfolge

1. Stellen Sie eine Modem-Verbindung (Seite 74) zu Ihrem TS Adapter her.
2. Starten Sie nun AMM und wählen Sie die Direktverbindung aus (siehe Verbindung herstellen (Seite 37)). Geben Sie hier die Authentifizierungsdaten ein, mit welchen Sie sich an der Steuerung anmelden wollen. Dies sind nicht die Daten, welche Sie beim TS Adapter angegeben haben!
3. Nachdem Sie die Verbindung erfolgreich hergestellt haben, können Sie Dateien hin- und herkopieren und die Steuerung aus der Ferne bedienen.

Hinweis

Sie sollten bei den Einstellungen zur verwendeten Verbindung (Direktverbindung oder Netzwerkverbindung) in AMM beachten, dass Sie die "Übertragungsart" auf Übertragungsrate "Niedrig" stellen. Sonst kann es passieren, dass Sie die Steuerung nicht aus der Ferne bedienen können und es zu häufigen Verbindungsabbrüchen kommen kann.

Diese Einstellung bezieht sich nur auf die Fernbedienung und nicht auf den Dateitransfer.

Siehe auch

Modem-Verbindung unter Windows 7 herstellen (Seite 74)

Verbindung herstellen (Seite 37)

4.5.11 Weitere Informationen

Genauere Informationen zum Parametrieren des TS Adapters finden Sie in der mitgelieferten Hilfe ("TS Adapter IE – Handbuch.pdf") oder online unter:

Produkt Support (<http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10805406/130000>)

Gerätehandbuch des TeleService Adapters (<http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/24623021>)

Bedienen (Software)

5.1 Fernbedienung der Steuerung

5.1.1 Überblick Fernbedienung

Mit der Funktion "Fernbedienung" können Sie:

- Die Steuerung vom PG/PC aus überwachen und bedienen (aus der Ferne).
- Screenshots von der Bedienoberfläche der Steuerung erzeugen und auf dem PG/PC speichern, um Support-Mitarbeiter mit Hilfe dieser Screenshots auf Fehler in der Bedienoberfläche der Steuerung hinzuweisen.



Softwareoption

Für den Fernzugriff über TeleService Adapter ist die Option "SINUMERIK Access MyMachine /P2P (PC) (6FC5800-0AP30-0YB0)" erforderlich.

Siehe auch

Fernbedienung starten/beenden (Seite 90)

Bild der HMI-Bedienoberfläche der Steuerung mit der Fernbedienung erstellen (Seite 95)

5.1.2 Fernbedienung im HMI auf der Steuerung zulassen

5.1.2.1 Fernbedienung im HMI zulassen

Bedienfolge für Steuerungen ONE/840D sl/828D

1. Drücken Sie im Bedienbereich "Diagnose" den Softkey "Ferndiagnose".

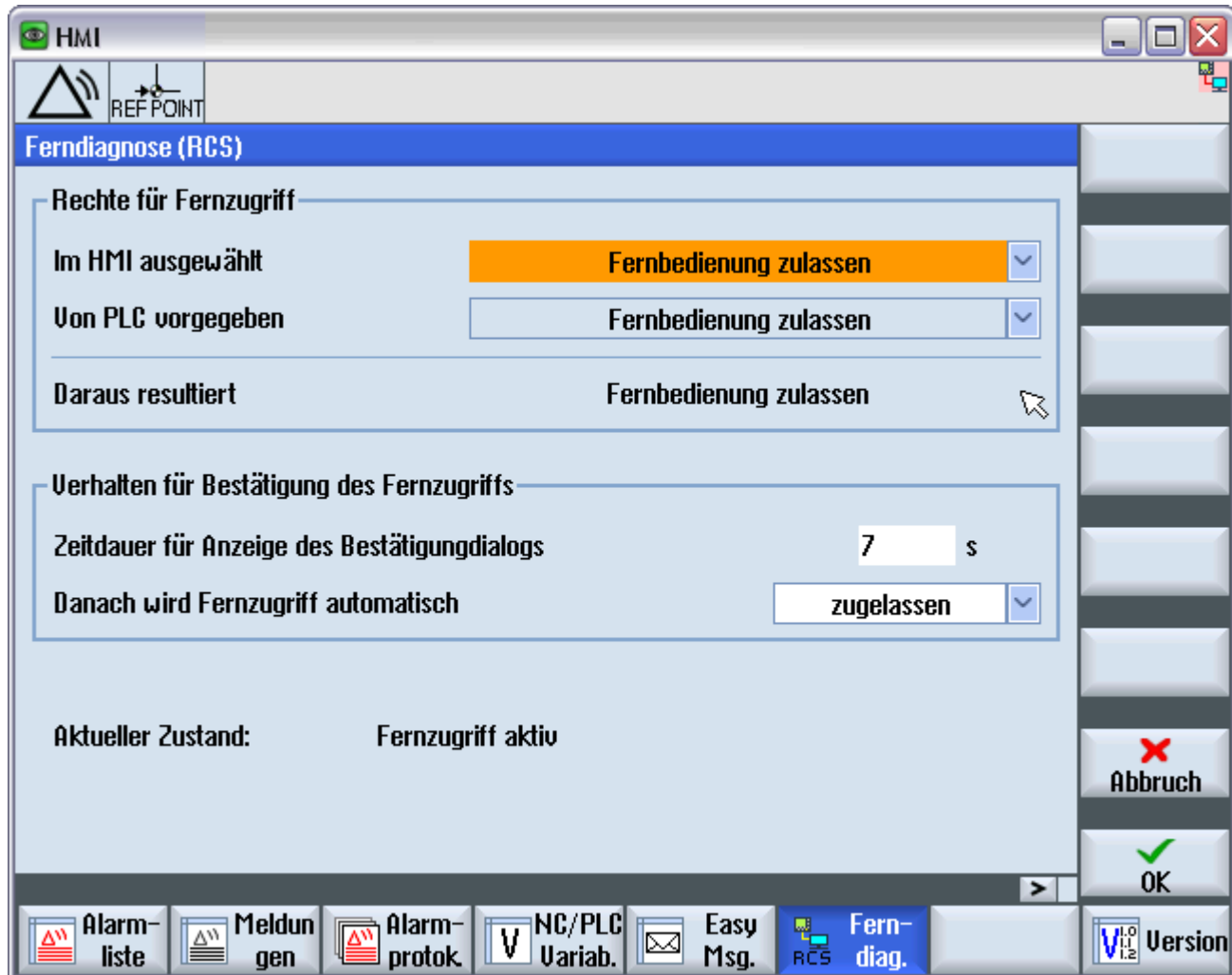


Bild 5-1 "Ferndiagnose" im HMI

2. Es können folgende Einstellungen vorgenommen werden:
 - Rechte für Fernzugriff

- Verhalten für Bestätigen des Fernzugriffs

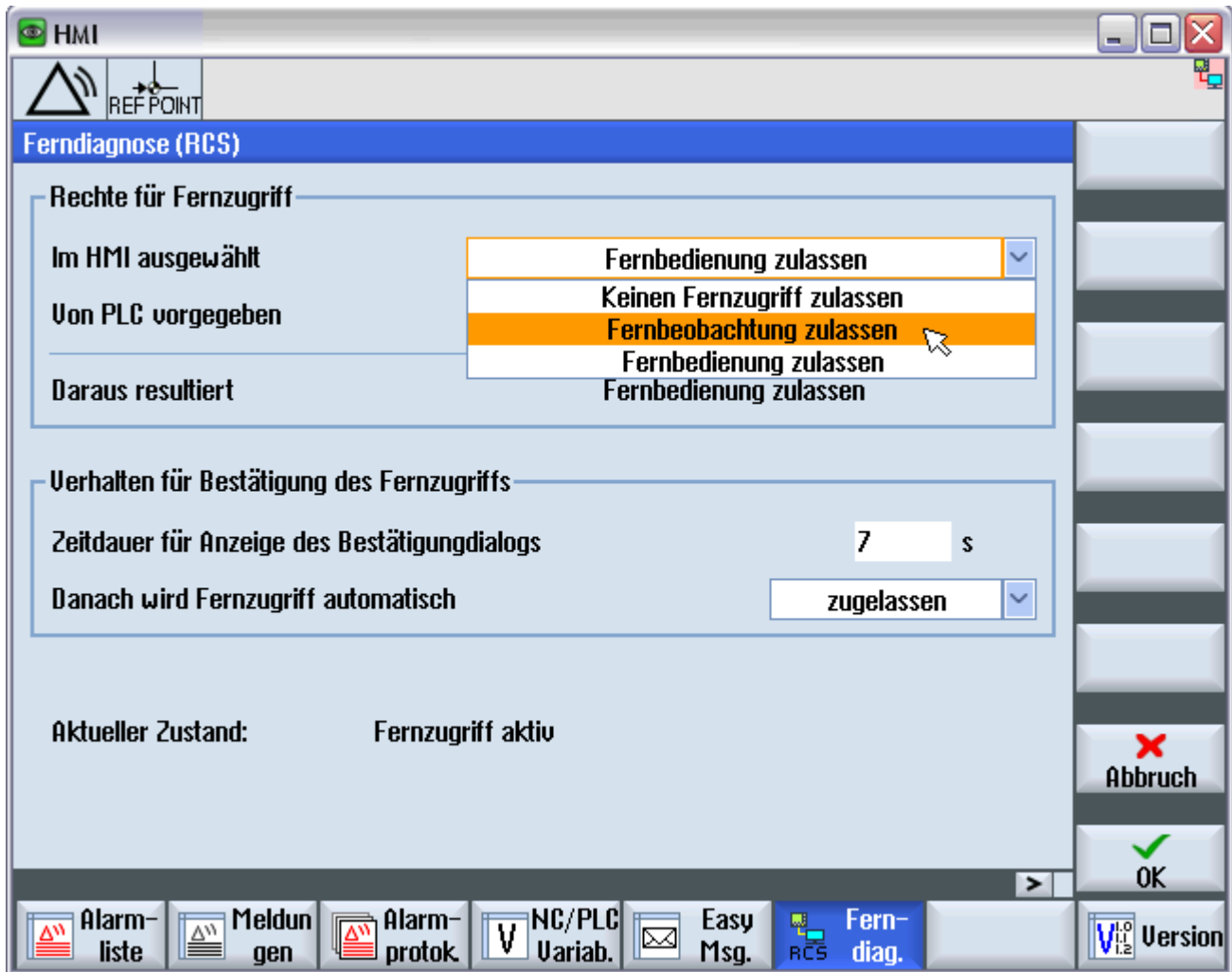


Bild 5-2 "Ferndiagnose"-Beobachtung im HMI

3. Sie wählen aus einem Auswahlfeld die entsprechende Funktion für den Fernzugriff.

Bedienfolge für Steuerung 808D

1. Drücken Sie den Softkey "remote diag.", um die Einstellungen vorzunehmen.
2. Es können folgende Einstellungen vorgenommen werden:
 - Rechte für Fernzugriff
 - Verhalten für Bestätigen des Fernzugriffs

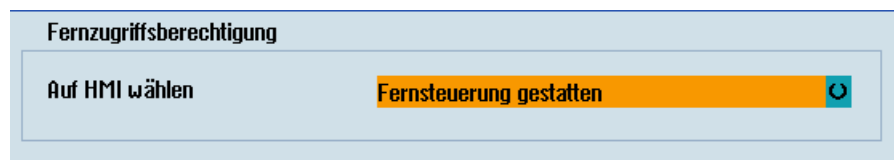


Bild 5-3 Fernsteuerung erlauben 808D

5.1 Fernbedienung der Steuerung

3. Bestätigen Sie mit dem Softkey "Select" die gewählte Einstellung, um den Fernzugriff zu erlauben.
4. Bestätigen Sie die getätigten Einstellungen mit dem Softkey "Activate".

5.1.2.2 Fernbedienung über die Steuerung zulassen

Bedienfolge

1. Wenn ein PC sich mit der Steuerung über Fernbedienung verbindet, dann erscheint im HMI folgender Dialog:



Bild 5-4 Fernbedienung zulassen

2. Sie können die Bedienung von dem externen PC ablehnen ("Nein") oder zulassen ("Ja"). Wenn Sie nicht quittieren, dann beendet sich der Dialog automatisch nach einer gewissen Zeit.
Je nach Einstellung kann eine Fernbedienung automatisch abgelehnt oder erlaubt werden (siehe dazu Fernbedienung im HMI zulassen (Seite 86)).

Hinweis

Aus Sicherheitsgründen sollte das automatische Verbinden nicht erlaubt werden.

Sicherer wäre es, wenn ein Bediener vor Ort an der Steuerung die Fernbedienung mit Drücken des Softkeys "Ja" zulässt.

Liegt eine Erlaubnis vor, dann kann die Steuerung aus der Ferne bedient und beobachtet werden.

5.1.2.3 Weiterführende Dokumentation

Weitere Informationen

Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie in folgenden Handbüchern der SINUMERIK:

- Inbetriebnahmehandbuch SINUMERIK Operate
- Inbetriebnahmehandbuch 808D
- Bedienhandbücher Drehen, Fräsen und Schleifen

Support-Dokumentation SINUMERIK (<http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10805517/130000>)

5.1.3 Funktionsumfang der Fernbedienung

ACHTUNG

Unsichere Nutzung der Funktion zum Übertragen von Dateien

Das für die Fernbedienung genutzte VNC-Protokoll bietet standardmäßig eine Möglichkeit zur Übertragung von Dateien. Diese Funktion ist aus Sicherheitsgründen in der Steuerung standardmäßig nicht aktiviert und lässt sich daher im AMM nicht benutzen.

Die Dateiübertragung im AMM nutzt im Gegensatz zur VNC-Funktion das SSH-Protokoll mit sicherer Datenverschlüsselung. Nutzen Sie stattdessen für die Dateiübertragungen von und zur Steuerung die entsprechende Funktion im AMM. Dies gilt insbesondere für den Fall, wenn die Fernbedienung über Netzwerke erfolgt.

5.1.3.1 Fernbedienung starten/beenden

Bedienfolge

1. Stellen Sie eine Verbindung zu einer SINUMERIK solution line Steuerung her (siehe "Verbindungsaufbau zur Steuerung" (Seite 27)).
2. Zum Starten/Beenden der "Fernbedienung" klicken Sie im Menü des Hauptfensters "Fernbedienung" bzw. über die Schaltfläche "Fernbedienung"  der Toolbar.

3. Nach dem Start wird ein neues Fenster geöffnet, in welchem der Bildschirminhalt der verbundenen Steuerung angezeigt wird.

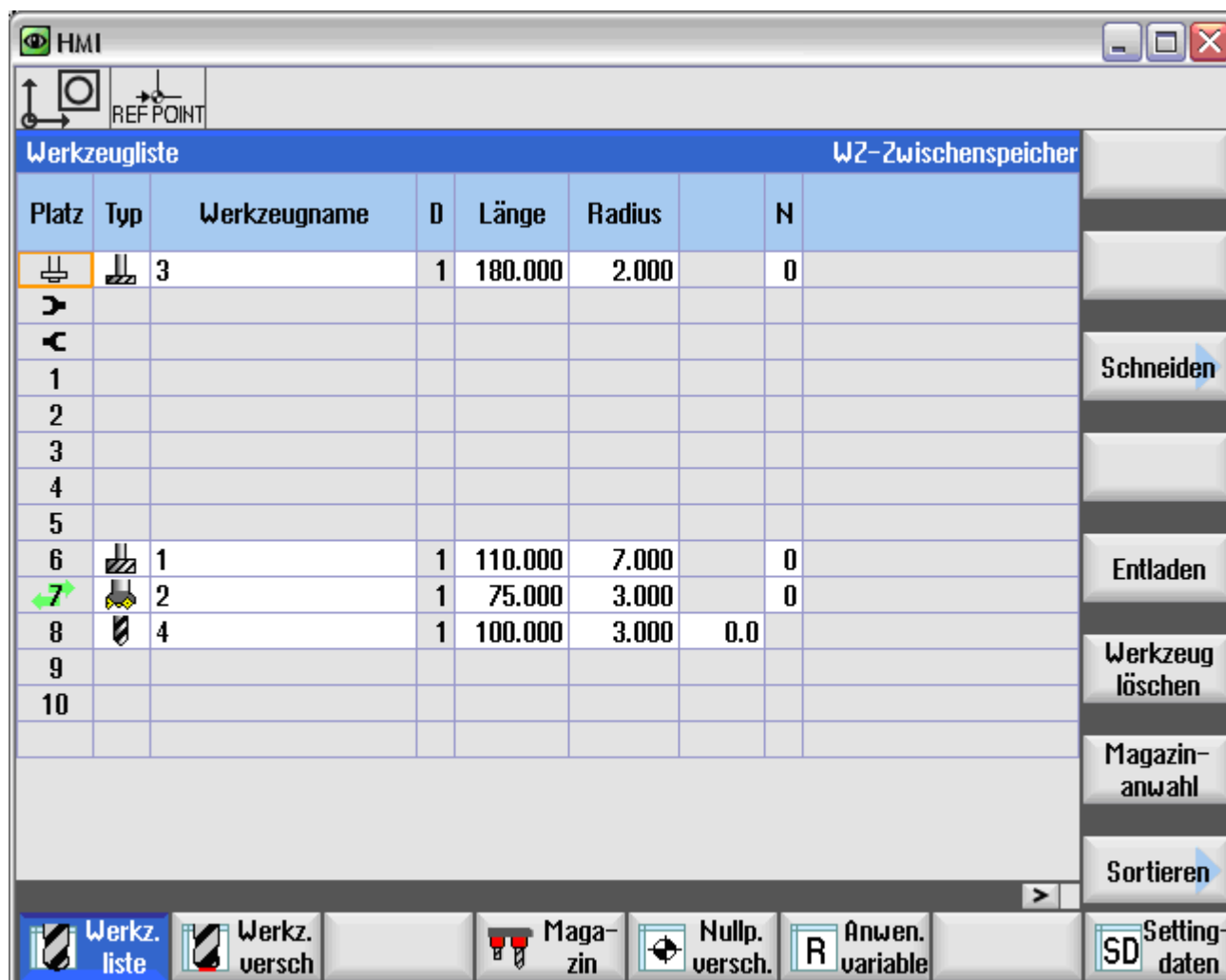


Bild 5-5 Fernbedienung der Steuerung

4. Sie können parallel zu der geöffneten Fernbedienung AMM weiterhin normal bedienen.

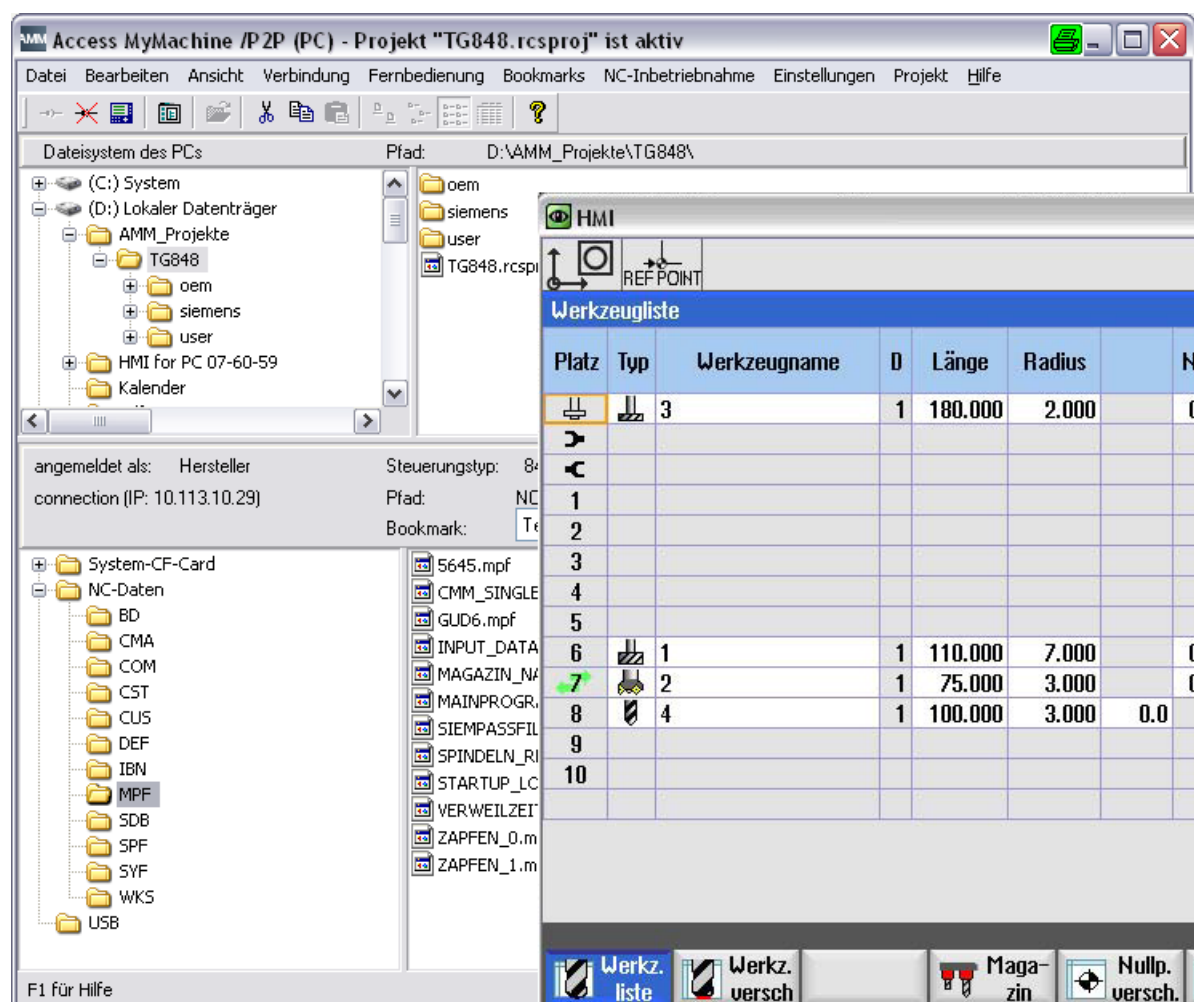


Bild 5-6 AMM und fernbediente Steuerung auf dem PG/PC

Siehe auch

Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

Überblick Fernbedienung (Seite 85)

5.1.3.2 Bedienung

Bedienoberfläche der Steuerung über die Fernbedienung bedienen

Wenn Sie sich mit der Steuerung über "Fernbedienung" verbunden haben, dann haben Sie am PG/PC folgende Möglichkeiten zum Bedienen der Bedienoberfläche:

1. Maus
2. Tastatur

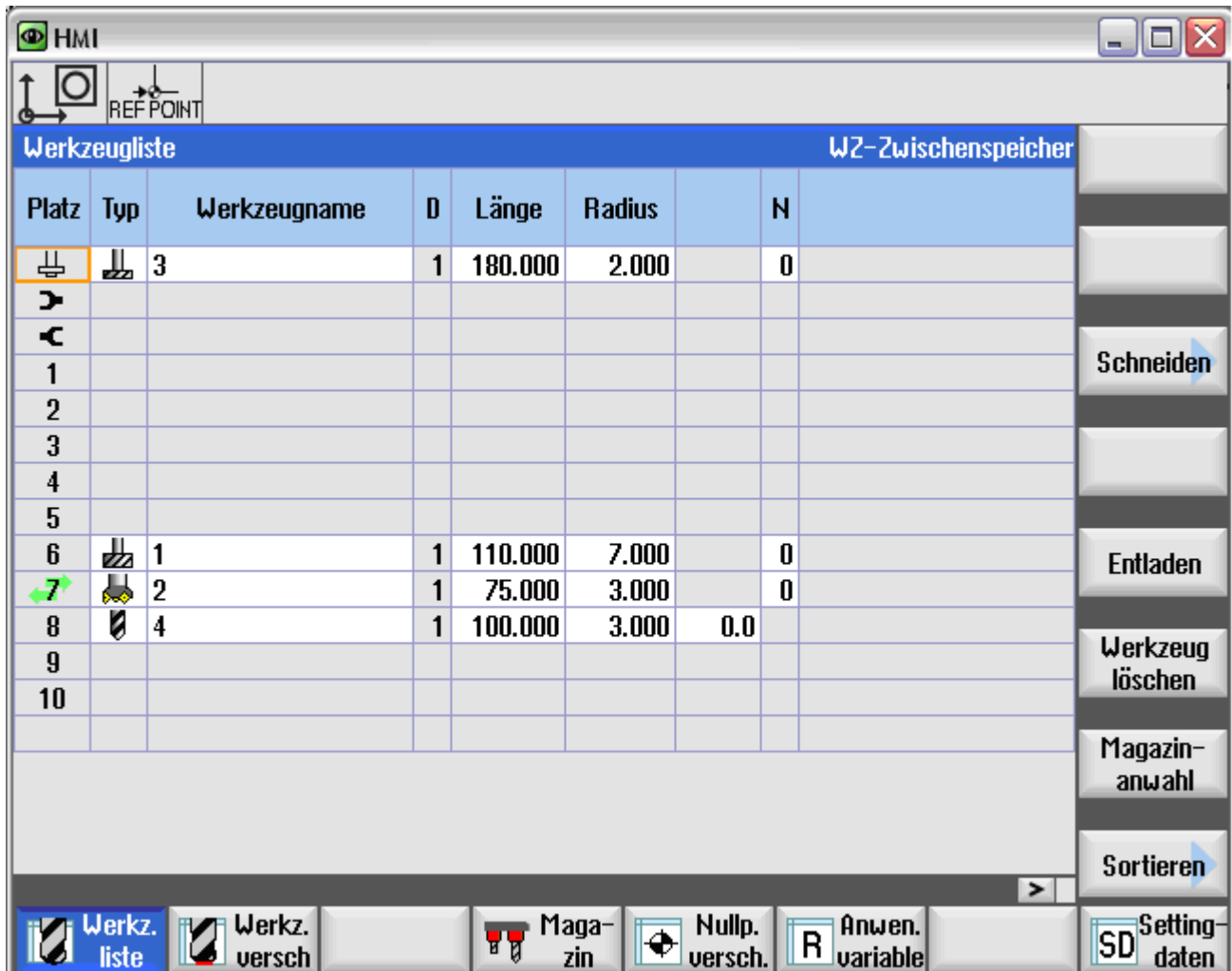


Bild 5-7 Fernbedienung der Steuerung

Mausbedienung

- Die Softkeys sind mit Mausklick bedienbar.
- Links in der oberen Ecke der Bedienoberfläche wird das Symbol für die Bedienbereiche dargestellt.
- Bei SINUMERIK ONE, 840D sl und 828D werden mit einem Klick auf das Symbol die Bedienbereiche auf die horizontale Softkeyleiste gelegt.

Bedienung mit der Tastatur

- Die horizontalen Softkeys werden über die Tastatur mit F1 bis F8 bedient.
- Die vertikalen Softkeys werden über die Tastatur mit Shift+F1 bis Shift+F8 bedient.
- Bei SINUMERIK ONE, 840D sl und 828D werden die Bedienbereiche über die Tastatur mit F10 auf die horizontale Softkeyleiste gelegt.
- Bei SINUMERIK 808D werden die Bedienbereiche über die Tastatur mit Alt+X bis Alt+N umgeschaltet.

5.1.3.3 Bild der HMI-Bedienoberfläche der Steuerung mit der Fernbedienung erstellen

Bedienfolge

1. Stellen Sie eine Verbindung zu einer SINUMERIK solution line Steuerung her (siehe "Verbindungsaufbau zur Steuerung" (Seite 27))
2. Starten Sie die "Fernbedienung" durch Klicken im Menü des Hauptfensters "Fernbedienung" bzw. über den Button "Fernbedienung"  der Toolbar.
Es öffnet sich ein Fenster, in dem die HMI-Bedienoberfläche auf dem PG/PC dargestellt wird.

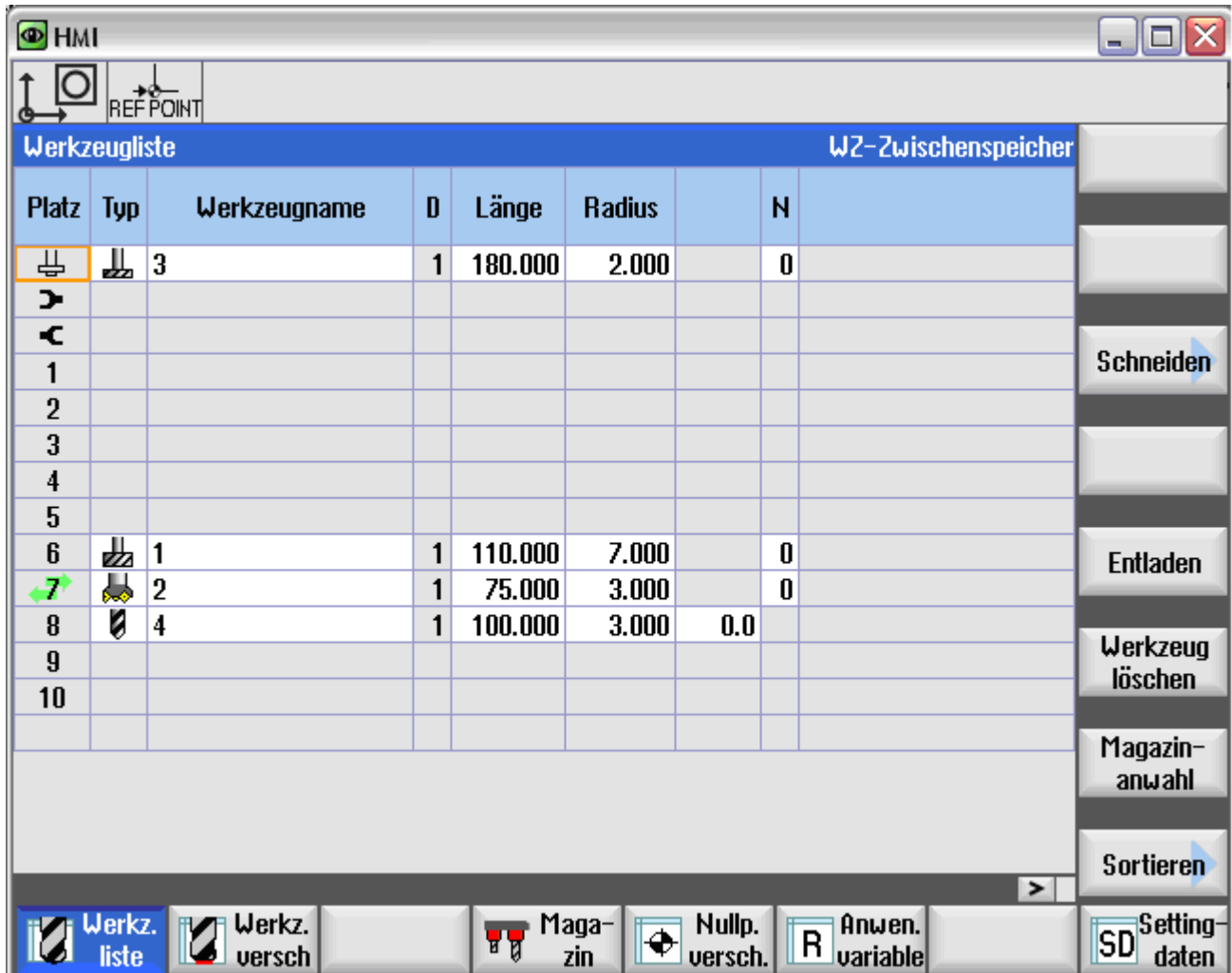


Bild 5-8 Fernbedienung der Steuerung

3. Klicken Sie auf das Menü im Hauptfenster "Fernbedienung"-> "Als Bildschirmabzug speichern".
4. Das aktuelle Abbild der HMI-Bedienoberfläche der Steuerung kann auf dem PG/PC als png- oder bmp-Datei gespeichert werden.

Siehe auch

Überblick Verbindungsaufbau zur Steuerung (Seite 27)

Überblick Fernbedienung (Seite 85)

5.2 Projekt

5.2.1 Überblick Projekt

Funktionalität

Mithilfe eines Projekts können Sie offline verschiedene Anwenderdateien einer Steuerungskonfiguration bearbeiten. Sie können somit auch logisch zusammenhängende Dateien einer Steuerung zusammenfassen (z. B. für maschinenspezifische Verwaltung der Nutzdaten für die Inbetriebnahme beim Hersteller). Ein Projekt ist immer steuerungsabhängig (typabhängig).

Ein Projekt können Sie mit folgenden Funktionen verwalten:

- Erstellen eines Projekts (OFFLINE)
- Erstellen eines Projekts und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE)
- Öffnen eines bestehenden Projekts
- Schließen eines Projekts
- Löschen eines Projekts

- Anlegen einer neuen Sprache
- Bearbeiten einzelner Sprachen
- Hinzufügen von Dateien
- Löschen von Dateien
- Bearbeiten von Dateien:
- Import/Export von Dateien: Unterstützung bei Übersetzungsvorgängen

- Übertragen einzelner Dateien von dem Projekt auf die Steuerung
- Übertragen einzelner Dateien von der Steuerung in das Projekt

- Löschen der Dateien auf der Steuerung über den Projekt-Dialog

Aufbau eines Projekts

Ein Projekt besteht grundsätzlich immer aus einer *.rcsproj-Datei und einer zugehörigen Verzeichnis-Struktur. Die zugehörigen Verzeichnisse und Dateien stehen untereinander in einer logischen Beziehung. Im Normalfall wird im Offlineprojekt eine Untermenge des Dateisystems der Steuerung abgebildet. Welche Dateien vom AMM unterstützt werden, finden Sie im Kapitel Unterstützte Dateien (Seite 167).

Hinweis

Beschädigung des Projekts

Beachten Sie, dass durch manuelle Modifikation an der Verzeichnis-Struktur des Projekts dieses beschädigt werden kann.

Kompatibilität

Ein Projekt hat eine eigene Versionskennung. Diese Versionskennung wird für die Kompatibilität verwendet. AMM kann immer ältere Projekte laden, speichert diese jedoch immer im aktuellen Projektformat ab. Alte AMM-Versionen können u. U. neuere Projekte nicht laden.

Projektinformationen

Wählen Sie im Dateimanager des AMM eine *.rcsproj-Datei aus und klicken Sie über das Kontextmenü auf "Eigenschaften". Folgende Projektinformationen werden angezeigt:

- Steuerungstyp
- Name
- Pfad
- Version
- Erstelldatum
- Dateien

Siehe auch

Erstellen eines Projektes und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE) (Seite 100)

Öffnen eines bestehenden Projektes (Seite 103)

Projekt schließen (Seite 108)

Projekt löschen (Seite 109)

Neue Sprache anlegen (Seite 111)

Datei hinzufügen (Seite 113)

Datei löschen (Seite 115)

Datei exportieren (Seite 116)

Datei importieren (Seite 119)

Datei bearbeiten (Seite 123)

Übertragen einzelner Dateien vom Projekt auf die Steuerung (Seite 127)

Übertragen einzelner Dateien von der Steuerung in das Projekt (Seite 131)

Löschen der Dateien auf der Steuerung über Projekt-Dialog (Seite 133)

Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien (Seite 136)

Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart (Seite 138)

5.2.2 Erstellen eines Projektes (OFFLINE)

Diese Funktion dient dazu, für einen bestimmten Steuerungstyp, ein neues Projekt auf dem PG/PC zu erzeugen. Dabei müssen ein beliebiger Projektname und ein Dateiname als Speicherort auf dem PG/PC angegeben werden. Ein neu erstelltes Projekt hat immer mindestens eine Zielsprache, in der die HMI-Texte (Alarmtexte, Werkzeugverwaltungstexte, etc.) bearbeitet werden können. Später können weitere Sprachen hinzugefügt und auch wieder gelöscht werden.

Bedienfolge

1. Zum Erstellen eines Projektes klicken Sie im Menü des Hauptfensters auf "Datei" > "Neu" > "Projekt...".

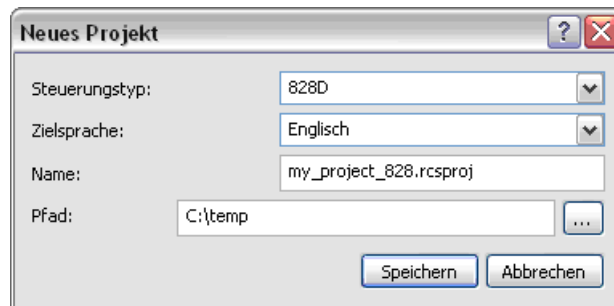


Bild 5-9 Neues Projekt

2. Wählen Sie in dem Dialog den Steuerungstyp, für den Sie ein Projekt erstellen wollen.
3. Wählen Sie eine Zielsprache, in der die ersten Anwender-Text-Dateien erstellt werden sollen.
4. Geben Sie einen Namen für das Projekt ein. Die Endung wird automatisch angefügt und muss *.rcsproj sein.

5. Wählen Sie den Ablageort des Projektes auf dem PC aus.
6. Mit "Speichern" wird das Projekt angelegt und im Projektdialog geöffnet.
Wenn ein Projekt bereits existiert, erfolgt eine Fehlermeldung.

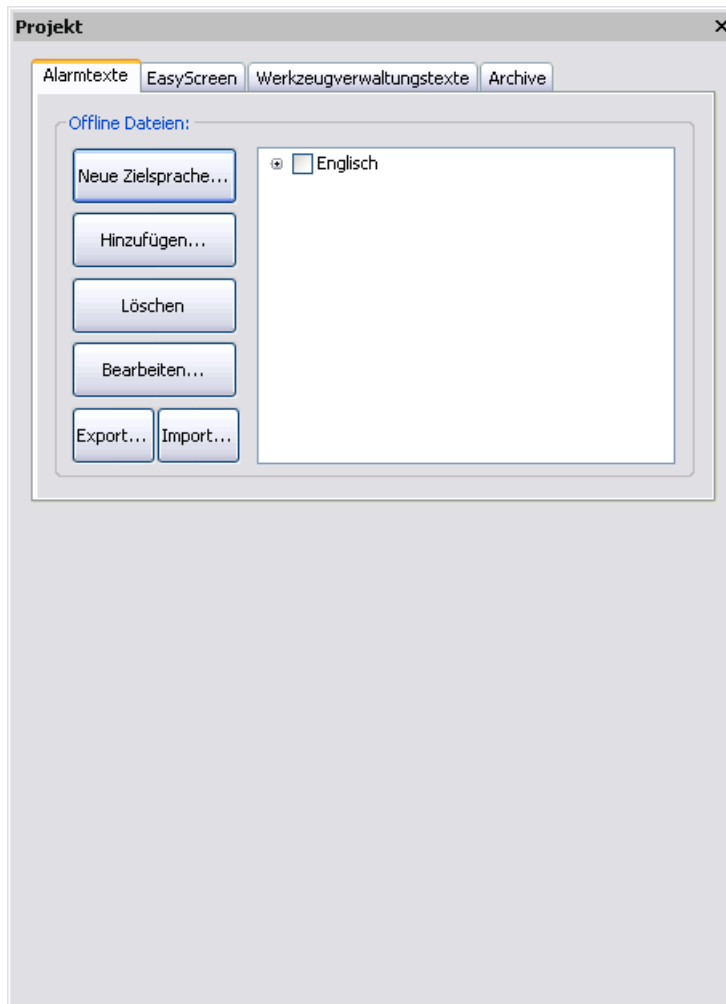


Bild 5-10 Projekt-Dialog (OFFLINE)

5.2.3 Erstellen eines Projektes und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE)

Bedienfolge

1. Stellen Sie eine Verbindung mit einer Steuerung her (siehe Verbindung zur Steuerung (Seite 27)).
2. Um ein Projekt von der Steuerung zu erstellen und automatisch alle betreffenden Dateien zu übertragen, wählen Sie im Menü des Hauptfensters "Datei > Neu > Projekt von Maschine auslesen" (Dieser Menü-Punkt ist nur aktiviert, wenn eine Verbindung zu einer Steuerung hergestellt ist).

3. Es öffnet sich der Dialog zum Anlegen eines neuen Projektes.

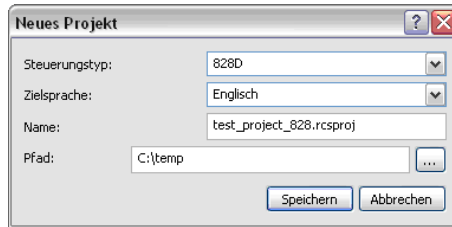


Bild 5-11 Neues Projekt

4. Der Steuerungstyp wird hierbei automatisch vorselektiert und kann nicht geändert werden.
5. Wählen Sie eine Zielsprache, in der die ersten Anwender-Text-Dateien erstellt werden sollen. (Diese werden, sofern auf der Steuerung vorhanden, im Anschluss im Projekt automatisch überschrieben)
6. Geben Sie einen Namen für das Projekt ein. (Die Endung wird automatisch angefügt und muss *.rcsproj sein)
7. Wählen Sie den Ablageort des Projektes auf dem PC aus.

8. Mit "Speichern" wird das Projekt angelegt.
9. Anschließend erfolgt automatisch das Auslesen der Steuerung und Übertragen der gefundenen Dateien in das Projekt.

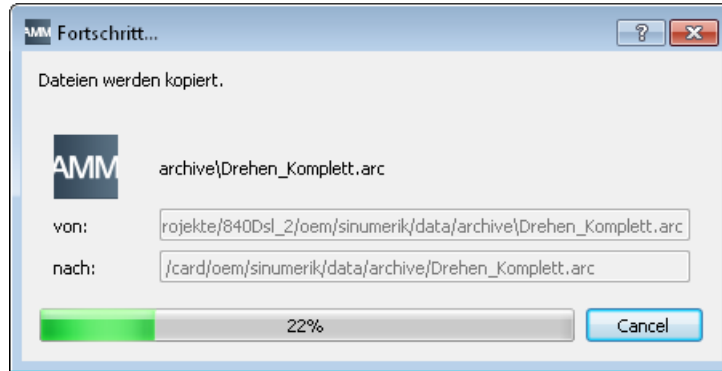


Bild 5-12 Kopieren

- Wenn das Kopieren der gefundenen Dateien fertig ist, wird das neue Projekt im Projektdialog angezeigt.
- Wenn ein Projekt bereits geöffnet ist, erfolgt eine Abfrage, ob das neue Projekt geöffnet werden soll oder das alte beibehalten werden soll.

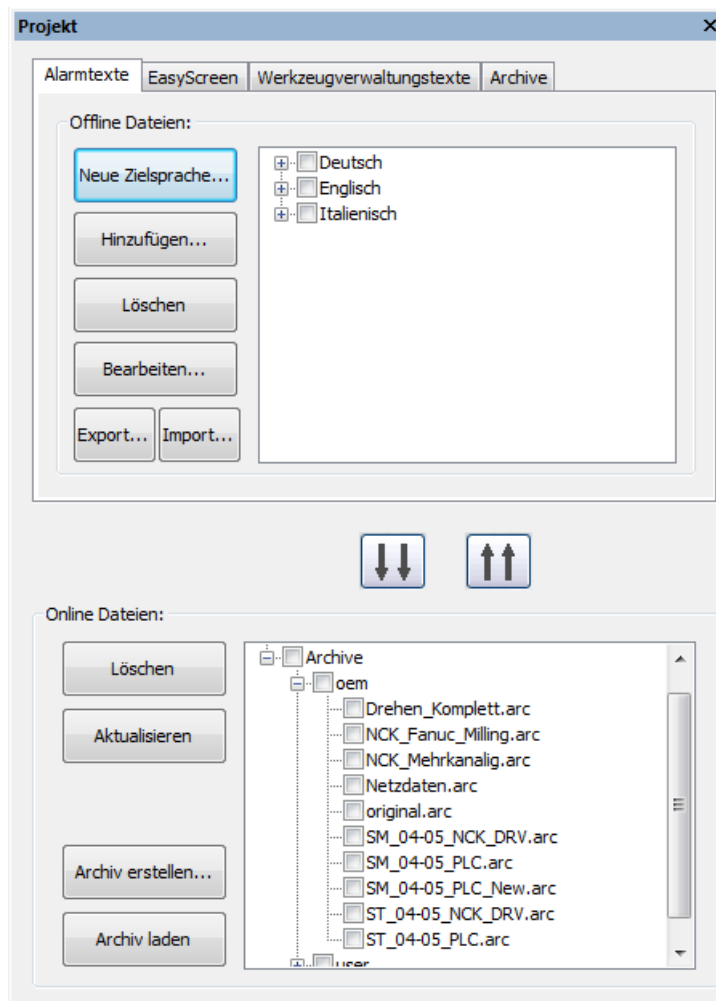


Bild 5-13 Projekt-Dialog (ONLINE)

5.2.4 Öffnen eines bestehenden Projektes

Einleitung

Zum Öffnen eines bestehenden Projektes gibt es folgende zwei Möglichkeiten:

- Über das Menü
- Mit Doppelklick auf die Projekt-Datei

Bedienfolge "Über das Menü"

1. Wählen Sie im Menü "Datei > Projekt öffnen".
2. Es erscheint der folgende Dialog.

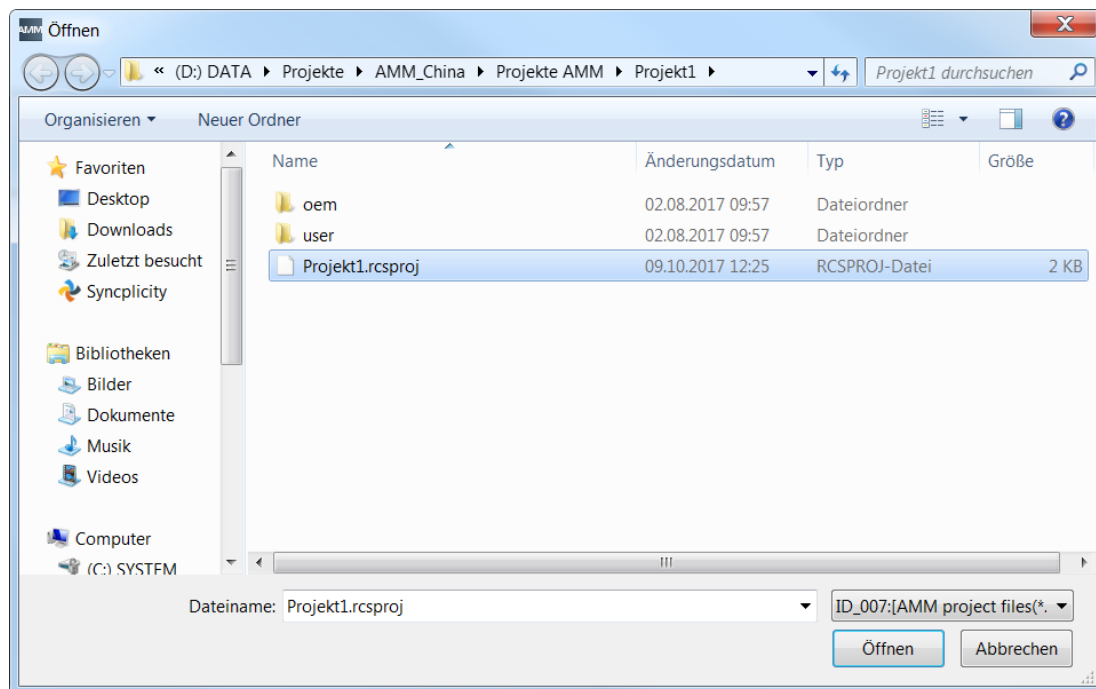


Bild 5-14 Projekt öffnen

3. Wählen Sie das Projekt auf dem PC aus. Projekt-Dateien mit der Endung (*.rcsproj) werden berücksichtigt.

4. Nachdem das gewünschte Projekt ausgewählt worden ist, kann es mit "Öffnen" geöffnet werden.
5. Das geöffnete Projekt wird anschließend im Projekt-Dialog angezeigt. Der Name des aktiven geöffneten Projekts erscheint ganz oben in der Titelzeile des Programms.

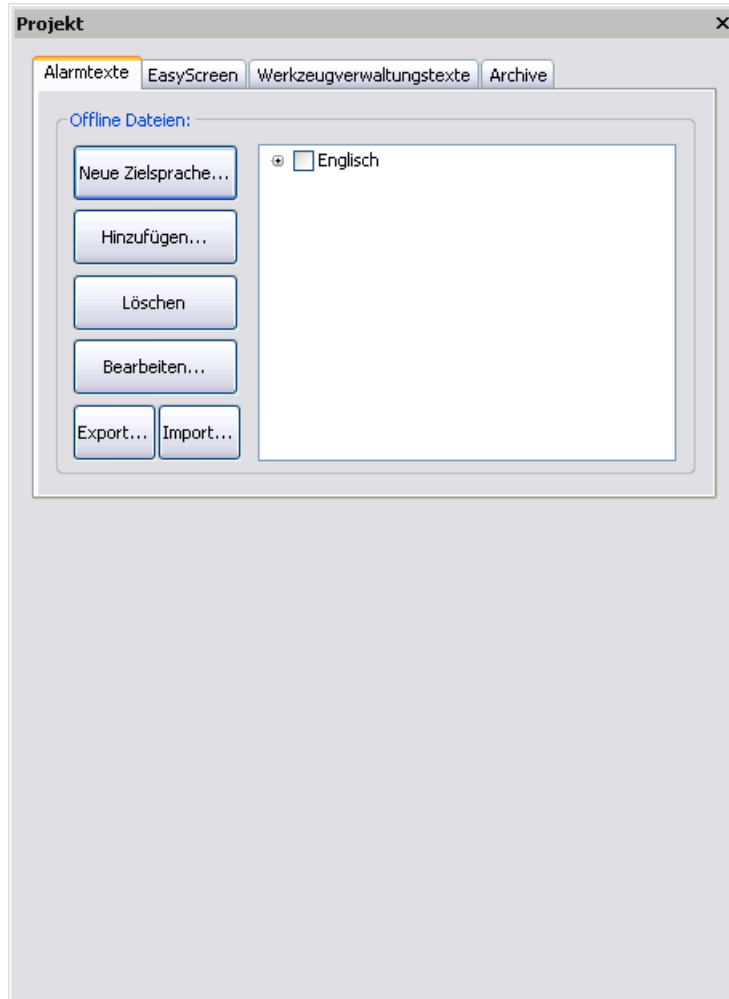


Bild 5-15 Projekt-Dialog (OFFLINE)

Bedienfolge "Mit Doppelklick auf die Projekt-Datei"

1. Navigieren Sie in der Datei-Anzeige von AMM zu dem Ablageort des zu öffnenden Projektes.

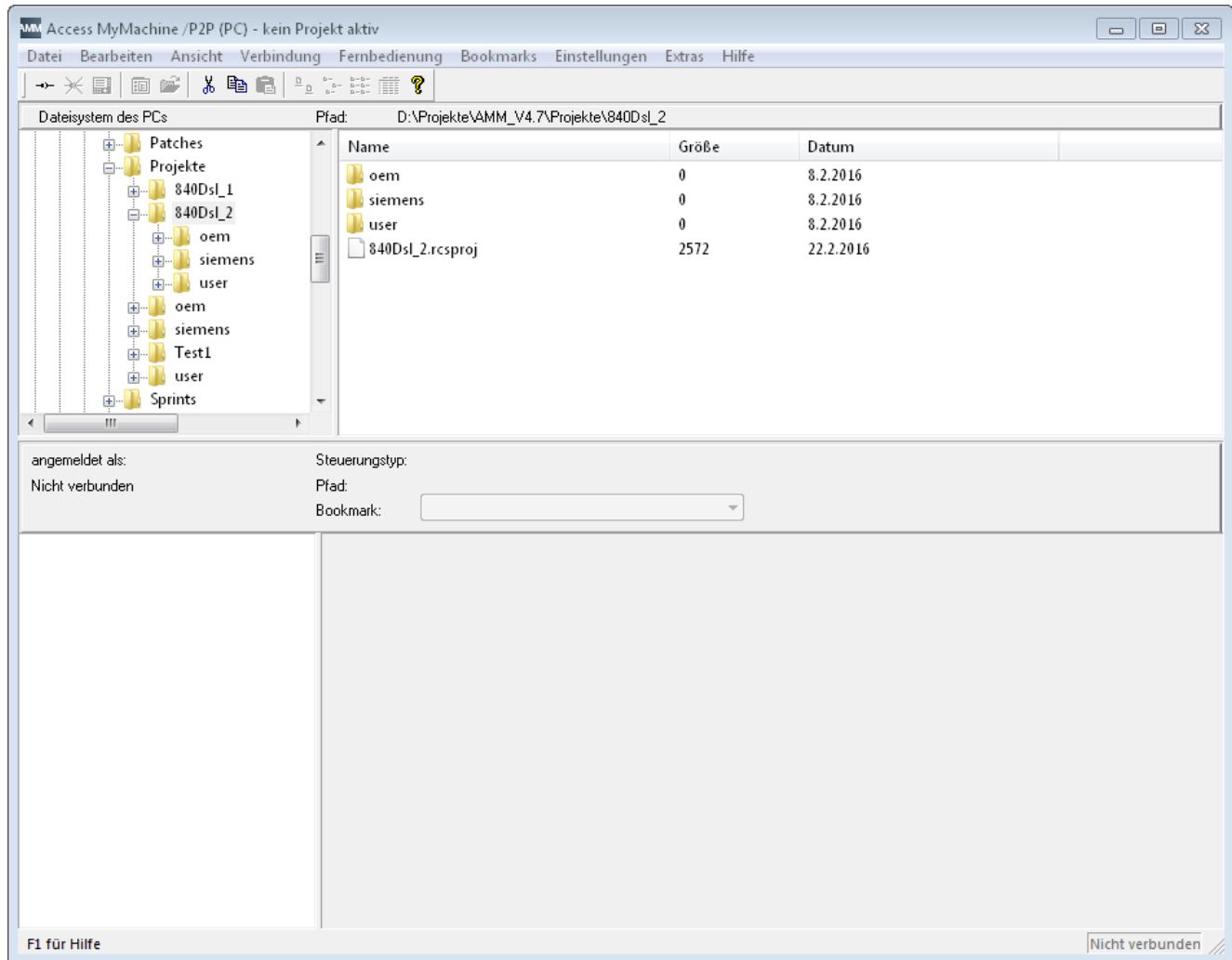


Bild 5-16 AMM (OFFLINE und ohne Projekt)

2. Öffnen Sie das Projekt über das Kontext-Menü "Öffnen" oder per Doppelklick auf die *.rcsproj – Datei.
3. Das Projekt wird anschließend im Projekt-Dialog angezeigt. Der Name des aktiven geöffneten Projekts erscheint ganz oben in der Titelseite des Programms.

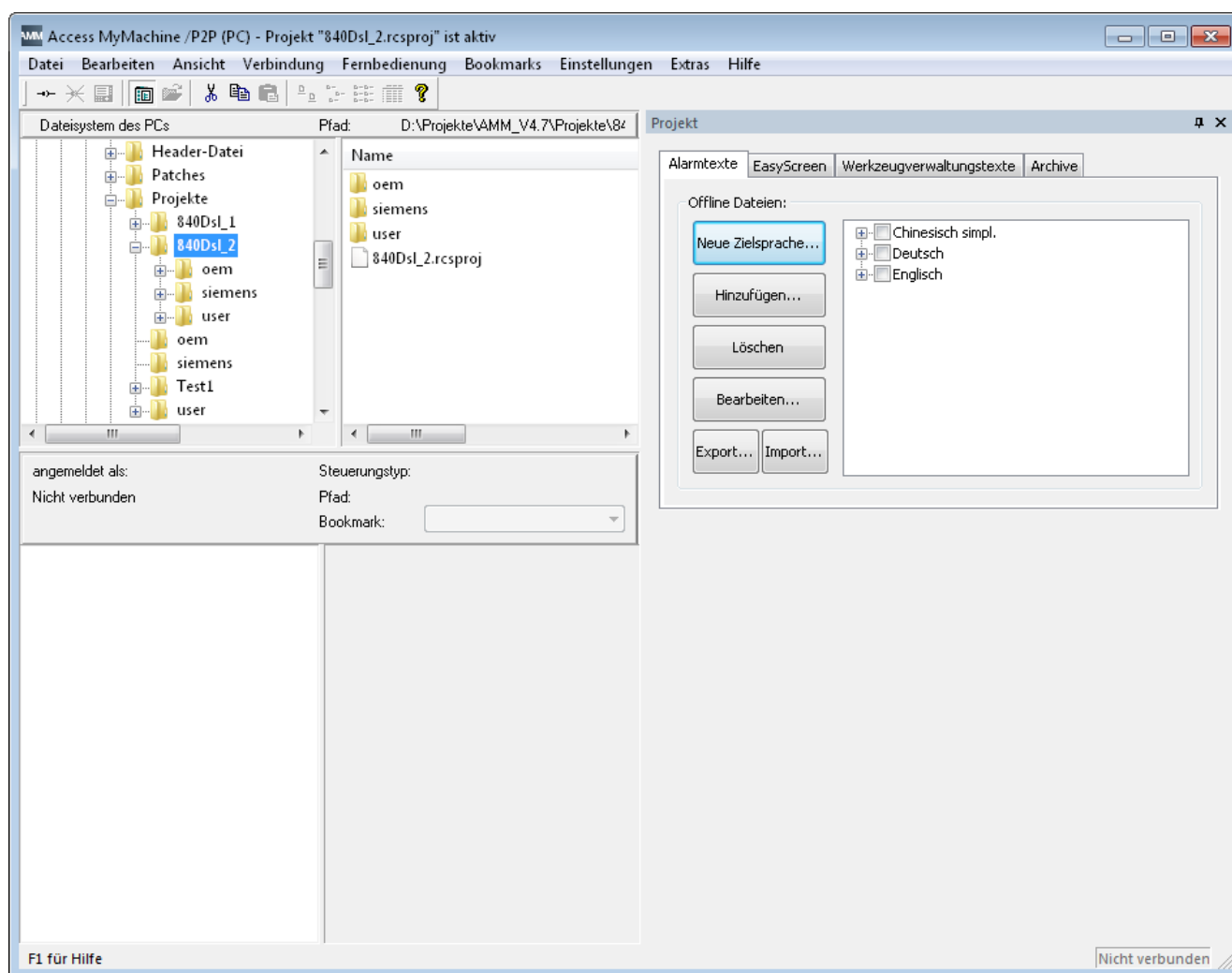


Bild 5-17 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

5.2.5 Öffnen eines zuletzt geöffneten Projektes

Mit dieser Funktion können Sie ein Projekt aus einer Liste der kürzlich geöffneten Projekte auswählen.

Bedienfolge

1. Wählen Sie im Menu "Datei > Letztes Projekt".
2. Im Submenü erscheint nun eine Liste der kürzlich geöffneten Projekte. Diese Liste umfasst maximal 10 Einträge.

3. Wählen Sie ein kürzlich geöffnets Projekt aus.
4. Das geöffnete Projekt wird anschließend im Projekt-Dialog angezeigt. Der Name des aktiven geöffneten Projekts erscheint ganz oben in der Titelleiste des Programms.

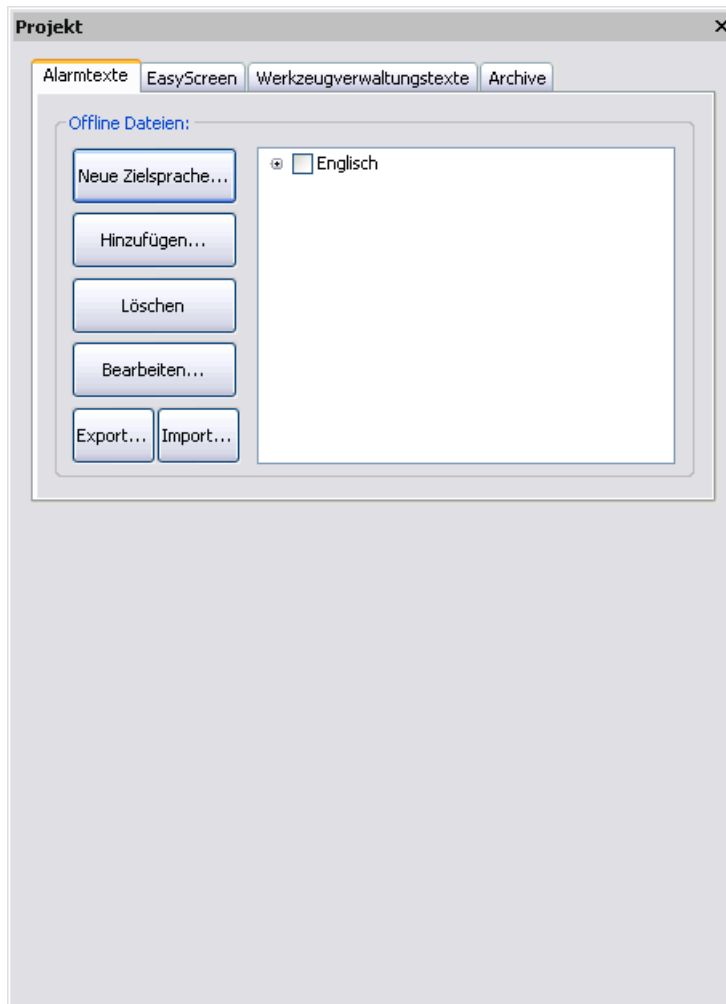


Bild 5-18 Projekt-Dialog (OFFLINE)

5.2.6 Projekt schließen

Bedienfolge

1. Über das Menü des Hauptfensters "Datei > Projekt schließen" können Sie das geöffnete Projekt schließen.
2. Der Projekt-Dialog verschwindet und in der Titelleiste von AMM wird "kein Projekt aktiv" angezeigt.
Somit wird beim nächsten Start von AMM auch kein Projekt automatisch geöffnet.

Hinweis**Projekt-Fenster ausblenden/einblenden**

Wenn Sie das Projekt-Fenster ausblenden möchten, ohne dass Projekt zu schließen, deaktivieren Sie im Menü "Ansicht > Projekt-Fenster" den Haken. Auf dem gleichen Weg können Sie das Projekt-Fenster wieder einblenden.

5.2.7 Projekt löschen

Hinweis**Möglicher Datenverlust**

Beachten Sie, dass Dateien, welche Sie selber in das Projekt-Verzeichnis kopiert haben, beim Löschvorgang ebenfalls gelöscht werden!

Bedienfolge

1. Navigieren Sie in der Datei-Anzeige von AMM zu dem Ablageort des zu löschenden Projektes.

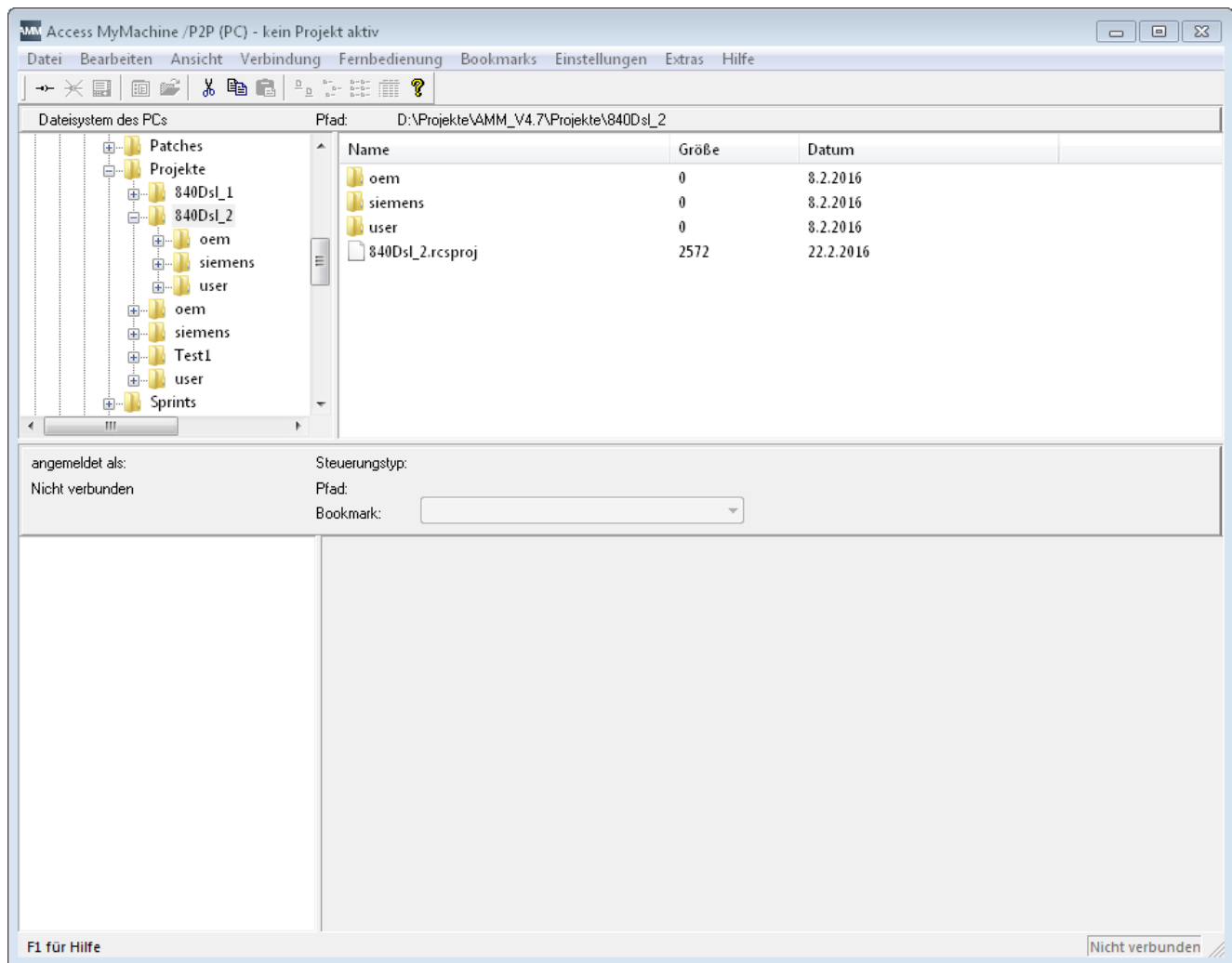


Bild 5-19 AMM (OFFLINE und ohne Projekt)

Das Projekt wurde in einem Verzeichnis angelegt, welches den gleichen Namen wie das Projekt bekommen hat. Direkt darunter befindet sich die Projekt-Datei (*.rcsproj).

2. Löschen Sie das komplette Verzeichnis mit "Entf" oder über Kontextmenü "Löschen"

5.2.8 Neue Sprache anlegen

Mit dieser Funktion ist es möglich, eine neue (zusätzliche) Sprache im Projekt anzulegen. Dabei werden auf Basis einer Kopiervorlage neue sprachspezifische Dateien im Projekt angelegt. Die darin enthaltenen Daten werden dabei übernommen und können anschließend in die Zielsprache übersetzt werden.

Hinweis

Je nach Steuerungstyp gibt es unterschiedliche Sprachen, die unterstützt werden.

Hinweis

Wenn im Projekt keine Quellsprache als Kopiervorlage verfügbar ist, dann wird die neue Sprache anhand von Templates eingefügt.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

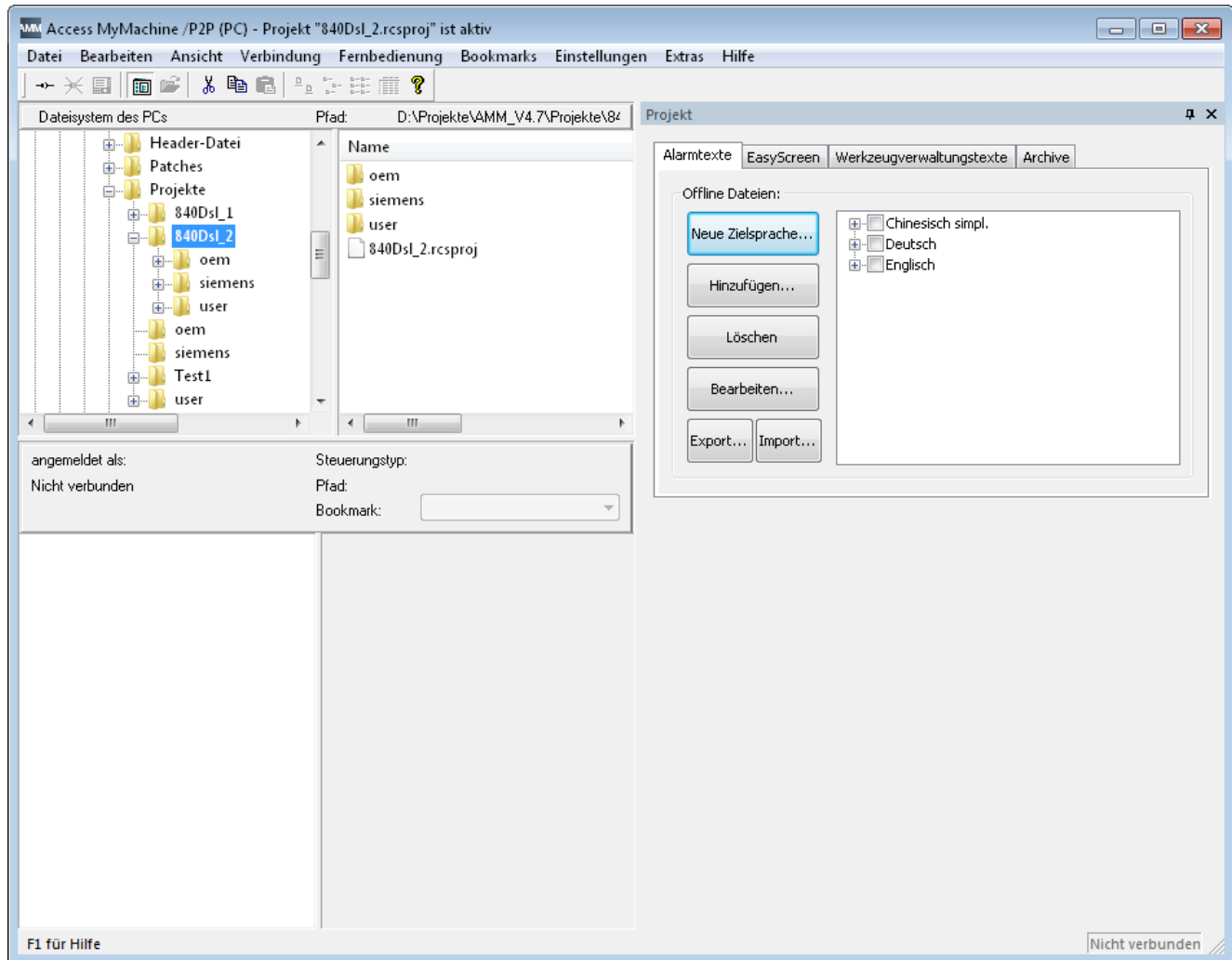


Bild 5-20 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Baumstruktur den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, usw.), den Sie in einer neuen Sprache anlegen wollen.
3. Klicken Sie anschließend auf den Button "Neue Zielsprache...".
4. Es öffnet sich der Dialog "Neue Sprache".

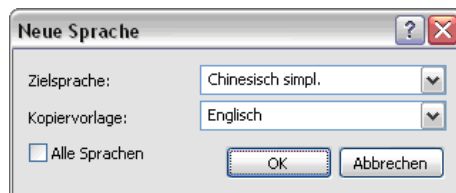


Bild 5-21 Neue Sprache

5. Wählen Sie hier die Zielsprache aus, in welcher die Dateien erstellt werden sollen. Hier werden nur die Sprachen angeboten, die noch nicht im Projekt vorhanden sind. Per Defaulteinstellung werden vorerst nur die Standardsprachen angeboten. Mit einem Haken bei "Alle Sprachen" werden weitere Sprachen zur Auswahl angeboten.
6. Wählen Sie die Kopiervorlage aus. Hier werden die Sprachen angeboten, welche bereits im Projekt vorhanden sind.
7. Mit "OK" werden die Dateien in der gewählten Zielsprache angelegt.
8. Anschließend werden die neu erzeugten Dateien im Projekt-Dialog angezeigt.

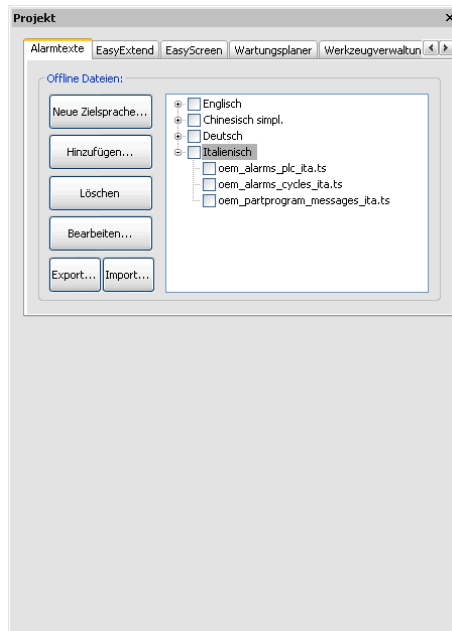


Bild 5-22 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Sprachen

9. Diese Funktion ist für alle unterstützten Dateien (Alarmtexte, EasyScreen, usw.) verfügbar.

5.2.9 Datei hinzufügen

Mit dieser Funktion können Sie dem Projekt eine oder mehrere existierende Dateien hinzufügen. Diese Dateien werden vom AMM in die Projektstruktur kopiert.

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

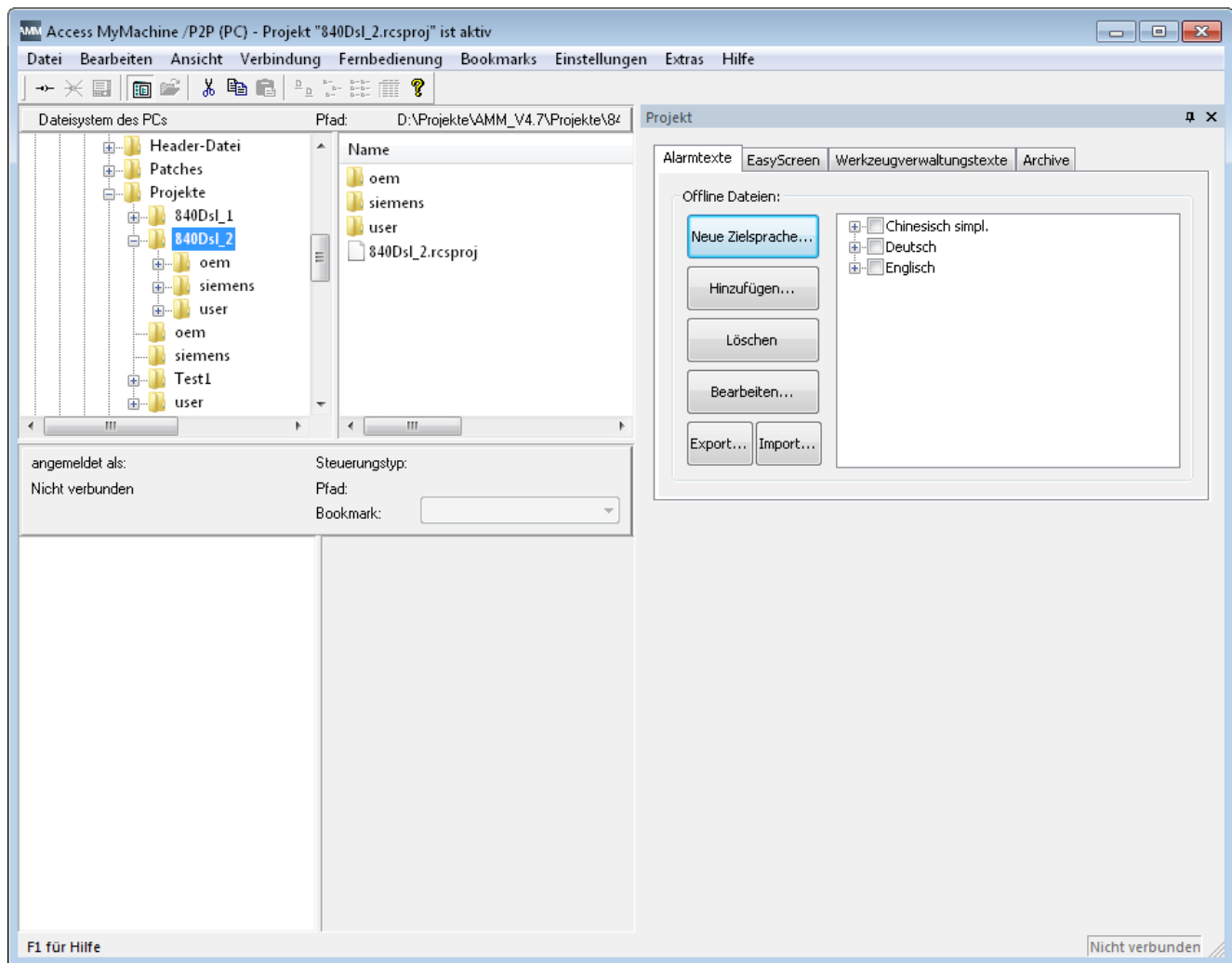


Bild 5-23 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Register den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, Werkzeugverwaltungstexte bzw. Archive), zu welchem Sie eine Datei hinzufügen wollen.
3. Klicken Sie anschließend auf den Button "Hinzufügen..."
4. Es öffnet sich ein Dialog, mit welchen Sie nach den entsprechenden Dateien im Dateisystem suchen können.
Per Default ist der Filter so eingestellt, dass Sie nur die Dateien angezeigt bekommen, die dem gewählten Datei-Typ entsprechen (Bei Alarmtexten also nur oem_alarms_plc_<language>.ts, oem_alarms_cycles_<language>.ts und oem_partprogram_messages_<language>.ts - Dateien).
Das "<language>" bezeichnet einen gültigen Sprachidentifizier (z. B. deu -> Deutsch, eng -> Englisch usw.).
5. Wählen Sie eine oder mehrere Dateien aus und klicken Sie auf "Öffnen"

6. Die ausgewählten Dateien werden anschließend in das Projekt kopiert. Sollte eine Datei bereits vorhanden sein, erfolgt eine Sicherheitsabfrage.
7. Anschließend werden die neuen Dateien im Projekt-Dialog angezeigt.

5.2.10 Datei löschen

Mit dieser Funktion können Sie ausgewählte Dateien im Projekt löschen.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

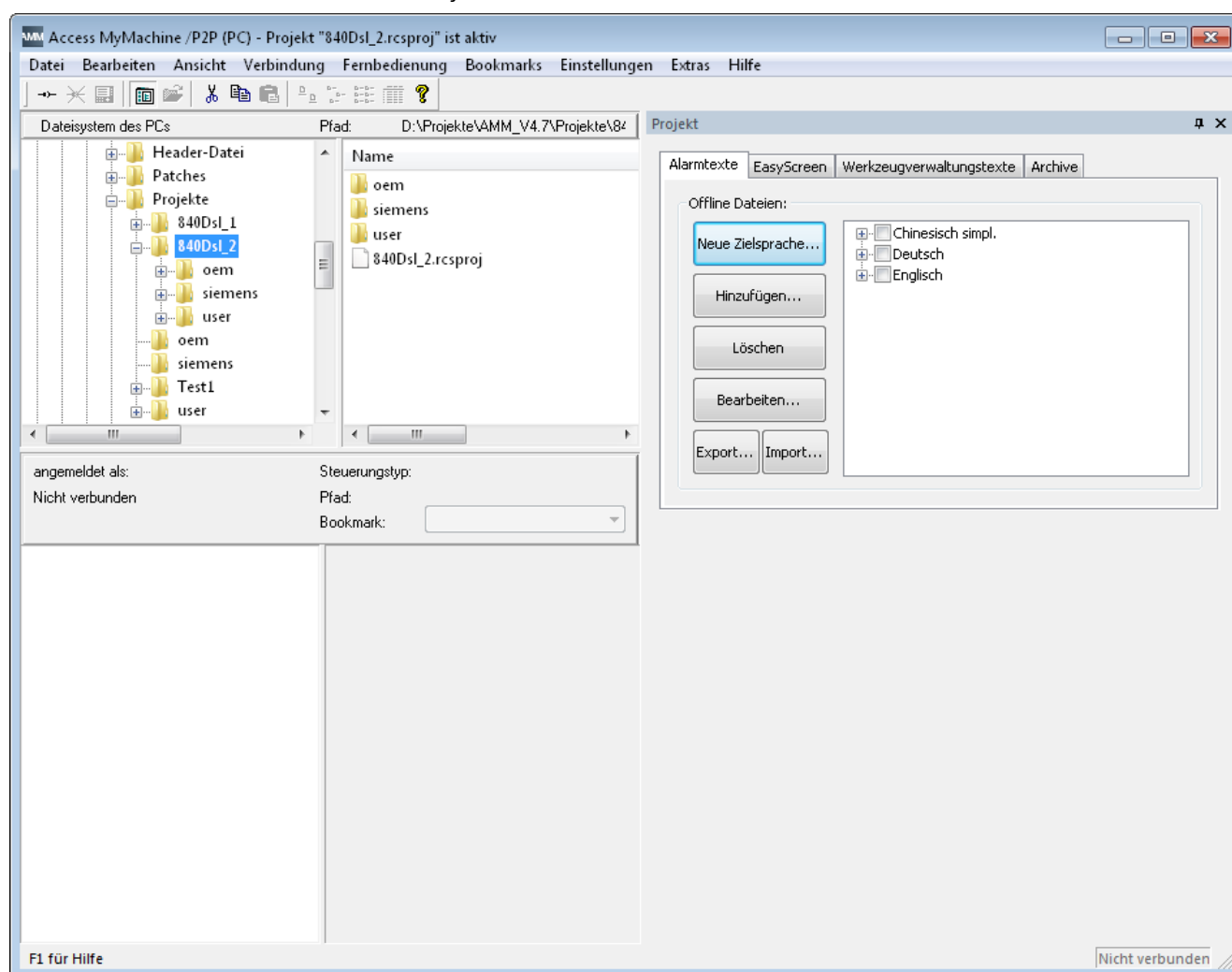


Bild 5-24 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Register den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, Werkzeugverwaltungstexte, Archive), von welchem Sie eine Datei löschen wollen.

3. Setzen Sie einen Haken bei den Dateien, die gelöscht werden sollen.

Hinweis

Wenn Sie einen Haken bei einem Sprachordner setzen, werden automatisch alle darunter liegenden Dateien mit einem Haken versehen. Somit kann man schnell und einfach eine Sprache löschen.

Hinweis

Diese Funktion wirkt sich immer nur auf ein Register aus! Nicht auf alle. Wenn man also unter Alarmtexte einen Sprachordner auswählt, werden nur die Alarmtexte gelöscht, nicht aber Dateien eines anderen Typs.

4. Die Dateien werden ohne nochmaliges Bestätigen sofort gelöscht. Dabei werden die Dateien aus dem Projekt entfernt und physikalisch von der Festplatte gelöscht.

5.2.11 Datei exportieren

Mit dieser Funktion können Textdateien, die in eine Fremdsprache übersetzt werden sollen, in ein allgemein übliches Format exportiert werden. Das hier verwendete standardisierte CSV-Format wird von verschiedenen Tools unterstützt.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

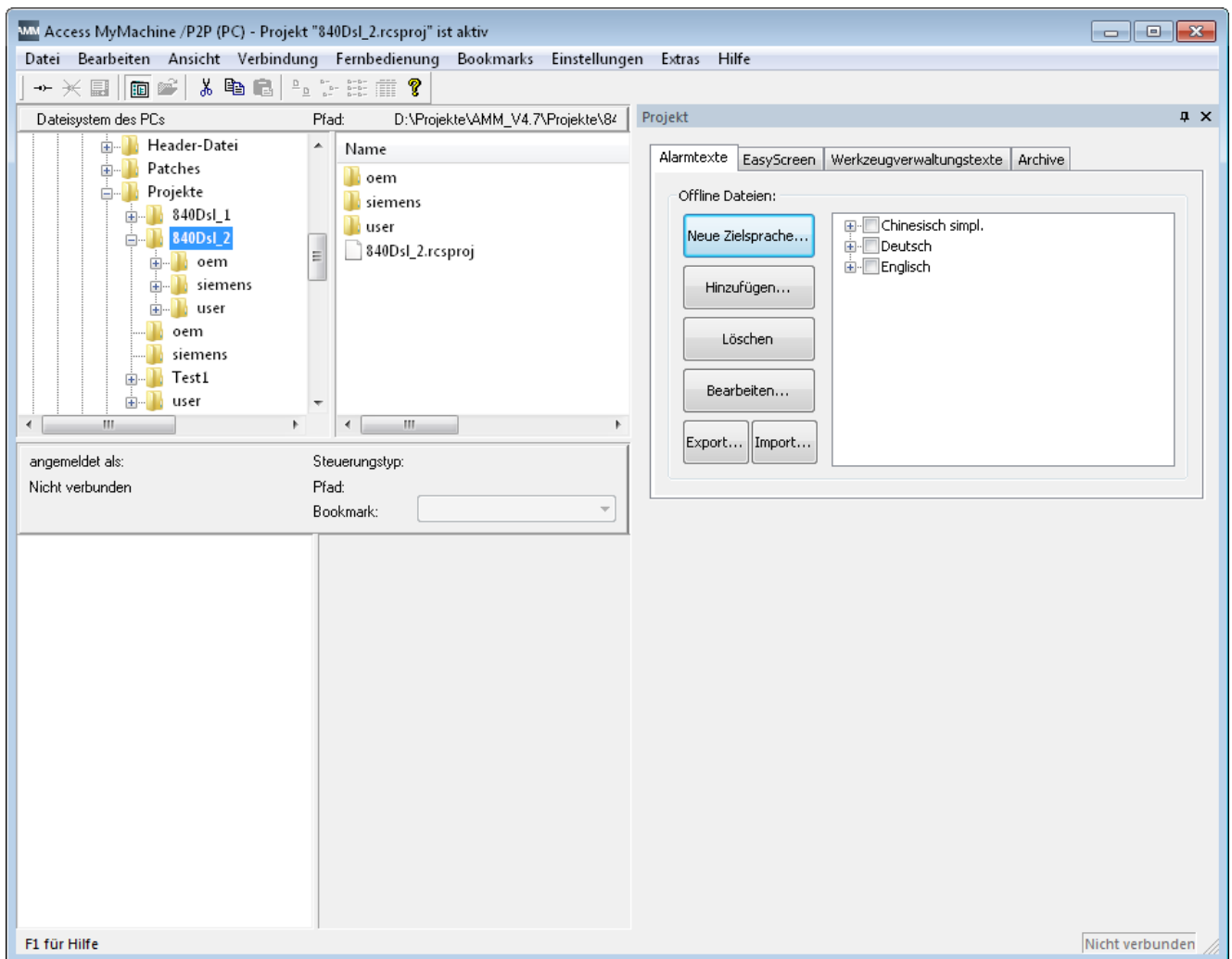


Bild 5-25 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Baumstruktur den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, usw.) , von welchem Sie Dateien exportieren wollen.

3. Setzen Sie einen Haken bei den Dateien, die exportiert werden sollen.

Hinweis

Wenn Sie einen Haken bei einem Sprachordner setzen, werden automatisch alle darunter liegenden Dateien mit einem Haken versehen. Somit kann man schnell und einfach eine Sprache exportieren.

Hinweis

Diese Funktion wirkt sich immer nur auf ein Register aus! Nicht auf alle. Wenn man also unter Alarmtexte einen Sprachordner auswählt, werden nur die Alarmtexte exportiert, nicht aber Dateien eines anderen Typs.



Bild 5-26 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Sprachen mit Haken

4. Mit Klick auf "Export" öffnet sich ein Dialog, in welchem der Ablageort der exportierten Dateien ausgewählt werden muss.

5. Wählen Sie einen Ordner aus und Klicken Sie auf "OK".
6. Anschließend werden die Dateien in das CSV-Format gewandelt und in dem gewählten Ordner abgelegt. Dabei wird an den Dateinamen die Endung *.csv angehängt.

Hinweis

Der generierte Name sollte bis auf die Sprachkennung nicht verändert werden, da sonst der Import nicht mehr funktioniert und es zu Fehlern im Datei-Aufbau kommen kann.

Hinweis

Die Texte in den exportierten Dateien können jetzt in andere Sprachen übersetzt werden. Anschließend kann man die Sprachendung der Datei in die neue Sprache ändern und anschließend importieren. Auf diese Weise kann man vorhandene Texte in eine neue Sprache wandeln.

Siehe auch

Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien (Seite 136)

5.2.12 Datei importieren

Mit dieser Funktion können vorher exportierte CSV-Dateien wieder in das Projekt importiert werden. Dabei wird die vorgegebene CSV-Datei nicht verändert. Aus der CSV-Datei wird eine entsprechende Datei erzeugt und in die Projektstruktur eingefügt.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

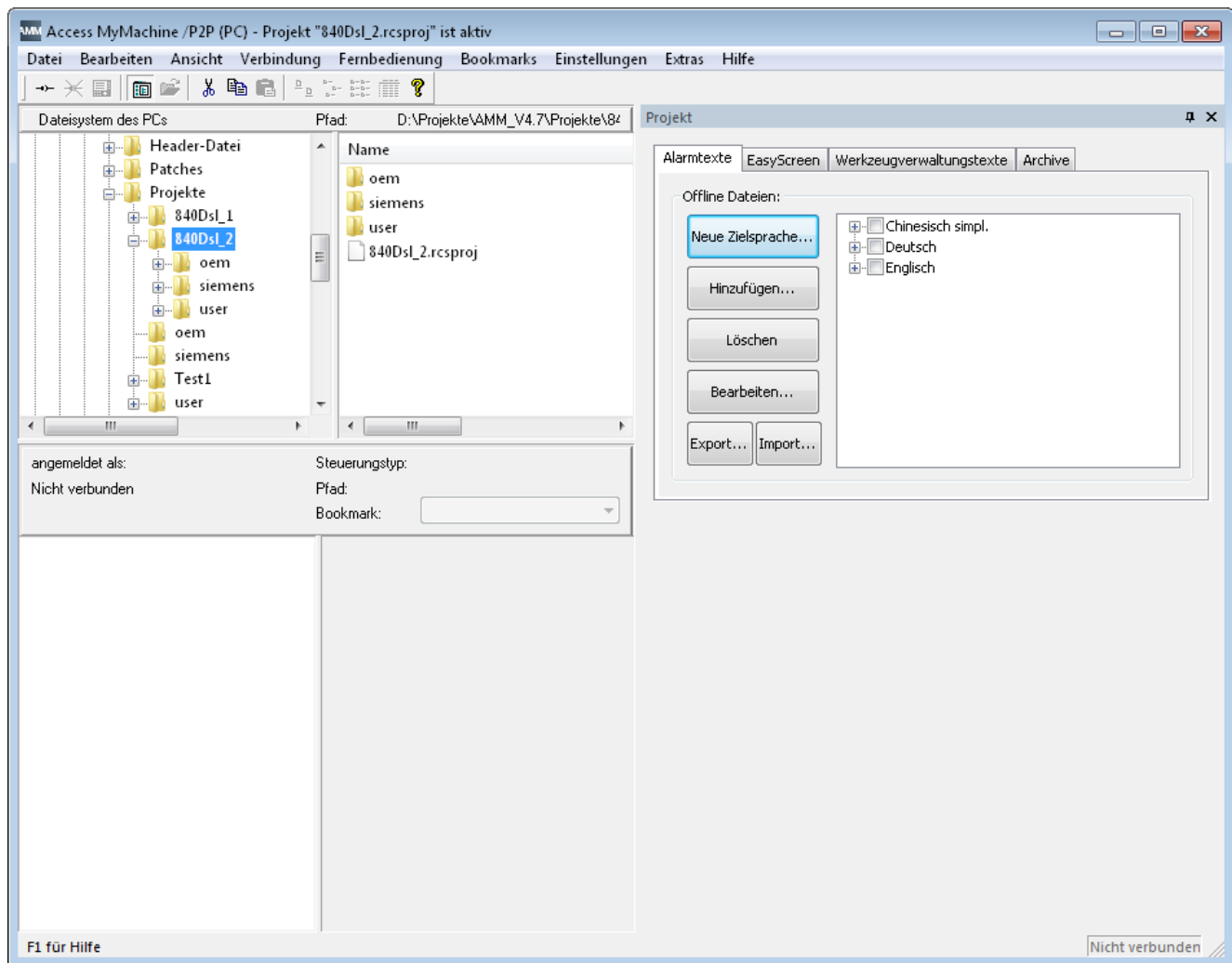


Bild 5-27 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Baumstruktur den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, usw.), zu welchem Sie Dateien importieren wollen.
3. Mit Klick auf "Import" öffnet sich ein Dialog, in welchem Sie die zu importierenden Dateien auswählen können.
Per Default ist der Filter so eingestellt, dass Sie nur die Dateien angezeigt bekommen, die dem gewählten Alarmtyp entsprechen (Bei Alarmtexten also nur oem_alarms_plc_<language>.ts, oem_alarms_cycles_<language>.ts und oem_partprogram_messages_<language>.ts - Dateien).
Das "<language>" bezeichnet einen gültigen Sprachidentifizier (Z. B. deu -> Deutsch, eng -> Englisch usw.). Eine Auflistung aller unterstützten Sprachidentifizier finden Sie im Kapitel Unterstützte Sprachen von SINUMERIK Operate (Seite 169).
4. Wählen Sie eine oder mehrere exportierte Dateien aus und klicken Sie auf "Öffnen"

5. Die ausgewählten Dateien werden anschließend in das korrekte Alarmtext-Format gewandelt und in das Projekt kopiert. Sollte eine Datei bereits vorhanden sein, erfolgt eine Sicherheitsabfrage.
6. Anschließend werden die importierten Dateien in dem Projekt-Dialog angezeigt.

Probleme beim Import?

Wenn Sie Probleme beim Import der CSV-Dateien haben, gehen Sie vor wie folgt:

1. Überprüfen Sie, welches Listentrennzeichen in Ihrer CSV-Datei genutzt wird. Öffnen Sie dazu die CSV-Datei mit einem Editor.
2. Überprüfen Sie, ob das verwendete Listentrennzeichen mit dem eingestellten Listentrennzeichen unter Windows übereinstimmt.
3. Wählen Sie dazu in der Windows Systemsteuerung die Einstellung "Regionen und Sprache".

4. Wählen Sie im Register "Format" die Schaltfläche "Weitere Einstellungen".

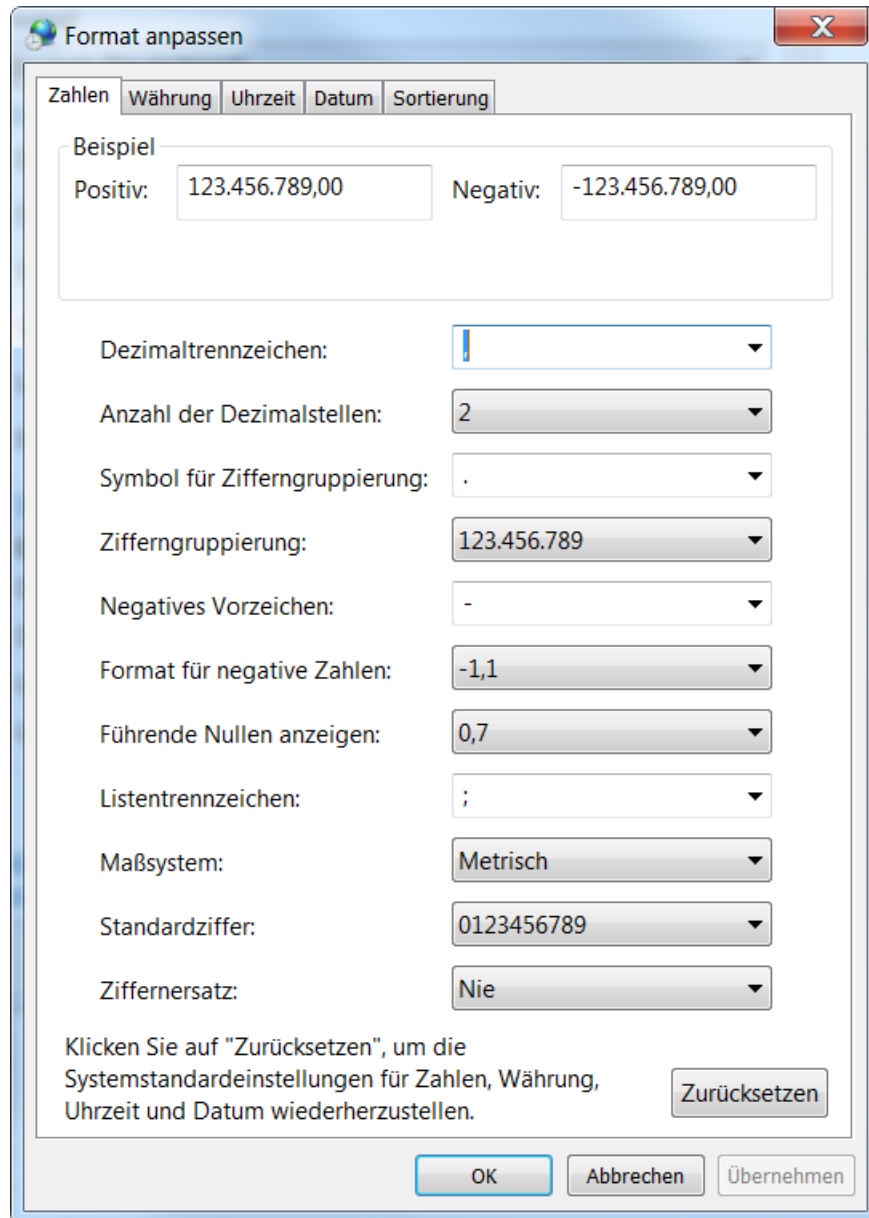


Bild 5-28 Listentrennzeichen

5. Das in Windows eingestellte Listentrennzeichen finden Sie unter "Listentrennzeichen".
6. Wenn das Listentrennzeichen der CSV-Datei vom in Windows eingestellten Listentrennzeichen abweicht, ändern Sie im Register "Format" die Sprachregion, sodass eine Übereinstimmung vorliegt.
7. Starten Sie den Rechner neu.
8. Versuchen Sie den Import erneut.

Siehe auch

Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien (Seite 136)

5.2.13 Datei bearbeiten

Mit dieser Funktion ist es möglich, im Projekt enthaltene Dateien zu öffnen und zu bearbeiten. Es können mehrere Dateien gleichzeitig geöffnet werden.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

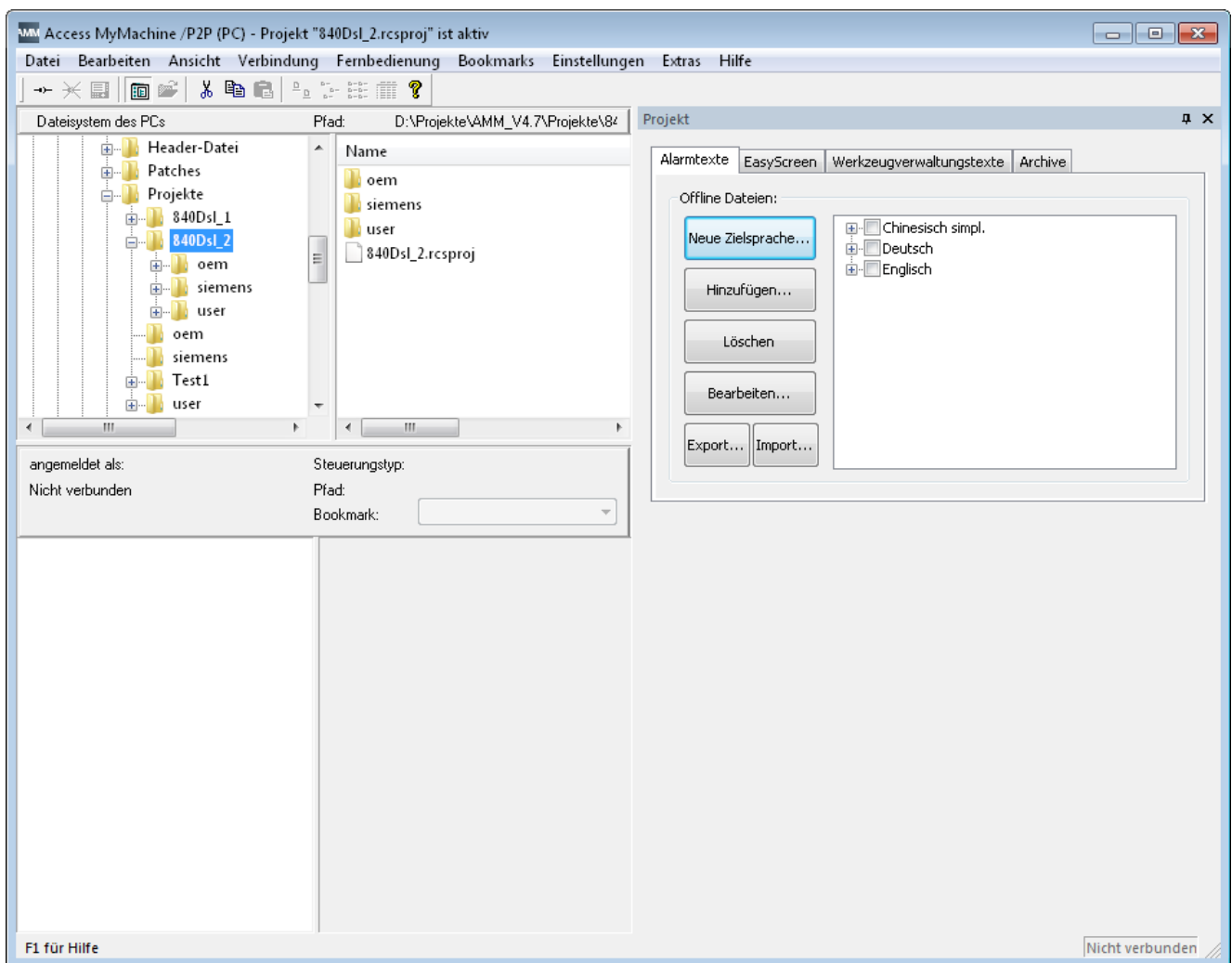


Bild 5-29 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Register den Datei-Typ (Alarmtexte, EasyScreen, Werkzeugverwaltungstexte, Archive), den Sie bearbeiten wollen.

3. Öffnen Sie einen Sprachordner. Wählen Sie die Datei, die Sie bearbeiten möchten.

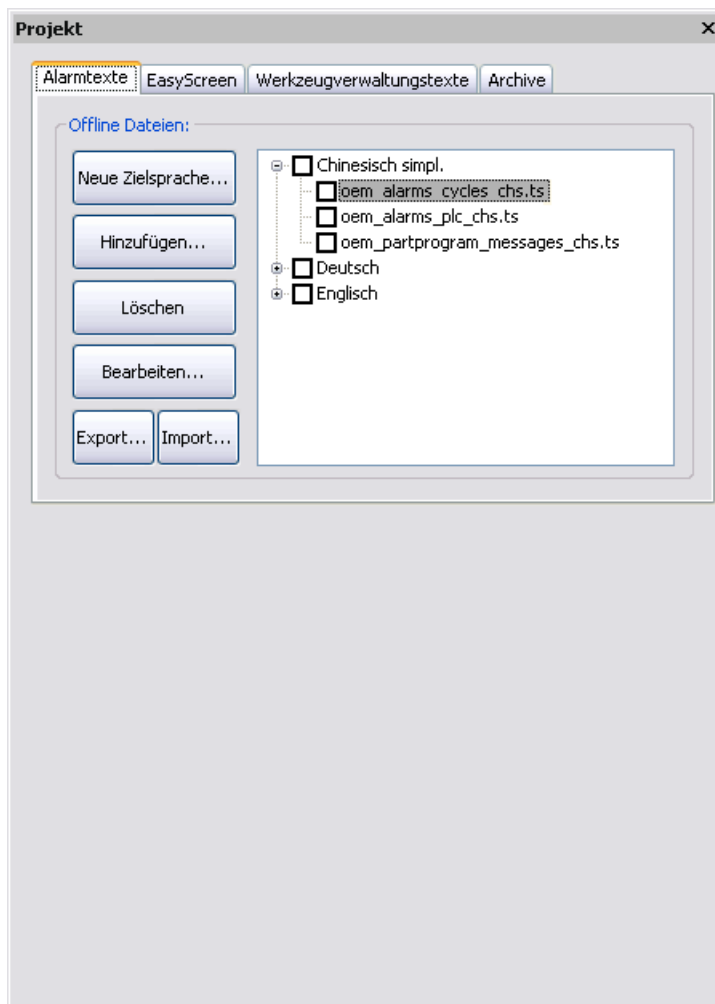


Bild 5-30 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Sprachen mit markierter Datei

4. Klicken Sie jetzt auf "Bearbeiten" oder machen Sie einen Doppelklick auf die Datei, die Sie bearbeiten möchten.
5. Anschließend wird die Datei in einem Editor geöffnet und kann jetzt bearbeitet werden.

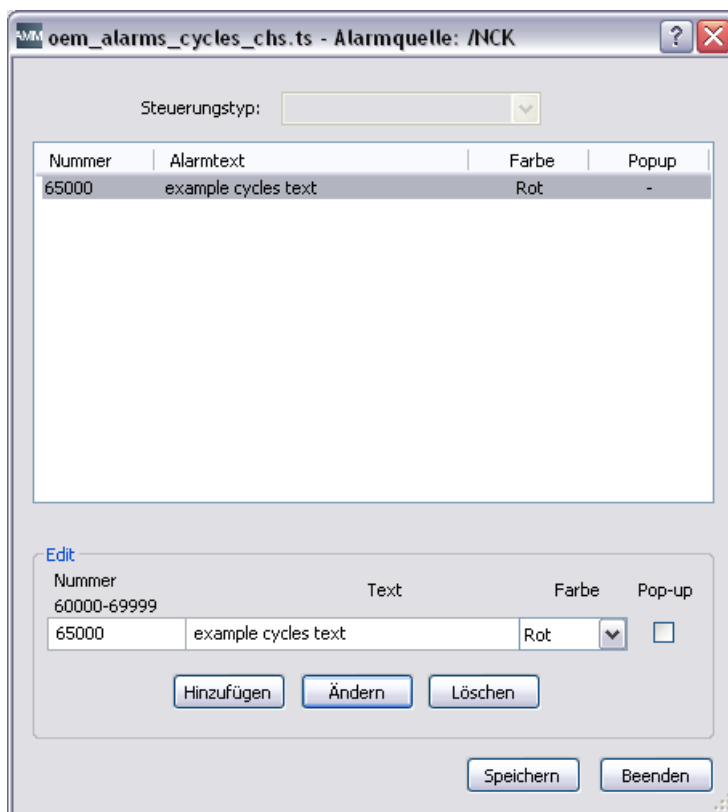


Bild 5-31 AMM-Editor

Archive werden in der mitinstallierten Software "Create MyConfig - Diff" geöffnet und können dort bearbeitet werden. **Weitere Informationen** zur Funktionalität von "Create MyConfig - Diff" finden Sie in der zugehörigen Online-Hilfe.

5.2.14 Archive vergleichen

Mit dieser Funktion ist es möglich, mehrere im Projekt enthaltene Archive miteinander inhaltlich zu vergleichen. Dabei wird Software "Create MyConfig - Diff" genutzt.

Bedienfolge

1. Öffnen Sie ein Projekt.

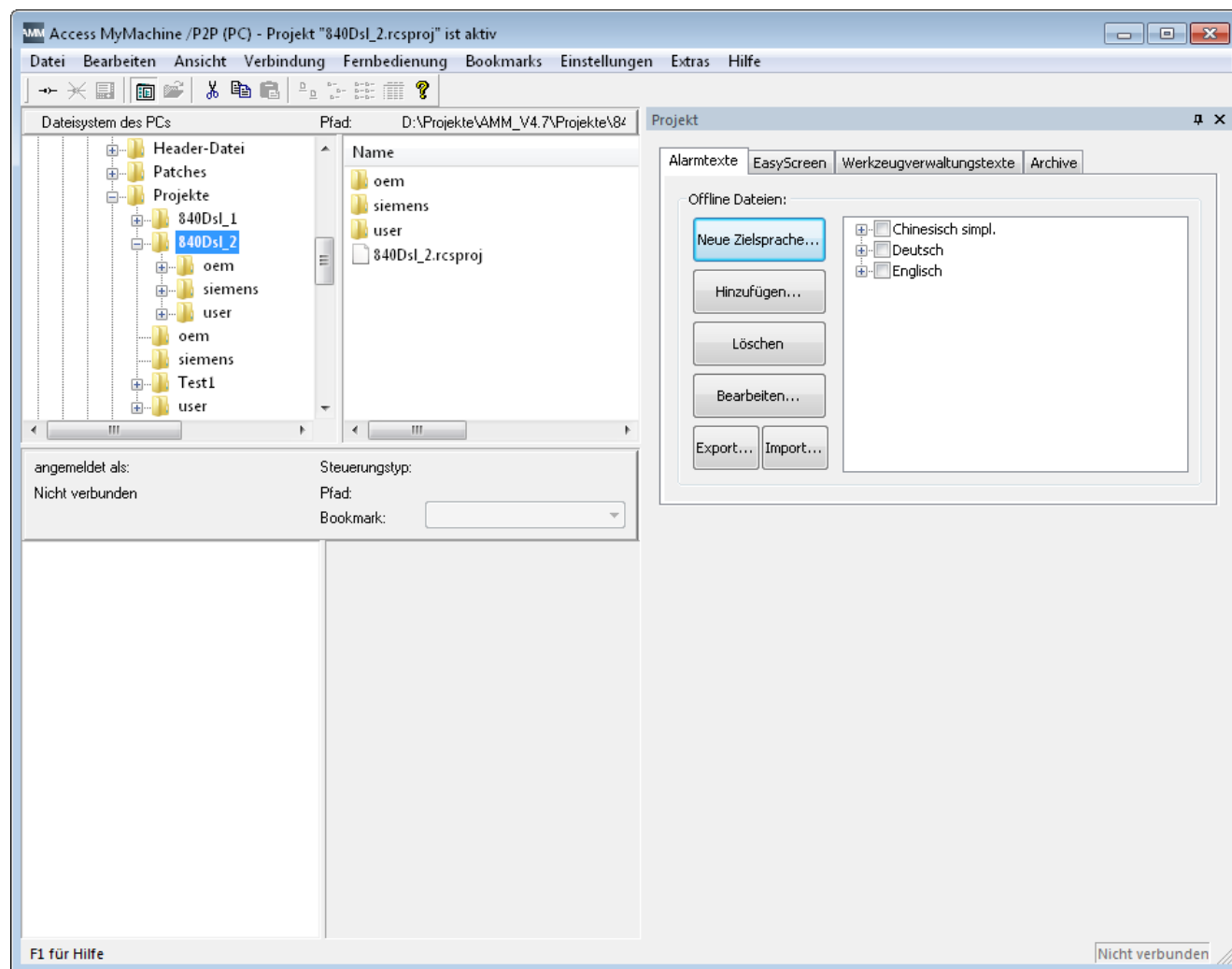


Bild 5-32 AMM mit Projekt-Dialog (OFFLINE)

2. Wählen Sie im Projekt-Dialog über die Register den Datei-Typ "Archive".

- Öffnen Sie einen Archivordner und markieren Sie mindestens zwei Dateien, die Sie vergleichen möchten.

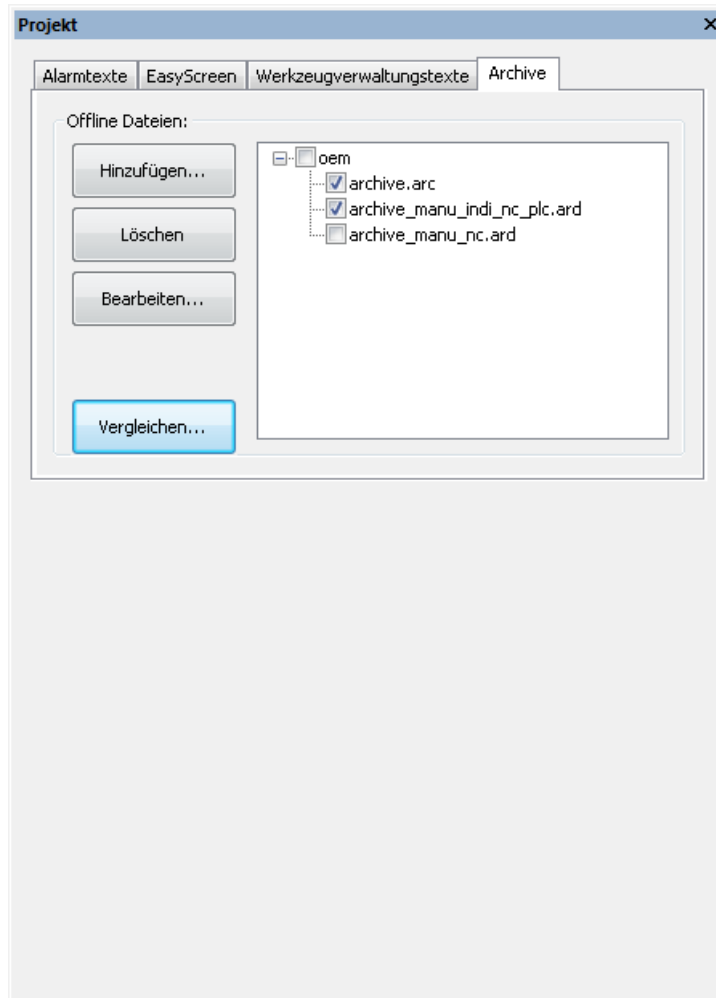


Bild 5-33 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Markierte Archive

- Klicken Sie jetzt auf "Vergleichen".
- Anschließend werden die Archive in der mitinstallierten Software "Create MyConfig - Diff" geöffnet und können dort verglichen werden. Weitere Informationen zur Funktionalität von "Create MyConfig - Diff" finden Sie in der zugehörigen Online-Hilfe.

5.2.15 Übertragen einzelner Dateien vom Projekt auf die Steuerung

Mit dieser Funktion können einzelne oder mehrere Dateien, die im Projekt enthalten sind, in die verbundene Steuerung übertragen werden.

Hinweis

Diese Funktion gilt für alle mit einem Haken versehenen Dateien **aus allen Registern**. D.h., alle mit einem Haken versehenen Dateien aus allen Registern werden auf die Steuerung übertragen.

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

1. Verbinden Sie sich mit einer Steuerung.
2. Öffnen Sie ein Projekt.

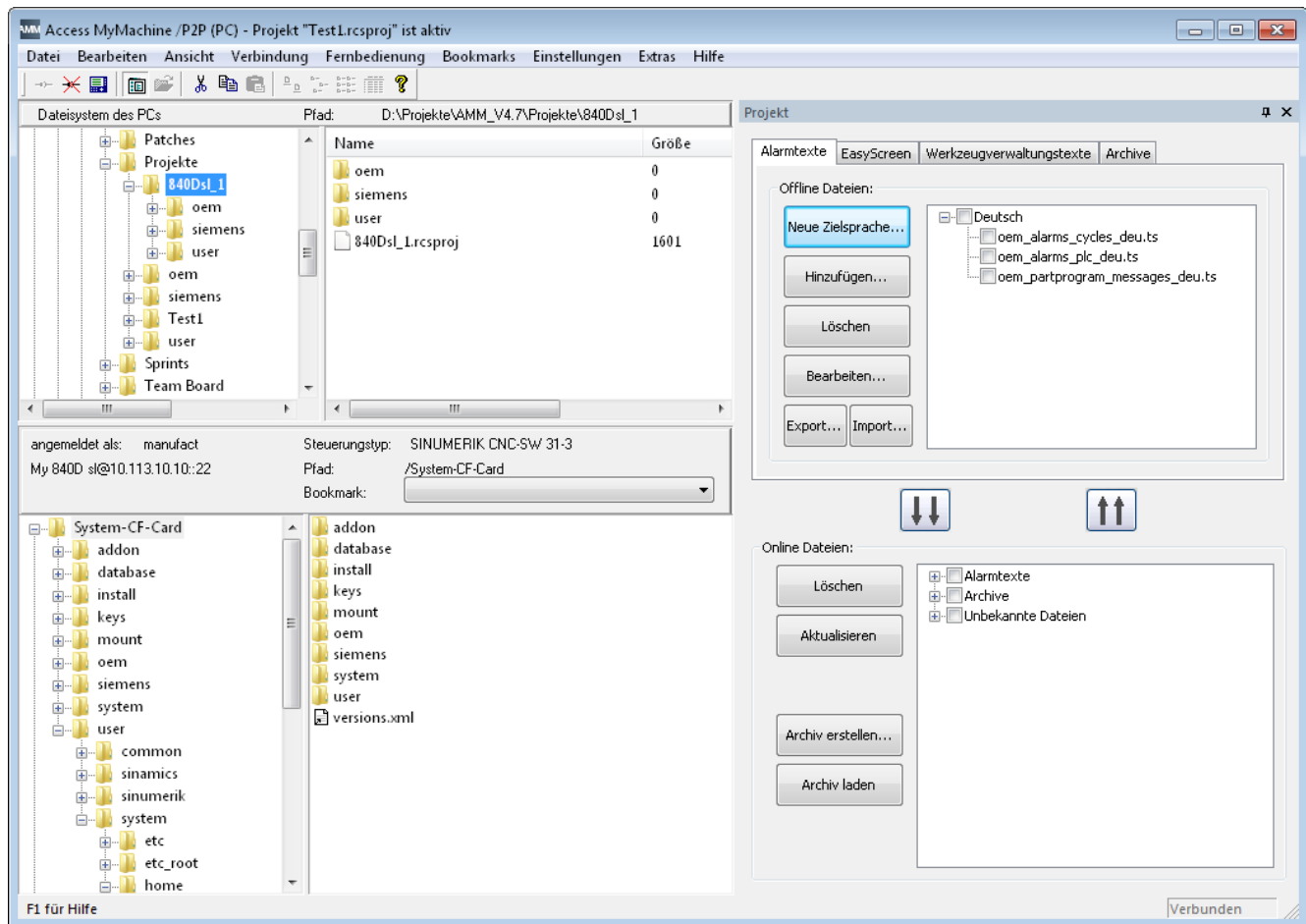


Bild 5-34 AMM mit Projekt-Dialog (ONLINE)

3. Setzen Sie im Projekt-Dialog in jedem Unterbaum (Alarmtexte, EasyScreen, usw.) bei den Dateien, einen Haken, die Sie auf die Steuerung kopieren wollen.

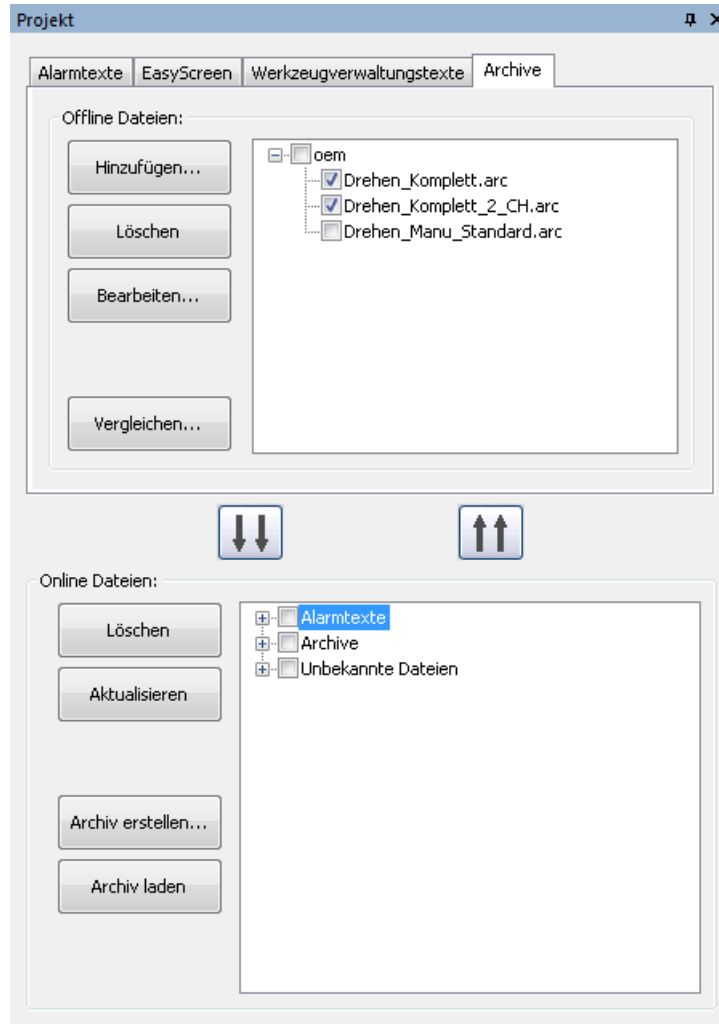


Bild 5-35 Projekt-Dialog (ONLINE)

4. Klicken Sie anschließend auf die Schaltfläche "Übertragen auf Steuerung".



Hinweis

Da es nicht sinnvoll ist, die Dateien auf die Steuerung zu kopieren, wenn der Steuerungstyp zwischen Steuerung und Projekt unterschiedlich ist, kommt in dem Fall eine entsprechende Fehlermeldung

5. Wenn die Steuerungstypen übereinstimmen, werden Sie noch gefragt, ob auch die Farb- und Konfigurationsdateien kopiert werden sollen. Wählen Sie "Ja", wenn die Dateien mitkopiert werden sollen, andernfalls wählen Sie "Nein".

6. Wenn es die Datei(en) schon auf der Steuerung gibt, kommt der Dialog "Kopieren vorbereiten". Sie werden gefragt ob Sie die Datei überschreiben möchten? Wenn Sie "Ja" wählen, wird die Datei überschrieben. Wenn Sie "Ja, alle" wählen, werden alle doppelten Dateien überschrieben. Wenn Sie "Nein" wählen, wird die Datei nicht überschrieben.

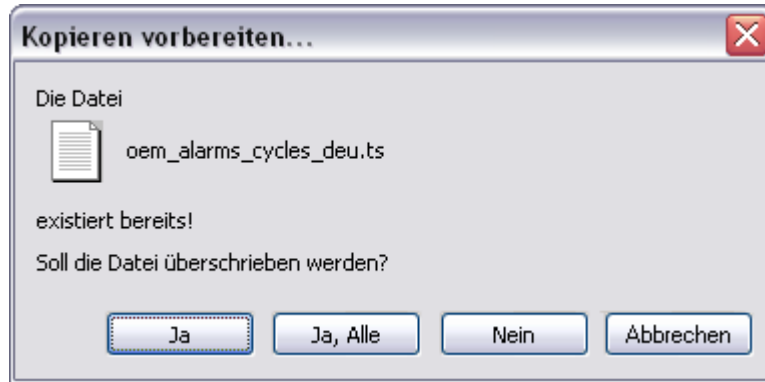


Bild 5-36 Kopieren vorbereiten

7. Nachdem diese Abfragen geklärt sind, erscheint der Kopieren-Dialog. Jetzt werden die selektierten Dateien auf die Steuerung übertragen.

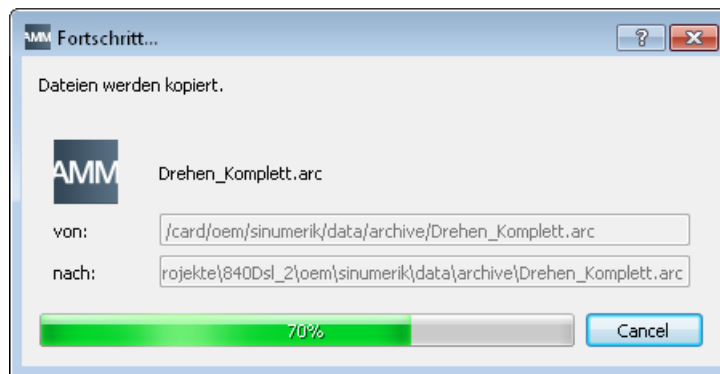


Bild 5-37 Kopieren

8. Nach erfolgreichem Übertragen der Dateien auf die Steuerung werden die Dateien in dem unteren Bereich des Projekt-Dialoges angezeigt.

Siehe auch

Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart (Seite 138)

5.2.16 Übertragen einzelner Dateien von der Steuerung in das Projekt

Mit dieser Funktion können einzelne oder mehrere Dateien, die auf der verbundenen Steuerung enthalten sind, in das Projekt übertragen werden.

Hinweis

Alle mit einem Haken versehenen Dateien werden dabei in das Projekt übertragen.

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

1. Verbinden Sie sich mit einer Steuerung.
2. Öffnen Sie ein Projekt.

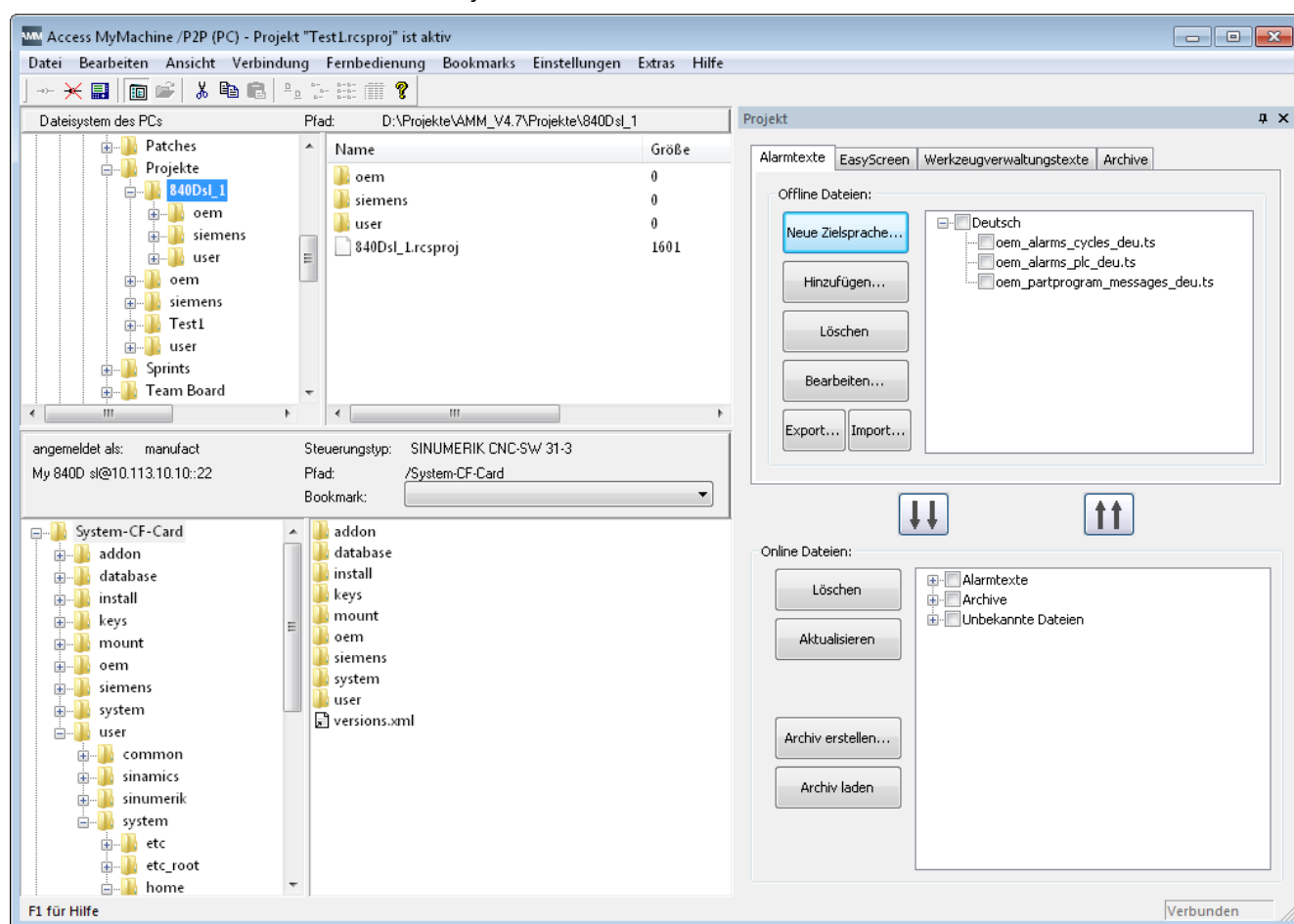


Bild 5-38 AMM mit Projekt-Dialog (ONLINE)

3. Im unteren Fenster des Projekt-Dialoges werden alle Dateien angezeigt, die sich auf der Steuerung befinden.
4. Setzen Sie in dem Fenster, bei den Dateien, die Sie in das Projekt übertragen wollen, einen Haken. Im Gegensatz zu der Darstellung in dem oberen Bereich des Projekt-Dialoges werden hier auch die Farb- und Konfigurationsdateien mit angezeigt.

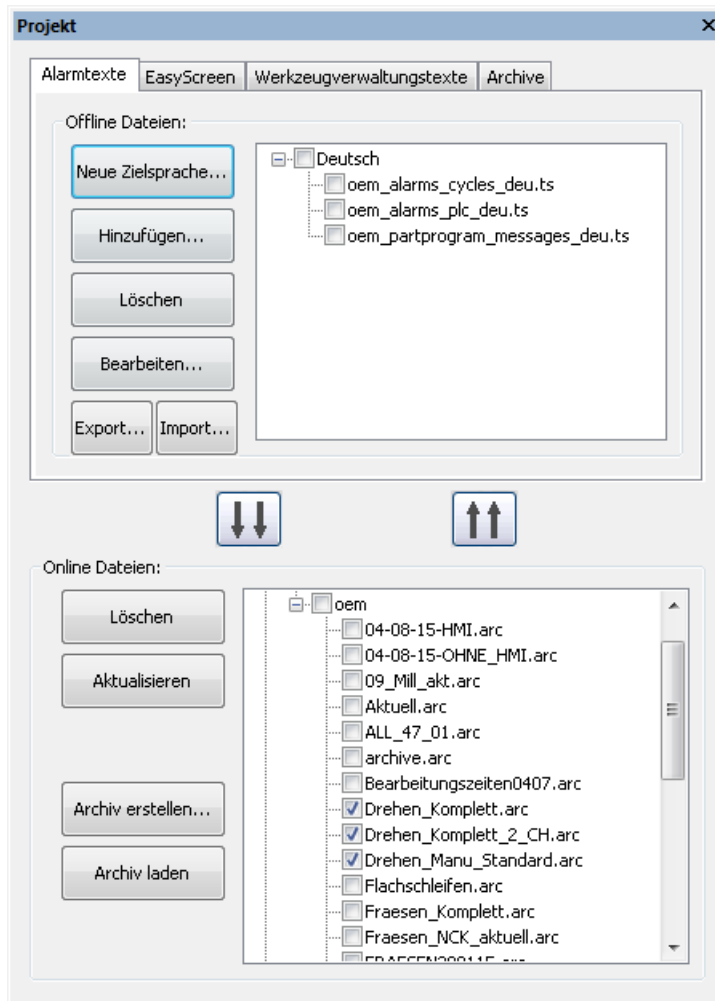


Bild 5-39 Projekt-Dialog (ONLINE) - mit Haken bei den Dateien

Hinweis

Wenn Sie einen Haken in einem der übergeordneten Elemente setzen, werden alle darunter liegenden Elemente mit einem Haken versehen. Wenn Sie also alle Alarmtexte übertragen möchten, reicht es aus, einen Haken bei "Alarmtexte" zu setzen.

Hinweis

Wenn Sie Farben editieren wollen, sollten Sie diese Dateien mit übertragen, sonst werden die Standard-Template-Dateien vom Projekt dafür verwendet. Sollten auf der Steuerung schon Farben editiert worden sein, gehen diese Informationen verloren, wenn diese Dateien nicht mit übertragen werden.

5. Klicken Sie anschließend auf den Button "Übertragen auf PC"

Hinweis

Da es nicht sinnvoll ist, die Dateien in das Projekt zu kopieren, wenn der Steuerungstyp zwischen Steuerung und Projekt unterschiedlich ist, kommt in dem Fall eine entsprechende Fehlermeldung.

6. Wenn die Steuerungstypen übereinstimmen, werden die Dateien kopiert.
7. Wenn es die Dateien schon in dem Projekt gibt, kommt der Dialog zum Überschreiben der Dateien.

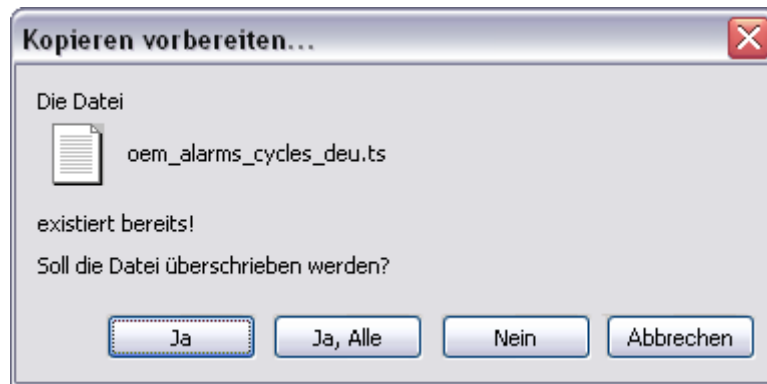


Bild 5-40 Kopieren vorbereiten

8. Nachdem diese Abfragen geklärt sind, erscheint der Kopieren-Dialog. Jetzt werden die selektierten Dateien in das Projekt übertragen.

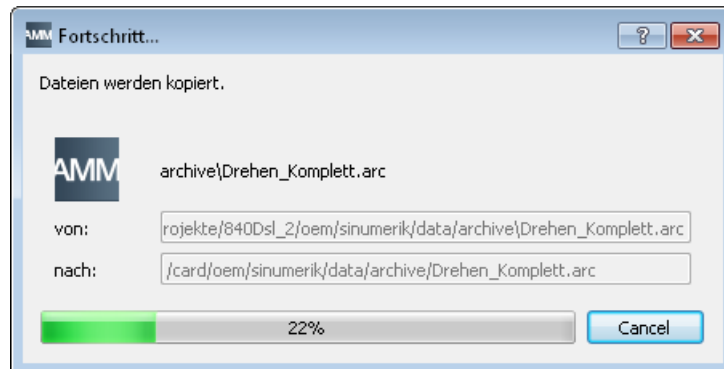


Bild 5-41 Kopieren

9. Nach erfolgreichem Übertragen der Dateien in das Projekt werden die Dateien im oberen Bereich des Projekt-Dialoges in den einzelnen Registern (Alarmtexte, EasyScreen, usw.) angezeigt.

5.2.17 Löschen der Dateien auf der Steuerung über Projekt-Dialog

Mit dieser Funktion können Sie ausgewählte Dateien auf der verbundenen Steuerung löschen.

Bedienfolge

1. Verbinden Sie sich mit einer Steuerung
2. Öffnen Sie ein Projekt.

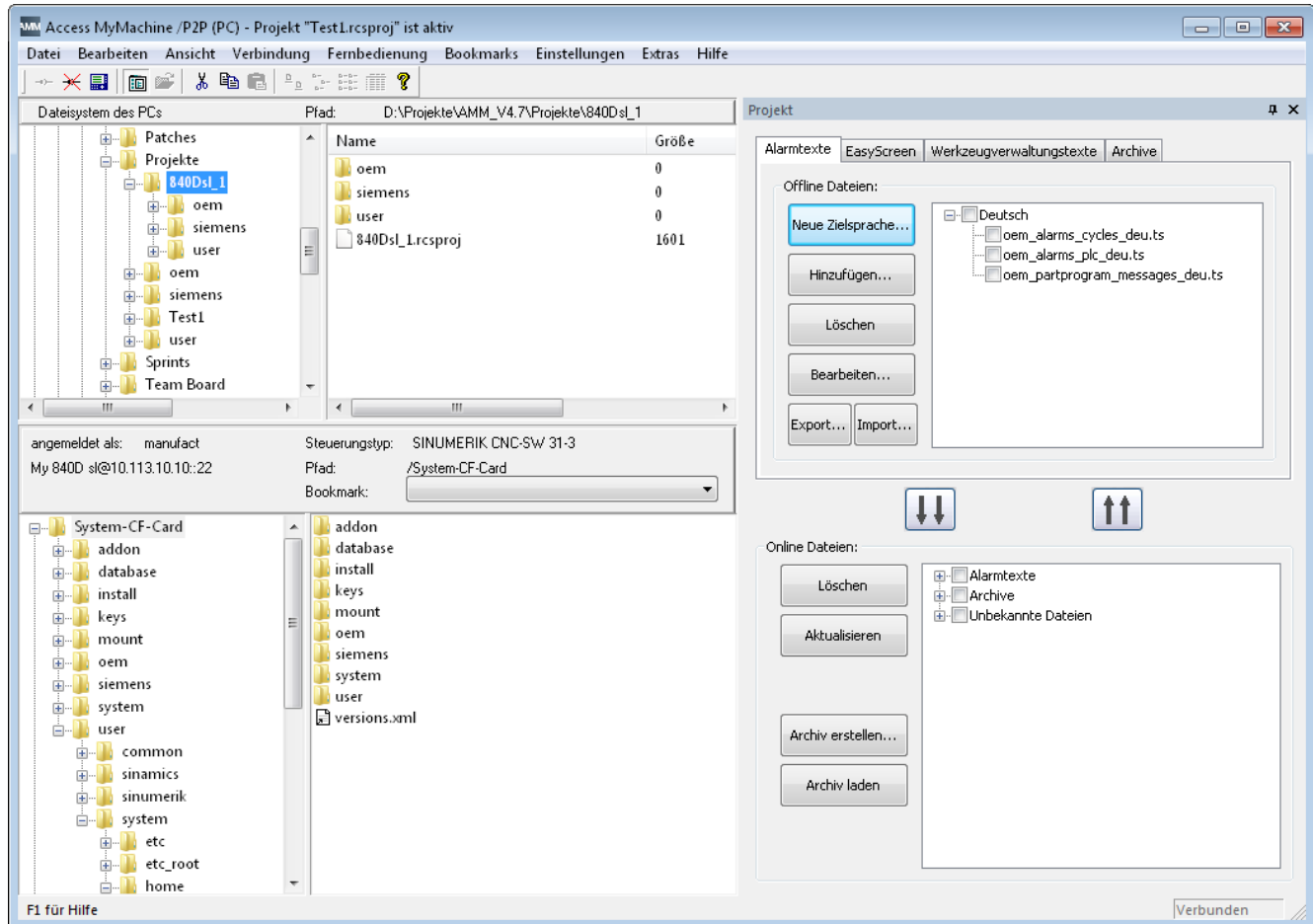


Bild 5-42 AMM mit Projekt-Dialog (ONLINE)

3. Im unteren Fenster des Projekt-Dialoges werden alle Dateien (Alarmtexte, EasyScreen, usw.) angezeigt, die sich auf der Steuerung befinden.

4. Setzen Sie in dem Fenster bei den Dateien, die Sie löschen möchten, einen Haken.

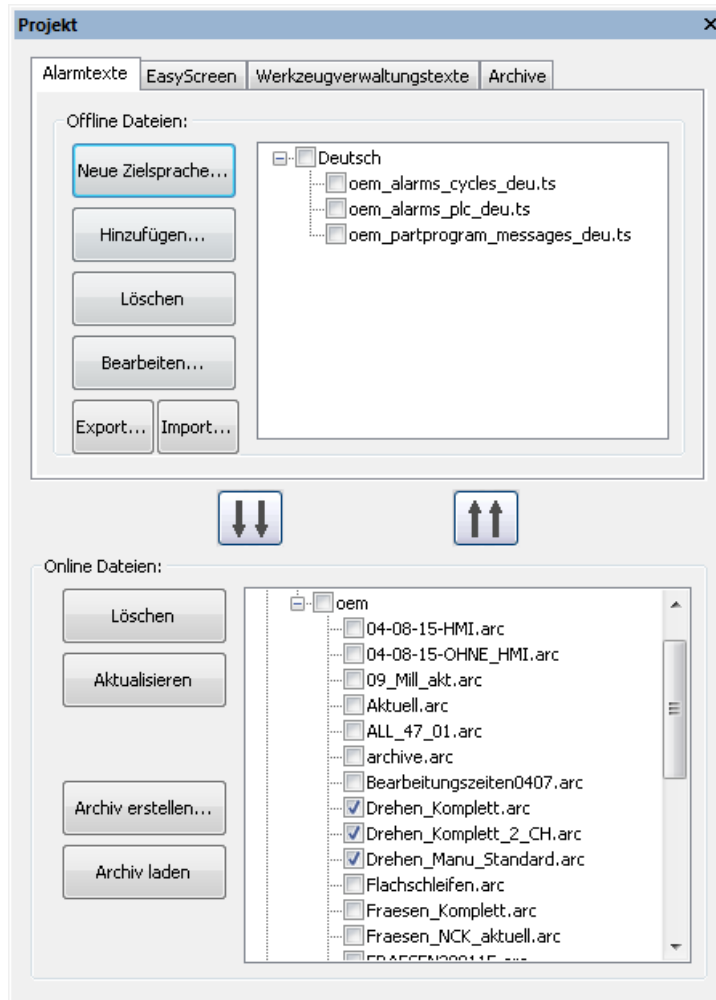


Bild 5-43 Projekt-Dialog (ONLINE) - mit Haken bei den Dateien

Hinweis

Wenn Sie einen Haken in einem der übergeordneten Elemente setzen, werden alle darunter liegenden Elemente mit einem Haken versehen. Wenn man also alle Alarmtexte löschen will, reicht es aus, einen Haken bei "Alarmtexte" zu setzen.

5. Klicken Sie anschließend auf den Button "Löschen". Es erfolgt eine Sicherheitsabfrage, ob Sie die Dateien wirklich löschen wollen. Wenn Sie das mit "Ja" bestätigen, werden die ausgewählten Dateien auf der Steuerung gelöscht.
6. Nach erfolgreichem Löschen der Dateien auf der Steuerung wird die Anzeige im Projekt-Dialog aktualisiert.

5.2.18 Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien

Das AMM-Projekt unterstützt Übersetzungsvorgänge der enthaltenen Textdateien in verschiedene Sprachen. Dabei bietet der AMM eine Export- und eine Importfunktion in das standardisierte CSV-Format an. Dadurch ist es möglich, die exportierten Sprachen an einen Übersetzer weiterzugeben und nach erfolgter Übersetzung zurückzuimportieren.

Folgendes Vorgehen wird empfohlen:

Bedienfolge

1. Erstellen (Seite 100) Sie ein Projekt oder öffnen (Seite 103) Sie ein bestehendes Projekt.
2. Erstellen und bearbeiten Sie die entsprechenden Alarmtext-Dateien in der gewünschten Ausgangssprache (z. B.: Englisch).
3. Erstellen Sie mit "Neue Sprache anlegen (Seite 111)" eine Kopie der Ausgangsdateien. Wählen Sie die gewünschte Zielsprache (z. B.: Chinesisch) und als Kopiervorlage die Ausgangssprache (z. B. Englisch).

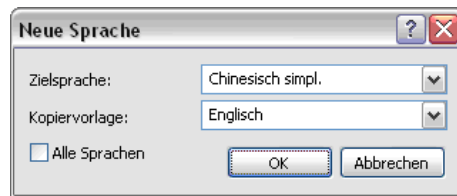


Bild 5-44 Neue Sprache

4. Setzen Sie einen Haken bei den somit neu erstellten Dateien (Chinesisch) und exportieren (Seite 116) Sie die Dateien.



Bild 5-45 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Sprachen mit Haken

5. Geben Sie die generierten CSV-Dateien einem entsprechenden Übersetzer oder übersetzen Sie die Texte in den CSV-Dateien selbst.

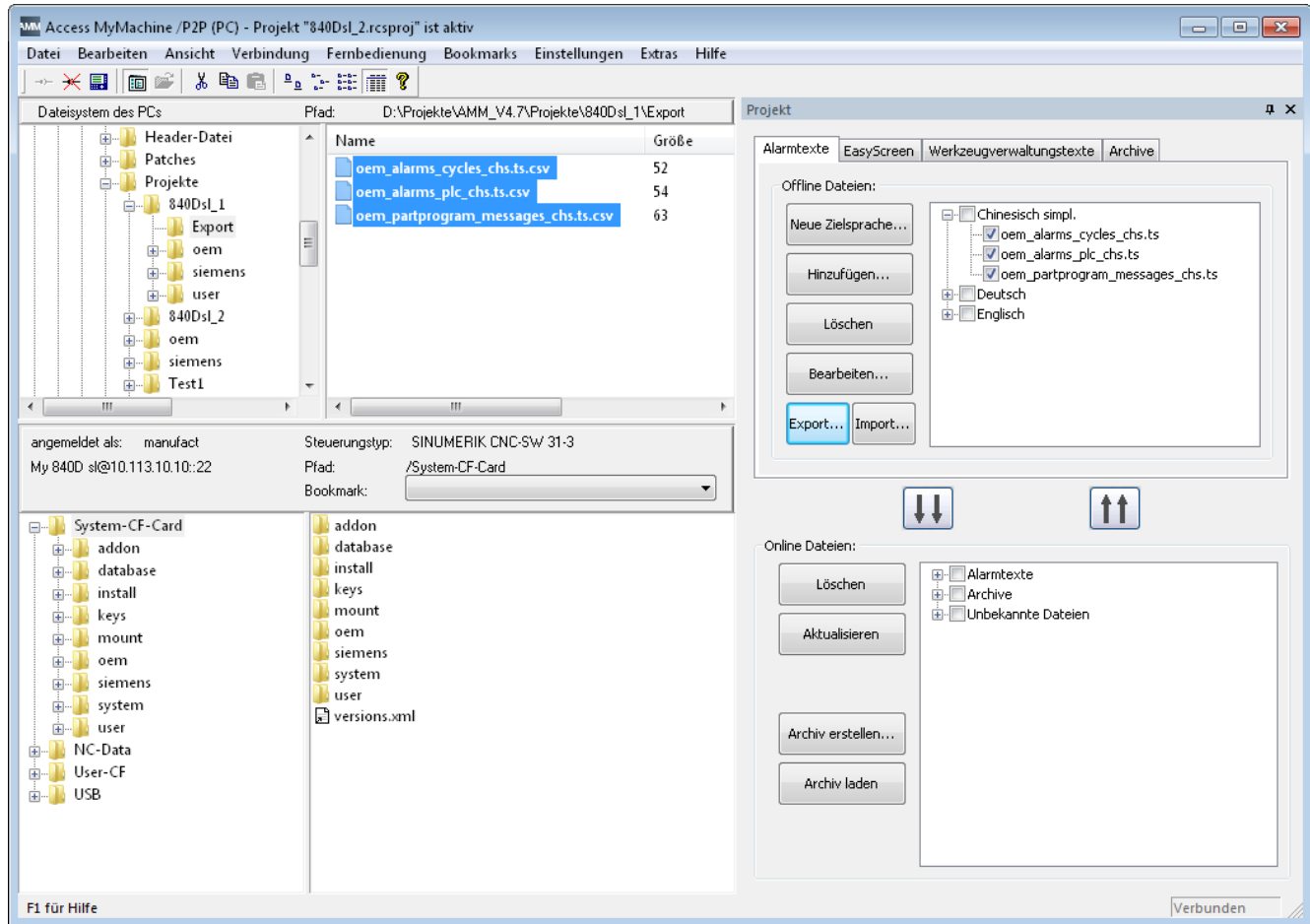


Bild 5-46 AMM - exportierte Dateien

6. Importieren Sie die übersetzten Dateien (Chinesisch) wieder in das Projekt und überschreiben Sie dabei die vorhandenen chinesischen Dateien.
7. Jetzt haben Sie die englischen Texte übersetzt in Chinesisch in dem Projekt.

Siehe auch

Öffnen eines bestehenden Projektes (Seite 103)

Erstellen eines Projektes und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE) (Seite 100)

5.2.19 Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart

Um auf der Steuerung wirksam zu werden, müssen Sie die eingespielten Alarmtextdateien aktivieren. Die Aktivierung erfolgt durch einen Neustart des HMI.

Sollte eine eingespielte Alarmtextdatei nicht wirksam werden, könnte ein Problem mit dem Zeitstempel der Datei vorliegen. **Weitere Hinweise** finden Sie im Inbetriebnahmehandbuch der jeweiligen Steuerung.

Hinweis

Neustart bei 808D

Bei SINUMERIK 808D ist das Auslösen des HMI-Neustarts nicht per Fernbedienung möglich. Gehen Sie an Ihre Maschine vor Ort und lösen Sie den HMI-Neustart mit der Tastenkombination <CTRL+R> aus.

Bedienfolge

1. Verbinden Sie sich mit einer Steuerung.
2. Erstellen (Seite 100) oder öffnen (Seite 103) Sie ein Projekt.
3. Kopieren (Seite 127) Sie die Alarmtext-Dateien von dem Projekt auf die Steuerung.
4. Nach erfolgreichem Kopieren starten Sie die Fernbedienung.

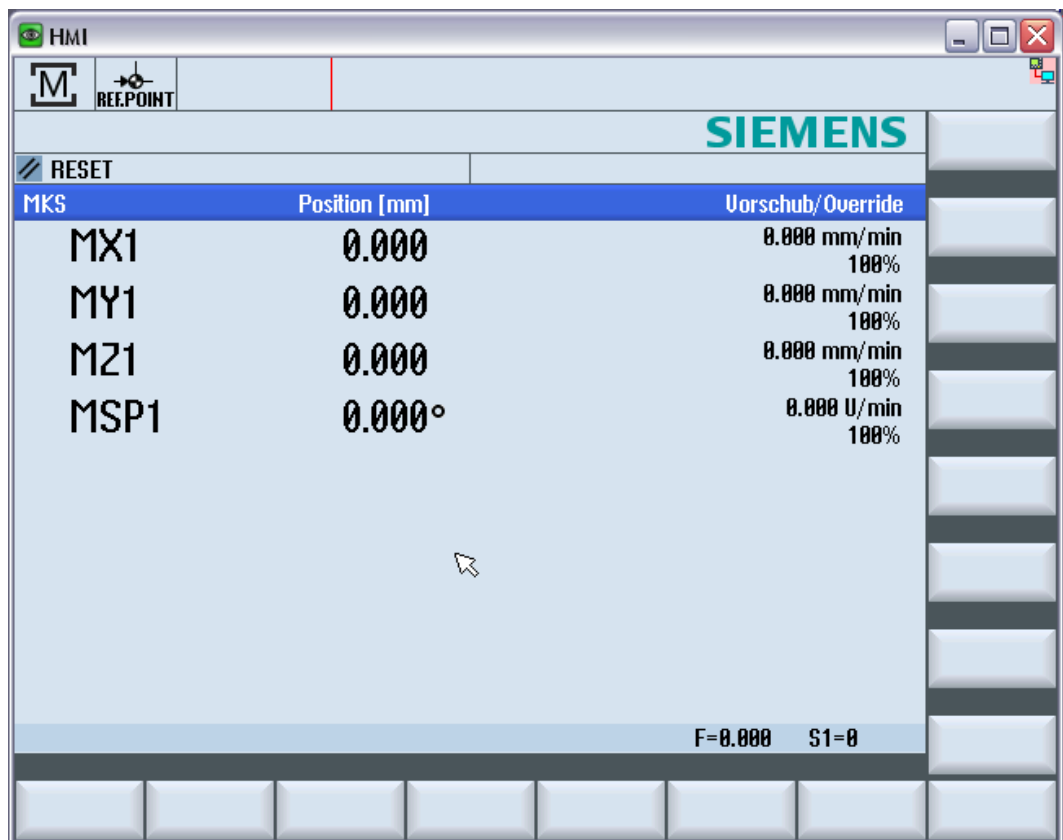


Bild 5-47 Fernbedienung (Beispiel SINUMERIK 840D sl / 828D)

5. Klicken Sie in die obere linke Ecke des dargestellten HMI-Bildschirms oder betätigen Sie F10. Jetzt erscheint das Menü.

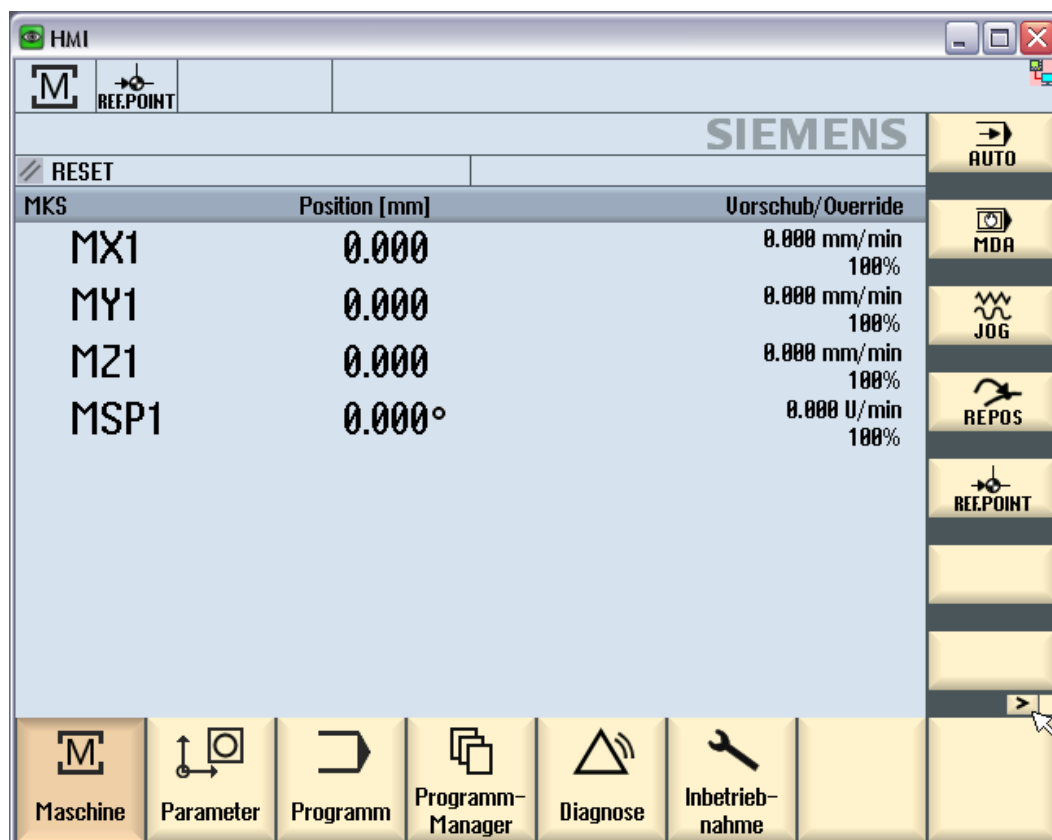


Bild 5-48 Fernbedienung - Menü (Beispiel SINUMERIK ONE / 840D sl / 828D)

6. Klicken Sie auf den Pfeil nach rechts.

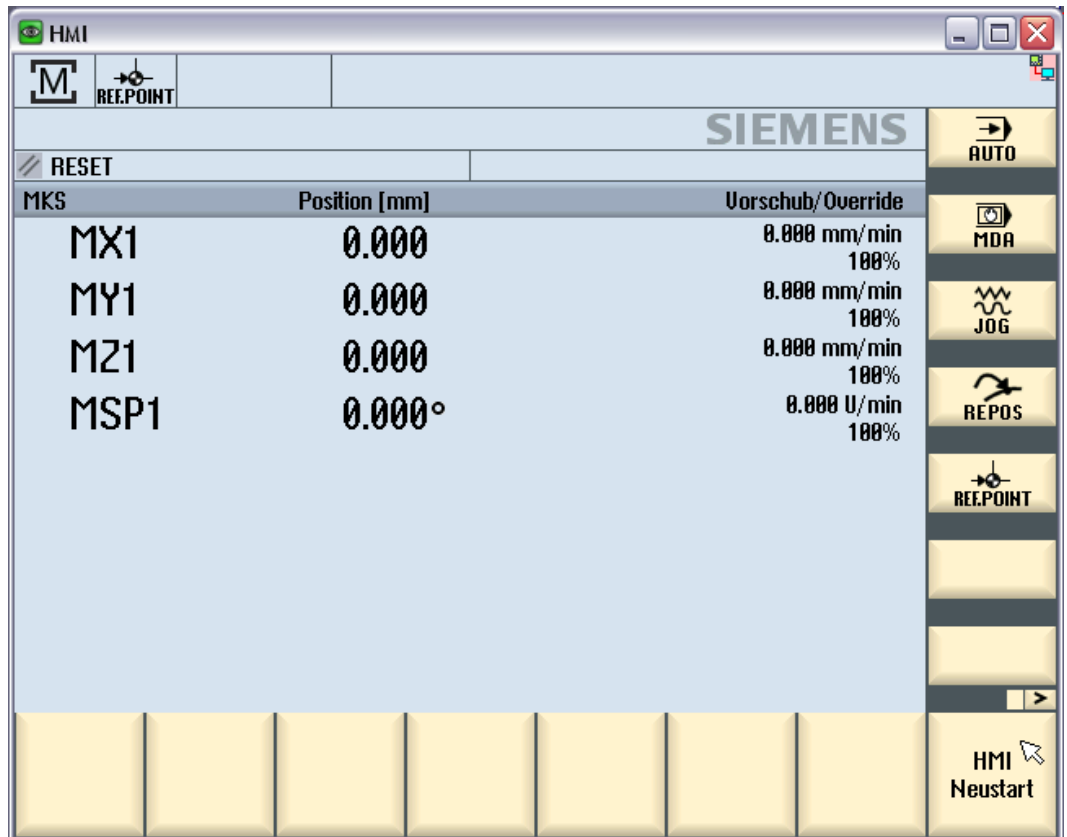


Bild 5-49 HMI-Neustart (Beispiel SINUMERIK 840D sl / 828D)

7. Klicken Sie auf "HMI Neustart".
8. Warten Sie, bis das HMI neu hochgefahren ist. Anschließend sind die neuen Texte wirksam.

Siehe auch

- Übertragen einzelner Dateien vom Projekt auf die Steuerung (Seite 127)
- Erstellen eines Projektes (OFFLINE) (Seite 99)

5.3 Zugriff auf NC-Dateisystem

5.3.1 NC-Dateisystem der Steuerungen ONE, 840D sl und 828D

Über AMM ist der Zugriff auf das NC-Dateisystem der Steuerungen ONE, 840D sl und 828D möglich.

Sie können Teilprogramme, Werkstückprogramme, Zyklen usw. direkt in der NC der Steuerung kopieren, ändern oder löschen.

Bedienfolge

1. Wählen Sie im Hauptfenster das Verzeichnis "NC-Daten".

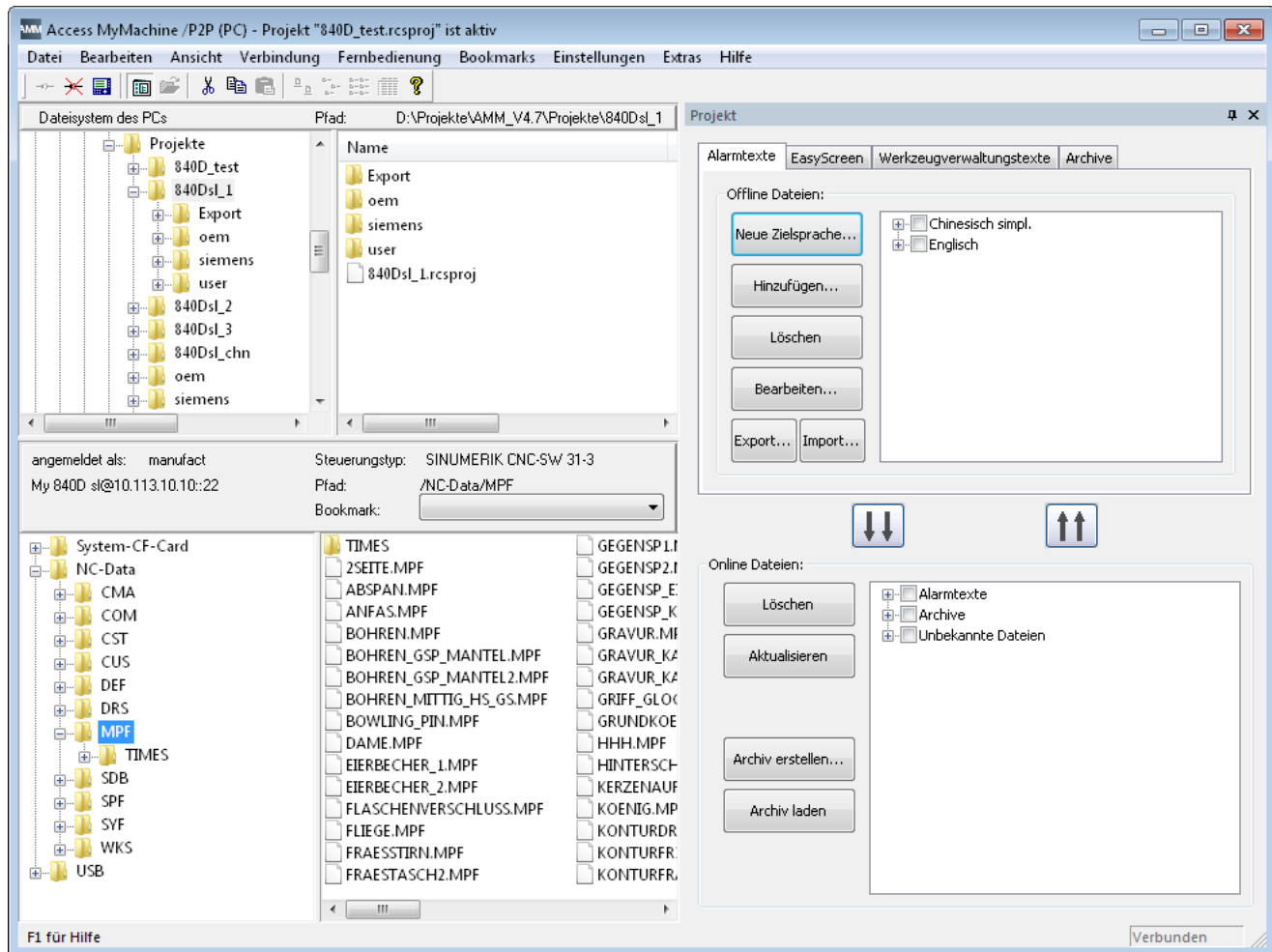


Bild 5-50 NC-Dateisystem

2. Wählen Sie in einem Unterverzeichnis des Verzeichnisses "NC-Daten" die Datei, die Sie kopieren, ändern oder löschen möchten.

Struktur

Das Verzeichnis der "NC-Daten" unterteilt sich in folgende Struktur:

Tabelle 5-1 "NC-Daten"

/CMA	Herstellerzyklen	Verzeichnis für Hersteller-Zyklen
/COM	Kommentare	Verzeichnis für Kommentar-Dateien
/CST	Standard-Zyklen	Verzeichnis für Standard-Zyklen
/CUS	Anwenderzyklen	Verzeichnis für Anwender-Zyklen
/DEF	Definitionen	Verzeichnis für diverse Definitionen (Datenbausteine und Makrobausteine)
/MPF	Teileprogramme/Hauptprogramme	Verzeichnis für Teile- und Maschinenhauptprogramme
/SPF	Globale Unterprogramme	Verzeichnis für Unterprogramme
/SYF	Systemdateien	Verzeichnis für Systemdateien
/WKS	Werkstücke	Verzeichnis für Werkstücke

5.3.2 NC-Dateisystem der Steuerung 808D

Über AMM ist der Zugriff auf das NC-Dateisystem der Steuerung 808D möglich.

Sie können Teileprogramme, Werkstückprogramme, Zyklen usw. direkt in der NC der Steuerung kopieren, ändern oder löschen.

Bedienfolge

- 1. Wählen Sie im Hauptfenster eines der beiden Verzeichnisse:
 - "Programm"
 - "Anwenderzyklen"

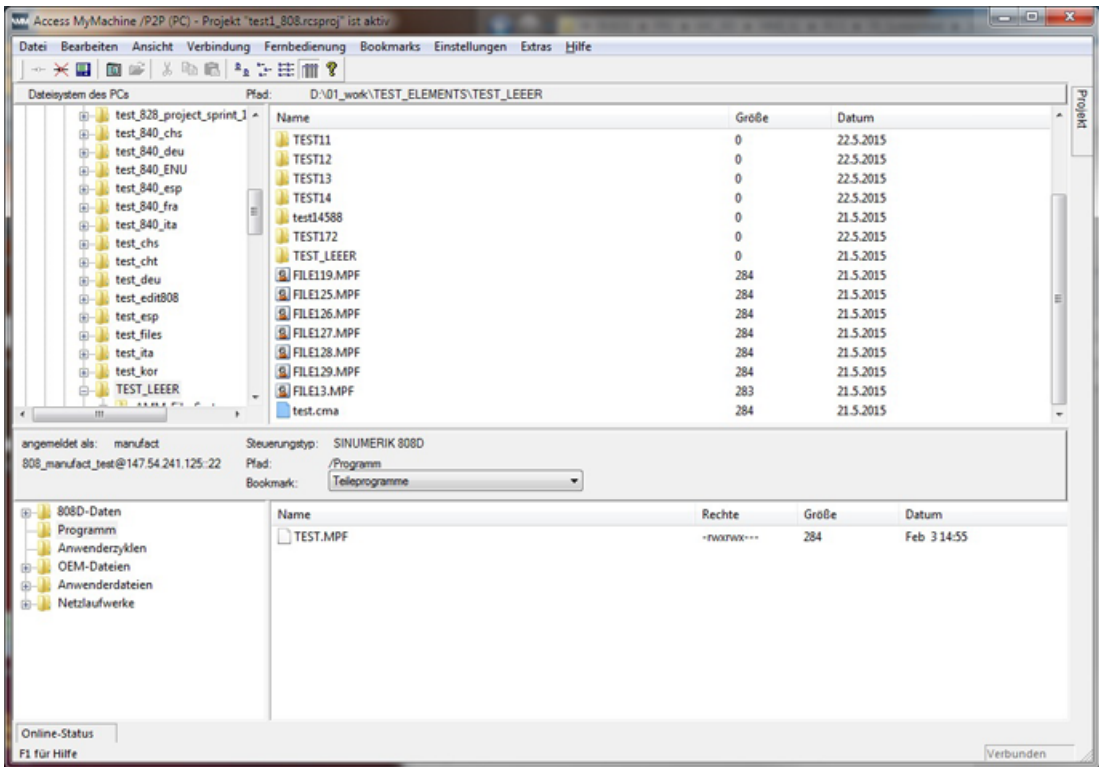


Bild 5-51 NC-Dateisystem 808D

- 2. Wählen Sie in einem der beiden Verzeichnisse die Datei, die Sie kopieren, ändern oder löschen möchten.

Struktur

Das Verzeichnis "Programm" unterteilt sich in folgende Struktur:

Tabelle 5-2 "Programm"

	Teileprogramme/Hauptprogramme	Verzeichnis für Teile- und Maschinenhauptprogramme
--	-------------------------------	--

Das Verzeichnis "Anwenderzyklen" unterteilt sich in folgende Struktur:

Tabelle 5-3 "Anwenderzyklen"

	Anwender-Zyklen	Verzeichnis für Anwenderzyklen
--	-----------------	--------------------------------

5.4 Zyklendatei(en) verschlüsseln

Mit dieser Funktion können Sie die in lesbarem Quellcode verfügbaren Zyklendateien (*.spf, *.mpf) verschlüsseln. Die erzeugten verschlüsselten Zyklendateien (*.cpf) können dann an die Steuerung übertragen und darauf wie unverschlüsselte Zyklen verwendet werden. Der Inhalt kann jedoch nicht angezeigt werden.



Softwareoption

Um in der Steuerung verschlüsselte Zyklen zu verwenden, benötigen Sie die folgende Option:

"Lock MyCycles" (6FC5800-0AP54-0YB0).

Bedienfolge in Windows Explorer

1. Wählen Sie eine oder mehrere beliebige Zyklendateien direkt im Windows Explorer aus.
2. Klicken Sie mit der rechten Maustaste, um das Kontextmenü zu öffnen, und wählen Sie "Zyklendatei(en) verschlüsseln" aus.

Der Dialog "Zyklendatei(en) verschlüsseln" von AMM wird geöffnet.

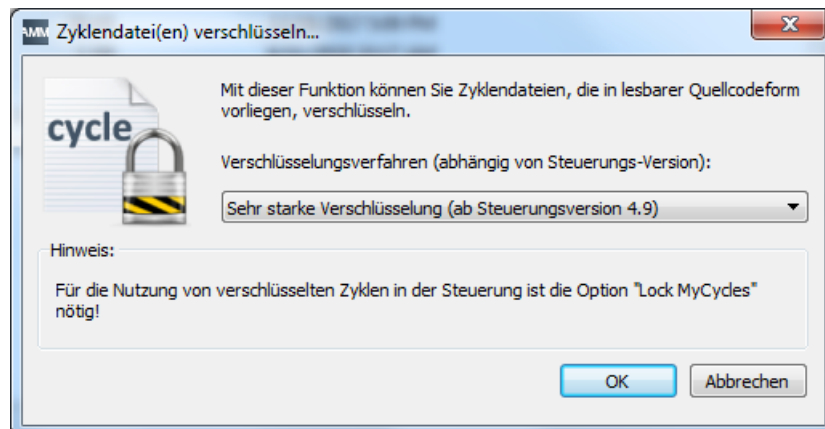


Bild 5-52 Zyklendatei(en) verschlüsseln

3. Wählen Sie eine Verschlüsselungsmethode abhängig von Ihrer Steuerungsversion aus:
 - Kompatible Verschlüsselung (bis zu Steuerungsversion < V4.6)
 - Starke Verschlüsselung (ab Steuerungsversion V4.6)
 - Sehr starke Verschlüsselung (ab Steuerungsversion V4.9)
4. Wählen Sie "OK".

Alternative Bedienfolge in AMM

1. Wählen Sie eine oder mehrere beliebige Zyklendateien im Dateianzeigebereich des Offline-Dateibrowsers aus.
2. Klicken Sie mit der rechten Maustaste, um das Kontextmenü zu öffnen, und wählen Sie "Zyklendatei(en) verschlüsseln" aus. Alternativ können Sie die Funktion über das Hauptmenü auswählen: "Datei > Zyklendatei(en) verschlüsseln" oder "Extras > Zyklendatei(en) verschlüsseln".
Der Dialog "Zyklendatei(en) verschlüsseln" wird geöffnet.

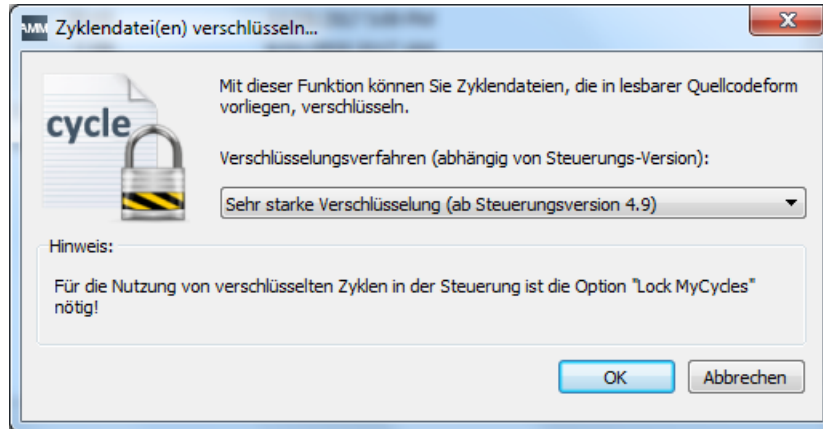


Bild 5-53 Zyklendatei(en) verschlüsseln

3. Wählen Sie eine Verschlüsselungsmethode abhängig von Ihrer Steuerungsversion aus:
 - Kompatible Verschlüsselung (bis zu Steuerungsversion < V4.6)
 - Starke Verschlüsselung (ab Steuerungsversion V4.6)
 - Sehr starke Verschlüsselung (ab Steuerungsversion V4.9)
4. Wählen Sie "OK".

Ergebnis

Die Verschlüsselung der Zyklendatei(en) wird gestartet. Der Name der neu erstellten Datei ist: <Original-Dateiname>.cpf

5.5 CompactFlash Card (CF-Karte) sichern/wiederherstellen

5.5.1 Überblick CompactFlash Card sichern/wiederherstellen

Um Ihre Einstellungen der Steuerung wiederherstellungsfähig zu machen und Ihre Daten zu sichern, ist es empfehlenswert, ein Image von Ihrer CompactFlash-Card zu erstellen.

Für die Daten der Steuerung haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Image von CompactFlash Card/USB-FlashDrive erstellen (Seite 147)
- Image auf CompactFlash Card/USB-FlashDrive schreiben (Seite 149)
- SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben (Seite 150)

5.5.2 Image von CompactFlash Card/USB-FlashDrive erstellen

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

1. Zum Erstellen eines Datenträger-Images von CompactFlash Card/USB-FlashDrive klicken im Menü des Hauptfensters auf "Extras > CF-Karten-Image erstellen".



Bild 5-54 Image erstellen

2. Wählen Sie den Kartenleser des PCs, in welchem sich die CompactFlash Card oder das USB-FlashDrive befindet.

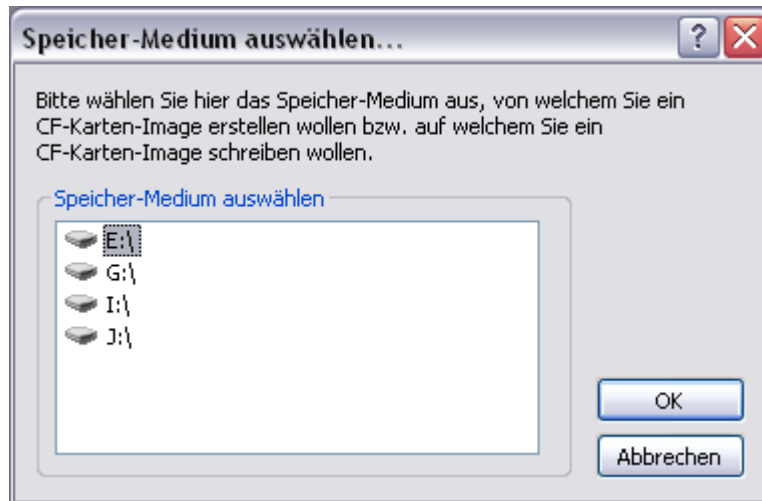


Bild 5-55 Speicher-Medium auswählen

3. Klicken Sie auf "OK" und geben Sie die Datei an, in welcher das Image erstellt werden soll.
4. Die Datei wird erstellt.

Hinweis

CF-Kartenleser, die nicht als Laufwerk im PG/PC eingebunden sind, sondern in einem Verzeichnis eingebunden sind, werden nicht zur Auswahl angeboten und nicht unterstützt.

Ein CF-Kartenleser muss als Laufwerk mit Laufwerksbuchstaben im Windows eingebunden sein.

Hinweis**Inbetriebnahmedaten müssen extra gesichert werden**

Das erstellte Image enthält keine Inbetriebnahmedaten.

Sichern Sie vor dem Wiederherstellen eines Images die aktuellen IBN-Daten. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel Inbetriebnahmedaten auf der Steuerung sichern (Seite 202).

Siehe auch

Überblick CompactFlash Card sichern/wiederherstellen (Seite 147)

5.5.3 Image auf CompactFlash Card/USB-FlashDrive schreiben**Bedienfolge**

1. Zum Schreiben eines CF-Karten-Images auf CompactFlash Card/USB-FlashDrive klicken Sie im Menü des Hauptfensters auf "Extras > Image auf CF-Karte schreiben".



Bild 5-56 CF-Karten-Image schreiben

2. Wählen Sie das CF-Karten-Image aus.

3. Wählen Sie die CompactFlash Card im Kartenleser des PCs oder USB-FlashDrive aus, auf die das CF-Karten-Image geschrieben werden soll.

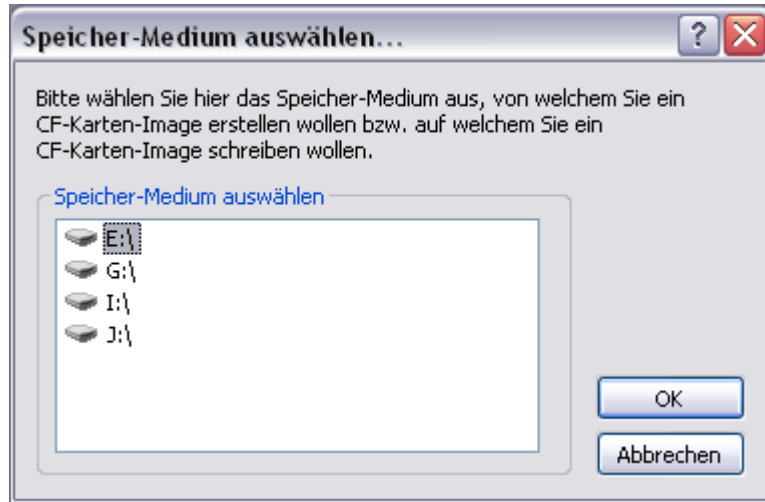


Bild 5-57 Speicher-Medium auswählen

4. Schreiben des CF-Karten-Images auf CompactFlash Card im Kartenleser des PCs oder USB-FlashDrive.

Hinweis

CF-Kartenleser, die nicht als Laufwerk im PG/PC eingebunden sind, sondern in einem Verzeichnis eingebunden sind, werden nicht zur Auswahl angeboten und nicht unterstützt. Ein CF-Kartenleser muss als Laufwerk mit Laufwerksbuchstaben im Windows eingebunden sein.

Hinweis

Inbetriebnahmedaten werden rückgesetzt

Die Inbetriebnahmedaten werden beim Wiederherstellen einer Sicherung gelöscht.

Sichern Sie vor dem Wiederherstellen die aktuellen IBN-Daten. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel Inbetriebnahmedaten auf der Steuerung sichern (Seite 202).

Siehe auch

Überblick CompactFlash Card sichern/wiederherstellen (Seite 147)

5.5.4 SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben

Hinweis

Das Schreiben einer SINUMERIK 828D Bootsystem-Karte ist eine reine SINUMERIK 828D-Funktionalität und wird nur angeboten, wenn Sie mindestens eine Toolbox der SINUMERIK 828D auf dem PG/PC installiert haben.

Um eine defekte Karte wiederherzustellen bzw. ein Minimalsystem von SINUMERIK 828D zu schreiben, gehen Sie vor wie folgt:

Bedienfolge

1. Wählen Sie im Menü "Extras > SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben". (Dieser Menü-Punkt ist nur vorhanden, wenn eine Toolbox der SINUMERIK 828D auf ihrem PC installiert ist).
2. Wenn mehrere SINUMERIK 828D Toolboxes auf ihrem Rechner installiert sind, erscheint ein Auswahl-Dialog, in dem Sie die entsprechende Version auswählen müssen.



Bild 5-58 Toolbox-Version wählen

3. Wenn Sie die Toolbox-Version gewählt haben oder nur eine Toolbox SINUMERIK 828D installiert haben, erscheint der Dialog zum Schreiben der Systemkarte.

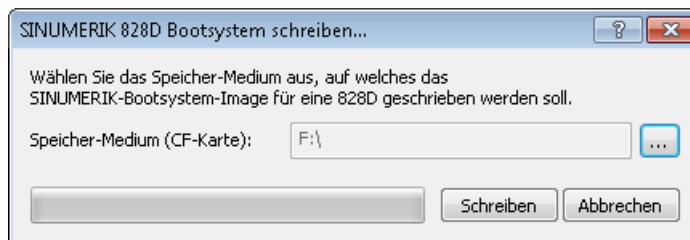


Bild 5-59 SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben

4. In diesem Dialog müssen Sie noch das Speicher-Medium (CF-Karte) auswählen, auf welchem das Bootsystem-Image geschrieben werden soll.

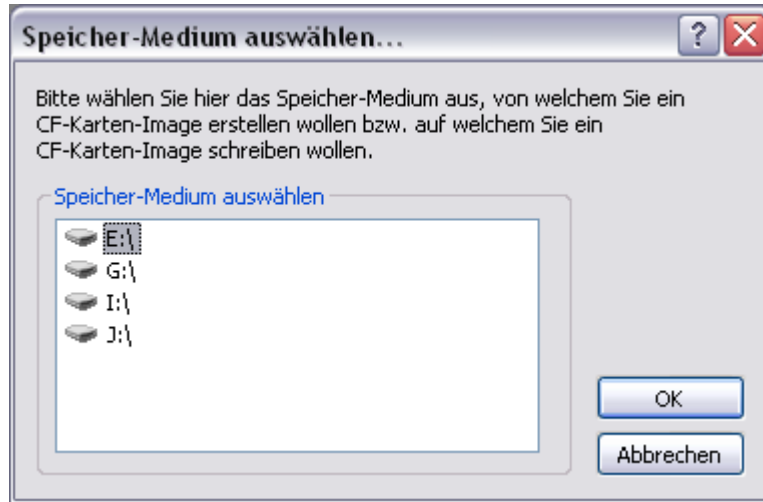


Bild 5-60 Medium auswählen

5. Mit Betätigung des Buttons "Schreiben" beginnt der Schreibvorgang.

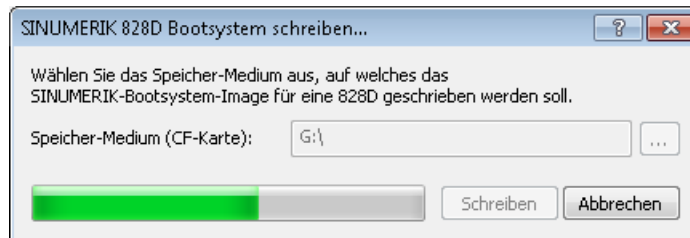


Bild 5-61 SINUMERIK 828D Bootsystem schreiben läuft

Hinweis

Wenn Ihre Karte auf der SINUMERIK 828D einmal defekt sein sollte und Sie vorher ein tgz-Archiv von ihrer Karte erstellt haben, dann können sie dieses Archiv über das Hochlaufmenü der SINUMERIK 828D wieder auf die soeben neu erstellte Bootsystem-Karte spielen.

Hinweis

CF-Kartenleser, die nicht als Laufwerk im PG/PC eingebunden sind, sondern in einem Verzeichnis eingebunden sind, werden nicht zur Auswahl angeboten und nicht unterstützt.

Ein CF-Kartenleser muss als Laufwerk mit Laufwerksbuchstaben in Windows eingebunden sein.

Siehe auch

Überblick CompactFlash Card sichern/wiederherstellen (Seite 147)

5.6 CNC-Sperrfunktion

5.6.1 Überblick CNC-Sperrfunktion

Anwendungsbereich

Ein Maschinenhersteller beabsichtigt den Verkauf einer Maschine mit CNC-Sperrfunktion über das Leasing-Geschäftsmodell und erwirbt von Siemens eine Lizenz zur Nutzung dieser Sperrfunktion in der Steuerung mit der Seriennummer der CompactFlash Card. Damit hat der Maschinenhersteller die Möglichkeit, mit dem Inbetriebnahme-Tool "SINUMERIK Access MyMachine/ P2P (PC)" in der Steuerung einen Stichtag für die Sperrung des NC-Starts zu aktivieren.

Damit ist es zum Beispiel möglich, eine Restzahlung für eine Maschine einzufordern oder eine Änderung an der PLC während der Garantiefrist zu unterbinden. Wenn der Kunde die vereinbarte Restzahlung leistet, kann der Kunde eine neue verschlüsselte Datei mit neuem Ablaufdatum erhalten.



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Option: "CNC-Sperrfunktion 6FC5800-0AP76-0YB0".

Gültigkeit der Funktion

Beachten Sie, dass die CNC-Sperrfunktion bisher nur von den folgenden SINUMERIK-Steuerungen unterstützt wird:

- SINUMERIK 828D
- SINUMERIK 808D

5.6.2 CNC-Sperrfunktion aktivieren

Voraussetzung



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Option: "CNC-Sperrfunktion 6FC5800-0AP76-0YB0".

Bedienfolge

1. Zum Aktivieren der CNC-Sperrfunktion klicken Sie im Menü des Hauptfensters auf "Extras > CNC-Sperrfunktion".

Bild 5-62 CNC-Sperrfunktion

Der Dialog "CNC-Sperrfunktion" öffnet sich.

2. Klicken Sie bei "CNC-Sperrfunktion auswählen" auf die Schaltfläche "Aktivieren". Die Schaltfläche wird markiert.
3. Wählen Sie die Softwareversion der zu sperrenden Steuerung.
4. Tragen Sie die Nummer der CF-Karte ein, für deren Steuerung Sie die Sperre setzen möchten. Die CF-Kartennummer muss aus mindestens 4 und höchstens 20 Zeichen bestehen. Leerzeichen, Sonderzeichen und Umlaute sind nicht erlaubt.
5. Tragen Sie die Hardware-Seriennummer der Steuerung ein. Die Hardware-Seriennummer muss aus mindestens 1 und höchstens 15 Zeichen bestehen. Sonderzeichen und Leerzeichen sind nicht erlaubt.
6. Tragen Sie eine OEM-PIN ein. Die OEM-PIN muss mindestens aus 8 Zeichen bestehen, mindestens einen Großbuchstaben, mindestens einen Kleinbuchstaben, mindestens eine Ziffer und mindestens ein Sonderzeichen enthalten.

ACHTUNG

Keine Weitergabe an den Kunden!

Geben Sie die PIN nicht an den Endkunden weiter! Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

7. Wählen Sie ein Sperrdatum. Das Sperrdatum gibt an, wann die Sperre wirksam wird. Solange das Datum nicht erreicht ist, ist die Funktionsfähigkeit der Steuerung gegeben. Danach wird die Steuerung gesperrt. Nach einer Sperre müssen Sie entweder ein neues Ablaufdatum setzen (Seite 156) oder die Sperre deaktivieren (Seite 158).
8. Klicken Sie auf "Lockset-Datei erstellen", um eine verschlüsselte Lockset-Datei "lockset.clc" zu generieren. Der Inhalt des Kommentarfelds wird nicht in der Lockset-Datei gespeichert.
9. Importieren Sie die Lockset-Datei in die Steuerung (Seite 161). Dazu ist keine besondere Zugriffsstufe erforderlich.

Hinweis

Da die Lockset-Datei verschlüsselt ist, kann die Datei anschließend nicht mehr geändert werden. Um die Sperre später aufzuheben oder zu verlängern, ist es notwendig, eine neue Lockset-Datei zu generieren. Dabei müssen Sie die gleiche CF-Kartennummer, Hardware-Seriennummer und OEM-PIN vergeben, da nur mit den gleichen Daten die Sperre deaktiviert oder verlängert werden kann.

Ergebnis

Weitere Informationen zum Aktivieren der CNC-Sperrfunktion an der Steuerung finden Sie in den folgenden Handbüchern:

- Funktionshandbuch "Grundfunktionen" (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>), Kapitel "P4: PLC für SINUMERIK 828D > CNC-Sperrfunktion"
- "SINUMERIK 808D, SINUMERIK 808D ADVANCED Commissioning Manual (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109736343/en>)", Kapitel "Other frequently used functions", "CNC lock function"

Daten verwalten

Zum Verwalten der Daten haben Sie die Möglichkeit, die eingegebenen Daten in einer eigenen Datei auf dem PC zu speichern.

Über die Schaltfläche "Daten speichern" werden die eingegebenen Daten in der Datei "user_lockset.ulcs" auf dem PC gespeichert. Um bei vielen Dateien den Überblick zu behalten, welcher Kunde in welcher Maschine welche CF-Karte verbaut hat, können solche Informationen im Kommentarfeld hinterlegt werden.

ACHTUNG
Keine Weitergabe an den Kunden!
Geben Sie diese Datei nicht an den Endkunden weiter! In der Datei ist die PIN im Klartext enthalten. Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

Über die Schaltfläche "Daten laden" können Sie die Datei "user_lockset.ulcs" laden und die darin gespeicherten Informationen lesen.

5.6.3 CNC-Sperrfunktion verlängern

Die CNC-Sperrfunktion kann auch verlängert werden, d. h. das Sperrdatum wird aktualisiert.

Voraussetzung



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Option: "CNC-Sperrfunktion 6FC5800-0AP76-0YB0".

Bedienfolge

1. Zum Verlängern der CNC-Sperrfunktion klicken Sie im Menü des Hauptfensters auf "Extras > CNC-Sperrfunktion".

Bild 5-63 CNC-Sperrfunktion verlängern

Der Dialog "CNC-Sperrfunktion" öffnet sich.

1. Klicken Sie bei "CNC-Sperrfunktion auswählen" auf die Schaltfläche "Verlängern". Die Schaltfläche wird markiert.
2. Wählen Sie die Softwareversion der zu sperrenden Steuerung.
3. Tragen Sie die Nummer der CF-Karte ein, für deren Steuerung Sie die Sperre setzen möchten. Diese Nummer muss mit der CF-Kartenummer übereinstimmen, die für das Aktivieren der CNC-Sperrfunktion angegeben wurde. Die CF-Kartenummer muss aus mindestens 4 und höchstens 20 Zeichen bestehen. Leerzeichen, Sonderzeichen und Umlaute sind nicht erlaubt.

4. Tragen Sie die Hardware-Seriennummer der Steuerung ein. Die Hardware-Seriennummer muss aus mindestens 1 und höchstens 15 Zeichen bestehen. Sonderzeichen und Leerzeichen sind nicht erlaubt.
5. Tragen Sie eine OEM-PIN ein. Die OEM-PIN muss mindestens aus 8 Zeichen bestehen, mindestens einen Großbuchstaben, mindestens einen Kleinbuchstaben, mindestens eine Ziffer und mindestens ein Sonderzeichen enthalten. Die OEM-PIN muss mit der PIN für die Aktivierung der CNC-Sperrfunktion übereinstimmen.

ACHTUNG
Keine Weitergabe an den Kunden!
Geben Sie die PIN nicht an den Endkunden weiter! Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

6. Wählen Sie ein neues Sperrdatum. Das Sperrdatum gibt an, wann die Sperre wirksam wird. Solange das Datum nicht erreicht ist, ist die Funktionsfähigkeit der Steuerung gegeben. Danach wird die Steuerung gesperrt. Nach der Sperre müssen Sie die CNC-Sperrfunktion entweder verlängern oder die Sperre deaktivieren (Seite 158).
7. Klicken Sie auf "Lockset-Datei erstellen", um eine verschlüsselte Lockset-Datei "lockset.clc" zu generieren. Der Inhalt des Kommentarfelds wird nicht in der Lockset-Datei gespeichert.
8. Importieren Sie die Lockset-Datei in die Steuerung (Seite 161). Dazu ist keine besondere Zugriffsstufe erforderlich.

Hinweis

Da die Lockset-Datei verschlüsselt ist, kann die Datei anschließend nicht mehr geändert werden.

9. Senden Sie die neu erzeugte Lockset-Datei an den Kunden. Jetzt kann der Kunde die Lockset-Datei selbständig in die Steuerung (Seite 161) importieren. Dazu ist keine besondere Zugriffsstufe erforderlich. Nach erfolgreicher Aktivierung wird das neue Sperrdatum mit der internen Datumsberechnung der CNC-Sperrfunktion verglichen.

Ergebnis

Weitere Informationen zum Aktivieren der CNC-Sperrfunktion an der Steuerung finden Sie in den folgenden Handbüchern:

- Funktionshandbuch "Grundfunktionen" (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>), Kapitel "P4: PLC für SINUMERIK 828D > CNC-Sperrfunktion"
- "SINUMERIK 808D, SINUMERIK 808D ADVANCED Commissioning Manual (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109736343/en>)", Kapitel "Other frequently used functions", "CNC lock function"

Daten verwalten

Zum Verwalten der Daten haben Sie die Möglichkeit, die eingegebenen Daten in einer eigenen Datei auf dem PC zu speichern.

Über die Schaltfläche "Daten speichern" werden die eingegebenen Daten in der Datei "user_lockset.ulcs" auf dem PC gespeichert. Um bei vielen Dateien den Überblick zu behalten,

welcher Kunde in welcher Maschine welche CF-Karte verbaut hat, können solche Informationen im Kommentarfeld hinterlegt werden.

ACHTUNG
Keine Weitergabe an den Kunden!
Geben Sie diese Datei nicht an den Endkunden weiter! In der Datei ist die PIN im Klartext enthalten. Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

Über die Schaltfläche "Daten laden" können Sie die Datei "user_lockset.ulcs" laden und die darin gespeicherten Informationen lesen.

5.6.4 CNC-Sperrfunktion deaktivieren

Voraussetzung



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Option: "CNC-Sperrfunktion 6FC5800-0AP76-0YB0".

Bedienfolge

1. Zum Deaktivieren der CNC-Sperrfunktion klicken Sie im Menü des Hauptfensters auf "Extras > CNC-Sperrfunktion".

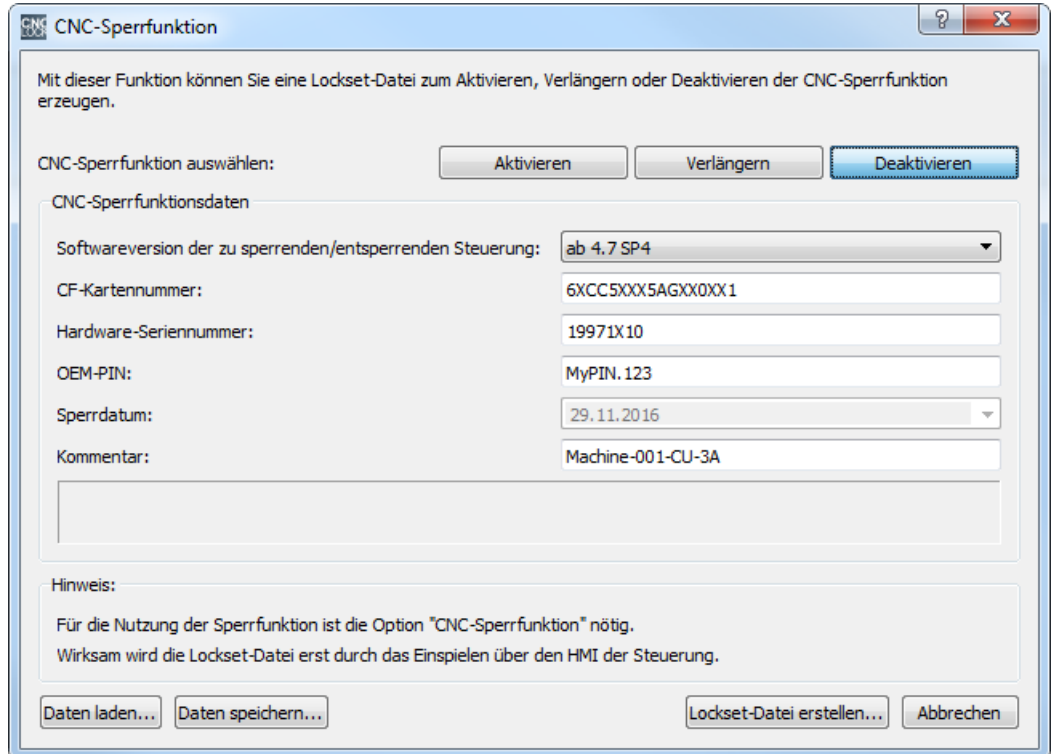


Bild 5-64 CNC-Sperrfunktion deaktivieren

Der Dialog "CNC-Sperrfunktion" öffnet sich.

2. Klicken Sie bei "CNC-Sperrfunktion auswählen" auf die Schaltfläche "Deaktivieren". Die Schaltfläche wird markiert.
3. Wählen Sie die Softwareversion der zu entsperrenden Steuerung.
4. Tragen Sie die Nummer der CF-Karte ein, für deren Steuerung Sie die Sperre aufheben möchten.
5. Tragen Sie die Hardware-Seriennummer der Steuerung ein. Die Hardware-Seriennummer muss aus mindestens 1 und höchstens 15 Zeichen bestehen. Sonderzeichen und Leerzeichen sind nicht erlaubt.
6. Vergeben Sie eine OEM-PIN, mit der zuvor ein Ablaufdatum erstellt wurde.

ACHTUNG

Keine Weitergabe an den Kunden!

Geben Sie die PIN nicht an den Endkunden weiter! Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

7. Klicken Sie auf "Lockset-Datei erstellen", um eine verschlüsselte Lockset-Datei "lockset.clc" zu generieren. Der Inhalt des Kommentarfelds wird nicht in der Lockset-Datei gespeichert.
8. Jetzt kann der Kunde die Lockset-Datei selbständig in die Steuerung importieren (Seite 161). Dazu ist keine besondere Zugriffsstufe erforderlich.

Ergebnis

Weitere Informationen zum Deaktivieren der CNC-Sperrfunktion an der Steuerung finden Sie in den folgenden Handbüchern:

- Funktionshandbuch PLC 828D
- "SINUMERIK 808D, SINUMERIK 808D ADVANCED Commissioning Manual (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109736343/en>)"

Daten verwalten

Zum Verwalten der Daten haben Sie die Möglichkeit, die eingegebenen Daten in einer eigenen Datei auf dem PC zu speichern.

Über die Schaltfläche "Daten speichern" werden die eingegebenen Daten in der Datei "user_lockset.ulcs" auf dem PC gespeichert. Um bei vielen Dateien den Überblick zu behalten, welcher Kunde in welcher Maschine welche CF-Karte verbaut hat, können solche Informationen im Kommentarfeld hinterlegt werden.

ACHTUNG
Keine Weitergabe an den Kunden!
Geben Sie diese Datei nicht an den Endkunden weiter! In der Datei ist die PIN im Klartext enthalten. Mit der PIN kann der Kunde die Sperre aufheben.

Über die Schaltfläche "Daten laden" können Sie die Datei "user_lockset.ulcs" laden und die darin gespeicherten Informationen lesen.

Siehe auch

Funktionshandbuch Grundfunktionen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>)

5.6.5 Lockset-Datei einlesen

Voraussetzung

Hinweis

Einstellen der Uhrzeit in der Steuerung

Vor dem erstmaligen Einlesen der Lockset-Datei muss die Uhr in der Steuerung richtig eingestellt werden, da die Uhrzeit zum Zeitpunkt der Aktivierung der CNC-Sperrfunktion als Startwert für die Überwachung gespeichert wird.



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Option: "CNC-Sperrfunktion 6FC5800-0AP76-0YB0".

Bedienfolge 828D:

1. Kopieren Sie die Lockset-Datei auf einen USB-Stick oder auf die CompactFlash Card der Steuerung.
2. Wählen Sie den Bedienbereich "Inbetriebnahme". Drücken Sie die Menüfortschalt-Taste.
3. Drücken Sie den Softkey "Lizenzen". Das Fenster "Lizenzierung" öffnet sich.
4. Drücken Sie den Softkey "License Key einlesen".
5. Öffnen Sie den entsprechenden Speicherort (z. B. USB-Stick) durch Klicken auf "OK". Die passende Lockset-Datei wird automatisch erkannt und wird eingelesen. Dazu ist keine besondere Zugriffsstufe erforderlich.

Hinweis

Exportieren des Inbetriebnahmearchivs

Wir empfehlen, nach erfolgreicher Inbetriebnahme der Maschine und Aktivierung der CNC-Sperrfunktion ein komplettes Inbetriebnahmearchiv zu exportieren! Damit wird die Konsistenz der Daten für die CNC-Sperrfunktion sichergestellt.

Im Bedarfsfall kann mit diesem Inbetriebnahmearchiv die Steuerung immer wieder in Betrieb genommen werden, ohne dass dabei ein Serviceeinsatz zum erneuten Aktivieren der CNC-Sperrfunktion nötig wird.

Bedienfolge 808D:

1. Wählen Sie an der Fernbedienung die Tastenkombination <ALT+N>. Drücken Sie den nach rechts weisenden Pfeil und wählen Sie den Softkey "Version". Wählen Sie danach den Softkey "License Key".
2. Geben Sie den License Key ein.
3. Starten Sie die Steuerung neu (Kaltstart).
4. Speichern Sie die Lockset-Datei in mindestens einem der folgenden Verzeichnisse:
 - /oem/sinumerik/hmi/files
 - /user/sinumerik/hmi/files
5. Wählen Sie an der Fernbedienung die Tastenkombination <ALT+N>. Drücken Sie den nach rechts weisenden Pfeil und wählen Sie den Softkey "Version". Wählen Sie danach den Softkey "License Key" und anschließend "Import File".

Siehe auch

Funktionshandbuch Grundfunktionen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>)

5.6.6 Weitere Informationen

Weitere Informationen zum steuerungsseitigen Einrichten der CNC-Sperrfunktion finden Sie im folgenden Handbuch:

- **828D Funktionshandbuch "PLC"**

FAQ

Im Funktionshandbuch "PLC" werden u.a. wichtige FAQs zu folgenden Themen beantwortet:

- Was passiert beim Austausch einer defekten Steuerungshardware (PPU)?
- Was passiert beim Austausch einer defekten CompactFlash Card?
- Wie kann ich vorgehen, wenn ich die OEM-PIN vergessen habe?
- Welchen Schutz vor Manipulationen bietet die CNC-Sperrfunktion?
- Wie kann ich die Vorwarnzeit einstellen?

Siehe auch

Funktionshandbuch Grundfunktionen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>)

5.7 SINUMERIK OPC UA Server Tools

Die SINUMERIK OPC UA Server Tools von SINUMERIK Access MyMachine /P2P bieten Workflow-Unterstützung für die CSOM-Funktionalität des SINUMERIK OPC UA Servers. Ein **CSOM** (Customer Specific Object Model, kundenspezifisches Objektmodell) ermöglicht eine spezifische Ansicht des OPC UA Servers, um die Anforderungen in einem kundenspezifischen Projekt zu erfüllen. Sie können den Adressraum des SINUMERIK OPC UA Servers als XML-Datei exportieren. Diese XML-Datei kann dann in SiOME oder einer beliebigen anderen Modellierungssoftware modelliert werden, um ein kundenspezifisches Objektmodell zu erstellen. Das kundenspezifische Objektmodell muss in ein binäres Format konvertiert werden, das vom SINUMERIK OPC UA Server gelesen werden kann.



Softwareoption

Um den Adressraum des SINUMERIK OPC UA Servers zu lesen und die modellierte binäre Datei in die Steuerung zu importieren, benötigen Sie die folgende Option: "SINUMERIK Access MyMachine /OPA UA" (6FC5800-0AP67-0YB0).

OPC UA-Servermodell-Export

1. Klicken Sie auf "Extras > SINUMERIK OPC UA Server Tools > OPC UA-Servermodell-Export". Der folgende Dialog wird angezeigt:

Bild 5-65 OPC UA-Servermodell-Export

2. Geben Sie die IP-Adresse und den Port des OPC UA Servers sowie den Benutzernamen und das Passwort für den Zugriff auf den Server ein. Geben Sie dann an, wo die Ausgabedatei gespeichert werden soll.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Starten", um die XML-Datei zu erzeugen. Die erzeugte XML-Datei wird an dem angegebenen Speicherort gespeichert. Die erzeugte XML-Datei kann dann in SiOME importiert werden.

Binärmodell Umrichter

1. Klicken Sie auf "Extras > SINUMERIK OPC UA Server Tools > Binärmodell Umrichter". Der folgende Dialog wird angezeigt:

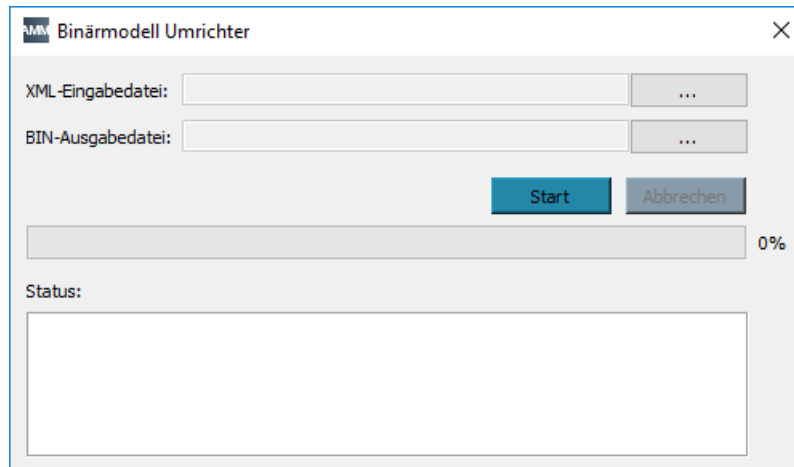


Bild 5-66 Binärmodell Umrichter

2. Wählen Sie unter "XML-Eingabedatei" den Speicherort der XML-Datei aus und geben Sie unter "BIN-Ausgabedatei" den Speicherort für die binäre Datei ein.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Start", um die binäre Datei zu erzeugen. Die erzeugte binäre Datei wird an dem angegebenen Speicherort gespeichert.
4. Kopieren Sie die binäre Datei entweder auf einen USB-Stick oder übertragen Sie sie über AMM direkt an die Steuerung (addon\sinumerik\hmi\opcua\models).

Hinweis

Hinweis: Wenn kein Ordner "Modelle" vorhanden ist, erstellen Sie einen Ordner mit dem Namen "Modelle".

Hinweise zur Bearbeitung und Aktivierung des kundenspezifischen Objektmodells in OPC UA finden Sie im Projektierungshandbuch SINUMERIK Access MyMachine / OPC UA (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/view/109762876>).

5.8 Kommandozeilen-Aufruf

5.8.1 Verbindungsparameter

Sie können den AMM über die Kommandozeile aufrufen. Das hat den Vorteil, dass sich der AMM gleich nach dem Start automatisch mit den übergebenen Verbindungsdaten einer Steuerung verbindet. Der Aufruf des Verbindungsdialogs entfällt. Bestehende Verbindungsdaten werden nicht verändert.

Sie haben folgende Möglichkeiten, die Verbindungsparameter anzugeben:

- Verbindungsparameter direkt in der Kommandozeile angeben
- Verbindungsparameter über Startdatei in der Kommandozeile angeben

Verbindungsparameter direkt angeben

1. Öffnen Sie die Eingabeaufforderung im Startmenü von Windows.
2. Starten Sie den AMM über die Kommandozeile ([Installationsverzeichnis] \AccessMyMachine.exe) und übergeben Sie die folgenden erforderlichen Verbindungsparameter:

```
-ip <IP-Adresse, zu der die Verbindung hergestellt werden soll>  
-l <Login, das für die Verbindung verwendet werden soll> [optional]  
-key <Pfad zur Key-Datei, die beim Login verwendet werden soll> [optional]  
-remote <IP-Adresse für die Fernbedienung> [optional]
```
3. Geben Sie das Passwort zum Start des AMM ein, wenn Sie dieses nicht im AMM gespeichert haben.
4. Geben Sie das Passwort für die Verbindung ein.

Beispiel

Aufruf mit Kommandozeilenparametern

```
AccessMyMachine.exe -ip 192.168.1.16 -l manufact -key "d:\ssh_key_file.openssh"
```

Verbindungsparameter über Startdatei angeben

1. Legen Sie eine Startdatei in einem beliebigen Texteditor nach folgender Vorlage an:
[Verbindung]
IP-Address <IP-Adresse, zu der die Verbindung hergestellt werden soll>
Login <Login, das für die Verbindung verwendet werden soll> [optional]
Key-File <Pfad zur Key-Datei, die beim Login verwendet werden soll> [optional]
Remote-IP-Address <IP-Adresse für die Fernbedienung> [optional]
2. Speichern Sie die Startdatei mit einer eindeutigen Erweiterung (z. B. *.rcscmd).

3. Rufen Sie die Startdatei mit folgendem Befehl über die Kommandozeile
auf: `AccessMyMachine.exe <Dateipfad und Name der verwendeten AMM-Startdatei>`
4. Geben Sie das Passwort zum Start des AMM ein, wenn Sie dieses nicht im AMM gespeichert haben.
5. Geben Sie das Passwort für die Verbindung ein.

Hinweis

Startdatei per Doppelklick starten

Sie können die Startdatei auch per Doppelklick starten:

- Speichern Sie dazu die Startdatei mit einer eindeutigen Erweiterung (z. B. *.rcscmd) und verknüpfen Sie diesen Dateityp im System mit dem AMM. Stellen Sie den AMM im Betriebssystem für diesen Dateityp als Standardprogramm ein.
-

Beispiele

Vollständiger Aufruf der Startdatei in der Kommandozeile

```
AccessMyMachine.exe "d:\data\machine01\MyMachineOne.rcscmd"
```

Beispiel einer vollständigen Startdatei

```
[Verbindung]
IP-Address=192.168.1.16
Login=manufact
Key-File="d:\ssh_key_file.openssh"
Remote-IP-Address=192.168.1.16
```

Referenz

6.1 Unterstützte Dateien

Unterstützte Dateien

Die folgenden Dateitypen werden im AMM-Projekt unterstützt:

Dateien	ONE	840D sl	828D	808D	Typ	Pfad	In AMM editierbar
Alarmtexte							
oem_alarms_cycles_<lng>.ts	x	x	x	-	xml	oem	x
oem_alarms_plc_<lng>.ts	x	x	x	-	xml	oem	x
oem_partprogram_messages_<lng>.ts	x	x	x	-	xml	oem	x
Farb-Attribut-Dateien							
alarmtexteditor_db_oem_alarms_cycles.xml	x	x	x	-	xml	oem	x ¹⁾
alarmtexteditor_db_oem_alarms_plc.xml	x	x	x	-	xml	oem	x ¹⁾
alarmtexteditor_db_oem_partprogram_messages.xml	x	x	x	-	xml	oem	x ¹⁾
Konfigurationsdateien							
slaesvcconf.xml	x	x	x	-	xml	oem	.. ²⁾
slaesvcadapconf.xml	x	x	x	-	xml	oem	.. ²⁾
Alarmtexte							
alc_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
alcu_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
EasyExtend							
oem_aggregate_<lng>.ts	-	-	x	-	xml	oem	x
EasyScreen							
almc_<lng>.txt	x	x	x	-	txt	oem	x
alsc_<lng>.txt	x	x	x	-	txt	oem	x
aluc_<lng>.txt	x	x	x	-	txt	oem	x
Wartungsplaner							
oem_maintenance_<lng>.ts	-	-	x	-	xml	oem	x
Werkzeugverwaltung							
slstepforms_<lng>.ts	x	x	x	-	xml	oem	x

6.1 Unterstützte Dateien

Dateien	ONE	840D sl	828D	808D	Typ	Pfad	In AMM editierbar
sltmlstdialog_<lng>.ts	x	x	x	-	xml	oem	x
Wartungsplaner							
svc_task_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
Sonstige							
almc_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
md_descr_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
rparam_name_<lng>.txt	-	-	-	x	txt	oem ³⁾	x
Archive							
Beliebige Namen (*.arc und *.ard)	x	x	x	x	binär	oem + user	x

- ¹⁾ Direktes Editieren der Dateien wird nicht unterstützt. Die Dateien werden automatisch beim Editieren der Alarmtexte über das Projekt editiert. Die Farb- und Popup-Informationen werden in diesen Dateien gespeichert.
- ²⁾ Direktes Editieren der Dateien wird nicht unterstützt. Standardmäßig sind die oben aufgeführten Dateien in diesen Konfigurationsdateien registriert.
- ³⁾ Diese Dateien befinden sich zusätzlich noch in einem separaten Sprachverzeichnis <lng>.

6.2 Unterstützte Sprachen von SINUMERIK Operate

Tabelle 6-1 Unterstützte Sprachen

Sprache	Sprachkennung	Standard-Sprachen
Chinesisch simplified	chs	X
Chinesisch traditional	cht	
Dänisch	dan	
Deutsch	deu	X
Englisch	eng	X
Finnisch	fin	
Französisch	fra	X
Indonesisch	ind	
Italienisch	ita	X
Japanisch	jpn	
Koreanisch	kor	
Malaiisch	msl	
Niederländisch	nld	
Polnisch	plk	
Portugiesisch	ptb	
Rumänisch	rom	
Russisch	rus	
Schwedisch	sve	
Slowenisch	slv	
Slowakisch	sky	
Spanisch	esp	X
Thailändisch	tha	
Tschechisch	csy	
Türkisch	trk	
Ungarisch	hun	
Vietnamesisch	vit	

6.3 Toolbar

Die folgende Tabelle beschreibt die Funktion der Toolbar-Buttons.

Symbol	Funktion
	Verbinden Verbindung zur Steuerung herstellen
	Trennen Eine zur Steuerung aufgebaute Verbindung trennen
	Fernbedienung Steuerung vom PC aus bedienen und Bilder des HMI am PC anzeigen
	Projektfenster anzeigen oder ausblenden Anzeigen oder ausblenden des Fensters "Projekt"
	Öffnen Öffnen bzw. Ausführen der angewählten Datei
	Ausschneiden Ausschneiden und kopieren in die Windows Zwischenablage
	Kopieren Kopieren in die Windows Zwischenablage
	Einfügen Einfügen aus der Windows Zwischenablage
	Große Symbole Anzeige der Dateien in kompakter Form mit großen Symbolen (mehrere Dateien in einer Zeile)
	Kleine Symbole Anzeige der Dateien in kompakter Form mit kleinen Symbolen (mehrere Dateien in einer Zeile)
	Liste Anzeige der Dateien in Listenform
	Details Anzeige der Dateien in Listenform mit Größe und Datum
	Aufruf der Online-Hilfe

6.4 Übersicht Ansicht

Über das Menü "Ansicht" können Sie Fenster und Menüs ein- und ausblenden bzw. die Ordneransicht festlegen.

Dazu stehen folgende Untermenüs zur Verfügung:

- Toolbar
- Statuszeile
- Projekt-Fenster
- Info-Fenster
- Große Symbole
- Kleine Symbole
- Liste
- Details

Funktionen

Menü	Beschreibung		Kontextmenü
Toolbar	Ein- bzw. Ausblenden der Toolbar. Die Toolbar beinhaltet Symbole, über die sich einzelne Funktionen des Menüs schneller aufrufen lassen. Die Toolbar befindet sich direkt unterhalb des Menüs.		
Statuszeile	Ein- bzw. Ausblenden der Statuszeile. Die Statuszeile befindet sich am unteren Rand des Bildschirms und zeigt Informationen über den Status des Programms.		
Projekt-Fenster	Ein- bzw. Ausblenden des Fensters "Projekt". Beim Ausblenden des Projektfensters bleibt das aktive Projekt geöffnet.		
Info-Fenster	Ein- bzw. Ausblenden des Fensters "Info-Fenster". Der Online-Status teilt den aktuellen Status zur Verbindung mit der Steuerung mit. Das Status-Fenster ist tabellarisch aufgebaut und enthält folgende Spalten		• Kopieren Mit der Funktion "Kopieren" wird die markierte Statusmeldung in die Zwischenablage kopiert. • Alles löschen Alle anstehenden Statusmeldungen werden gelöscht.
	Spalte	Beschreibung	
	Icon	 Meldungsart: Information	
		 Meldungsart: Fehlermeldung	
		 Meldungsart: Warnung	
	Information	Zeit den Text der Meldung an	
	Datum	Datum der Meldung	
	Uhrzeit	Uhrzeit der Meldung	

6.4 Übersicht Ansicht

Menü	Beschreibung	Kontextmenü
Große Symbole	Anpassen der Ordneransicht Die Inhalte der Ordner können als "Große Symbole", "Kleine Symbole", "Liste" oder als Detailansicht angezeigt werden. Die Funktion bezieht sich dabei immer auf das jeweilige Fenster, das gerade aktiv ist.	
Kleine Symbole		
Liste		
Details		

6.5 Lock MyCycles - Zyklenschutz

6.5.1 Funktionsübersicht

Verwenden

Mittels Zyklenschutz können Zyklen verschlüsselt und dann geschützt in der Steuerung gespeichert werden. Die Abarbeitung von Zyklen mit Zyklenschutz in der NC-Steuerung ist ohne Einschränkungen möglich.



Softwareoption

Um diese Funktion nutzen zu können, benötigen Sie die folgende Softwareoption:
"Lock MyCycles" (6FC5800-0AP54-0YB0).

Hinweis

Diese Art der Verschlüsselung ist konform mit Exportbeschränkungen und Embargovorschriften.

Um das Know-how des Herstellers zu schützen, ist jede Art von Ansicht für Zyklen mit Zyklenschutz gesperrt. Wenn Service erforderlich ist, muss der Maschinenhersteller den unverschlüsselten Zyklus zur Verfügung stellen.

Hinweis

Endnutzer

Wenn es bei Verwendung verschlüsselter Zyklen an einer Maschine zu Problemen kommt, ist die Serviceabteilung des Maschinenherstellers zu benachrichtigen.

Maschinenhersteller

Bei Verwendung verschlüsselter Zyklen muss der Maschinenhersteller sicherstellen, dass originale, unverschlüsselte Zyklen mit entsprechender Versionsverwaltung archiviert werden.

Verschlüsselung

Beim Aufrufen des Programms wird der verschlüsselte NC-Zyklus in demselben Verzeichnis generiert wie das Original:

- Um beim Aufrufen des Programms die stärkere Verschlüsselung zu verwenden, geben Sie die Option "-e2" ein.
- Um beim Aufrufen des Programms die mit älteren Softwareversionen kompatible Verschlüsselung zu verwenden, geben Sie die Option "-e1" ein.

Der OEM lädt den verschlüsselten NC-Zyklus in die Steuerung und aktiviert sie mit "Reset (po)".

ACHTUNG

Kompatibilität der Verschlüsselung

Von Siemens gelieferte Zyklen passen immer zum Softwarestand.

- Mit "-e1" und "-e2" verschlüsselte Zyklen dürfen gemischt werden.
- Wir raten davon ab, verschlüsselte Zyklen mit Option "-e2" in ältere Softwareversionen zu laden.

Handhabung verschlüsselter Zyklen

Verschlüsselte Zyklen werden genauso wie _SPF-Dateien und _MPF-Dateien gehandhabt:

- **Sichern:** Alle verschlüsselten _CPF-Dateien werden gesichert, wenn ein Archiv generiert wird.
- **Kopieren:** Ein verschlüsselter Zyklus kann kopiert und somit an anderen Maschinen verwendet werden.
 - **Verwendung verschlüsselter Zyklen an nur einer Maschine**
Wenn der Zyklus nicht an einer anderen Maschine verwendet werden darf, lässt er sich dauerhaft mit einer bestimmten Maschine verknüpfen. Für diesen Zweck kann das Maschinendatum MD18030 \$MN_HW_SERIAL_NUMBER verwendet werden. Beim Hochlauf der Steuerung wird die eindeutige Hardware-Seriennummer der CompactFlash Card in diesem Maschinendatum gespeichert. Wenn ein Zyklus dauerhaft mit einer Maschine verbunden werden soll, muss beim Aufruf des Zyklus die Seriennummer der CompactFlash Card (MD18030 \$MN_HW_SERIAL_NUMBER) abgefragt werden. Wenn der Zyklus eine nicht übereinstimmende Seriennummer identifiziert, kann im Zyklus ein Alarm ausgegeben und so die weitere Abarbeitung verhindert werden. Da der Code des Zyklus verschlüsselt ist, gibt es immer eine feste Verknüpfung mit einer definierten Hardware.
 - **Verwendung verschlüsselter Zyklen an mehreren Maschinen**
Wenn ein Zyklus dauerhaft an mehrere definierte Maschinen gebunden werden soll, muss dies über die zugehörige Hardware-Seriennummer eingetragen werden. Der Zyklus muss mit diesen Hardware-Seriennummern neu verschlüsselt werden.
- **Löschen, Entfernen:** Eine _CPF-Datei kann genau wie eine _SPF-Datei oder _MPF-Datei gelöscht oder entfernt werden.
- **Allgemeine Bedingungen bei der Ausführung:**
 - Ein verschlüsselter Zyklus kann nicht direkt zur Abarbeitung ausgewählt werden. Er kann nur von einem Teileprogramm aufgerufen werden – oder direkt in MDI.
 - Ein verschlüsselter Zyklus kann nicht mit der Funktion "Abarbeiten von Extern" verarbeitet werden.

Referenzen

Anwendungsbeispiel: (<https://support.industry.siemens.com/cs/document/109474775>)

6.5.2 Vorverarbeitung

Datei-Erweiterungen

Der zu schützende Zyklus wird auf einem PC mit Hilfe des Programms protector.exe verschlüsselt. Der verschlüsselte Zyklus hat die Extension `_CPF` (Coded Program File).

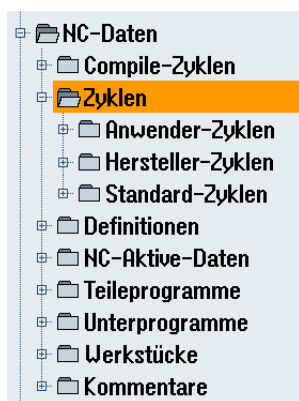
In diesem Zusammenhang sind folgende bereits existierende Extensions relevant:

- `_MPF` "Main Program File" für unverschlüsselte Hauptprogramme; ASCII-Format
- `_SPF` "Sub Program File" für unverschlüsselte Unterprogramme; ASCII-Format
- `_CYC` "Cycle" für vorübersetzte File; Binär-Format

Folgende File-Extensions gibt es bei verschlüsselten Zyklen:

- `_CPF` "Coded Program File" für verschlüsselte Dateien im Binär-Format

Die `_CPF` Files werden unter NC-Daten entweder nach `/_N_CST_DIR`, `/_N_CMA_DIR` oder `/_N_CUS_DIR` geladen. Die Zyklen sind dort sichtbar und können wie Teileprogramme (`_MPF`, `_SPF`) abgearbeitet werden:



Für die Abarbeitung einer `_CPF` Datei ist nach dem Laden ein Power-On Reset erforderlich. Wird kein Power-On Reset durchgeführt, führt die Abarbeitung eines `_CPF` Files zu folgendem Alarm: **15176** "Programm %3 kann erst nach Power-On Reset abgearbeitet werden".

Hinweis

Ein Zyklus vom Maschinenhersteller kann vom Hauptprogramm aus mit dem Zyklennamen und einer Extension, beispielsweise `_SPF`, aufgerufen werden. Das ist möglich im `CALL`-, `PCALL`-Befehl oder auch direkt mit dem Namen.

Wird dieser Maschinenherstellerzyklus verschlüsselt als `_CPF` geladen, müssen alle Unterprogrammaufrufe mit Extension auf `_CPF` angepasst werden.

Vorverarbeitung

Verschlüsselte Dateien können wie `_SPF` Files vorverarbeitet werden. Um die Vorverarbeitung zu aktivieren, muss das Maschinendatum `MD10700 $MN_PREPROCESSING_LEVEL` gesetzt sein. Aus Laufzeitgründen wird die Vorverarbeitung immer empfohlen.

Bei der Vorerarbeitung wird ein NC-Programm (_MPF) oder Zyklus (_SPF) von ASCII-Format nach Binär-Format gewandelt (kompiliert). Ist zum Zeitpunkt der Abarbeitung das Compilat älter als die verschlüsselte Zyklusdatei, führt das zu folgenden NC-Alarm: **15176** "Programm%3 kann erst nach Power-On Reset abgearbeitet werden".

6.5.3 Aufruf als Unterprogramm

Unterprogrammaufrufe ohne Extensions

Ein Verzeichnis kann eine verschlüsselte Datei _CPF und auch eine unverschlüsselte Datei _SPF mit gleichem Namen, z. B. CYCLE1 enthalten. Wird die unverschlüsselte _SPF-Datei vorverarbeitet, so liegen im Verzeichnis:

- CYCLE1.SPF ; unverschlüsselter Zyklus
- CYCLE1.CYC ; unverschlüsselter Zyklus im Binärformat (Compilat)
- CYCLE1.CPF ; verschlüsselter Zyklus

Bei einem Aufruf im Teileprogramm ohne Extension, z. B. N5 CYCLE1(1.2) erfolgt der Aufruf mit folgender Priorität:

- CYCLE1.CYC
- CYCLE1.SPF
- CYCLE1.CPF

Wenn in einem Verzeichnis nur die verschlüsselte Datei (*.CPF) liegt, muss bei einem Aufruf ohne Extension nichts verändert werden. Es wird die verschlüsselte Datei oder ihr Compilat aufgerufen. Im Servicefall wird eine unverschlüsselte Datei (*.SPF) geladen. Da diese Datei höhere Priorität hat, wird jetzt bei gleichem Aufruf ohne Extension diese Datei aufgerufen.

Hinweis

Eine unverschlüsselte Datei und deren Compilat haben eine höhere Priorität als eine verschlüsselte Datei.

Unterprogrammaufrufe mit Extensions

Unterprogrammaufrufe mit Extension sind:

- direkter Aufruf N5 CYCLE1_SPF
- indirekter Unterprogrammaufruf (CALL) N5 CALL "CYCLE1_SPF"
- Unterprogrammaufruf mit Pfadangabe (PCALL) N5 PCALL / _N_CMA_DIR / _N_CYCLE1_SPF

Dabei sind folgende Extensions möglich:

- N3_MPF; ruft die unverschlüsselte Datei auf.
- N5 _SPF ; ruft den unverschlüsselten Zyklus auf.

- N10 _CYC ; ruft das Compilat des unverschlüsselten Zyklus auf.
- N15 _CPF ; ruft den verschlüsselten Zyklus bzw. sein Compilat auf.

Wird ein bisher unverschlüsselter Zyklus CYCLE1 mit _SPF aufgerufen und dieser wird jetzt nur noch verschlüsselt als _CPF geladen, müssen alle Aufrufe angepasst werden.

NC-Sprachbefehle mit absoluter Pfadangabe

Mit folgenden Befehlen kann vom Teileprogramm aus auf Dateien im passiven Dateisystem zugegriffen werden. Dabei werden absolute Pfadangaben mit Extensions verwendet.

- WRITE: Es können keine Daten an einen _CPF File angehängt werden, Rückgabe 4 "falscher Dateityp".
- READ: Es können keine Zeilen aus einem _CPF File gelesen werden, Rückgabe 4 "falscher Dateityp".
- DELETE: _CPF Files können gelöscht werden.
- ISFILE: Es kann geprüft werden, ob ein _CPF File vorhanden ist.
- FILEDATE
- FILETIME
- FILESIZE
- FILESTAT
- FILEINFO

Alle Befehle können auch für _CPF Files aufgerufen werden. Die Befehle liefern dann die entsprechenden Informationen.

6.5.4 Abarbeitung des Programms

Aktuelle Satzanzeige

Wenn ein verschlüsselter Zyklus abgearbeitet wird, ist immer DISPLOF aktiv, unabhängig von den programmierten PROC Attributen. DISPLOF und DISPLON im Satz haben keine Auswirkung. Tritt im Zyklus ein Alarm auf, wird bei Programmierung von ACTBLOCNO nicht die Satznummer, sondern immer nur die Zeilennummer in der Alarmzeile ausgegeben.

Basissatzanzeige

Wird ein _CPF Zyklus abgearbeitet, werden bei aktiver Basissatzanzeige weiterhin die absoluten Satzendpunkte angezeigt. Diese Information entspricht im Einzelsatz der Anzeige der Achs-Istwerte und kann auch dort erfasst werden.

Versionsanzeige

Wird in einem verschlüsselten _CPF Zyklus im Kopf eine Version eingetragen, dann wird diese Version im Inhaltsbild eines Zyklenverzeichnisses angezeigt genauso wie bei unverschlüsselten Zyklen.

Simulation

Bei der Abarbeitung einer _CPF-Datei in der Simulation werden die absoluten Endwerte angezeigt.

6.6 Datenstruktur auf der System CompactFlash Card

6.6.1 Datenstruktur auf der System CompactFlash Card (SINUMERIK 840D sl/828D)

Bei SINUMERIK Operate sind alle Dateien auf der System CompactFlash Card abgelegt. Das Dateisystem besteht auf oberster Ebene aus folgenden vier relevanten Verzeichnissen:

- "Siemens"
- "Add_on"
- "OEM"
- "User"

Diese Verzeichnisse besitzen grundsätzlich eine identische Struktur.

Die Dateien im Verzeichnis "Siemens" stellen den Originalzustand dar und sind nicht änderbar!

Um Dateien zu ändern, kopieren Sie eine Originaldatei aus dem Verzeichnis "/Siemens/sinumerik/hmi/template" und fügen diese an die entsprechende Stelle im Verzeichnis "OEM" oder "User" ein.

Weiterhin finden Sie im Siemens-Verzeichnis Musterdateien, die Sie ebenfalls kopieren und als anwenderspezifische Dateien verwenden können.

Struktur

Nachfolgend ist der für SINUMERIK Operate relevante Ausschnitt, der auf der System CompactFlash Card vorhandenen Verzeichnisstruktur, abgebildet:

Tabelle 6-2 Struktur "/Siemens/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/Siemens/sinumerik		
/hmi		
	/appl.cfs	Applikationen (Bedienbereiche)
	/base.cfs	Basissystem
	/cfg	Alle Konfig-Dateien zur Laufzeit
	/data/	Versionsdaten zur Soft- und Hardware
	/hlps/hlp_std.cfs	Onlinehilfe der Applikationen für Standardsprachen
	/hlps/hlp_xxx	Onlinehilfe der Applikationen für Sondersprachen
	/lico/lico640	Symbole in Auflösung 640x480
	/lico/lico800	Symbole in Auflösung 800x600
	/lico/lico1024	Symbole in Auflösung 1024x768
	/lico/lico1280	Symbole in Auflösung 1280x1024
	/lngs/baselng_std.cfs	Texte des Basissystems (Standardsprachen)
	/lngs/baselng_ex1.cfs	Texte des Basissystems (Sondersprachen 1)
	...	Texte des Basissystems in weiteren Sprachen
	/lngs/appllng_std.cfs	Texte der Applikationen (Standardsprachen)

6.6 Datenstruktur auf der System CompactFlash Card

Pfad		Bedeutung
	/lngs/appllng_ex1.cfs	Texte der Applikationen (Sondersprachen 1)
	...	Texte der Applikationen in weiteren Sprachen
	...	Onlinehilfe der Applikationen für weitere Sprachen
	/osal/qt.cfs	Qt
	/osal/ace.cfs	ACE/TAO
	/hlp	Onlinehilfe zur Laufzeit
	/deu	Onlinehilfe in deu
	/hmi	Verzeichnis für HMI-Onlinehilfe in deu
	/hmi.xml	
	...	Verzeichnisse für weitere Bücher
	/eng	Onlinehilfe in eng
	/hmi	Verzeichnis für HMI-Onlinehilfe in eng
	/hmi.xml	
	...	Verzeichnisse für weitere Hilfe-Bücher
	hlps.	Verzeichnisse für weitere Sprachen
	/squish	Verzeichniss für squish-Komponenten für Test

Anmerkungen:

Zur Laufzeit werden die Konfig-Dateien aus base.cfs u. appl.cfs nach /cfg verlinkt.

Zur Laufzeit werden die Dateien mit den sprachabhängigen Texten nach /lng verlinkt.

Zur Laufzeit werden die Dateien der Onlinehilfe nach /hlp verlinkt.

Tabelle 6-3 Struktur "/Add_on/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/Add_on/sinumerik		
	/hmi	
	/addon1.cfs	Addon1 (alles außer Texte u. Onlinehilfe)
	/addon2.cfs	Addon2 (alles außer Texte u. Onlinehilfe)
	...	Weitere Addons
	/lngs/addon1lng_std.cfs	Sprachabhängige Texte Addon1
	/lngs/addon2lng_std.cfs	Sprachabhängige Texte Addon2
	...	Sprachabhängige Texte weiterer Addons
	/hlps/addon1hlp_std.cfs	Onlinehilfe Addon1
	/hlps/addon2hlp_std.cfs	Onlinehilfe Addon2
	...	Onlinehilfen weiterer Addons
	/ico/ico640	Symbole in Auflösung 640x480
	/ico/ico800	Symbole in Auflösung 800x600
	/ico/ico1024	Symbole in Auflösung 1024x768
	/ico/ico1280	Symbole in Auflösung 1280x1024
	/appl	Binaries zur Laufzeit
	/cfg	Konfig-Dateien zur Laufzeit

Pfad	Bedeutung
/lng	Sprachabhängige Texte zur Laufzeit
/hlp	Onlinehilfe zur Laufzeit (siehe oben)

Anmerkungen:

Zur Laufzeit werden die Binaries aus addon1.cfs, addon2.cfs nach /appl verlinkt.

Zur Laufzeit werden die Konfig-Dateien aus addon1.cfs, addon2.cfs nach /cfg verlinkt.

Zur Laufzeit werden die Dateien mit den sprachabhängigen Texten nach /lng verlinkt.

Zur Laufzeit werden die Dateien der Onlinehilfe nach /hlp verlinkt.

Tabelle 6-4 Struktur "/OEM/sinumerik"

Pfad	Bedeutung
/OEM/sinumerik	
/hmi	
/oem1.cfs	Oem1 (alles außer Texte u. Onlinehilfe)
/oem2.cfs	Oem2 (alles außer Texte u. Onlinehilfe)
...	Weitere Oems
/lngs/oemlng_std.cfs	Sprachabhängige Texte Oem1
/lngs/oem2lng_std.cfs	Sprachabhängige Texte Oem2
...	Sprachabhängige Texte weiterer Oems
/hlps/oem1hlp_std.cfs	Onlinehilfe Oem1
/hlps/oem2hlp_std.cfs	Onlinehilfe Oem2
...	Onlinehilfen weiterer Oems
/ico/ico640	Symbole in Auflösung 640x480
/ico/ico800	Symbole in Auflösung 800x600
/ico/ico1024	Symbole in Auflösung 1024x768
/ico/ico1280	Symbole in Auflösung 1280x1024
/appl	Binaries zur Laufzeit
/cfg	Konfig-Dateien zur Laufzeit
/lng	Sprachabhängige Texte zur Laufzeit
/hlp	Onlinehilfe zur Laufzeit (siehe oben)
/data	
/archive	Herstellerarchive
/cc	Compilezyklen

Zusätzliche Datenstruktur "OEM_I" bei SINUMERIK 828D

Bei der SINUMERIK 828D existiert noch eine Datenstruktur mit der Datenklasse Individual (I).

Diese Datenklasse umfasst die Daten, die eine bestimmte Maschine betreffen und im Rahmen der Inbetriebnahme ebenfalls vom OEM oder zu einem späteren Zeitpunkt beim Händler erzeugt werden, und wird als OEM_I bezeichnet.

6.6 Datenstruktur auf der System CompactFlash Card

Die Struktur entspricht der Struktur "/OEM/sinumerik". Die Struktur beginnt jedoch unter dem Pfad "/OEM_II/sinumerik".

Tabelle 6-5 Struktur "/User/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/User/sinumerik		
/hmi		
/dh		
user		user (alles außer Texte u. Onlinehilfe)
/ico/ico640		Symbole in Auflösung 640x480
/ico/ico800		Symbole in Auflösung 800x600
/ico/ico1024		Symbole in Auflösung 1024x768
/ico/ico1280		Symbole in Auflösung 1280x1024
/appl		Binaries zur Laufzeit
/cfg		Konfig-Dateien zur Laufzeit
/lng		Sprachabhängige Texte zur Laufzeit
/hlp		Onlinehilfe zur Laufzeit (siehe oben)
/data		
/data		Anwenderspeicher auf CF-Card
/archive		Herstellerarchive
/prog		
/wks.dir/* .wpd		
/mpf.dir		
/spf.dir		
/* .dir		

6.6.2 Datenstruktur auf der System CompactFlash Card (SINUMERIK 808D)

Die Dateien sind auf der System CompactFlash Card abgelegt. Das Dateisystem besteht auf oberster Ebene aus folgenden Verzeichnissen:

- "HMI Root"
- "Programm"
- "Herstellerzyklen"
- "OEM-Dateien"
- "Anwenderdateien"

Struktur

Nachfolgend ist die Struktur von wichtigen Verzeichnissen abgebildet:

Tabelle 6-6 Struktur "HMI Root/siemens/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/hmi		
	/cfg	Alle Konfig-Dateien zur Laufzeit
	/hlp/[LANG]	Onlinehilfe zur Laufzeit in verschiedenen Sprachen
	/lico/ico640	Symbole in Auflösung 640x480
	/lang/[LANG]	Basissystemtexte in verschiedenen Sondersprachen

Tabelle 6-7 Struktur "HMI Root/OEM/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/hmi		
	/lico/ico640	Symbole in Auflösung 640x480
	/lng/[LANG]	Systemtexte in verschiedenen Sondersprachen
	/files	Entspricht dem Verzeichnis OEM-Dateien
	/hlp	Onlinehilfe zur Laufzeit
/data		
	/archive	Hersteller-Archive

Tabelle 6-8 Struktur "HMI root/user/sinumerik"

Pfad		Bedeutung
/hmi		
	/lico/ico640	Symbole in Auflösung 640x480
	/files	Entspricht dem Verzeichnis Anwenderdateien

6.6.3 Datei extern bearbeiten

Um auf einem externen PG/PC mit Windows und ohne AMM eine XML-Datei zu erstellen bzw. zu bearbeiten, verwenden Sie einen Texteditor, z. B. "TextPad". Der Texteditor "TextPad" unterstützt die für die XML-Datei benötigte Codierung "UTF-8".

XML-Datei in UTF-8-Codierung speichern

1. Wählen Sie den Dialog "Save As".
2. Stellen Sie den Zeichensatz auf "UTF-8".

Kommentare in XML-Datei eingeben

Wenn Sie zur Erläuterung eines Programms Kommentare eingeben, müssen Sie Folgendes beachten:

- Ein Kommentar beginnt immer mit der Zeichenfolge: <!--
- Ein Kommentar endet mit der Zeichenfolge -->

Beispiel

<!-- Nullpunktverschiebung: -->

Hinweis

Im Kommentar selber dürfen niemals zwei aufeinander folgende Minuszeichen verwendet werden!

Kommentare in ini-Datei eingeben

Wenn Sie einen Kommentar in einer ini-Datei eingeben, beginnen Sie die Kommentarzeile mit einem Semikolon.

Datei mit AMM kopieren

Kopieren Sie durch Verwendung von AMM die Datei über Netzwerkverbindung von einem externen Rechner auf die NCU.

6.7 Open Source Software / Lizenzen

Die vorliegende Software "SINUMERIK Access MyMachine /P2P (PC)" verwendet Open Source Software.

- "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (OpenSSL (<http://www.openssl.org>))."
- "This product includes cryptographic software written by Eric Young (Cryptsoft Eric Young (<mailto:eay@cryptsoft.com>))."
- "This product includes software written by Tim Hudson (Cryptsoft Tim Hudson (<mailto:tjh@cryptsoft.com>))."
- "This product includes software developed by Bodo Möller."

Weitere Informationen finden Sie in der Datei "License.txt" im Installationsordner von Access MyMachine /P2P(PC)"

Lizenzbedingungen des Produkts

Die vorliegende Software "SINUMERIK Access MyMachine /P2P (PC)" unterliegt den Siemens Lizenzbedingungen und Lizenzbedingungen Dritter.

Weitere Informationen finden Sie in der Datei „LiesMich_OSS.html“ bzw. „ReadMe_OSS.html“ auf dem Installations-Datenträger.

Troubleshooting/FAQs

7.1 Passwort vergessen

Wenn Sie ihr Passwort vergessen haben, können Sie mit der Funktion "Passwort zurücksetzen" ihr Passwort zurücksetzen. Diese Funktion finden Sie im Dialog "Passwort eingeben" und im Dialog "Passwort ändern".

Bedienfolge

1. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Passwort zurücksetzen".

Beim Zurücksetzen des Passworts erscheint anschließend der Dialog "Passwort vergeben...", in welchem Sie ein neues Passwort vergeben können.

ACHTUNG
Verlust der gespeicherten Verbindungsdaten
Wenn Sie ihr Passwort über die Schaltfläche "Passwort zurücksetzen" zurücksetzen, gehen die bisher gespeicherten Verbindungsdaten verloren.

7.2 Trace-Dateien zur Fehlerbehebung

Bei Problemen oder Fehlern im AMM wenden Sie sich jederzeit an den Siemens FAQ (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/ps/faq>). Die Hotline wird Ihnen u. U. eine Trace-Datei zur Fehlerbehebung im AMM zur Verfügung stellen. Dabei handelt es sich um umfangreiches Protokoll zur Fehleranalyse. Genauere Funktionalität erfahren Sie im Bedarfsfall von der Hotline.

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

7.3 Verbindungsprobleme zur Steuerung

Die Verbindung mit der Steuerung kann nicht aufgebaut werden. Was könnten die Ursachen dafür sein?

1. Prüfen Sie die Verkabelung.
2. Prüfen Sie, ob die Verbindungsparameter für eine Direkt- bzw. Netzwerkverbindung (z. B. IP-Adresse, Authentifizierungsdaten) korrekt eingetragen wurden.
3. Wenn die Verbindung zur Steuerung trotz dieser Maßnahmen fehlschlägt, kann eine Portsperre an der Steuerung eine mögliche Ursache sein.
Für die Parametrierung einer Verbindung vom AMM zur Steuerung müssen Sie auf Port 22 zugreifen. Für die Parametrierung einer Verbindung vom AMM über Fernbedienung müssen Sie zusätzlich auf Port 5900 zugreifen.
Aus Sicherheitsgründen sind diese Ports ab bestimmten Softwareversionen der Steuerungen standardmäßig deaktiviert.

Steuerung	Software-Version
SINUMERIK ONE	V06.12 HF1
SINUMERIK 840D sl	V4.7 SP1
SINUMERIK 828D	V4.7 SP1
SINUMERIK 808D	V4.7 HF1 V4.6 SP2

4. Prüfen Sie anhand der Softwareversion, ob Ihre Steuerung von der Port-Sperre betroffen sein kann.
5. Wenn Ihre Steuerung betroffen ist, schalten Sie die benötigten Ports 22 bzw. 5900 manuell wieder frei (Seite 28).

Hinweis

Für alle älteren CNC-Softwareversionen der oben genannten Steuerungen ist die manuelle Freigabe der Ports nicht nötig.

Siehe auch

Verbindung parametrieren (Seite 28)

7.4 Serienmaschinen einrichten

Wie kann ich Serienmaschinen einrichten?

Diese Funktion wird nicht unterstützt. Dazu müssen Sie das Tool SINUMERIK "Create MyConfig" verwenden.

7.5 840D sl: Fernbedienung für VNC-Viewer aktivieren

Mit einem VNC Viewer können Sie sich per Fernbedienung mit 840D sl-Steuerungen verbinden, die einen aktiven VNC-Server haben, z. B. PCU oder NCU.

Per Werkseinstellung kann ein System (z. B. PCU) über einen externen VNC Viewer nur beobachtet werden.

Um das System von einer anderen Station aus zu bedienen, ist von diesem System eine Zustimmung nötig. Die Einstellungen dazu nehmen Sie vor in der **tcu.ini** im Abschnitt [VNCViewer].

Voraussetzungen

Hinweis

Beachten Sie, dass nur eine einzige Verbindung von einem VNC-Viewer mit einer Steuerung aufgebaut werden kann. Wenn auf einem PC bereits eine VNC-Verbindung zur Steuerung besteht, kann mit AMM keine weitere VNC-Verbindung zu dieser Steuerung aufgebaut werden."

Hinweis

Beachten Sie die zentralen Security-Hinweise im Kapitel Security-Hinweise zum Produkt (Seite 23).

Bedienfolge

Öffnen Sie die Datei "tcu.ini" und bearbeiten Sie die im Folgenden aufgeführten Parameter.

Eine Auflistung der Verzeichnisse der "tcu.ini" finden Sie im Handbuch "Bedienkomponenten und Vernetzung (IM5)".

Parameter in der tcu.ini

Parameter in der tcu.ini	Beschreibung
ExternalViewerMaxConnections	Maximale Anzahl externer VNC-Viewer. Maximal 2 sind zulässig.
ExternalViewerSecurityPolicy	Benutzerrechte des VNC-Viewers: • 0: keine externen Viewer erlaubt • 1: Guest Mode (nur Beobachten erlaubt) • 2: Administrator Mode (Vollzugriff)
X127RemoteAccessIP	IP-Adresse, mit der Sie sich verbinden möchten

Werkseinstellungen beim Zugriff auf die PCU

- Um per Remote-Zugriff auf die PCU zuzugreifen, benötigen Sie ein Kennwort. Die Werkseinstellung des Kennworts im VNC-Server auf der PCU 50.5 ist "password". Ändern Sie dieses Kennwort bei der Inbetriebnahme in den Einstellungen des VNCServers, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Um über das Firmennetz mit dem VNC Viewer auf eine PCU zugreifen zu können, ist auf der PCU unter "Control Panel > Windows Firewall > Exceptions" der Port 5900 freigegeben. Dieser Port muss nicht freigeschaltet sein, um über das Anlagennetz auf die PCU 50.5 zuzugreifen.

Weitere Informationen

Handbuch Bedienkomponenten und Vernetzung

Optionen des VNC Viewers

Hinweis

Werkseinstellung nicht ändern!

Um die korrekte Funktionsweise des VNC Viewers zu gewährleisten, dürfen die folgenden Optionen nicht verändert werden.

Nach dem Starten des VNC Viewers wird folgender Dialog geöffnet:

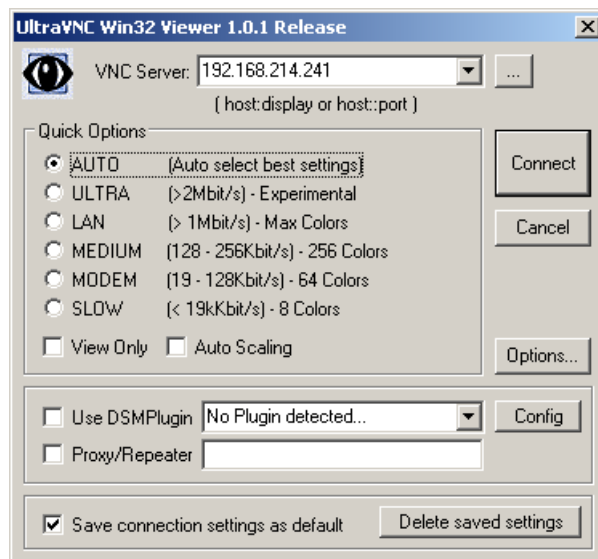


Bild 7-1 VNC Viewer - Werkseinstellungen

Nach Betätigen der Schaltfläche "Options ..." wird folgender Dialog geöffnet:

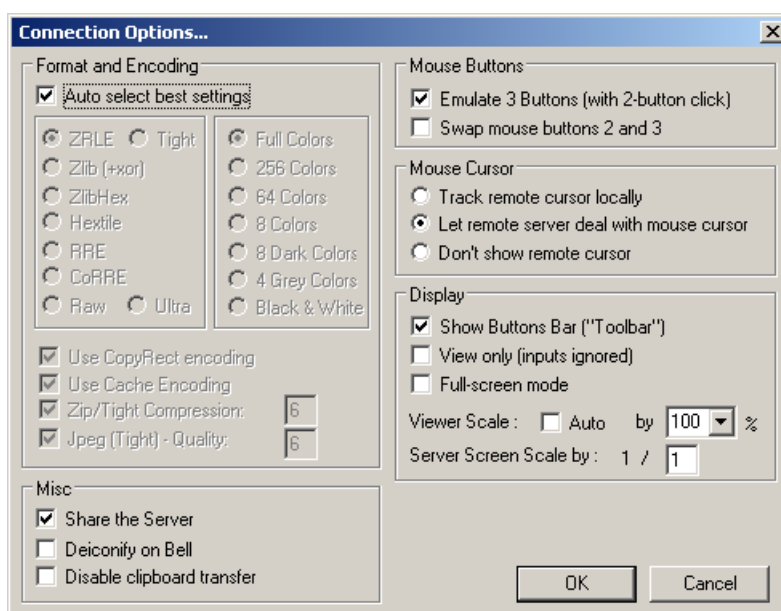


Bild 7-2 VNC Viewer > Options - Werkseinstellungen

7.6 CNC-Sperrfunktion

Weitere Informationen zum steuerungsseitigen Einrichten der CNC-Sperrfunktion finden Sie im folgenden Handbuch:

- 828D Funktionshandbuch "PLC"

FAQ

Im Funktionshandbuch "PLC" werden u.a. wichtige FAQs zu folgenden Themen beantwortet:

- Was passiert beim Austausch einer defekten Steuerungshardware (PPU)?
- Was passiert beim Austausch einer defekten CompactFlash Card?
- Wie kann ich vorgehen, wenn ich die OEM-PIN vergessen habe?
- Welchen Schutz vor Manipulationen bietet die CNC-Sperrfunktion?
- Wie kann ich die Vorwarnzeit einstellen?

Siehe auch

Funktionshandbuch Grundfunktionen (<https://support.industry.siemens.com/cs/de/de/view/109481523>)

7.7 Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart

Um auf der Steuerung wirksam zu werden, müssen Sie die eingespielten Alarmtextdateien aktivieren. Die Aktivierung erfolgt durch einen Neustart des HMI.

Sollte eine eingespielte Alarmtextdatei nicht wirksam werden, könnte ein Problem mit dem Zeitstempel der Datei vorliegen. **Weitere Hinweise** finden Sie im Inbetriebnahmehandbuch der jeweiligen Steuerung.

Hinweis

Neustart bei 808D

Bei SINUMERIK 808D ist das Auslösen des HMI-Neustarts nicht per Fernbedienung möglich. Gehen Sie an Ihre Maschine vor Ort und lösen Sie den HMI-Neustart mit der Tastenkombination <CTRL+R> aus.

Bedienfolge

1. Verbinden (Seite 27) Sie sich mit einer Steuerung.
2. Erstellen (Seite 99) oder öffnen (Seite 103) Sie ein Projekt.
3. Kopieren (Seite 127) Sie die Alarmtext-Dateien von dem Projekt auf die Steuerung.

4. Nach erfolgreichem Kopieren starten Sie die Fernbedienung (Seite 89).

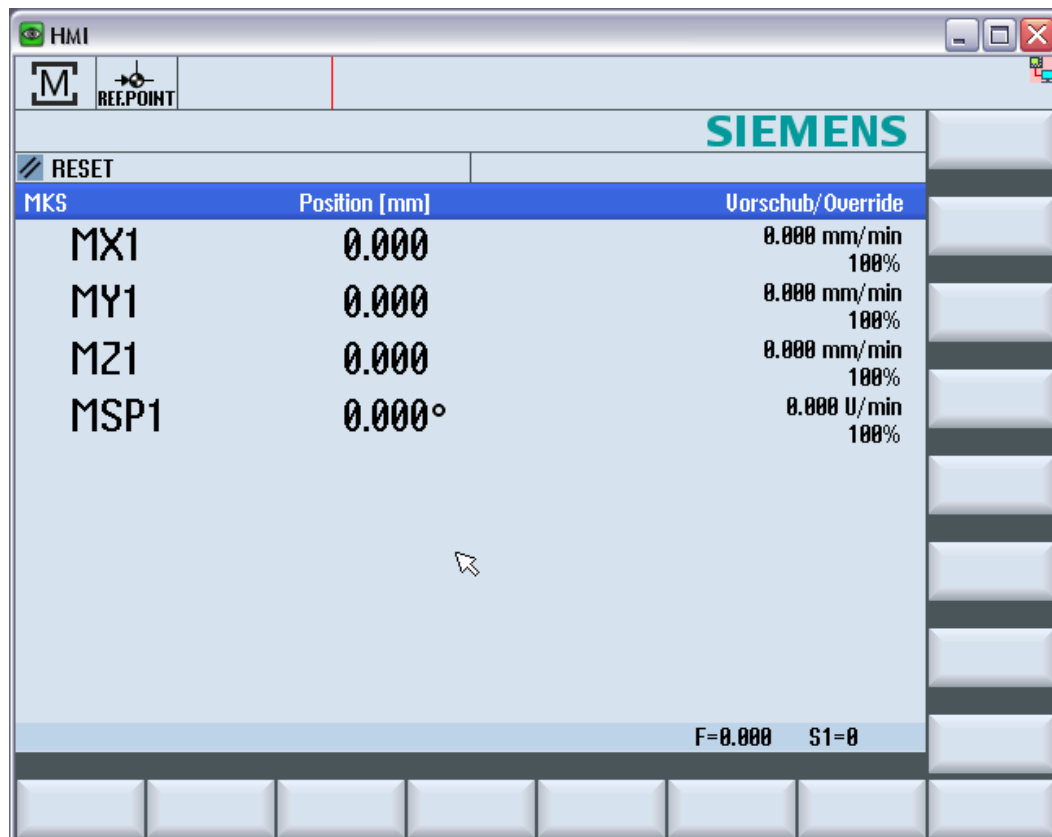


Bild 7-3 Fernbedienung (Beispiel SINUMERIK 840D sl / 828D)

7.7 Alarmtext-Dateien auf der Steuerung aktivieren mittels HMI Neustart

5. Klicken Sie in die obere linke Ecke des dargestellten HMI-Bildschirms oder betätigen Sie F10. Jetzt erscheint das Menü.

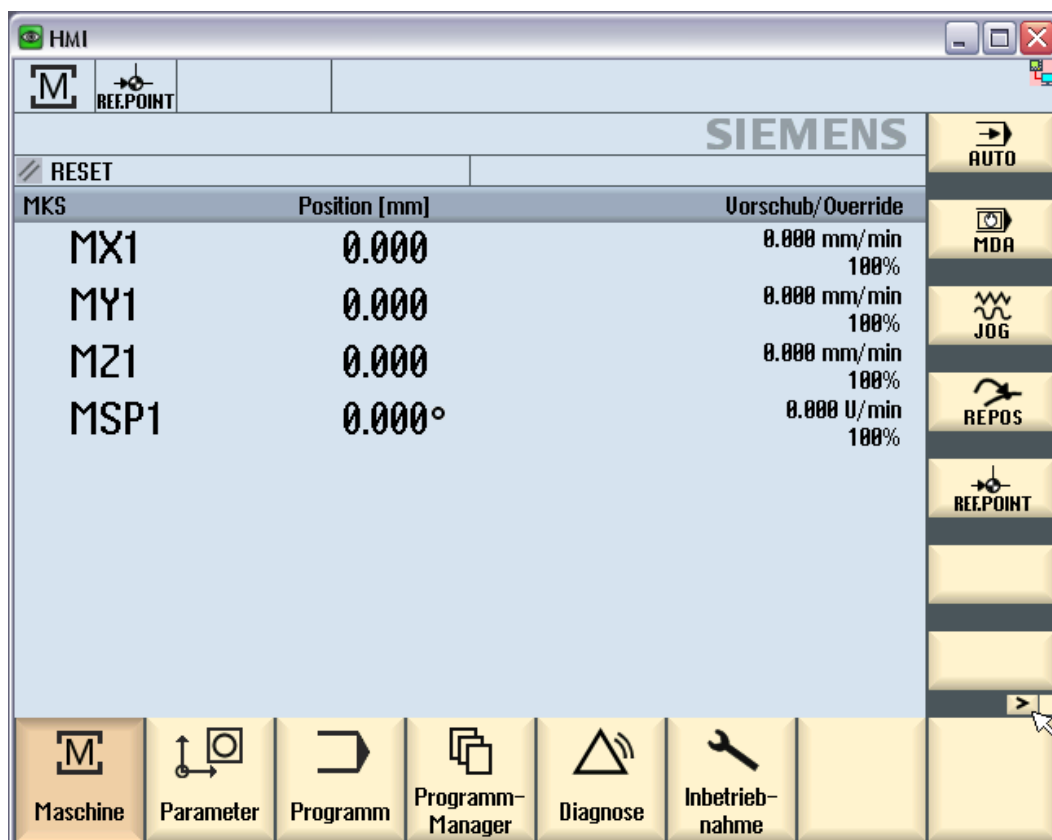


Bild 7-4 Fernbedienung - Menü (Beispiel SINUMERIK ONE / 840D sl / 828D)

6. Klicken Sie auf den Pfeil nach rechts.

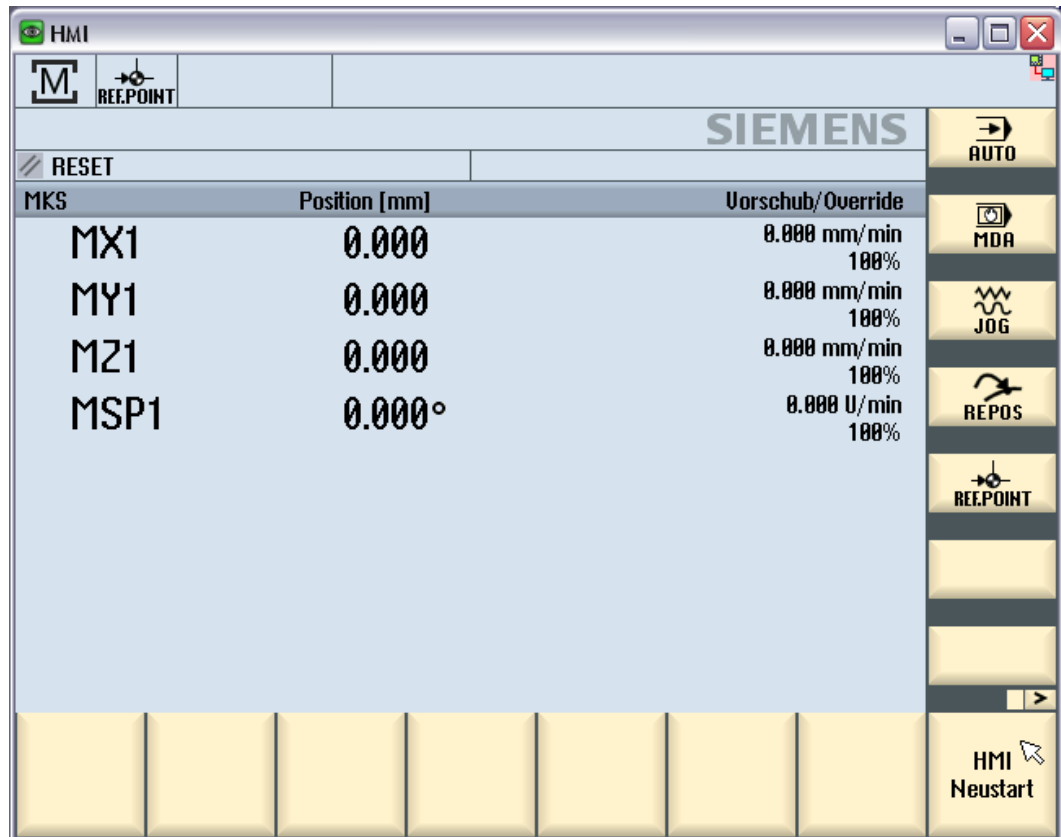


Bild 7-5 HMI-Neustart (Beispiel SINUMERIK 840D sl / 828D)

7. Klicken Sie auf "HMI Neustart".
8. Warten Sie, bis das HMI neu hochgefahren ist. Anschließend sind die neuen Texte wirksam.

Siehe auch

Übertragen einzelner Dateien vom Projekt auf die Steuerung (Seite 127)

Fernbedienung über die Steuerung zulassen (Seite 89)

7.8 Empfohlenes Vorgehen beim Übersetzen von Dateien

Das AMM-Projekt unterstützt Übersetzungsvorgänge der enthaltenen Textdateien in verschiedene Sprachen. Dabei bietet der AMM eine Export- und eine Importfunktion in das standardisierte CSV-Format an. Dadurch ist es möglich, die exportierten Sprachen an einen Übersetzer weiterzugeben und nach erfolgter Übersetzung zurückzuimportieren.

Folgendes Vorgehen wird empfohlen:

Bedienfolge

1. Erstellen (Seite 100) Sie ein Projekt oder öffnen (Seite 103) Sie ein bestehendes Projekt.
2. Erstellen und bearbeiten Sie die entsprechenden Alarmtext-Dateien in der gewünschten Ausgangssprache (z. B.: Englisch).
3. Erstellen Sie mit "Neue Sprache anlegen (Seite 111)" eine Kopie der Ausgangsdateien. Wählen Sie die gewünschte Zielsprache (z. B.: Chinesisch) und als Kopiervorlage die Ausgangssprache (z. B. Englisch).

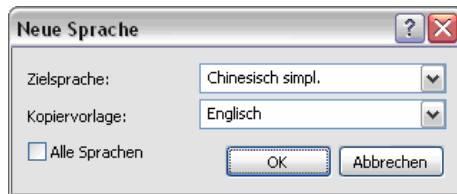


Bild 7-6 Neue Sprache

4. Setzen Sie einen Haken bei den somit neu erstellten Dateien (Chinesisch) und exportieren (Seite 116) Sie die Dateien.

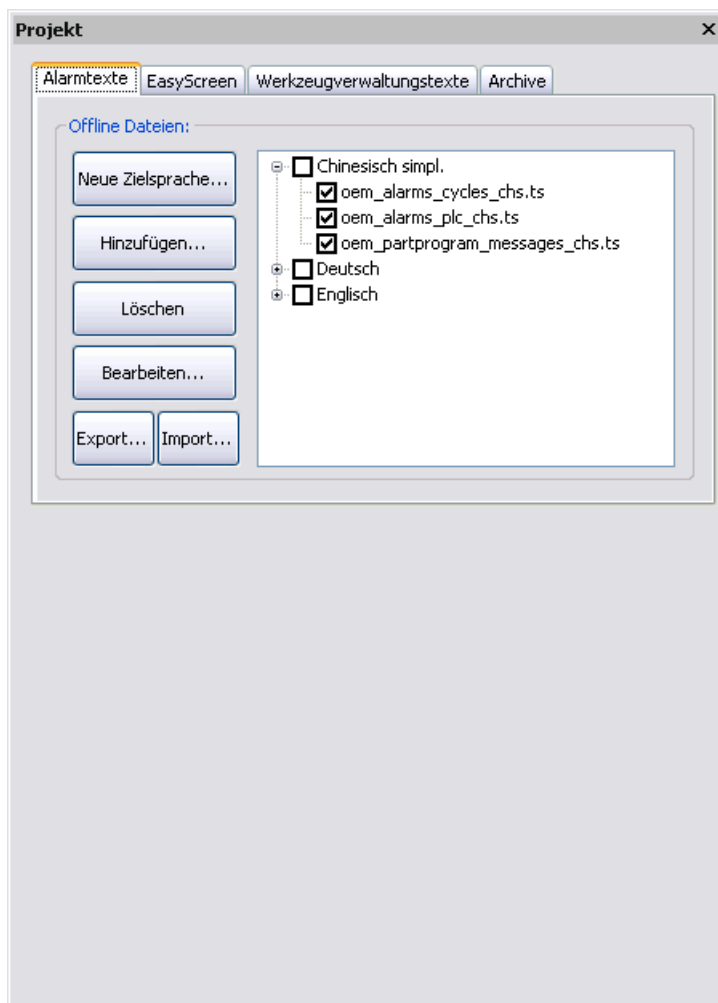


Bild 7-7 Projekt-Dialog (OFFLINE) - Sprachen mit Haken

5. Geben Sie die generierten CSV-Dateien einem entsprechenden Übersetzer oder übersetzen Sie die Texte in den CSV-Dateien selbst.

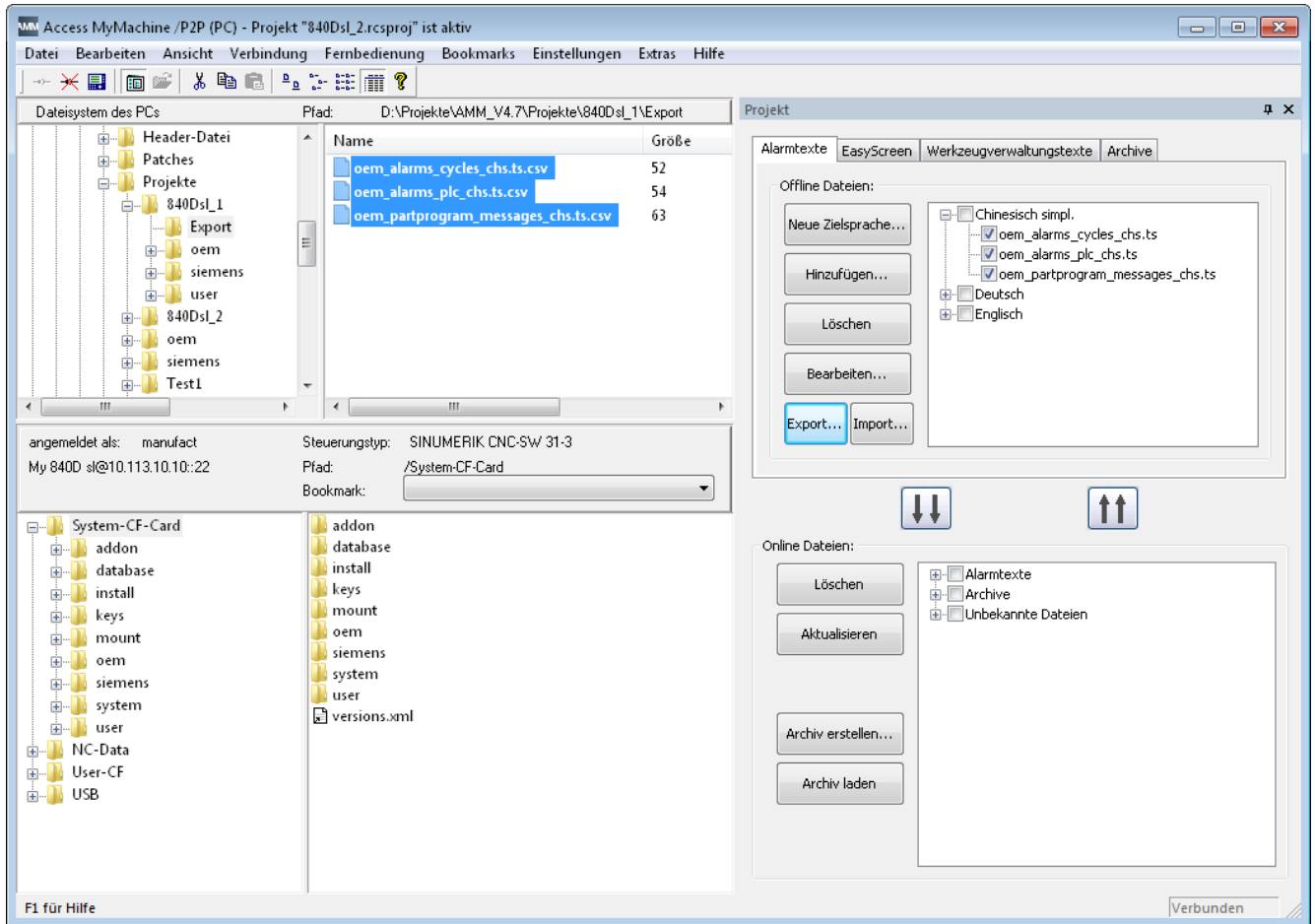


Bild 7-8 AMM - exportierte Dateien

6. Importieren Sie die übersetzten Dateien (Chinesisch) wieder in das Projekt und überschreiben Sie dabei die vorhandenen chinesischen Dateien.
7. Jetzt haben Sie die englischen Texte übersetzt in Chinesisch in dem Projekt.

Siehe auch

- Erstellen eines Projektes und Auslesen der Dateien aus der Steuerung (ONLINE) (Seite 100)
- Öffnen eines bestehenden Projektes (Seite 103)

7.9 Inbetriebnahmedaten auf der Steuerung sichern

Sichern Sie deswegen vor dem Wiederherstellen eines Images die aktuellen Inbetriebnahme-Daten wie folgt:

Inbetriebnahmedaten sichern: 840D sl

Über die Bedienoberfläche des SINUMERIK Operate gibt es verschiedene Möglichkeiten, Archive zu erstellen und wieder einzulesen.

Um Daten zu sichern und wiederherzustellen, wählen Sie den Bedienbereich "Inbetriebnahme":

- Über den Softkey "Systemdaten" können Dateien gezielt aus dem Datenbaum ausgewählt und gesichert werden (Daten auswählen > 1. Softkey (vertikale Softkeys) "Archivieren" auswählen)
- Über den Softkey "IBN Archive" wird folgende Auswahl angeboten:
 - Inbetriebnahmearchiv erstellen und einlesen
 - PLC-Hardware Hochrüstarchiv (nur SDBs erstellen)
 - Archiv Originalzustand erstellen und einlesen

Inbetriebnahmedaten sichern: 828D

Über die Bedienoberfläche des SINUMERIK Operate gibt es verschiedene Möglichkeiten, Archive zu erstellen und wieder einzulesen.

Um Daten zu sichern und wiederherzustellen, wählen Sie den Bedienbereich "Inbetriebnahme":

- Softkey "Daten sichern" für eine interne Datensicherung des gesamten Speichers.
- Softkey "IBN-Archive", um ein Inbetriebnahmearchiv zu erstellen oder ein Inbetriebnahmearchiv einzulesen

Inbetriebnahmedaten sichern: 808D

Um Daten zu sichern und wiederherzustellen, wählen Sie den Bedienbereich "SYSTEM":

- Softkey "Daten sichern" für eine interne Datensicherung des gesamten Speichers
- Softkey "Archv.", um ein Serien-Inbetriebnahmearchiv zu erstellen.

Index

*

*.arc, 168
*.ard, 168

A

Alarmtexte, 115, 116, 125
 Bearbeiten, 125
 hinzufügen, 115
 löschen, 116
 unterstützte Sprachen, 169
alarmtexteditor_db_oem_alarms_cycles.xml, 167
alarmtexteditor_db_oem_alarms_plc.xml, 167
alarmtexteditor_db_oem_partprogram_messages.xml, 167
alc_<lng>.txt, 167
alcu_<lng>.txt, 167
almc_<lng>.txt, 167, 168
alsc_<lng>.txt, 167
aluc_<lng>.txt, 167
App "Siemens Industry Online Support", 17
Archiv, 127
 löschen, 116
 vergleichen, 127
Archive, 115, 116, 125, 127
 Bearbeiten, 125
 hinzufügen, 115
 löschen, 116
 vergleichen, 127
Aufruf
 Kommandozeile, 165

B

Bearbeiten, 125
 Alarmtexte, 125
 Archive, 125
 EasyScreen, 125
 Werkzeugverwaltungstexte, 125
Bedieneroberflächensprachen, 10
Bedienoberfläche
 Überblick, 25

C

CNC-Sperrfunktion, 153
 Aktivieren, 154
 Deaktivieren, 159
 Verlängern, 156
CompactFlash Card
 sichern, 147
 Verzeichnisstruktur, 179
 wiederherstellen, 147
Create MyConfig, 190

D

Data-Matrix-Code, 18
Datei, 114, 115, 117, 120, 123, 128, 131, 183
 Bearbeiten, 123
 exportieren, 117
 extern bearbeiten, 183
 hinzufügen, 114
 importieren, 120
 löschen, 115
 übertragen, 128, 131
Dateisystem
 Computer, 25
 Steuerung, 25
Datenschutz-Grundverordnung, 19
Direktverbindung
 bearbeiten, 31
 einstellen, 31
 herstellen, 37
 parametrieren, 31

E

EasyScreen, 115, 116, 125
 Bearbeiten, 125
 hinzufügen, 115
 löschen, 116
Einlesen
 Lockset-Datei, 161
Ethernet Peer-to-Peer, 31

F

Feedback senden, 15

Fehlerbehebung, 188
Fehlerprotokoll, 188
Fernbedienung, 86, 90, 191
 beenden, 90
 starten, 90
 über VNC Server, 191
 zulassen, 89
Ferndiagnose, 86
Firewall-Ausnahmen, 28
Firewall-Einstellungen, 28
Fremdsprachen, 10

H

Hauptmenü, 25
Hinzufügen
 Alarmtexte, 115
 Archive, 115
 EasyScreen, 115
 Werkzeugverwaltungstexte, 115

I

In Windows Explorer verschlüsseln
 Zyklendateien, 145
Inbetriebnahmedaten sichern, 202
 808D, 202
 828D, 202
 840D sl, 202
Inbetriebnahmeuntersützung, 190

K

Kennwort
 für VNC Server konfigurieren, 192
Kommandozeilen
 Aufruf, 165
Kommentareingabe
 ini-Datei, 184
 xml-Datei, 184
Konfigurationsdatei
 tcu.ini, 191

L

Lizenzen, 185
Lockset-Datei
 Einlesen, 161
 Erstellen, 155

Löschen
 Alarmtexte, 116
 Archive, 116
 EasyScreen, 116
 Werkzeugverwaltungstexte, 116

M

md_descr_<lng>.txt, 168
Modem-Verbindung, 42
 aufbauen, 66
mySupport-Dokumentation, 16

N

NC-Dateisystem, 142, 143
 808D, 143
 828D, 142
 840D sl, 142
 ONE, 142
Netzwerkverbindung
 bearbeiten, 34
 einstellen, 34
 herstellen, 39
 parametrieren, 34

O

oem_aggregate_<lng>.ts, 167
oem_alarms_cycles_<lng>.ts, 167
oem_alarms_plc_<lng>.ts, 167
oem_partprogram_messages_<lng>.ts, 167
online, 100
Open Source Software, 185
OpenSSL, 19

P

Passwort, 26, 187
 Mindestanforderungen, 26
 speichern, 26
 vergeben, 26
 vergessen, 187
 zurücksetzen, 187
Passwortstärke, 26
Ports
 freischalten, 28
Produkt-Support, 17
Projekt, 100, 103, 107, 108, 110
 erstellen, 100

- löschen, 110
- öffnen, 103
- Projekt-Historie, 107
- schließen, 108

R

- rparam_name_<lng>.txt, 168

S

- Schulungen, 17
- Serieninbetriebnahme, 190
- Serienmaschinen, 190
- Siemens Industry Online Support
 - App, 17
- SINUMERIK, 7
- SINUMERIK-Steuerungen, 9
- slaesvcadapconf.xml, 167
- slaesvcconf.xml, 167
- slstepforms_<lng>.ts, 167
- sltmlistdialog_<lng>.ts, 168
- Sprache, 112
 - Erstellen, 112
- Sprachkennung, 169
- SSH-Key-Datei, 36
 - Format anpassen, 36
 - konvertieren, 36
- Standardumfang, 10
- Startdatei, 165
- Statusfenster, 25
- Statuszeile, 25
- Steuerungen, 9
- svc_task_<lng>.txt, 168

T

- Technischer Support, 17
- Toolbar, 25
- Trace, 188
- Trace-Datei, 188
- Trennen
 - Verbindung, 41

V

- Verbindung
 - trennen, 41
- Verbindungen, 10
- Verbindungsparameter, 165

- Vergleichen
 - Archiv, 127
 - Archive, 127
- Verschlüsseln
 - Zyklendateien, 146
- VNC Viewer, 191

W

- Webseiten Dritter, 11
- Werkzeugverwaltungstexte, 115, 116, 125
 - Bearbeiten, 125
 - hinzufügen, 115
 - löschen, 116

X

- xml-Datei bearbeiten, 183

Z

- Zulassen
 - Fernbedienung, 89
- Zyklendateien
 - In Windows Explorer verschlüsseln, 145
 - Verschlüsseln, 146

